Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Cấp lãnh đạo Việt-Mỹ cùng lên tiếng về vụ «thiệt hại đáng kể đầu tiên của VNCH tại Lào»

T. T. THIỆU: SẴN SÀNG CHẤP NHẬN GIÁ ĐẮT — NIXON: ĐANG ĐẠT MỤC TIÊU

Năm Thứ 8 — Số 2.086 — Thứ Tư 24-2-1971 (Ngày 29 Tháng 1 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

REC'D. AUG

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T.: 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

LÀM MỒI NGON CHO HỎA LỰC ĐỒNG MINH, LỰC LƯỢNG CÔNG ĐỒN CỦA CS ĐÃ CÓ 600 TÊN CHẾT

Được phi pháo yểm trợ, kể cả B-52 Tiểu đoàn 21BĐQ đẩy lui quân CS BV

★ Quân lực VNCH lập thêm 5 căn cứ mới trong đất Lào, nhiều đơn vị BĐQ kéo đến Khe Sanh

★ Bộ binh VNCH chiếm 1 căn cứ CS sau khi hạ 62 tên, hệ thống dẫn dầu của CS đang bị phá.

SAIGON, 23-2.— Nhờ sự yểm trợ hùng hậu của phi pháo kể cả của pháo đài bay B-52, trưa hôm qua tiểu đoàn 21 Biệt Động Quân đã đẩy lui lực lượng bộ binh Cộng quân BV từng uy hiếp tiền đồn của họ cũng thuộc căn cứ Lz Rangers từ 3 ngày nay, tuy nhiên CS vẫn còn có thể pháo kích vào tiền đồn này và nguồn tin quân sự nói rằng tình hình vẫn còn rất nguy hiểm.

Các nguồn tin cho biết giao tranh bằng bộ binh tại căn cứ «LZ» đã lắng dịu vào trưa thứ Hai nhưng bốn lực trọng pháo và súng cối kể cả những trọng pháo địch đặt trong vùng phi quân sự tiếp tục ngăn trở các phi vụ tản thương của HK đưa các BĐQ bị thương khỏi đồn «LZ Ranger» của TĐ21 BĐQ.

8 phi vụ pháo đài bay B-52 hôm qua đã oanh tạc nát vùng chung quanh căn cứ LZ Ranger để tiêu diệt trung đoàn BV [illegible] 3.000 người. [illegible] đã bỏ bom và [illegible] kích vào các thung lũng ở phía dưới đồn «LZ Ranger» không kể những hoạt động liên tục của trực thăng võ trang.

Một tiền đồn khác do TĐ 39 BĐQ trấn giữ cách đó hơn một cây số về phía Bắc trông xuống đường mòn HCM đã bị Cộng quân tràn chiếm hôm chủ nhật, và quá nửa quân số đã bị thiệt mạng hoặc mất tích.

Các nguồn tin cao cấp đồng minh nói rằng cuộc bao vây đồn LZ đã gây tổn thất ít nhất 300 người cho lực lượng trừ phòng, thiệt mạng, bị thương hoặc mất tích. [illegible] nhận tiểu đoàn 39 BĐQ không còn khả năng tác chiến nữa.

Tổn thất của quân BV trong các trận đánh chung quanh hai tiền đồn này là 600 tên. Các trực thăng võ trang tiếp tục xạ kích những vùng ngờ là vị trí của cộng quân và trọng pháo 155ly đặt ở căn cứ Phú Lộc tiếp tục bắn yểm trợ không ngừng.

Các phi công trực thăng thuật rằng có ít nhất 500 xác Cộng quân tại vùng giao tranh. Họ cũng cho biết gặp hỏa lực phòng không mạnh của quân BV.

Fuji, quân nhân Hoa kỳ ở lại chiến đấu với BĐQ đã được trực [illegible] lộ. Hiện giờ báo chí chưa được phép gặp anh. Có thể các ký giả sẽ được tiếp chuyện với anh sau này nếu anh muốn.

Lực lượng VNCH hôm thứ Hai dự định lập thêm 5 căn cứ mới trên đất Lào, sâu vào lãnh thổ Lào đến 45 cây số. Dự định đó theo lẽ được thực hiện trong tuần này nhưng có thể bị trì hoãn vì sự kháng cự mạnh của địch và thời tiết xấu. Chưa biết chắc vị trí của các căn cứ trên nhưng kế hoạch cho thấy VNCH định ở lại một thời gian lâu trên đất Lào và sẽ tiến sâu về hướng Tây.

Mặt khác 2 vận tải cơ C-130 chiều qua đã chở thêm lực lượng BĐQ tăng viện đến Khe Sanh.

Nguồn tin VNCH loan báo binh sĩ Sư đoàn 1 hôm 21-2 đã mở cuộc [illegible] và chiếm trọn căn cứ này sau khi bắn hạ 62 Cộng quân.

Lực lượng VNCH còn tịch thu 3 súng cộng đồng và 15 súng cá nhân. Ngoài ra binh sĩ VN còn phá hủy một trung tâm huấn luyện gồm 5 dãy nhà, 2 xe Molotova, 14 tấn lúa gạo.

14 XEM TIẾP TRANG 17

T. T. THIỆU MẬT NGHỊ với Đ.S. Bunker và Đ. T. Abrams

SAIGON, 22-2 (UPI).— Phát ngôn nhân Hoakỳ cho biết tối thứ Hai, Đại tướng Abrams và Đại sứ Bunker đã hội kiến với TT Nguyễn văn Thiệu hơn một giờ đồng hồ.

Phát ngôn nhân nói TT Thiệu và các viên chức Hoakỳ đã thảo luận về các vấn đề KPC, Lào và duyệt xét tổng quát tình hình Đông Dương hiện nay.

Cuộc họp này được xem như bất thường khi có tướng Abrams dự.

THÊM 2 TRUNG ĐOÀN không quân TQLC Mỹ ngưng hoạt động chuẩn bị hồi hương

ĐÀ NẴNG, 23-2.— Nguồn tin quân sự Mỹ loan báo trung đoàn trực thăng 364 và trung đoàn chiến đấu cơ oanh tạc 115 thuộc không đoàn 1 TQLC Mỹ tại VN đã ngưng hoạt động từ ngày 22-2-71 để chuẩn bị hồi hương.

Hai trung đoàn này nằm trong quân [illegible] khỏi VN.

Tại Saigon, bộ Tư lệnh Mỹ loan báo hôm thứ Hai rằng Mỹ chuẩn bị rút thêm 2300 binh sĩ khỏi VN và đưa quân số Mỹ ở VN xuống còn 330.600 người.

Bộ Tư Lệnh cũng cho biết 575 binh sĩ thuộc các đơn vị TQLC Mỹ sẵn sàng rời khỏi VN để đi Nhật Bản và California.

Một cơ hội để phe đối lập tấn công Nixon:

Quốc Hội Mỹ băn khoăn e ngại việc rút quân Mỹ sẽ chậm lại

★ Bộ Quốc Phòng Mỹ phỏng đoán: Có lẽ CS BV đã di chuyển đường tiếp tế qua phía Tây Lào.

SAIGON, 23-2.— Nhận định về các cuộc giao tranh ác liệt tại Lào trong mấy ngày qua, Tổng Thống VNCH Nguyễn văn Thiệu tuyên bố tại Vũng Tàu ngày hôm qua rằng, lực lượng CSVN vì lẽ không thể khoanh tay chờ chết, phải có sức đánh mạnh, và chúng ta sẵn sàng chấp nhận một giá đắt để đạt được mục tiêu chiến lược là đập tan tiềm năng xâm lăng của CS đồng thời cứu vãn miền Trung thoát khỏi sự đe dọa của cuộc xâm lăng đó.

TT Thiệu nói tiếp, ông cũng biết những khó khăn chiến thuật mình phải gặp trên bước đường hành quân nhưng cần phải biết chấp nhận đúng lúc những khó khăn ấy để giải quyết chiến cuộc. Theo ông, mặt trận Lào hiện nay là mặt trận quan trọng nhất [illegible] cuộc chiến [illegible] trường quyết định.

Đề cập đến sự hi sinh của chiến sĩ ta trên chiến trường đó, TT. Thiệu nói rằng: «đánh thắng ăn cướp ở ngoài, chỉ có cây đổ, cây xoài bị hư còn đánh ở trong nhà thì bàn thờ, chén kiểu đổ bể hết làm sao?

«Đánh CS ở nội địa, thì gia đình, vợ con chết lây. Thiệt hại, hư hao cũng bao nhiêu đó, công việc vẫn phải làm, mà mình chủ động chọn lựa được chiến trường». Ông nói thêm, «đồng ý mình mất 500 để họ nó hai ba ngàn, mình mất 1000, nó mất chín mười ngàn... để phá vỡ tất cả những gì nó đã dành dụm để đánh mình từ bấy lâu nay».

Nói chuyện với 1.443 khóa sinh cảnh sát và giáo chức về hội thảo tại Trung Tâm Huấn Luyện Quốc Gia Vũng Tàu sáng hôm qua, TT Thiệu quả quyết rằng, với cuộc hành quân tại KPC và Lào, CS không còn được hưởng cái không khí an toàn nữa, luôn luôn sợ việt minh đánh ra Bắc, vì «một khi mình dám đánh qua KPC, dám đánh qua Lào là hai nước Trung Lập, thì mình có sợ gì mà không dám đánh qua cái gốc xâm lăng?» Ông cũng bày tỏ sự tin tưởng rằng, với sự phá vỡ các hệ thống dẫn dầu, các kho dự trữ trên đường mòn HCM, hệ thống tiếp tế của CSBV sẽ còn lâu mới tiếp tục trở lại được, ngay cả khi ta rút quân về. Ông còn nói thêm, đâu phải mình vô Lào một lần rồi thôi, hễ vô được một lần thì vô hoài, chớ đợi chi để cho nó yên? Và như vậy, lực lượng CS ở phía dưới phải bị chết ngộp, mất tinh thần, rồi lần lần nó cũng phải sụm. Tuy nhiên, ngay bây giờ, để thoát khỏi cơn ngộp thở, chúng nó sẽ vẫn phải lùi đầu vô, và chiến trường sẽ hết sức ác liệt.

Tổng thống nói tiếp rằng các chiến sĩ ta tham dự cuộc hành quân Lam Sơn 719 trên lãnh thổ Ai Lao đã gây ra cho Cộng sản những thất bại nặng nề về nhân mạng cũng như vũ khí đạn dược và quân trang quân dụng. Đặc biệt, là các chiến sĩ ta đã đánh tan hai Trung đoàn 88 và 102 của sư đoàn 308 chính quy BV, Sư đoàn tổng trừ bị mà chúng tự hào là ưu tú nhất của chúng. Giờ đây chúng chỉ còn lại Trung đoàn 36, nhưng các chiến sĩ ta cũng sẽ đánh tan luôn nếu Trung đoàn này được sử dụng.

Trận đánh Lào đang thành công

HOA THỊNH ĐỐN [illegible] (AP) Trước những câu chất vấn tới tấp của các ký giả, phát ngôn viên phủ Tổng Thống Mỹ ông Ziegler vẫn giữ vững lập trường của ông rằng cuộc hành quân của VNCH với sự ủng hộ của Hoa kỳ đánh vào những đường tiếp liệu địch ở Lào quốc đang thành đạt mục tiêu là ngăn chặn sự đột nhập người và vật

1 XEM TIẾP TRANG 12

Trực thăng bị CS bắn trúng phát nổ gần Tây Ninh

Tướng Đỗ-Cao-Trí tử thương cùng 6 người đáp trực thăng

★ *Nhà báo François Sully bị trọng thương.*

SAIGON, 23-2.— Trung tướng Đỗ cao Trí, Tư Lệnh quân đoàn 3 và quân khu III kiêm tư lệnh cuộc hành quân Toàn Thắng 1/71 tại KPC đã tử thương vào hồi 9g45 sáng nay trên trực thăng cùng với 6 người cùng đi.

Nguồn tin quân sự cho biết sau khi bay đi thị sát chiến trường KPC Tướng Trí đáp trực thăng về bộ chỉ huy tại Tây Ninh để họp. Sau khi họp xong, trực thăng cất cánh và 5 phút sau bị súng phòng không của CS bắn trúng, trực thăng nổ tung.

Tướng Trí, 3 sĩ quan và 3 nhân viên phi hành đoàn đều bị tử thương. Ký giả người Mỹ gốc Pháp François Sully của tạp chí Newsweek và là 1 phi công là 2 người duy nhất sống sót trong chuyến trực thăng này nhưng bị trọng thương.

Trong số những người chết cùng với TT Trí có Đại úy Tuấn, Sĩ quan tùy viên, Thiếu Tá Sĩ phụ tá hành quân, Thiếu Tá Chân, Tiểu đoàn trưởng TĐ Truyền Tin, 1 cận vệ, 1 phóng viên quân đội.

Tướng Trí chết năm 43 tuổi (sinh năm 1929) để lại vợ và 6 con.

Thi hài của các nạn nhân đã được di chuyển về tổng hành dinh của

2 XEM TIẾP TRANG 12

Trái hẳn với Nga từng cương quyết chống cuộc vận động của Nhật

Không đả kích vai trò Nhật trong vụ Lào TC chỉ muốn Nhật đoạn giao với THDQ

★ Nga sẽ thi đua với TC phát động «chiến tranh cách mạng»

★ Thái Lan sẽ là mục tiêu của TC sau khi Mỹ rút khỏi VN.

SAIGON, 23-2.— Trái hẳn với Nga xô, Trung Cộng không đả kích Nhật Bản trong việc cùng với Nam Dương và Mã Lai vận động tái lập hòa bình và bảo vệ trung lập tại Ai Lao mà chỉ nhấn mạnh đến việc chính phủ Nhật Bản đang [illegible] với Hoakỳ theo đuổi chính sách 2 nước Trung Hoa tại LHQ.

Đài Bắc Kinh nghe được ở Saigon tối hôm qua cho biết tại Bắc Kinh, tối 21-2 hội trưởng danh dự hội hữu nghị Trung — Nhật là Quách Mạt Nhược đã mở tiệc khoản đãi phái đoàn đàm phán mậu dịch Nhật Bản do ông Aiichiro Fujiyama cầm đầu.

Trong bài diễn văn chào mừng Quách lên án chính phủ Sato «gắn chặt số phận Nhật Bản với cỗ chiến xa của Mỹ» bằng cách hỗ trợ cho Mỹ trong việc mở rộng chiến tranh ĐD và nhất là cùng Mỹ theo đuổi chính sách 2 nước Trung Hoa.

Quách Mạt Nhược nói «Một sự khác nhau rõ rệt hiện đang bày ra trước mắt chúng ta, một mặt việc Nhân Dân Nhật Bản lên tiếng cương quyết đòi phát triển quan hệ hữu nghị với NDTQ như làn sóng đang ngày càng dâng lên mạnh mẽ, phong trào quần chúng đòi xây dựng quan hệ hữu nghị Nhật — Trung thúc đẩy việc lập lại bang giao Nhật-Trung đang xuất hiện một cao trào mới. Mặt khác chính phủ Sato cố sống cố chết theo đuôi Mỹ tạo ra âm mưu một Trung Quốc và một Đài Loan».

Cho rằng việc Nhật hợp tác với Đại Hàn và Trung Hoa DQ khai thác tài nguyên đáy biển gần đây là một trở ngại cho việc thiết lập [illegible] giao Nhật-TC, nhưng Q[illegible] nói: «Chúng tôi tin rằng [illegible] quyết tâm thúc đẩy việc bình [illegible] hóa quan hệ Nhật — Trung, [illegible] ngài nhất định có thể vượt mọi trở ngại của chính phủ Sato, trên cơ sở kiên trì ba nguyên tắc chính trị trong quan hệ Trung Nhật và nguyên tắc không tách rời chính trị và kinh tế, góp phần cống hiến mới vào việc phát triển tình hữu nghị cũng như buôn bán giữa Trung Quốc và Nhật Bản».

Quách mạt Nhược không hề nói đến việc Nhật đang vận động tái lập hòa bình ở Lào. Hôm 17-2 vừa rồi, báo Pravda của Nga đã đả kích ác liệt Nhật Bản về cuộc vận động này.

Nga và TC với «chiến tranh cách mạng»

HOA THỊNH ĐỐN, 22-2 (AP).— Nga xô và TC sẽ thi đua tăng gia phát động chiến tranh cách mạng tại các nước trên thế giới trong vòng 5 năm tới.

Trong bài phỏng vấn đặc biệt đăng trên tạp chí US News and World Reports số phát hành ngày 1-3, Brian Crozick chuyên viên về khoa khuynh đảo và phiến loạn hiện làm giám đốc viện nghiên cứu Tranh chấp Luân Đôn, tiên đoán Nga và TC sẽ chi viện các phong trào du kích ở thành thị và thôn quê. Tuy nhiên, Nga chú trọng nâng đỡ các đảng CS chính thống để kiểm soát hơn các toán du kích.

Dầu sao, trước hiện tượng «ganh đua khuynh đảo», Nga chẳng biết làm gì hơn là phải dấn lòng hỗ trợ du kích, nghĩa là ở đâu có du kích do TC đỡ đầu chỉ một thời gian sau là Nga nhảy số vào giành lấy. Cả Nga và TC ngày nay đặt kỳ vọng nơi Tổng Thống Allende và đảng CS Chí Lợi để hoàn toàn xích hóa xứ này trong vòng 6 năm tới và thành trung tâm xuất cảng và bành trướng phong trào nổi loạn khuynh tả tại Nam Mỹ. Việc chi viện các phong trào du kích trên thế giới chỉ là một bộ phận trong chiến lược toàn cầu của Nga. Nga đang mở rộng thế lực ở Cận Đông, sắp biến xong Ai Cập thành căn cứ Nga, bành trướng ảnh hưởng ở Ấn độ dương và đồng thời yểm trợ cho phong trào du kích địa phương. Nói một cách khác trong khi Hoakỳ giải kết dần ra khỏi các nước thì Nga nhào vào chỗ trống do Mỹ để lại.

10 XEM TIẾP TRANG 12

1.500 quân Lào đến tăng viện cho đế đô

TC đột nhiên cho tiếp tục xây đắp đường ở Bắc Lào

VẠN TƯỢNG 22-2 (AF).— Nguồn tin chính phủ Lào cho biết vì sợ cố đô Luang Prabang bị các lực lượng CS tấn công nên chính phủ đã gởi 1 lực lượng tăng viện gồm 1500 binh sĩ tới đó trong vòng 2 tuần lễ vừa qua.

Tướng Knockay phát ngôn quân sự Lào cho biết trong đêm thứ Bảy rạng ngày Chủ Nhật vừa qua, quân đội Hoàng gia đã bắt thêm được 1 binh sĩ Bắc Việt làm tù binh. Đây là binh sĩ thứ 12 của CSBV bị bắt làm tù binh trong 7 năm chiến tranh tại Lào, và tù binh thứ ba trong vòng 15 ngày.

Theo tin UPI, các đơn vị công binh TC đột nhiên xây đắp lại các con đường đi qua vùng Bắc Lào từ biên giới BV và TC và hiện nay chỉ cách 55 cs biên giới Thái. Công tác này bị bỏ dở từ mùa thu năm ngoái.

Tin này cũng cho hay không có sự di chuyển quân đội TC hay BV tại vùng cực Bắc Lào. Sứ quán Mỹ ở Lào cải chính không có vụ Mỹ thiết lập cầu không vận để đưa từ 8 đến 10 ngàn dân tỵ nạn từ một điểm cách Bắc Vạn tượng 260 cây số, nơi hiện bị quân BV tấn công.

Tại Hanoi, báo Nhân Dân hôm 22-2 cho biết hai sám T. và S. ở Bắc sông Bến Hải đã đều súng dân thể trận «không do dự, không hốt hoảng rất khẩn trương và quyết liệt».

Báo Pravda phân tích vụ báo động lầm ở Mỹ:

Mỹ báo động nguyên tử để có thể làm mạnh được cả ở ĐD

SAIGON 23-2.— Nhật báo Pravda, cơ quan trung ương đảng CS Nga số trong số báo ra ngày hôm qua tại Mạc tư Khoa và được đài bá âm Mạc tư Khoa trích thuật, đã cảnh cáo [illegible] trò chơi nguy hiểm đùa dỡn với lửa của Mỹ qua cuộc báo động lầm hôm thứ Bảy vừa qua.

Thuật lại việc báo động lầm ở Mỹ, báo Pravda viết:

«Dư luận thế giới rất lo ngại khi nghe tin cuộc báo động toàn nước đã xảy ra ở Mỹ do một sai lầm vào ngày thứ Bảy vừa qua. Lệnh báo động đã truyền đi từ cái gọi là trung tâm báo hiệu, tức là ký hiệu chuẩn bị chiến tranh hạt nhân.

«Đến nay được biết những ký hiệu như thế được phát tin và kinh mỗi tuần hai lần. Nhưng đó các ký hiệu giả đó khác với ký hiệu thật nó kèm theo những chữ mật mã khác nhau.

«Ký hiệu vừa qua chữ mật mã đó là «Công Thủ» nhưng tân và truyền điện viên truyền đi ký hiệu đã tin là mình ghi sai chữ mật mã, nên tất cả phương tiện chiến tranh ở Mỹ đã được chuẩn bị sẵn sàng chiến đấu, và như vậy chỉ thêm một điều ngẫu nhiên nhỏ thôi thì tất cả những cuộc chiến tranh có thể xảy ra».

Báo Pravda cho rằng sự lầm lẫn vừa qua không phải là một trường hợp ngẫu nhiên được, và theo tờ báo, thì cho đến nay số lượng chính thức do Mỹ công bố là đã có hơn 30 tai nạn đã xảy ra với máy bay của Mỹ mang vũ khí nguyên tử.

6 XEM TIẾP TRANG 12

Bất chấp nghiêm lệnh của đảng và chính quyền CS

Cả một làng chuyên nấu rượu lậu sống phè phỡn ở ngoại ô Hà Nội

★ *Đầu sỏ tổ chức này là 1 cán bộ đảng CS.*

SAIGON — 22-2 (Reuter).— Chính quyền CSBV xưa nay vẫn vỗ ngực tự khen là chính thể kiệm ước ai ngờ lại để ra được một làng nấu rượu lậu ở ngoại ô Hà nội cả làng quanh năm phóng túng, ăn chơi phè phỡn, cờ bạc, rượu chè tối ngày.

Theo thiên phóng sự đăng trên báo Hànội Mới — tuần san ăn khách nhất ngoài Bắc — số mới nhất vừa đưa lên đến Saigòn, tổ chức buôn rượu lậu rộng lớn này lại do một cán bộ CS cầm đầu. Xã Yên Ngưu — được chánh quyền Hànội mệnh danh là Làng Rượu Ngang (ba xi đế) — gồm 275 gia đình, quá nửa chuyên nghề cất và buôn lậu rượu đế. Cũng vì nấu rượu nhàn hạ dễ kiếm nhiều tiền hơn cày ruộng, dân làng sinh ra mổ trâu ngả heo ăn nhậu tưng bừng, lâu ngày thành thói quen, cờ bạc, phóng túng thả dàn.

Muốn được bầu làm chức việc xã ủng viên của đảng CS phải ngầm cam kết dung túng, cấu kết và tiếp tay tổ chức nấu rượu, điển hình là Trương văn Nhãn, bề ngoài là quản lý hợp tác xã trong làng nhưng bên trong lại là đầu sỏ giới buôn lậu. Chính Nhãn chỉ vẽ cho dân làng cách dấu rượu và nơi bán rượu được giá hời. Có lẽ Nhãn mở tiệc thết đãi cán bộ thuộc nhà máy thủy cơ ở gần làng. Trong khi cán bộ mải miết chén chú chén anh, Nhãn cho bộ hạ lẻn vào xưởng máy xoáy 1800 viên ngói. Mỗi khi viên chức thuế vụ đến thị sát, chức việc trong làng một mặt nói dối để che mắt nhà nước, mặt khác sai người cấp báo những nhà nấu

7 XEM TIẾP TRANG 12

Quân lực VNCH đã chiếm thị xã Kratié ?

Đoàn tàu tiếp tế Nam Vang bị CS VN phục kích trên sông CL

▼ *1 tàu chở đạn dược bị nổ tung và chìm nghỉm*

★ *Phi cơ Việt-Mỹ phản kích ác liệt vào trận địa CS.*

NAM VANG, 22-2 (UPI).— Không quân Hoakỳ hôm nay đã oanh tạc dữ dội một vùng cách Đông Nam thủ đô Nam Vang 16 cây số khi cộng quân VN dùng hỏa tiễn phục kích trên sông Cửu Long một đoàn tàu chở đạn dược và dầu cho thủ đô làm một tàu chở đạn dược bị nổ tung và chìm một tàu chở đạn dược khác bị thiệt hại nặng cũng làm cho 9 người bị thương.

Dân chúng ở Nam Vang đứng dọc bờ sông theo dõi cuộc chiến và cả cuộc oanh tạc của không quân Mỹ và VNCH. Thuyền trưởng Sua King chiếc tàu Prosperity nói có ít nhất 100 đạn B-40 bắn vào đoàn tàu. Nguồn tin cho hay đoàn tàu chở các chiến cụ thuộc chương trình viện trợ quân sự của Mỹ cho KPC, có 3 nhân viên dân sự Mỹ bị thương và chở về Saigon, tất cả làm trên các tàu mang cờ Phi luật Tân và Panama được 20 chiếc thuyền VNCH đi hộ tống. Còn 6 người bị thương kia là người KPC, VNCH và 1 Nhật bản.

Phóng viên UPI nói có ít nhất 7 trực thăng Mỹ và 1 máy bay trinh sát tham dự cuộc oanh tạc yểm trợ và theo nguồn tin Mỹ thì máy bay Mỹ đã tới trợ lực mạnh mẽ vì có «chiến cụ Mỹ viện trợ cho KPC trong đoàn tàu». Trong khi đó đoàn tàu chiến VNCH chạy chung quanh ngoại ô phía Đông Nam Nam Vang.

Hàng ngày có 8 vận tải cơ VNCH chở đạn dược và phi cơ chở dầu của Mỹ hạ cánh xuống phi trường Pochentong.

Theo tin Reuter, các sĩ quan VNCH đóng tại Neak Luong cho hay một lực lượng hùng hậu của VNCH do tướng Đỗ Cao Trí chỉ huy đã chiếm được thành phố Kratié và hiện đang tiến nhanh lên phía Bắc vào tỉnh Stung Streng và sát tới biên giới Nam Lào.

Nguồn tin quân sự VNCH tại Saigon cho hay chiều hôm 22-2, lực lượng sư đoàn 18 hành quân gần thị trấn Snoul hạ sát được 57 Cộng quân, phía ta có 6 binh sĩ bị thương.

Bộ Tư lệnh KPC hôm thứ Hai loan báo một cuộc hành quân lớn nhằm tảo thanh cộng quân phía đông Nam Vang được khai diễn cách đây 2 ngày do Thiếu Tướng Hu Hung Sin, Tư lệnh đặc khu thủ đô chỉ huy.

Quân đội KPC trong cuộc hành quân ngày hôm qua đã chiếm giữ làng Kampong Cham Lang cách Đông Bắc Nam Vang 25 cây số.

Quân đội đã tiến sâu vào làng này và tối qua đã gặp hỏa lực súng cối của quân CSVN trở về. Có chín người KPC bị thương.

Cho tới nay quân đội KPC đã có 4 người thiệt mạng và 5 người bị

9 XEM TIẾP TRANG 12

TT Phouma: Bị đánh mạnh CS BV có thể tràn qua Tây Lào

Lào quyết không cầu cứu Mỹ hay Thái CS BV đâu dám mời TC nhào vô ĐD

★ CS Lào kiện Thái tham chiến với 2 đồng chủ tịch Genève

★ Thái phản công: CS bịa đặt để sách động dư luận thế giới.

VẠN TƯỢNG, 22-2 (AFP).— Trong một cuộc phỏng vấn dành cho hãng vô tuyến truyền thanh và truyền hình Pháp, Thủ tướng Lào Souvanna Phouma hôm 21-2 tuyên bố rằng vì tin tưởng là đường mòn Hồ Chí Minh đã bị cắt đứt, rất có thể CSBV đang tìm cách di chuyển về phía Tây, tức là về phía thung lũng sông Cửu Long. Cuộc di chuyển này của CSBV, theo ông Phouma, sẽ tạo ra một cuộc «co lại tổng quát».

Thủ tướng Lào cũng bày tỏ mối hy vọng là quân CSBV sẽ không tới được vùng đó. Ông cũng xác nhận là dù quân CSBV có tới được vùng đó thì ông cũng không chấp nhận nguyên tắc có 1 sự can thiệp của phe Đồng Minh. Ông nói tiếp: «Dù thế tôi cũng không thấy là tình hình có thể trở nên nghiêm trọng hơn. Theo tôi sẽ không có sự can thiệp của Hoakỳ hay của Thái Lan. Cuộc chiến chỉ giới hạn giữa quân CSBV và quân Nam VN».

Các quan sát viên Tây Phương ước lượng các lực lượng VNCH hành quân ở Lào đã chặn đứng được một nửa làn sóng tiếp tế người và vũ khí của CSBV trên đường mòn Hồ chí Minh.

Các nguồn tin nói quân CSBV đang tản cư các dề tiếp liệu từ quốc lộ 9 về hướng Nam, đồng thời chuẩn bị di chuyển các đường tiếp tế sang hướng Tây để tránh quân đội VNCH.

Cộng quân đang gặp nhiều khó khăn trong việc duy trì sự lưu thông trên đường mòn, mặc dù họ đã thành công phần nào trong việc gây thiệt hại nặng cho quân lực VNCH.

TT Phouma cũng tuyên bố là ông không tin có một sự can thiệp trực tiếp bằng quân sự của TC vào vấn đề Đông Dương. Theo ông, CSBV không bao giờ muốn như vậy, bởi vì một khi quân TC có mặt trên lãnh thổ BV, thì khó lòng mà bọ rút lui.

Đề cập tới sự tham dự vào chiến cuộc Ai Lao của quân CSBV và quân VNCH, TT Phouma tuyên bố: «Dĩ nhiên là phải tố cáo BV nhiều hơn là Nam VN, bởi lẽ trách nhiệm đầu tiên là do BV phải gánh chịu».

Trong khi đó ông Phoumi Vongvichit Tổng thư ký Mặt trận Ái quốc CS Lào đã khẩn cấp gởi cho Anh quốc và Nga xô, đồng chủ tịch hội nghị Genève 1962, một điệp văn, trong đó ông tố cáo rằng theo lời yêu cầu của Hoa Kỳ, quân đội Thái Lan đã được gởi tới Ai Lao. Điệp văn này nhấn mạnh 2 tiểu đoàn Thái đã được gởi tới Sam Thong và Long Cheng.

Điệp văn cũng kêu gọi Anh quốc và Nga xô áp dụng những biện pháp mạnh mẽ buộc HK và Thái chấm dứt mọi hành động can thiệp vào vấn đề Ai Lao.

Tuy nhiên, tướng Ris Savara phụ tá tổng trưởng quốc phòng Thái Lan hôm chủ nhật đã lên tiếng cho rằng những lời tố cáo trong điệp văn của Pathet Lào gởi cho 2 nước đồng chủ tịch hội nghị Genève 1962 là vô căn cứ và chỉ nhằm mục đích đánh lừa dư luận thế giới.

Ông nhấn mạnh rằng Thái chẳng bao giờ gởi quân qua Ai Lao hay KPC, và Thái luôn luôn tôn trọng chủ quyền của quốc gia trung lập này cũng như luôn luôn tôn trọng hiệp định Genève.

Tin Điện

GENÈVE. Ủy ban Quốc tế vụ thuộc Hội đồng Giáo Hội Thế giới gồm 200 chi phái Tin Lành, Anh giáo, chính thống, Gia tô Kỳ Cựu ở 80 quốc gia, ngày 22-2 gửi văn thư đến Bộ Ngoại giao các nước BV, Hoakỳ VNCH, KPC, Ai Lao, Nga, TC, Thái, Pháp, Anh, Ba Lan, Gia nã Đại, Ấn, Diến Điện, Đan Mạch, Thụy Điển, Na Uy, Phần Lan và chính phủ ma VC tức là những phe liên hệ không nhiều thì ít đến những hiệp định quốc tế về vấn đề Lào, lên án Hoakỳ xâm phạm nhân quyền và «leo thang chiến cuộc ở Ai Lao» khi yểm trợ cho quân VNCH đánh sang Hạ Lào, và đòi các nước nói trên phải đưa ra biện pháp thực thi triệt để các thỏa hiệp về Lào ngõ hầu phục hồi hòa bình tại Ai Lao.

ĐÔNG KINH: Tân Hoa Xã TC loan tin TC đã công bố «lời cảnh cáo nghiêm trọng thứ 484» về vụ phi cơ và tàu Mỹ xâm phạm lãnh thổ TC.

HƯƠNG CẢNG: Một nhật báo Hương Cảng hôm thứ Hai cho biết các biện pháp khẩn trương của tình trạng chiến tranh đã được ban hành tại thành phố Ngô Châu, thuộc tỉnh Quảng Tây, giáp biên giới của BV, sau khi quân đội VNCH tiến quân vào lãnh thổ Ai Lao.

3 XEM TIẾP TRANG 13

Ý KIẾN — Vài ý nghĩ về BANG GIAO VIỆT-PHÁP

Cuối tuần rồi lời nói cuối cùng của VNCH là có thể xét lại bang giao với Pháp — nói nôm na là có thể tính chuyện đoạn giao với Pháp nếu lời phản kháng của VNCH đưa ra hôm trước không có hồi âm nghe được. Nhưng cũng cuối tuần rồi, từ Balê chính phủ Pháp đã công bố một thông cáo tỏ ý hối tiếc về vụ Tòa Tổng Lãnh sự VNCH tại Pháp bị quấy phá và cam kết sẽ không để tái diễn chuyện đáng tiếc tương tự.

Có hai sự việc đã gây nên chuyện đáng tiếc. Thứ nhất là lời tuyên bố có ý thiên lệch của Tổng Thống Pháp, chỉ lên án sự hiện diện quân sự của VNCH tại ven biên Lào, mặc dù sự hiện diện này chỉ là cái «quả» mới, ngược lại đã cố ý khuất tất về cái «nhân» xưa cả chục năm, ấy là sự chiếm đóng và sử dụng rộng rãi lâu dài lãnh thổ Lào của CSBV. Sự việc thứ hai là, nước Pháp đáng lẽ với vai trò cung cấp nơi hội họp cho cuộc thương thuyết về VN, phải tỏ ra hết sức vô tư đến như phải giả câm giả điếc, nhưng đã không vô tư mà lại còn thiên lệch trong hành động, dung túng cho đám côn đồ chính trị phá phách sứ quán VNCH — một trong các phe đang thương thuyết.

Đối phó lại, VNCH đã mạnh mẽ phản ứng. Một là đặt ra vấn đề xét lại liên lạc ngoại giao để thích ứng với lập trường không thân hữu của Pháp. Hai là đặt ra vấn đề đổi địa điểm hòa đàm để thích ứng với thái độ không còn vô tư của Pháp.

Nay thì Pháp đã công khai nhận lỗi về việc thứ hai: việc phá phách. Thông cáo của Pháp về việc nhận lỗi này chỉ nói tới vụ phá phách. Như thế một vụ đã được giải quyết. Còn một vụ thì không. Vụ không là vụ tuyên bố bất thân thiện của Tổng Thống Pháp.

(Xem tiếp trang 12)

12 TRANG 15 Đ.

Câu chuyện hàng ngày

Thỏa-ước Teheran về dầu và xăng

NGUYỄN-VĂN

Cũng như cả thế giới tự do, VN chịu vạ lây vì vụ tranh chấp giữa các quốc gia vịnh Ba Tư và các công ty khai thác dầu.

Chúng ta cần biết rõ đầu đuôi câu chuyện, vì VN cũng là một khách hàng cỡ lớn, góp phần tích cực làm giàu cho cả hai phe đối nghịch, mỗi năm bằng hàng chục triệu Mỹ kim.

Những nước có dầu chưa kịp phát triển trông mong nhiều nhất vào dầu, hay đúng hơn, vào số thuế phải nộp do các công ty Âu Mỹ khai thác và xuất cảng dầu cùng phó sản. Nên tất nhiên, các quốc gia đều cố đòi cho thật nhiều.

Trước 1950, thì phần lợi tức dành cho mỗi quốc gia là một số nhất định ghi trong các thỏa ước riêng biệt. Song như vậy, thì số đó lớn hay nhỏ tùy thế lực chánh trị của các công ty và chánh phủ nước họ đối với các chánh phủ Trung Đông; các nhà cầm quyền Ả Rập càng yếu, càng chia rẽ, càng dễ bị lung lạc.

Song họ cũng sớm ý thức được sự thiệt hại chung, nên đã biết thỏa hiệp với nhau để đặt các điều kiện tương tự cho các công ty, để tránh những sự chênh lệch dễ gây xung đột: bởi thế từ 1950, họ đều buộc các hãng khai thác dầu phải nộp 50°/o lợi tức xuất cảng. Hơn nữa, để thống nhất chính sách, và hỗ trợ nhau trong mọi vụ giằng co với công ty, 10 quốc gia Trung Đông và Bắc Phi đã hợp thành một Tổ Chức các nước sản xuất dầu, Organisation des pays exportateurs de Pétrole, OPEP, gồm có các xứ Iran, Irak, Koweit, Nigeria và Venezuela.

Bởi các nước này liên kết tranh đấu, lợi tức do họ thâu được đã tăng cùng số sản xuất, từ 143 triệu Mỹ kim năm 1950 lên 3 tỷ 600 triệu năm 1968, và có thể tới 5 tỷ vào năm 1975.

Song họ vẫn chưa được thỏa mãn, và tiếp tục đòi nhiều hơn, viện cớ là vật giá leo thang trên khắp thế giới tự do, trong khi đó giá dầu Trung Đông có khuynh hướng sụt, vì bị cạnh tranh bất chính của dầu Nam Mỹ: mà giá dầu ... thì lợi tức tính theo giá đó cũng xuống theo.

23 Công ty khai thác, trong đó 17 là của Hoa Kỳ, tất phải cương mạnh, và chỉ nhận điều đình trên căn bản sau:

— Thỏa hiệp với tất cả tổ chức OPEP thay vì từng nước, để khỏi bị chịu những đòi hỏi quá đáng của nước ... hay nước khác;

— Giá căn bản để tính mức lời, giá dầu sồi được xét lại hàng năm, theo mức tăng chung của vật giá, nghĩa là theo mức lạm phát trên thế giới;

— Phải xét lại cả giá chuyên chở, để tăng hay giảm theo một chỉ số sẽ định.

— Ngoài sự tăng mức lời theo mức giá tăng và tính lại như trên, không được đòi thêm thuế hoặc bắt phải đem lời ra tái đầu tư vào mỏ dầu;

— Thỏa hiệp sẽ có giá trị 5 năm, để cho giá dầu có thể ổn định và tránh thiệt hại cho người tiêu thụ.

Hai bên nhóm họp để thương nghị từ 27-1-71 tại thủ đô Ba Tư, Teheran. Cuộc đàm phán ... nổi, vì yêu sách của các nước OPEP rất gắt gao:

— Phải trả thuế tối thiểu bằng 55°/o số lời ròng của công ty, như đã dự trù trong những đạo luật ban hành tại các quốc gia hội viên OPEP;

— Loại bỏ hết mọi sự chênh lệch về giá dầu sồi, giữa các quốc gia hội viên: muốn vậy lấy giá cao nhất làm giá căn bản chung, miễn là châm chước theo các vị trí địa dư gần xa, và theo mức giá tăng trong tương lai.

— Định mức tăng chung ở các nước thuộc Tổ Chức OPEP, và mức này phải nâng cao thế nào cho phù hợp với sự phát triển thị trường dầu quốc tế.

— Chấp nhận một phương pháp điều chỉnh giá dầu để tránh những sự chênh lệch,

— Bãi bỏ từ 1-1-71 hết thảy các khoản giảm trừ cho các công ty dầu.

Các điều kiện đó bị các công ty coi là quá đáng, vì đều nhằm tăng phần lợi tức phải dành cho các quốc gia. Họ thấy nếu phải thỏa mãn, thì cần tăng 35 xu Mỹ giá mỗi thùng xăng 160 lít, như vậy sẽ cao quá.

Hai bên tranh luận rất gay go, đến nỗi cuộc đàm phán phải ngưng hôm 2-2 cho các quốc gia khối OPEP bàn lại riêng với nhau. Sau đó, hoàng đế Ba Tư, phát ngôn viên cho cả khối, họp báo xác định lập trường chung:

— Xứ Venezuela đã tăng được số thâu về dầu từ 52°/o lên 60°/o, số lời lại được quyền ấn định giá dầu sồi. Đàng này các nước Trung Đông chỉ đòi 55°/o, không có lý gì cho các công ty từ chối.

— Dù phải tính lại giá xăng, thì số đòi tăng cũng chỉ bằng 8°/o giá mỗi thùng do các công ty bán cho người tiêu thụ: giá đó từ 12 đến 14 Mỹ kim.

— Số lời hiện phải trả cho các quốc gia, chỉ bằng 1/5 số thuế mà nhiều xứ mua dầu đánh vào giá xăng tiêu thụ. Như vậy quá lợi cho các nước này, và quá thiệt cho các nước có mỏ dầu.

— Muốn tính lại mức lời, phải tăng giá mỗi thùng 1 Mỹ kim 20 xu.

— Nếu các công ty không thuận, thì các chánh phủ Trung Đông sẽ ra lệnh đình chỉ việc xuất cảng, và đơn phương ban hành những luật lệ về sự sản xuất và giá dầu, vào ngày 15-2-71.

Lời tuyên bố của hoàng đế Ba Tư như vậy có tính cách một tối hậu thư.

Các công ty thấy bị bắt chẹt, nhưng rất khó. Lý do chính, là thế giới tự do còn quá cần dầu Trung Đông.

Hoa Kỳ, tuy sản xuất nhiều dầu nhất, vẫn thiếu 18°/o: trong phần này, 3°/o mua tại Trung Đông; Tây Âu phải dùng dầu Trung Đông để đáp ứng 52°/o nhu cầu. Anh 85°/o, và Nhật Bản 91°/o....

Năm 1969, Hoa kỳ tiêu thụ 14.149.000 thùng dầu mỗi ngày, nhưng mỗi ngày chỉ sản xuất 9.210.000 thùng; mỗi ngày, Tây Âu cần 11.470.000 thùng, mà chỉ sản xuất 381.000 thùng; các nước Á Đông, trong đó có Nhật, cần 5.769.000 thùng, mà chỉ sản xuất 1.102.000 thùng...

Mỗi ngày, các nước Trung Đông sản xuất 12.475.000 thùng, nghĩa là gần bằng 1/2 tổng số sản xuất của thế giới tự do (25.180.000 thùng). Tổng số vốn liếng Âu Mỹ đầu tư vào các mỏ dầu trong vùng này, năm 1969, lên tới 7 tỷ 75 triệu Mỹ kim.

Như thế, áp lực của các quốc gia Trung Đông quá mạnh, và rút cuộc, các công ty cùng các chánh phủ Âu Mỹ đứng sau họ, đã phải nhượng bộ rất nhiều, và ký kết hôm 14-2 một thỏa ước mới, mà sau đây là các điểm chính yếu:

1 — Thuận trả cho các quốc gia bên vịnh Ba Tư 55o/o lợi tức bán dầu, tính theo giá niêm yết. Giá này được tăng 35 xu Mỹ mỗi thùng.

2 — Giá niêm yết sẽ được điều chỉnh theo phẩm độ dầu. Đối với loại dầu sồi từ 30 độ đến 40 độ, thì giá sẽ tăng 0,5°/o cho mỗi độ.

3 — Giá niêm yết sẽ còn tăng 2,5°/o kể từ 1-6-71, theo mức tăng chung của vật giá trên thị trường quốc tế; và cũng sẽ tăng theo tỷ lệ đó, từ tháng 1 các năm 1973, 1974, và 1975.

4 — Các quốc gia sẽ không đòi tăng chi nữa trong thời gian 5 năm, và đảm bảo sự tiếp tế điều hòa.

Kết quả, là chỉ có khoản 4 có lợi cho các công ty và các nước tiêu thụ dầu.

Còn 6 quốc gia đã ký kết thỏa ước, sẽ được hưởng thêm mỗi năm chừng 1 tỷ 200 triệu Mỹ kim, tức là một tổng số lợi tức bằng 4 tỷ 500 triệu MK.

Đối với người tiêu thụ ở các nước nhập cảng, giá xăng sẽ lên, mỗi lít độ 0,27 quan tại Pháp, 0,0184 mã tại Tây Đức, 0,2492 quan tại Bỉ, vv...

Tại VN, chừng bao nhiêu thì còn đang tính.

Chung quanh cuộc tiến quân vào Hạ Lào - VN và bán đảo ĐD

Một cuộc tiến quân được sự thuận tình của thế giới. Sự dè dặt của TT Thiệu. Cần phải có một chính sách Đông Dương. Những khuyết điểm của Bộ Ngoại Giao và Bộ Thông Tin. Bộ mặt mới của bán đảo ĐD. Viễn tượng một khối thịnh vượng chung.

Bài của H. M. L.
(19-2-1971)

Việt Nam đã tiến quân sang Lào. Chiến trường Lào vì sự hiện diện của quân đội Việt Nam từ nay gắn chặt vào chiến trường VN và KPC.

Từ nay chiến trường KPC, chiến trường Lào, chiến trường VN chỉ là những bộ phận của một chiến trường rộng lớn bao gồm cả ba nước Việt—KPC—Lào, đó là chiến trường ĐD. Vậy thì đây là cuộc chiến tranh ĐD và mỗi chiến trường là một mặt trận.

Từ năm 1960, chiến trường VN hay mặt trận Việt Nam chỉ có tính cách một cuộc kháng chiến chống Cộng đơn thuần. Mười năm kháng chiến chống Cộng, chúng ta đã nhìn thấy sự thành công. Kháng chiến VN sắp thành công và giai đoạn hiện tại của mặt trận Việt Nam là giai đoạn thanh toán CS.

Thành quả kháng chiến đó, đạt được bằng bao nhiêu xương máu, người Việt Nam phải bảo vệ. Không có phương cách nào bảo vệ tốt hơn là hàng xóm láng giềng của ta phải cùng ta hợp thành một khối duy nhất cùng sống cùng chết và chia ngọt xẻ bùi với nhau.

Quân VN phải kéo sang KPC và Lào. Đành rằng ta nghĩ đến ta trước, ta sang đó đánh CS để bảo vệ thành quả cuộc kháng chiến của ta. Nhưng KPC và Lào cũng không mong gì hơn là thanh toán các lực lượng CS đang lũng đoạn các nước đó, đang gây những tang tóc, những khổ cực cho các dân tộc đó.

Vậy thì cùng với việc bảo vệ thành quả kháng chiến của ta, quân ta đã làm nhiệm vụ giải phóng dân tộc KPC và Lào khỏi nguy cơ CS.

Có thể những người bạn ta, những người bạn Lào hay KPC không thể chấp nhận được những danh từ giải phóng dầu rằng chấp nhận sự hiện diện của quân ta trên ... thổ họ nhưng sự thật vẫn là vậy.

Đông Dương, mười năm nữa Đông Dương sẽ đẹp lắm, Đông Dương sẽ thịnh vượng. Năm 1930, Đảng CS Đông Dương thành lập. CS đã muốn đưa cả ba xứ Đông Dương này vào gông cùm CS, đã muốn biến những người dân Đông Dương thành những xác không hồn mang sức lao động ra phục vụ cho CS. Bốn mươi năm sau, 1970, dân Việt miền tự do này đang dồn CS vào thế lùi bước, vào thế phải thu mình. Bộ mặt Đông Dương đang biến đổi và bắt đầu đổi mới khi ta tiến quân trên đường số 9 nối liền Đông Hà của ta với Savannakhét của Lào trên bờ sông Cửu Long.

Con đường số 9

Con đường số 9 cắt ngang nước Lào. Phía Nam con đường số 9 là vùng chiến lược Hạ Lào, một bàn xoay để CS dòm ngó miền Nam VN, KPC và Thái Lan. Hạ Lào cũng là vùng bàn đạp của mọi lực lượng CS tiến về phía Nam, là vùng tiếp liệu cho CS tiếp tục cuộc chiến ở miền Nam này và ở KPC.

Cho nên con đường số 9 có giá trị đặc biệt. Chiếm giữ con đường số 9, ta ngăn chặn mọi cuộc tiếp tế cho CS từ miền Bắc vào Nam và như vậy ta sẽ bảo đảm được thành quả cuộc kháng chiến chống Cộng ở miền Nam này.

Bước chân trên đường số 9, chúng ta đã đi vào bước đầu giai đoạn chót của chiến trường Đông Dương.

Nó là bước đầu vì bằng con đường đó, ngày 8-2-1971 lần đầu tiên quân đội ta tiến vào Lào, công khai tiến vào Lào.

Nó là giai đoạn chót vì chiến trường Lào trở thành một bộ phận chót của chiến trường ĐD. Từ tháng 5-1970 bên cạnh chiến trường VN có chiến trường KPC và tháng 2-1971 bên cạnh hai chiến trường trên có chiến trường Lào, trên cả ba chiến trường đó quân đội VN tham chiến.

Nó cũng là giai đoạn chót vì nếu ta thành công ở Lào và nhất định ta sẽ thành công, cuộc chiến ở Đông Dương này dễ coi như chấm dứt.

VN và con đường số 9

Việt Nam không thể bỏ con đường số 9, không thể không chiếm giữ con đường đó (chiếm giữ không nhất thiết phải đóng đồn) lẽ giản dị là nó bảo đảm thành quả kháng chiến của VN trong 10 năm qua, lẽ giản dị là nó bảo đảm thành quả kháng chiến của KPC mà VN có đóng góp xương máu. Chiếm được con đường số 9 sau khi hải cảng Kom Pong Som không còn là nơi tiếp tế cho CS nữa, VN có thể yên chí CS miền Bắc không còn những con đường lớn đưa quân vào thôn tính toàn thể bán đảo Đông Dương này. Giữ đường số 9 và từ đường số 9 hướng về phương Bắc, chỉ còn một bước ngắn là các đường đèo từ vùng Thanh Nghệ Tĩnh đâm qua Lào sẽ bị khóa chặt.

Cho nên bằng mọi giá, bằng mọi cách, VNCH sẽ chiếm đóng đường số 9. CS cũng biết vậy, CS cũng thừa hiểu rằng khi bước chân của người lính Việt đặt trên đường số 9 thuộc lãnh thổ Vương quốc Lào là bước chân đó sẽ không dời ra nữa. Nó sẽ ở đó mãi mãi, có thể mãi cho đến khi nào miền Bắc VN không còn là một nước CS, hay miền Nam này không còn có một sự đe dọa nào nữa.

Ít nhất sự quyết tâm của VNCH cũng có thể bảo đảm một phần nào rằng VNCH sẽ không bị sa lầy ở con đường số 9. Đường đi khó không vì ngăn sông cách núi, mà khó vì lòng người ngại núi e sông. VNCH không ngại núi e sông cho dầu Hạ Lào núi non trùng trùng điệp điệp, rừng cây rậm rạp, đường lối quanh co. Những cái đó không cản nổi bước chân người lính Việt, những Plei Me, những Dakto chứng minh.

Chúng ta không quyết tâm không được, vì chúng ta không coi thường thành quả kháng chiến anh hùng của nhân dân ta chống cộng sản.

Hoa kỳ và con đường số 9

Bao nhiêu xương máu thanh niên Hoa kỳ đổ trên đất này, bao nhiêu công của, bao nhiêu tiền bạc đổ vào đây để giúp cho VN tạo lập được thành quả ngày nay. Vậy thì Hoa Kỳ hẳn không muốn một sự lùi bước.

Hoa kỳ có thể phí phạm tiền bạc, công của nhưng HK không thể phí phạm xương máu thanh niên HK, không thể mang danh dự HK để đánh đổi lấy sự yên lặng nhất thời của dư luận quần chúng HK. Đứng đầu phía thế giới tự do này, HK không thể tự làm mất uy tín, mất lòng tin của mọi người.

Thành quả ở Việt Nam ngày nay, cũng là thành quả những công trình chiến đấu của thanh niên Hoa Kỳ cho nên thành quả đó phải bảo vệ và hàng rào bảo vệ, chiến lũy bảo vệ chính là con đường số 9.

Cho nên không thể có việc quân đội HK lơ là trong việc yểm trợ ta tiến quân ở Lào, ngoại trừ trường hợp sự lơ là đó chỉ là một thủ đoạn vặt để đòi hỏi thỏa mãn một vài chi tiết. Chúng ta đã chẳng thấy rằng hàng tháng trước ngày quân ta tiến quân, HK đã sửa soạn chiến trường cho chúng ta. HK đã bằng không lực, bằng những đợt B-52 liên tiếp ngày đêm hủy diệt những căn cứ của CS ở vùng Hạ Lào. Rồi đến khi quân ta tiến quân thì 9000 quân HK chẳng đã được rải ra từ Khe Sanh tới Làng Vei để bảo đảm hậu cứ tiếp vận cho quân ta trên lãnh thổ Lào và để bảo vệ miền Bắc Quảng Trị là gì?

TT Nixon chỉ có thể tái đắc cử nếu vào năm 1972 miền Nam nước VN này có hòa bình, chẳng những miền Nam hòa bình mà ngay cả KPC cũng không còn có thể bị CS đe dọa. Ngay cả đến vùng Hạ Lào cũng phải là một vùng yên tĩnh, một vùng mà CS không còn có thể xử dụng làm bàn đạp làm khu vực tiếp liệu cho Cộng sản ở miền Nam nữa.

Nói như vậy để kết luận rằng con đường số 9 đường Đông Hà — Savanakhét, nó gắn liền với cuộc tuyển cử của Tổng thống Nixon.

Từ nay đến ngày bầu cử Tổng thống Hoa kỳ chẳng còn bao xa. Dư luận Hoakỳ nói chung thuận lợi cho việc Hoakỳ yểm trợ quân ta tiến quân. Trong những điều kiện đó, ta không có lý do gì để nghi ngờ mà không dám quyết tâm.

Có thể rằng trước ngày tuyển cử Tổng Thống Mỹ đường số 9 sẽ được mở ra cho mọi người tự do lưu thông. Và một ngày đẹp trời nào đó Tổng Thống Nixon chẳng thả bộ trên đường số 9 để vận động tranh cử.

Rồi đây trên khúc đường mòn Hồ chí Minh từ Tchepone xuống miền Pleiku, xe hơi cũng sẽ chạy tấp nập, nhưng toàn là xe hơi của miền Nam Việt Nam tự do, KPC tự do, và của Vương quốc Lào tự do, khúc đường đó không biết sẽ được đặt tên là gì.

KPC và con đường số 9

KPC, con người sung sướng nhất, Thủ tướng KPC, dầu là Tướng Lon Nol hay Hoàng thân Sirik Matak khi nghe tin quân VNCH tiến trên con đường số 9 phải thở phào nhẹ nhõm. Việt Nam mà chiếm đóng con đường số 9 thì KPC yên rồi.

KPC từ ngày bị Cộng Sản lũng đoạn có thể ví như con người bệnh hoạn, con người bị vi trùng tàn phá đến mực độ suy nhược, vi trùng ăn lên tận óc, lên tận đầu não. Lật đổ được Sihanouk có thể ví như một phương thuốc ngăn chặn Cộng sản bành trướng. Hải cảng Kompong Som không còn để cho Cộng sản xử dụng nữa tức một nguồn tiếp tế cho CS sinh sôi nảy nở đã bị chặn. KPC đã thấy người khoẻ trở lại. Chánh phủ KPC được củng cố mặc dầu mặt trận do Sihanouk cầm đầu vẫn đe dọa.

Ngày nay đến con đường số 9 Hạ Lào không còn là đất dụng võ của CS nữa thì KPC kể như đã được tứ bề bao bọc, bảo vệ, không sợ bất cứ nguy cơ nào từ phía ngoài đe dọa nữa. Phía Bắc vùng Hạ Lào con đường số 9 đã có VN trông giữ, phía Đông có VN, phía Tây có Thái Lan và phía Nam, vịnh Thái Lan đã có hạm đội số 7 của Hoakỳ. Trong khung cảnh đó thì CS hay Sihanouk đều có dư sức lực cũng không dám nắm quyền ở KPC. 1945 lẻ loi một mình ở ĐNÁ, Hồ chí Minh đã phải tuyên bố giải tán Đảng CS ĐD là gì.

Từ nay thủ tướng KPC như một mình một cõi, từ nay thì Chính phủ KPC cứ mỗi ngày mỗi vững thêm, được củng cố thêm. Nay chỉ còn có công việc khai phá các nguồn lợi của chính mình và KPC mỗi ngày một thịnh vượng thêm.

Quân đội VNCH và KPC đang hành quân giải phóng miền Bắc KPC giáp ranh với vùng Hạ Lào. Một vài trận giao tranh với CS đã xảy ra. Vậy thì hậu quả trước mắt của cuộc tiến quân của VN vào vùng Hạ Lào là cắt đường tiếp tế của CS ở miền Bắc KPC. Rõ rệt là KPC hưởng lợi qua việc quân ta tiến chiếm con đường số 9.

Và lẽ dĩ nhiên KPC phải ủng hộ hết mình quyết định của TT Thiệu.

Lào và con đường số 9

Vương quốc Lào không thể công khai hoan hô cuộc tiến quân của Việt Nam, Vương quốc Lào cũng không thể lên tiếng yêu cầu quân VN tiến vào Hạ Lào đánh đuổi Cộng sản. Lẽ giản dị là thủ tướng Phouma luôn luôn phải giữ lấy chiêu bài trung lập của mình.

(xem tiếp trang 11)

CUỘC MẠO HIỂM LỚN NHẤT CỦA NIXON

Bài của US News and World Report 22-2-1971.

Cuộc tiến quân táo bạo của quân VNCH vào cứ điểm mạnh nhất của CS là một khúc quanh mới trong chiến cuộc VN. Nếu thành công thì cuộc tiến quân ấy sẽ giúp quân Mỹ rút mau hơn. Đó là một cuộc mạo hiểm mà Tổng Thống Mỹ nhất định theo đuổi.

Với cuộc tiến quân vào Lào ngày 8-2-1971, Nixon đã làm cuộc mạo hiểm lớn nhất trong chiến cuộc Đông Dương từ hai năm qua. Nếu mọi sự diễn ra theo ý muốn thì ngày 1 tháng 4 tới đây, Nixon có thể loan báo rút thêm 125.000 quân nữa từ đây tới cuối năm 1971 và nhiệm vụ chiến đấu của quân Mỹ trên bộ kể như sẽ chấm dứt trước thời hạn đó. Nếu thất bại thì kết quả có thể là một bước thụt lùi thê thảm cho VNCH và cho toàn thể chiến lược rút khỏi Đông dương của Nixon. Sự thất bại ấy cũng có thể đưa tới sự sụp đổ của cả Lào và Cao mên nữa.

12.000 quân tiền phong của VNCH được Mỹ yểm trợ hỏa lực bằng phi cơ chiến đấu, trực thăng võ trang và pháo binh đã vượt qua biên giới để tiến vào căn cứ kiên cố nhất của CS bên cạnh đường mòn HCM tại Lào. Mục tiêu: cắt đứt, hoặc ít nhất thì cũng làm giảm rất nhiều số chiến cụ mà CS đưa theo đường mòn ấy vào Hạ Lào, Cao mên và VNCH. Nói về cuộc tiến quân không có lục quân Mỹ tham dự, các sĩ quan Việt Mỹ cảnh cáo rằng có thể đây là cơ hội chót để quân đồng minh đánh con đường xâm nhập.

Các sĩ quan ấy nhấn mạnh rằng vì Mỹ rút quân mau quá cho nên trong vòng một năm nữa, VNCH sẽ không đủ sức mở cuộc tiến quân như thế. Một viên tư lệnh cao cấp nhất của Mỹ khuyến cáo: «Mùa khô chỉ còn có hai tháng nữa trong vùng cán chảo Lào. Bây giờ phải đánh, nếu không thì không bao giờ làm được nữa». Các viên chức Mỹ tin rằng, nếu cuộc hành quân này mà thành công thì sự thiệt hại về vật liệu sẽ ngăn không cho CS tấn công vào Cao mên hoặc vào VNCH ít nhất là 1 năm nữa. Tại Mỹ, phần nhiều người Mỹ chỉ phản ứng yếu ớt trước cuộc hành quân, trái với phản ứng giận dữ đã xảy ra khi quân Đồng Minh tiến vào Cao mên tháng 4 và tháng 5 năm ngoái. Người ta nói rằng việc tuyệt đối không dùng quân chiến đấu của Mỹ tại Lào là để cho phe chống đối tại Mỹ không làm dữ được. Các viên chức tại Bạch Cung nhấn mạnh rằng cuộc hành quân sang Lào, dự tính từ La tháng nay là sự «bổ túc hợp lý» tiếp theo cuộc tiến quân vào CaoMên. Những trận đánh vào các sào huyệt CS dọc biên giới Cao Mên hồi năm ngoái đã loại trừ được mối đe dọa của CS vào thủ đô Saigon và vào phía Nam của VNCH.

Cuộc tiến đánh vào đường mòn HCM tại Lào nhằm mục đích làm giảm nguy cơ tại nửa phía bắc lãnh thổ VNCH. Mục tiêu lớn tức thì là thị trấn Tchépone một trạm chuyển tiếp quan trọng cho đường mòn HCM ở cách biên giới VNCH 27 dặm. Quân VNCH tiến vào thành phố ấy ngày 11-2-71. Dân chúng đã bỏ thành phố ấy. Tình báo Mỹ cho biết rằng những máy dò tìm điện từ thả xuống dọc theo đường mòn HCM đã cho biết là CS gia tăng sự tiếp tế rất nhiều về phía Nam bắt đầu từ 10-1-71.

Những nguồn tin ấy còn cho biết rằng 3/4 số người và đồ tiếp tế mà CS định đưa vào VNCH từ bây giờ tới tháng 5 đều tích trữ trên đường số 9.

Giới quân sự đồng minh sẽ coi cuộc hành quân này là thành công nếu quân VNCH tiếp tục không để cho CS dùng những đồ tiếp tế ấy cho tới mùa mưa (bắt đầu tháng 5 tới đây)—đến lúc đó thì đường mòn HCM không dùng được nữa. Việc ấy sẽ đem lại cho Saigon từ 10 tháng đến một năm nữa để tăng cường lực lượng và để Mỹ có thể gia tốc các cuộc rút quân.

Không phải tất cả các tư lệnh VN và Mỹ đều tin rằng cuộc hành quân ở Lào sẽ cắt đứt được đường tiếp tế của CS. Ít ra thì cũng có một sĩ quan cao cấp của VNCH phàn nàn rằng đáng lẽ cuộc hành quân ấy phải được mở ra từ một năm trước đây. Ông ta nói: «Cách đây một năm, có nhiều quân Mỹ hơn để bảo vệ hậu phương của chúng ta để chúng ta có thể tung ra gấp hai lần số quân hiện nay và có nhiều hi vọng hơn trong việc tiêu diệt thật sự đường tiếp tế của CS».

Về nguyên tắc thì các sĩ quan Mỹ đồng ý với nhận định đó. Nhưng một sĩ quan Mỹ nhận xét: «Cách đây một năm thì QLVNCH chưa sẵn sàng để đánh vào Cao mên và Lào.»

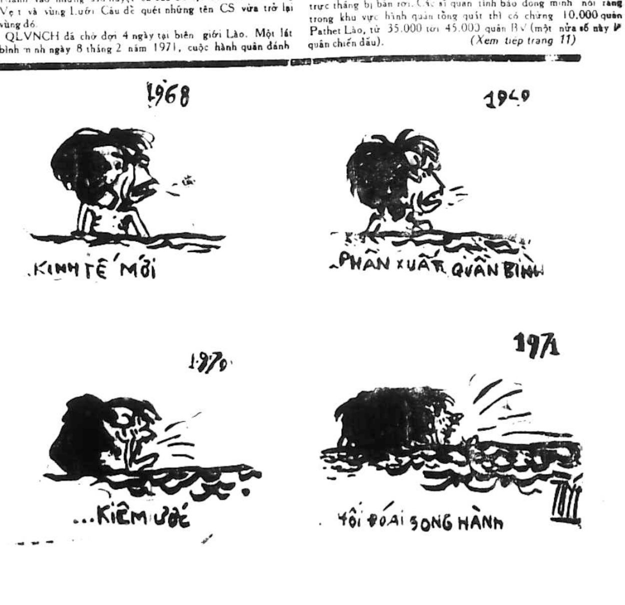
Nền móng cho cuộc hành quân tại Lào được thiết lập ngày 30-1-1971 khi 20.000 binh sĩ VNCH được 9.000 binh sĩ Mỹ thuộc 3 sư đoàn yểm trợ mở cuộc hành quân Dewey Canyon II. Năm ngày sau khi các tin tức không bị phong tỏa nữa thì quân đồng minh đã tiến đến biên giới Lào sau khi tái chiếm đóng 1.000 dặm vuông vùng đất phía Tây Bắc VNCH, tập trung vào căn cứ Khe Sanh cũ của TQLC Mỹ. Đồng thời, một lực lượng VNCH 21.000 người ở phía Nam đánh vào những sào huyệt cũ của CS tại Cao mên là vùng Mỏ Vẹt và vùng Lưỡi Câu để quét những tên CS vừa trở lại các vùng đó.

QLVNCH đã chờ đợi 4 ngày tại biên giới Lào. Một lát sau bình minh ngày 8 tháng 2 năm 1971, cuộc hành quân đánh vào Lào khởi sự và được Mỹ yểm trợ mạnh mẽ về hỏa lực.

Ông Thiệu đặt tên cuộc hành quân ấy là Lam Sơn 719. Các máy bay chiến đấu của Hải quân, Không quân và TQLC Mỹ bắn phá các vị trí nghi là có CS tại Lào. 400 máy bay trực thăng Mỹ chuyên chở binh sĩ, đồ tiếp tế và yểm trợ hỏa lực cho đoàn quân đang tiến. Các đại bác 175 và 200 ly của Mỹ đặt trên đất VNCH bắn về phía Lào để yểm trợ. Chừng 6000 binh sĩ VNCH dẫn đầu có các chiến sĩ xung kích của SĐ1BB VN mở đầu chiến dịch. SĐ1 được coi là sư đoàn giỏi nhất của VNCH. Có những binh sĩ khác được chở bằng thiết vận xa hoặc bằng trực thăng sâu vào đất Lào.

Binh sĩ Mỹ được lệnh không vượt qua biên giới Lào. Sau trận chạm súng nhẹ lúc đầu thì sự kháng cự của địch quân tăng thêm. Máy bay trực thăng của Mỹ cũng gặp hỏa lực phòng không dầy đặc. Trong khi đó bộ quân lực VNCH thì ít nhất cũng đã có 6 trực thăng bị bắn rơi. Các sĩ quan tình báo đồng minh nói rằng trong khu vực hành quân tổng quát thì có chừng 10.000 quân Pathet Lào, từ 35.000 tới 45.000 quân BV (một nửa số này là quân chiến đấu).

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ TÂM VIỆT — Quản lý : ĐỖ VĂN NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
IN TẠI 267 PHẠM NGŨ LÃO SAIGON

Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm-Kim-Ngọc chính thức cho hay :

XĂNG DẦU SẼ TĂNG 1 TỚI 2Đ. MỘT LÍT

NHƯNG TĂNG HAY KHÔNG LÀ DO... QUỐC HỘI

- TỔNG TRƯỞNG NGỌC CÒN CHÊ CÁC DÂN BIỂU CHẲNG HIỂU GÌ VỀ GIÁ CẢ XĂNG DẦU !
- KHÁC HẲN TRƯỚC ĐÂY TT KINH TẾ LOAN BÁO XĂNG CŨ CÒN XÀI ĐƯỢC 3 THÁNG NỮA — CHUYÊN VIÊN BỘ KINH TẾ NÓI CHỈ CÒN XÀI ĐƯỢC ĐÚNG 1 TUẦN

SAIGON 23-2. — «Sau 24 giờ có thỏa ước 14-2 tại vịnh Ba Tư, tất cả giá dầu trên thế giới đã tăng từ 10 đến 15% và Việt Nam cũng trong vòng ảnh hưởng đó» Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc nói với báo chí sáng nay như vậy và ông tiếp, «nhưng tại Việt Nam, Chính phủ đang cố kìm giá không cho gia tăng để tìm biện pháp trợ cấp hay miễn thuế để giữ giá dầu xăng như cũ. Các biện pháp đó, còn tùy thuộc quyền của Quốc Hội và Tổng Trưởng Kinh Tế nhấn mạnh «sau bản án của Tối Cao Pháp Viện về thuế kiệm ước, tôi không còn dại gì để đơn phương đụng đến vấn đề thuế».

Được hỏi, thủ tục áp dụng để có thể đi đến biện pháp chước giảm hay trợ cấp giá xăng nói trên, Tổng Trưởng Kinh Tế nói rằng hoàn toàn tùy thuộc bên Quốc Hội và phủ nhận nguồn tin chiều qua, ông đã trình trước Hội đồng Nội Các giá xăng sẽ phải tăng đến 5 đồng 1 lít, nếu Nội Các không xin Quốc Hội đạo luật ủy quyền chước giảm thuế.

Sáng nay, Tổng Trưởng Kinh Tế đã tiếp kiến tại văn phòng của ông, Dân Biểu Nguyễn văn Nhự ... để ... vấn về vấn đề ...

... Sau cuộc tiếp xúc đó, Tổng Trưởng Kinh Tế đã than phiền với các ký giả, về sự hiểu biết của các Dân Biểu đối với bản thỏa ước 14-2 tại Vịnh Ba Tư liên quan đến giá dầu chung và ông đã ra lệnh cho các chuyên viên phải làm sáng tỏ hơn nữa về bản thỏa ước nói trên để gửi cho Dân biểu ...

Được hỏi, trường hợp Quốc Hội không xúc tiến một thủ tục nào để giữ giá xăng ... Tổng Trưởng Kinh Tế cười nói «Biết làm sao hơn được, khi mình là một nước dân chủ».

Như vậy, thì ... giá xăng dưới 10% đối với giá dân hóa và 45% đối với các loại xăng ...

TỔNG THỐNG THIỆU TUYÊN BỐ Ở VŨNG TÀU

Chấp nhận chỉ trích của đối lập nhưng xin đối lập đừng tiếp tay C.S.

✶ Kêu gọi toàn dân góp phần chống Cộng trên mọi hình thức

SAIGON 22-2 — Như đã loan tin Tổng Thống VNCH sáng thứ Hai 22 tháng 2 năm 1971 đã đến Trung Tâm Huấn Luyện Cán Bộ Quốc Gia tại Vũng Tàu chủ tọa lễ bế giảng khóa hội thảo các giáo chức và Cảnh sát viên.

Khóa này chính thức khai giảng vào ngày 8 tháng 2 vừa qua và kéo dài suốt hai tuần lễ. Thành phần tham dự khóa hội thảo gồm có 3.443 giáo chức và Cảnh Sát viên của bốn quân khu, và được chia ra như sau :

— 424 giáo chức gồm cố hiệu trưởng, phụ tá hiệu trưởng, trưởng giáo và giáo viên.

— Và 3.019 Cảnh sát viên.

Trong khóa hội thảo này, hội thảo viên cao niên nhất là Ông Phan Phú Cần, giáo viên đơn vị Quảng Nam, và hội thảo viên trẻ tuổi nhất là Ông Quách Nha, giáo viên đơn vị Darlac.

Nhân dịp này, TT Thiệu nói rằng, ông hết sức hoan nghênh đối lập chính trị, vì nó là một cái hay của nền dân chủ, ông sẵn sàng chấp nhận mọi sự chỉ trích cá nhân ông, về đường lối, phương cách hành động, nhưng ông yêu cầu mọi người, ít nhất, phải đồng ý với ông về một điểm : «Chống Cộng». Ông nói : «chỉ trích ...

... đồng bào. Theo ông, Cộng Sản ngồi lì ở hòa đàm Ba Lê cũng chỉ với một hi vọng tìm ưu thế quân sự khi Mỹ rút hết quân, hoặc chờ một ông Tổng Thống chủ ...

XEM TIẾP M TRANG 10

TIN VẮN

— Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu, tối 21-2 đã đến dự buổi tiếp tân của Hội Chuyên Viên Kỹ Thuật tổ chức tại Câu lạc bộ Hải quân nhân dịp Đại hội thường niên năm 1971 ...

XEM TIẾP A TRANG 10

TÂN ĐẠI SỨ KHMER tại VNCH

Hội Đồng Gia Định vẫn tố nhau om sòm, có Nghị viên đứng ra cảnh cáo :

Sẽ vận động nhân dân truất phế cả HĐ Gia Định

XEM TIẾP X TRANG 10

N.V. ĐỖ THÀNH ĐÃ

đặt vấn đề NDTV

«ĐH KHÁNG CHIẾN 45» đang được xúc tiến gấp

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Thượng Viện bàn việc

Bãi bỏ Tòa án HÒA GIẢI RỘNG QUYỀN

Chủ tịch UB Giao Thông CCHV :

Chính phủ hãy giảm thuế xăng

ĐỂ VẬT GIÁ KHỎI TĂNG

SAIGON 23-2. — Chủ Tịch Ủy Ban Giao Thông Công Chánh Hạ viện, DB Trần quý Phong sáng nay lên tiếng kêu gọi chính phủ hãy giảm mức thuế đánh vào giá xăng để khỏi kéo các vật giá khác tăng theo.

Thành đường nào loạn với nhiều loại ...

HỘI THẢO SÔI NỔI VỤ «ĐỐI DIỆN» tại Nhà Thờ Vườn Xoài

● Tổng Trưởng Thông Tin nói : luật lệ đã được áp dụng đúng đắn trong vụ này.

SAIGON 23-2. — 20g tối qua, ...

Xem tiếp H trang 10

T.T. Bokassa đã quyết định nhận cô Ba Xí làm con nuôi

● Yêu cầu VNCH trả tự do cho bố mẹ Ba Xí

...

Sau hết Tổng Thống Bokassa quyết định phóng thích tất cả người Trung Phi bị án tù, nhứt là những người bị trừng phạt từ năm 1970.

Bình luận những quyết định này, đài phát thanh quốc gia Trung Phi nhấn mạnh là Tổng Thống cương quyết tìm kiếm hòa bình tinh thần thiện và sự hợp tác thẳng thắn với mọi nước trên thế giới.

Đài phát thanh kết luận : «Về phần cô Ba Xí thì sẽ là em gái chúng ta và sẽ giúp kiến thiết xứ sở chúng ta từ nay sẽ là xứ sở của cô».

Theo đài VOA, tướng Bokassa cũng cho biết ông đã yêu cầu chính phủ VNCH trả lại tự do cho song thân của cô gái, hai người này đã bị bắt giữ tại Saigon về tội mạo xưng là con gái tướng Bokassa.

Gia Định lại cháy 3 trẻ chết thiêu

✶ Cháy lớn ở khu P. Ký, thiệt hại 25 triệu bạc

... lan rất mau. Sở Cứu hỏa và đội cứu hỏa Mỹ đàn áp, 15 phút sau mới hạ. Rất may không có ai bị thương hay chết.

Theo cuộc điều tra, nguyên nhân có lẽ do 1 Đại úy tên X. (gốc Miên) hút thuốc lá vô ý để tàn rơt trên nệm ghế bố bốc cháy. Đến 1 giờ sáng 23-2, lửa từ đống tro tàn bỗng lại ngút cháy dữ dội, sở Cứu hỏa lại phải đến dập tắt lần nữa.

— 22 giờ 30 tối qua, lửa cũng đã phát cháy tại một căn nhà thuộc ấp Bác Ái Gò Vấp Gia Định làm thiêu rụi căn nhà đó, 4 người bị thương, 3 em bé chết. Nguyên nhân do dây điện chạm. Trước đó lúc 18g30, lửa cũng bốc cháy ở căn nhà số 40/379 ấp Dân An Xã An Nhơn Gò Vấp nhưng bị thiệt hại nhẹ.

P.B. Nguyễn Rô bị phạt 3 năm tù

... tổng tiền quần chúng.

Trái với những lần ra Tòa trước đây, Nguyễn Rô hung hăng bao nhiêu thì bên vành mong ngựa ngày hôm qua, Nguyễn Rô đã tỏ ra rất lễ độ với những lời chối tội rất khôn và tế nhị. Kết sau lời biện hộ của luật sư Nguyễn Thế Phương và Nguyễn văn Tân cho bị can, tòa tha bổng bị can về 2 tội trộm và hành hung nhân viên công lực khi thi hành phận sự. Tòa xác nhận bị can không sách động quần chúng bằng việc tổ chức những cuộc hội họp hay biểu tình nhưng có những hành động phá rối cuộc trị an và bắt người trái phép, giữ chiến cụ bất hợp pháp và cưỡng đoạt, để phạt Nguyễn Rô 3 năm tù ở.

GIẾT THUYỀN TRƯỞNG cướp tàu trốn qua Miên bị chung thân khổ sai

... đoàn 32 xung phong KBC-3385, tại Châu Đốc ngày 7-1-67, với ý định sát nhân y đã dùng súng bắn vào các đồng đội khiến thuyền trưởng cùng 2 thủy thủ bị tử thương và gây thương tích cho 1 số thủy thủ khác.

Sau khi thảm sát xong các đồng đội, y chiếm đoạt chiến đỉnh HQ.6521 của Hải Quân Việt Nam đem sang nạp cho chính phủ Cam Bốt. Bởi vậy, Phan V Luân bị truy tố ra tòa án quân sự về các tội : phản nghịch, cố sát và toan cố sát.

Ra Tòa, Trung úy Nguyễn Hữu Thụy, trong phần buộc tội đã nhấn mạnh từng tội trạng ... yêu cầu Tòa lên 1 bản án tử hình ... xứng đáng những hành vi tội lỗi mà y đã gây ra. Tòa ... trở ra tuyên phạt Phan văn Luân chung thân khổ sai. (Th. Võ)

tin cần biết

27-2 : Giáo Sư và Sinh Viên tốt nghiệp Đại Học Sư Phạm chọn nhiệm sở

... (thường xuyên và cấp tốc) sẽ chọn nhiệm sở vào lúc 9g sáng ngày thứ Bảy 27-2-71 tại Viện Đại Học Saigon, số 3 Công trường Chiến sĩ. Các đương sự vắng mặt nếu không có giấy ủy quyền cho người thân thích chọn giùm sẽ được Hội đồng chỉ định nhiệm sở và sau này không được khiếu nại.

Ở xã ấp được phát đổi căn cước tại chỗ

... cước bọc nhựa mới ngay tại địa phương, khỏi phải đến các quận như trước.

Tổng Nha Cảnh sát Quốc gia cho biết vừa đây đã chỉ thị các Ty Cảnh sát Quốc gia toàn quốc áp dụng một số biện pháp nhằm tránh gây phiền phức mà đồng bào có thể gặp phải trong thủ tục xin cấp hoặc đổi thẻ căn cước bọc nhựa mới.

Trong mục đích trên, để giúp một số đồng bào chưa kịp lập thủ tục xin cấp thẻ căn cước bọc nhựa mới hoặc đã lập xong hồ sơ mà chưa lãnh thẻ, Tổng Nha Cảnh sát Quốc gia đã tăng cường thêm các toán căn cước lưu động đến hoạt động tại những tỉnh, thị xã đông dân cư để sớm hoàn tất việc cấp thẻ tại các nơi này.

Nhập cảng đầy đủ các loại nông cơ

— Nguồn tin Bộ Kinh Tế cho biết đồng thời với việc khuyến khích các dự án sản xuất và ráp nông cơ, Bộ Kinh Tế vẫn dành đầy đủ ngoại tệ cho việc nhập cảng các loại nông cơ như : máy cày, máy xay lúa, máy chà lúa, máy chà gạo, máy đập lúa, máy gặt lúa, máy sấy lúa.

Nông dân muốn mua nông cụ có ...

SỔ TAY

SỨC MÁY ghi chép

ĐẦU HEO

Sức Máy mới nhận được thư của một độc giả than phiền về vụ mua chiếc «xe hơi đầu tiên của VN» như sau :

Saigon, ngày 22 tháng 2 năm 1971

Kính gửi ông Sức Máy
Nhật báo Chính Luận

Thưa ông,

Chúng tôi, nạn nhân của một vụ bịp bợm có thể nói không thua gì vụ Chim Cút mới đây, trân trọng kính xin ông vui lòng lên tiếng dùm trong mục Sổ Tay do ông phụ trách hầu cảnh giác những đồng bào chưa mắc phải có thể tránh khỏi và để cảnh cáo kẻ có dã tâm lừa bịp đồng nào hãy từ bỏ những âm mưu đen tối của họ.

Nguyên hồi năm 1969 chúng tôi có đọc trên quý báo cũng như nhiều báo khác một mục quảng cáo hấp dẫn một loại xe hơi thực dụng lần đầu tiên ráp tại VN, lấy tên là LA DALAT, do một công ty xe hơi có tiếng ở Saigon chào mời, với một giá hợp với túi tiền bình dân : 400.000đ, hay hơn chút đỉnh, thời hạn giao xe 6 tháng.

Đọc những lời quảng cáo trên, chúng tôi cứ tưởng bở, kéo nhau đến đặt mua với hy vọng 6 tháng sau sẽ có một chiếc xe giá phải chăng để sử dụng. Nhưng chúng tôi đã bị bố. Sau 6 tháng chờ đợi, hãng xe hơi nói trên tống đạt cho chúng tôi một văn thư buộc trong vòng 10 ngày phải đóng 200.000đ đợt thứ nhất mà xe thì phải đợi thêm sáu tháng nữa mới có.

Khoảng hai tháng sau, hãng lại tống đạt một văn thư thứ hai buộc trong 10 ngày phải đóng tiếp thêm 300.000đ và sẽ giao xe vào tháng Giêng hoặc tháng Hai năm 1971 (nghĩa là sau thời gian đặt cọc đúng một năm) và cho biết là giá xe đã tăng lên 659.000đ vì kiệm ước, song hành gì gì đó. Chúng tôi cũng xin lưu ý ông là lời lẽ trong văn thư chẳng có tính cách lịch sự của một nhà hàng chào mời khách mà lại có giọng điệu bắt chẹt chẳng hạn trong vòng 10 ngày không nộp tiền sẽ bị mất số thứ tự, thật quả một giấy tống đạt nộp phạt của Cảnh Sát.

Biết là mắc hợm, nhưng đã trót phải trét, lại chạy ngược chạy xuôi cho đủ 300.000đ đóng cho hãng với hy vọng sẽ có xe đúng thời hạn hãng cam kết. Nhưng chờ mãi vẫn chẳng thấy gọi giao xe, đến tận nơi hỏi thì ông thư ký trả lời xe lại lên giá 750.000đ và đến tận tháng Tư tháng Năm mới có xe.

Chúng tôi vô cùng phẫn uất vì khi chúng tôi đặt mua xe chỉ trù liệu một số tiền xấp xỉ với số mà hãng đã công bố trong mục quảng cáo hay có xê xích thì cũng chút đỉnh thôi. Không ngờ hãng xe hơi nói trên đã cố tình trì hoãn thời hạn giao xe rồi tự tiện lên giá hai ba lần như vậy.

Chúng tôi cũng vô cùng thắc mắc trước cái trò «mượn đầu heo nấu cháo» của hãng xe nói trên, giữ tiền cọc cả nửa triệu bạc của khách hàng, hàng năm trời mà vẫn không có xe. Theo sự dò hỏi của chúng tôi hiện số người đặt mua xe có trên dưới 3.000, và số tiền mà hãng xe nói trên thâu phải có hàng tỉ bạc.

Phải chăng hãng xe hơi nọ đã cố tình kéo dài ngày giao xe, đã viện cớ này cớ khác tăng giá xe hoặc để cho số tiền cọc mà hãng đã nắm đằng chuôi, sinh sôi nảy nở làm lời cho hãng. Và như vậy, chúng tôi có thể khiếu nại việc làm của họ như là một hình thức bịp bợm cao độ hay không ?

Thưa ông Sức Máy, chúng tôi biết là chúng tôi đã bị lừa vào xiếc rồi nhưng cũng chẳng biết làm sao đành để chúng tự do thao túng «Sống chết mặc bay, tiền thầy bỏ túi cái đã». Xin ông lên tiếng giùm chúng tôi cho chúng tôi đỡ uất ức và chỉ giáo giùm chúng tôi xem chính phủ VN chúng ta có biện pháp gì đối phó với những hãng buôn bán thiếu thành tín như vậy hay không.

Trân trọng kính chào ông
Một độc giả trung thành của Chính Luận

Sức Máy nghe đồn rằng ở nước ta, mọi lĩnh vực đều có ít nhất hai con đường. Một con đường thường, và một con đường tắt. Đi đường tắt tốn kém hơn đường thường, nhưng mau lẹ hơn. Có lẽ ông đã cho chiếc xe của ông đi con đường thường, nên có điều chậm trễ. Như vậy là lỗi tại ông.

Còn việc đòi Chính phủ có biện pháp với nhà bán xe, thì e rằng hơi quá, và có đòi hỏi cũng bằng thừa. Bởi Chính phủ ta quá đa đoan công việc, riêng chuyện làm thống kê thắng lợi cũng đã đủ mệt rồi, thiết tưởng chẳng nên làm phiền Chánh phủ, mặc dầu biết có kẻ mượn đầu heo nấu cháo. Nước ta lại tự do, ai khéo làm thì ăn, chẳng nên làm phiền Chánh phủ.

từ QUÊ ra TỈNH

Trên 500 môn sinh Việt Võ Đạo được thăng đẳng cấp

SAIGON. — Trên 500 môn sinh các cấp thuộc môn phái Vovinam Việt Võ Đạo đã được thăng đẳng cấp trong buổi lễ tổ chức trọng thể hôm 21-2 tại trụ sở trung ương số 30 đường Trần Hoàng Quân Saigon dưới quyền chủ tọa của Võ sư chưởng môn Lê Sang. Những võ sinh trên là những võ sinh ưu tú trong 10 võ đường tại Saigon Gia Định được chấm đậu trong số gần 800 thí sinh sau gần 2 tháng gắng sức tranh đua về cả hai mặt võ thuật lẫn võ đạo. (VTX)

Khánh thành trường Tiểu học Cộng Đồng Nhựt Tảo

SAIGON. — Đại Tá Đỗ Kiến Nhiễu Đô Trưởng Saigon sẽ đến chủ tọa lễ khánh thành trường tiểu học Cộng đồng Nhựt Tảo và cuộc đua xe gắn máy gây quỹ xã hội Cứu trợ đồng bào bão lụt miền Trung vào các ngày 26 và 27-2 tới đây.

... buổi lễ khánh thành trường tiểu học cộng đồng ... sẽ được tổ chức tại Chung cư Ấn Quang thuộc Quận X ... Cuộc đua xe gắn máy của Tổng đoàn Thanh niên ... sẽ được tổ chức tại sân vận động Hoa Lư vào lúc 15 giờ 20 ... (VTX)

Xe hơi bị trộm

SAIGON. — ... (CC)

Ép xe Mazda lật xuống ruộng rồi bỏ chạy luôn

GIA ĐỊNH. — ...

Vụ Mỹ Lai : Calley đổ tội cho Quân đội

SAIGON. — Trung úy Calley bị cáo sát hại 102 thường dân Việt Nam tại Mỹ Lai đã ra trước vành móng ngựa lần nhứt chứng trong 9 vụ án của mình tại Fort Benning thuộc tiểu bang Georgia. Để trả lời thẩm vấn của chính trong sự của ông, trung úy Callley cho rằng trước khi ông được gửi đi Mỹ Lai, quân đội đã dạy ông rằng đàn bà và trẻ con cũng có thể nguy hiểm như chính binh sĩ địch vậy và ông nói quân đội đã nhấn mạnh là một sĩ quan sẽ có thể phạm lĩnh án tử hình nếu không tuân lệnh trước địch quân. Bị cáo cho rằng chỉ thi hành lệnh để tiêu diệt mọi sinh vật tại Mỹ Lai. (VOA)

Vụ cháy sau trại cưa : 2 em chết

GIA ĐỊNH. — Trong số báo hôm qua chúng tôi có loan tin vụ hỏa hoạn sau trại cưa Nam Hưng gồm cầu Băng Ky đường Nguyễn văn Học Gia Định thiêu rụi 3 căn nhà, 1 em bé bị cháy và 2 người khác bị phỏng.

Hôm nay được biết thêm ngoài em bé Lai Tấn Pháp (6t.) chết thiêu sáng 22-2, người ta bới trong đống tro tìm thấy em Lai thị Ngọc ... (8t.) bị cháy thành than.

2 em bé này đều là con của ông Lai Tung S. (49 tuổi) chủ căn nhà sàn vách ván sau trại cưa. ... (DL)

Bắt 2 xe chở hàng lậu ở Tân Sơn Nhất

SAIGON. — ... (VTB)

Xông vào nhà gí súng, cướp máy vi âm

SAIGON — 5 đám cướp đã xảy ra trong ngày 21-2. — Bà Đỗ thị Kim A. (28 tuổi) ngụ ở đường Phan Liêm, đi lấy tiền hụi về gần tới nhà, bị 1 tên cướp chận đường giật xách tay trong đựng 100.000. Cảnh sát rượt theo bắt được, y tên là Bùi văn Th. (23 tuổi). — Bà Diệp H. (26 tuổi), đi thăm bạn trên đường Hùng Vương, bị 2 tên cướp giật xách tay trong có 24.000đ. — Bà Trần ngân L. đi trên đường Huỳnh Mẫn Đạt bị tên cướp giật cái bóp trong đựng 30.000đ. — Ông Bùi văn T. (40t), giáo sư ngụ số 1/8 Triệu Đà, bị hai tên cướp vào nhà dùng súng uy hiếp cướp máy ghi âm giá 30.000đ.

— 11g trưa 21-2, bà Dược sĩ Nguyễn thị Huệ (45t) đi qua ngã tư Cao Thắng và Phan đình Phùng, bị 2 thanh niên chở nhau trên xe Honda chạy kè theo, tên ngồi sau giựt cái xách tay trong đựng 1 thẻ căn cước và 7 ngàn đồng rồi tẩu thoát. (CC)

Liên gia trưởng giải khuây, đồng bào hết hồn

SAIGON. — Khoảng 9 giờ đêm 21/2 đồng bào tại Liên Gia 12 khóm 1 phường Vĩnh Hội chạy toán loạn tìm chỗ trú ẩn vì có nhiều phát súng bắn vào nhà. Cảnh Sát tuần tới nơi thì thấy ông Nguyễn văn L. (38 tuổi) Liên gia trưởng phường nói trên đang cầm khẩu súng Cabine định nổ thêm mấy phát nữa liền tịch thu súng và bắt ông này về bót. Ông L. cho biết là vì buồn gia đình nên bắn súng giải khuây. (STA)

3 ông đi xe mất trộm bị tóm

SAIGON. — Cách đây nửa tháng bà Trần thị L. (30t) nhà ở đường ... (SS)

Ngồi trên xe Lam bị xe hơi quẹt gãy tay

SAIGON. — 7 giờ sáng ngày 22-2, ông Nguyễn thị C. (30 tuổi) ... (SS)

Máy Nước Đá

— Máy lạnh rạp hát — Không đòi hỏi điện lực — Không đòi hỏi máy kéo — Không dùng Compresseur — Không dùng ...

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ-THÁI
210 Hai Bà Trưng Đ.T. 40.559

MỚI VỀ !

GIÀN CÀY CHẢO

GIÀN 8 CỦA PHÁP
Giá đặc biệt 105.838đ00

MẪU HÀNG ĐANG TRÌNH BÀY TẠI :
SAIGON GARAGE, 102 Nguyễn Huệ SAIGON, Đ.T. : 20.603
LUCIA, 35 Lê Lợi SAIGON, Đ.T. : 20.166

DUY NHẤT TẠI SAIGON

Băng Học ENGLISH FOR TODAY

Hoàn toàn khác hẳn những băng học hiện đang lưu hành.

Băng học mới một book dài 6 giờ.

ƯU ĐIỂM CỦA BĂNG HỌC MỚI :

1) Âm thanh tuyệt hảo
2) Phát âm rõ ràng từng syllable
3) Với phương pháp linh động Giáo Sư người Mỹ sẽ hướng dẫn người học từ trang đầu cho tới trang cuối cùng không bỏ sót một phần nào.
4) Đầy đủ tất cả phần đàm thoại và tập đặt câu.
5) Kèm theo cách chỉ dẫn học Anh ngữ bằng máy ghi âm hiệu quả nhất.
6) Nếu theo đúng cách người học có thể nói được chuyện thông thường sau 3 tháng.

TIỆN DỤNG CHO :

— Giáo sư luyện và sửa giọng cho học sinh
— Người mới học Anh văn muốn có một căn bản về phát âm thật vững chắc.
— Người đã học lâu rồi nhưng không nói đúng giọng và nghe chưa quen.
— Người tự học muốn đạt kết quả nhanh chóng.

CÔNG THẦU : trọn một Book : 2.500đ
Giá tiền băng thu sẵn trọn một Book :
Stéréo (2x1800F : 4.700đ) — Mono (4x900F 5.800đ).
Cassette (4 cuốn C90 : 6.200đ).

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải thâu băng

6 YÊN - ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý

Ở xa xin quí vị gửi thư cho biết loại máy kèm theo bưu phiếu đề tên Bà ĐỖ-NGỌC-TRẦN 6 Yên Đỗ Saigon. Chúng tôi sẽ gửi băng đến tận tay quý vị.

RAO VẶT RAO VẶT

Sang phòng đủ tiện nghi ở Ng. Cư Trinh. Hỏi cao ốc Quốc Thanh 271 Võ Tánh SG (phòng 801 lầu 2).

Sang h.ặc cho mướn tiệm lịch sự may đồ đầm có thể làm văn phòng báo chí hoặc xuất nhập cảng 139D Võ Tánh Saigon.

Sang Phố lầu buôn bán đường Hai bà Trưng. Hỏi : 164 Trần quang Khải.

Sang quán đang thu huê lợi cao bán bảy mẫu đất tại xa lộ. Hỏi Lưu Cá, qua khỏi cầu Tân Cảng, xa lộ Sg Thủ Đức.

Sang cửa hàng rất đẹp tiện mở văn phòng, quán ăn. Hỏi 51 Võ Tánh Saigon.

Sang lại 1 cửa tiệm đẹp ở khu buôn bán, đủ tiện nghi : bếp, phòng tắm, WC. Xem nhà số 28 Thái lập Thành (gần Hai bà Trưng). Xin hỏi : 11 Trần khánh Dư.

Sang phố lầu thương mại cần sang gấp 1 phố lầu 4x25m, đủ tiện nghi, có điện thoại tại đường Nguyễn an Ninh cửa Tây chợ Saigon. Xin liên lạc với số 7 Nguyễn Huệ Saigon. ĐT 92.258-299

Sang 750 hay bán 950 nhà, đất, tiện nghi, điện, nước. Hỏi 528/15/66 (hẻm 518-528) Trương minh Giảng Saigon.

Sang 650.000đ phố ... 3m3x8m2 có gác, điện nước, gần chợ, nhà thờ, trường học tiền phố 200đ một tháng, trung tâm đô thành 60/5 Nguyễn văn Tráng hỏi 158 Lê Lai Saigon.

Sang Kiosque Điện thoại số 17 luôn đồ đạt bàn ghế, tủ lạnh và món bài giải khát nơi mua bán đông khách lợi tức hàng tháng trên 100.000đồng. Mời đến xem giá phải chăng địa chỉ 210 Đề Thám Saigon.

Nhường một căn phố mặt tiền gần chợ An Đông có 3 phòng và riêng phòng ngủ có máy lạnh xin hỏi nơi địa chỉ 10A Nguyễn duy Dương Cholon.

Nhà sang gấp gần chợ Bà Chiểu số 15 Châu văn Tiếp GĐ 25x3.5 gạch bông, điện nước đủ. giá 3.800.000đ.

Vũng Tàu sang một nhà hàng ở ngã tư Phan thanh Giản Trần Hưng Đạo, chỗ đông Bar và Mỹ nhất gần chợ. Hỏi 6 Phan thanh Giản Vũng Tàu.

Sang cửa hàng có lầu có ĐT. Hỏi 98 Nguyễn Văn Thinh Saigon.

Sang 1 căn nhà 150/47 Bến Vân Đồn. Hỏi tại hẻm 137/13 cùng đường.

Phố sang 700.000đ khu an ninh lịch sự (bà Dung 26/70C Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao), có điện, nước, cầu tiêu, gạch bông, vách tường, gát xe vào tận nhà. Tiền phố 800.(Mời ông bà đi 2CV Xám đã trả 670. đến thương lượng)

Sang nhà. 330 lô J Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Pharmacie tại Vũng Tàu cần sang gấp 2 nhà thuốc Tây vì thiếu người trông nom. Hỏi 40F Ng. Thái Học VT hay 10 Nguyễn Thành Ý Dakao Cần 2 cô dạy lớp 10e buổi chiều.

Nhường lại 1 Kiosque. Điện thoại công cộng chỗ thị tứ. Hỏi 30/14 Hùng Vương Thị Nghè.

Sang gấp Appartement thật đẹp, có điện th. ại, máy lạnh, nước nóng, đủ tiện nghi. Khỏi sửa chữa, vô ở ngay. ĐT 23.741.

Pharmacie tại Saigon địa điểm tốt đông khách sang thiếu người trông nom Liên Lạc 36/56 Cô Bắc Saigon ĐT 92.441.

Nhà sang đầy đủ tiện nghi, sửa sang đẹp, nhà trống, số 010 K chung cư Nguyễn thiện Thuật giá 1T6

Phố sang gấp Đủ tiện nghi. Giá hạ. Hỏi tại 85B Lê quang Định Gia Định.

Thương Xá (ciné Cầm Văn cũ) (Võ di Nguy PN) vì thiếu người trông nom sang lại 1 gian hàng thật đẹp từng trệt. Hỏi 218 Lê Lai Đ.T.22 845.

Sang bar vì thiếu người trông coi muốn sang một Snack Bar. địa điểm lý tưởng. trang trí sang trọng, hiện đang đông khách. Hỏi bar Kim Ngọc, 144 Nguyễn văn Thoại Gia Định h ặc số 396 Trần hưng Đạo Saigon. Điện thoại 51.705 (ngoài giờ làm việc)

Nhường Quán nhậu vì không người trông coi nhượng quyền khai thác điểm tâm và món nhậu. Hỏi 63 Võ Tánh Saigon.

Sang 2T2 một địa điểm thương mại bực nhứt hiện đang mở văn phòng rộng rãi mặt tiền, hướng mát chiều, trung tâm thành phố (thứ thiệt). Có thể mở phòng mạch BS, nhà thuốc v.v... có điện thoại. Xin biên thư cho bà Nguyễn thị Khanh hộp thơ 2028 Sg

Sang tầng trệt, mặt tiền 12mx16m, riêng biệt, (lầu không đi chung). Số 5-7-9 Ngô đức Kế SG, tiện làm văn phòng thương mãi (giữa Tự Do và công trường Mê Linh) ĐT.20.861.

NHÀ CỬA

Nhà bán gấp 3mx9m đủ tiện nghi mua xong ở liền 16/16/55 Nguyễn -t-Thuật (Sg).

Phố lầu đúc (luôn đất), đủ tiện nghi nằm trong một biệt thự bán 4 triệu. Hỏi 175 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà trong hẻm đường Phát Diệm, đủ tiện nghi : 2m,8x7m giá 800.000đ. Liên lạc xe Sinh tố trước cổng trường Hưng Đạo 125 Cống Quỳnh Saigon. Miễn trung gian.

Bán rẻ 920.000đ nhà trung tâm thành phố 4x11m Hỏi số 25 lô 70 cư xá Đô Thành Sg

Dalat bán 1 lô đất 5 mẫu 8 đã có huê lợi luôn nhà ở lô 10B ấp Quảng Hiệp, Hiệp Thạnh, Đức Trọng, Tuyên Đức ... Quốc lộ 20. Hỏi ... số 1 khu Hòa Bình Dalat.

Bán gấp 1 căn nhà với giá rẻ 402/27A hẻm 378 Thành Thái.

Đất Cần thơ
Bán 800m2 đất gần hãng SHELL. Hỏi : 30 Pasteur Cầnthơ.

Nhà bán luôn đất. Hẻm xe hơi vào 4mx14m. đủ tiện nghi có cửa hậu gác xếp. Giao nhà đi xa bán gấp (1.200.000đ) hỏi 347/1 Bạch Đằng GĐ chỉ dẫn.

Bán gấp nhà xây có gác 4mx18m đủ tiện nghi giá hạ hỏi Ô. Cao Uy số 596/22 đường Võ di Nguy Phú Nhuận cổng xe lửa số 10 đi vào 50m.

Bán nhà đúc 2 căn 6x18m, có sân đỗ xe lơi, gác lửng. Đủ tiện nghi, tiện buôn bán. Hẻm 22 Phạm Hồng Thái (LVD nối dài, xứ An Lạc, Chí Hòa) số 11/3.

Bán 1.700.000đ
1 nhà lầu tại số 274/9 Trần Quí Cáp Saigon, 5 phòng đủ điện nước, rộng rãi tiện cho gia đình đông con và ...

1T2 chắc giá nhà bán gấp 4x20 mặt tiền đại lộ tiện mở Phòng mạch, Nhà Thuốc Tây buôn bán mọi ngành. Hỏi 141 Phạm thế Hiển (Phía trái Cầu Chữ Y) Sg.

Nhà bán, nhà gạch, 2 tầng, có gác đẹp, rất thoáng khí, nằm bìa, có điện nước, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 362/270B Phan đình Phùng Saigon.

Bán lò bánh mì
MATADOR 12 ngăn, máy cán bột và máy làm bánh Croissant Hỏi 70 Tháp Mười Chợ Lớn.

2T1 Villa béton lầu 8x10m điện nước đất Vĩnh Viễn hẻm lớn yên tĩnh gần trường, chợ, nhà thờ, 226 Hòa Hưng chỉ dẫn.

Mỹ Tho bán đất có nhà lầu đúc 3075m2 số 41 Alexandre de Rh des mặt tiền đường sát bờ sông gần chợ đủ tiện nghi. Hỏi 784 Công Lý Sg Đ.T. 93.318.

Nhà bán vách tường có gác sân rộng và điện nước hẻm 62-14/1 đường Nguyễn Văn Nhàn Thị Nghè.

Bán đất tại ngã ba Bình Triệu ngay mặt đường lộ ngó qua cư xá Fatima từ 100 thước trở lên giá phải chăng. Hỏi 336 Thành Thái

Cư xá Phú Lâm A bán 4mx20m hướng Đông Nam nắng sáng cửa hậu sát lộ xe vô tận nhà. Điện nước riêng đủ tiện nghi bán thật rẻ vào nhà trong. Số 5R cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh.

Long Xuyên Villa lầu đúc 8x12m khu dân cư, mặt tiền đại lộ, mở văn phòng, bảo sanh, Phòng khách, phòng ăn, nhà bếp. 4 phòng ngủ. 2WC. 2 nhà tắm. Bán 5T5 vì thiếu người trông nom. Hỏi Pharmacie Nguyễn Long 225 Trần Hoàng Quân Cholon.

Bán gấp nhà lầu đủ tiện nghi 22m x 4m. Hoặc cho thuê có thể chưn khá. Lô 48 số nhà 135/104 Hòa Hưng SG.

Bán gấp phố mặt tiền đường ... Giản và Trần Hưng Đạo, đang buôn bán. Hỏi 503 Phan thanh Giản SG chỉ dẫn.

Dalat phố bán luôn đất (1500m2) đầy đủ tiện tiện 42A Cô Giang Phi Văn Dalat.

Nhà bán 705 ngàn, 3x10, gát suốt, cửa sắt, 374/1 khu F, cổng Cư xá Đô Thành thẳng cuối đường quẹo trái đến số 350 đi vô hoặc 63 Trần quốc Toản, hỏi Tám thợ sắt, buổi chiều và dụng cụ làm cửa sắt, bán hoặc hợp tác ông bà nào có nhà mặt tiền muốn mở làm cửa sắt.

Nhà Xa lộ (xa cảng) kiểu villa 4 phòng, có sân trồng cây và garage để xe, điện nước, rào tường, cổng sắt, cửa sắt (1T9) và 1 căn phố bên cạnh (800 ngàn). Hỏi 235/5H ngay sau garage Đức Hòa gần bên nhà hàng Thanh Thanh.

Bán phố có BK 4x12 hẻm Tự Đức Sg và đất Thị Nghè (Xa lộ) 25x25. Hỏi ô. Tùng số 1 Phan thanh Giản (giờ làm việc).

Nhà bán. Hỏi 121/16 Ngô tùng Châu Saigon.

Nhà bán hai tầng lầu mới bằng hai mặt phố đủ tiện nghi. Hỏi 611 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 căn nhà trống 8mx23. Hỏi 70 Phó Đức Chính Gia Định.

Nhà bán gấp 1 căn nhà mặt đường công trường Nguyễn duy Khang Thị Nghè. Ngang 4m dài 12m, đầy đủ tiện nghi tiện mở tiệm buôn bán sầm uất. Hỏi 121/1K và 122/8A.

Nhà đúc lầu bán rẻ hương lộ 14. Hỏi 369/344 Lý thái Tổ Cholon.

Nhà bán đủ tiện nghi, có lầu. Tại 75 Thiệu Trị gần cổng xe lửa số 6 T.M.K.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC
282 Cống Quỳnh SG. Đ.T. 90.167

PHỐ BÁN TRỐNG
— Phố lầu Ngô đức Kế chợ cũ, 4x18, 4 từng — Phố lầu Công Lý 120m2, 4m2x30m2 — Phố lầu Lê văn Duyệt gần rạp hát Nam Quang 4x20m2, có Đ.T., Nguyễn thái Học Saigon 194m2, 6m2x33m2, 6 từng lầu — Phố lầu Phan đình Phùng, Cao Thắng 6x37m2, có Đ.T. — 3 phố lầu Ngô đức Kế Saigon 225m2, 14x16, có Đ.T. — Phố lầu Đặng Trần Côn 4x20 — Phố trệt Phạm Thế Hiển cầu Chữ Y 5x7 bán 4T — Phố lầu Hùng Vương Thị nghè gần cầu 4x20m, 3 từng, bán 6T5 — 2 phố lầu Trương minh Giảng tại chợ 8x20, 3 từng luôn đất — Phố lầu Đặng Dung 85m2, luôn đất mặt tiền.

Rẻ bán mẫu đất xa lộ tuyệt đẹp lỡ dịp có tiền cũng không mua được, ân hận. Ngay cầu Tân Cảng. Hỏi 12/6 Đoàn thị Điểm Sg

Bán nhà tại 21 bis Đ. Hà Biểu Chánh, xem nhà từ 12g đến 16 giờ chiều.

350 ngàn, bán gấp một căn nhà nhỏ có gác suốt, gần chợ, trường học, khu Lăng ông Bà Chiểu. Hỏi 1289 Yên Đỗ GĐ.

Bán hoặc Sang
một căn phố thương mãi ở đường Trần Hưng Đạo, gần chợ Saigon. Hỏi 95 (95/95) Nguyễn thái Học Saigon.

1 Villa 1.500 th.v. đường Phạm Phú Quốc Dalat Hỏi tại : 14A Cao Thắng Saigon

Nhà bán, tường gạch, lót gạch bông, điện nước riêng. Hẻm rộng 51/50H Nguyễn Trãi.

405 Trần quốc Toản (Cư xá Nguyễn tri Phương) nhà lầu đúc 3 tầng bán.

Nhà bán 4x12m tường xi măng nền gạch, có gác. Điện nước đầy đủ, khu thương mại. Số 413 Lý thái Tổ (Quận 5 Saigon).

Bán nhà lầu 3 từng 6mx37m tiện thương mại và kỹ nghệ, gần chợ và trường học, phố Phan đình Phùng, có thể chia ra làm 2 căn. Hỏi Cô Lan 139 hay 139 bis Lê văn Duyệt (gần rạp Nam Quang)

Bán nhà đủ tiện nghi tại hẻm 137/13 Bến Vân Đồn Saigon gần hãng Bastos. Giá phải chăng.

Bán nhà gạch 19mx4m lầu sau, đủ điện, nước, lavabo, nhà tắm ống cống nhà tiêu. Đường trải nhựa rộng, xe đậu được trước cửa. Liên lạc vào những giờ nghỉ tại 220/74 Trương Minh Giảng Saigon 3.

800.000 nhà mặt tiền 3m2x28m, đang là cửa hàng vì không người trông coi, bán gấp. Hỏi 49/1 Ấp Phú Trung 3 Hương lộ 14.

Trường học bán
bán một trường Tiểu Học hiện có 700 học sinh gần Phú Lâm (Cholon) trường có 5 căn mặt lộ 20mx18m đủ tiện nghi với địa điểm rất tốt tiện mở TrungHọc, giá 3.500.000đ. Liên lạc số 48A đường Lục Tỉnh CL từ 8-11g30.

Nhà lầu bán 2.000.000. đủ tiện nghi điện nước riêng, xe hơi vào tận cửa gần nhà Thờ, trường học chợ. Xin Hỏi 131/G Tô hiến Thành Saigon sau quán Kim Oanh.

Trương Minh Ký
bán nhà 5 tầng lầu đúc số 240C Trương minh Ký Phú Nhuận, đầy đủ tiện nghi, nơi thị tứ tiện cho mọi ngành thương mại, giao nhà trống xin hỏi 122D Lê văn Duyệt Saigon hoặc điện thoại 98.554

BÁN NHÀ LUÔN ĐẤT
Phố mới tinh đúc bét.n (25mx4m) có bằng khoán riêng, đủ tiện nghi điện nước, thuộc Khu B (cách đường Nguyễn văn Thoại 25m) Địa điểm thuận tiện để mở hàng buôn bán với Quân Đội Mỹ. Hỏi 99 Phạm Hồng Thái (ngã ba Ông Tạ) Gia Định. ĐT.41091.

Giá chót Còn 2 phố 350.000 luôn đất 110thv và 2 phố thương mãi 500.000 cần xây để lên một lầu cách Thủ Đức 4km, khu kỹ nghệ điện nước. 220bis Pasteur SG.

Nhà bán 5mx20m luôn đất Điện nước và đầy đủ tiện nghi. Hỏi 33/C Trần bình Trọng Chợ Quán.

Nhà bán 20 4m đầy đủ tiện nghi giá 1.800.000 khu lịch sự, yên tĩnh công chức ở ... tại cư xá Thanh Bình số 143/30 Ngô Tùng Châu GĐ.

Nhà bán 4mx14m có sân rộng cách đường 60m, xe hơi vào được. Hỏi 50/1341 Hoàng Hoa Thám GĐ.

Nhà bán 750.000đ, 11x20m (nhà chiếm 4m5 còn 6m5 ngang) có sân để xe hơi, tiện cho gia đình chăn nuôi. Hỏi ông Hứa số 7B LC/54 ấp Đông Tâm 3 khu 4 Hạnh Thông xã Gò Vấp (mé sau nhà thờ Thông Tây).

Bán phố lầu mặt tiền đủ tiện nghi. 70 Lê văn Duyệt cầu bông GĐ.

Bán nhà lầu, gần trường, chợ đầy đủ tiện nghi 3mx13m. Hỏi 200 Đống Đa GĐ.

Bán 1 căn phố trệt đúc suốt, mặt tiền đại lộ, 30mx07m tiện mở tất cả các ngành thương mại nhất là mở garage (giao nhà trống). Hỏi nhà may Thời Trang số 82 (số cũ 86-88) Võ Tánh nối dài (cách ngã tư Bảy Hiền 80m) G.Đ.

Bán 1 căn Cư xá Kiến Thiết Tân Phú (Phú Thọ Hòa II), nhà to cửa mới gạch bông ... khu yên tịnh, sạch sẽ, đủ tiện nghi, có cây ăn trái, giá 460.000đ. Hỏi 1158/B Trung Tâm chăn nuôi góc Phạm hồng Thái nối dài (Võ Tánh).

Cần bán 5 căn nhà có lầu 1/2/3 đủ tiện nghi xe hơi vô tận nhà, nhà trệt và nền nhà địa chỉ Hương lộ 14 hẻm 106/20 trước chùa Bạch Vân hỏi Bà Huỳnh thị Nhung.

Nhà bán luôn đất (5x20m), chỗ buôn bán, đủ tiện nghi nở hậu. Hỏi 664 Phan thanh Giản Saigon.

Cần bán gấp 1 căn nhà tại khu vực thị tứ. Xin hỏi tại 21A Nguyễn tri Phương nối dài (gần chợ Trần Quốc Toản) nhờ hướng dẫn vào nhà anh hai Tống.

Bán nhà rộng 4m dài 40m, tầng trệt hiện đang mở tiệm giầy lầu 2 mở phòng trà, trong nhà có nhiều phòng hiện đang cho Mỹ thuê vì phải dời đi xa cần bán gấp. Hỏi : 267A Trương minh Ký GĐ.

Nhà bán 353/51 qua cầu Bông Gia Định lối 100 thước phía tay trái số 162B vô hẻm Hoàng công P.v. sang tay mặt, hỏi Bà Năm số 55.

Bán Nhà B... sanh rộng rãi, địa điểm lý tưởng ... hỏi 70 Nguyễn K... Khánh Hội ... dẫn.

Cần Mua đất ở Xa Lộ từ 1000 ... đến 4 mẫu ruộng cạnh Xa Lộ kế cư xá Ngân Hàng mặt tiền ... sẵn có, xin liên lạc số 1-3 Nhiêu Tâm Ch. lon, trong giờ làm việc miễn trung gian Đ.T. Số 50.477.

BAR

Bar Thiên Minh
20 Hồ huấn Nghiệp Saigon Cần gấp nhiều Chiêu đãi viên, biết nói tiếng Anh, lương hậu, bao cơm

Capitol Bar khách sạn rất sang trọng chủ mới của bar Bell dời lại số 236 Nguyễn văn Thoại cần nhiều chiêu đ.viên trẻ đẹp bao ăn ở và ưu tiên cho các cô làm cũ.

Bar đông khách. Cần nhiều chiêu đãi viên có xe đưa rước, xin hỏi, Cô Hai bán vật liệu hiệu Việt Bằng số 104 dg Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

Quán giải khát đôngkhách
Cần nhiều chiêu đãi viên kinh nghiệm hay tập sự điều kiện dễ dàng. Bao ăn ở. Có Hoa hồng thật hậu. Hỏi anh Tư số 210 Lý Thái Tổ Quán Đào Nguyên.

Một trà thất đông khách nhất tại Cần Thơ, vì khuếch trương, cần thêm chiêu đãi biết tiếng Anh. Chủ bao ăn ở. Hỏi 875 Trần Hưng Đạo Chợlớn (Thanh 72 Cũ) sáng 8 giờ đến 11 giờ.

Hotel Bar Song Hỷ cần nhiều Chiêu đãi Viên bao ăn ở thưởng hậu 86 Nguyễn Văn Thoại

Cần nhiều chiêu viên. Bao ăn và ở, Hỏi Saigon Rosiés Bar 16 Nguyễn văn. Thoại Phú Thọ

Bar Nhà Bè ngay cần cứ Mỹ địa điểm thuận tiện giá 100.000đ. 64/2A Phát DiệmSaigon

Quán Tuyết Phương ngang xa lộ Thanh Thanh, cần chiêu đãi viên bao ăn ở lương hậu số 122 đường Phan thanh Giản.

Cần C đãi viên gấp đi làm xa 2 giờ đi 8 giờ về có xe đưa rước Hỏi Trương tấn Bửu 183/9 P.N.

BAR HOTEL REST
Lớn sang trọng đông Ng ại Kiều ở xa về. Bảo đảm uống được nhiều Cầu chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết ... Anh bao ăn ở. Phòng riêng ... đủ tiện nghi. Hỏi bà Kim Dung tại Man's Bar 142/33 Nguyễn Văn Thoại. (Đến tiệm Fuji rẽ vào 200m)

Quán Huỳnh Mai, Nhụy Lan cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu. Hỏi 137 Cô Đạt SG.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết nói chút ít tiếng Anh hay không cũng được bao ăn ở hỏi tại Mỹ Ly bar 77 Ng... Giai (gần chợ Dakao).

Cần nhiều nữ Chiêu đãi viên trẻ đẹp làm tại Đà Nẵng. Bao ăn ở Bar đông khách. Hỏi 19 ... Hoài Đức, Gia Định (cạnh Lăng Ông).

Cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp. Hỏi quán Bình Dân chợ Đời Lê văn Duyệt Saigon

Cần Chiêu đãi viên làm việc tại Cam Ranh Bao ăn và ở. Hỏi số Sáu 162/17 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

TV-RADIO

Teac 6010—4010—SX9000-5000A-1500TD - CS99 88A—76A—SP2000 — 1800SD—200D, 630. TV các loại, giao tận nhà. 34/19 Cư xá Lữ Gia PhúThọ

Teac A2060 Tape Recorder thu phát 2 chiều, cả đôi Micro, âm thanh độc đáo. Ampli 140X. 5'1 Trần H. Đạo Saigon.

Akai 200D. Teac 1500W vỏ gỗ, cassette deck Sony 127 đã nhất bán rẻ, 253/5 Bạch Đằng. Gia định (cạnh phòng mạch BS Đặng tất Khiêm).

1 Chaine độc đáo nhất Ampli Sony 6060 Deck Teac 6010 loa Fisher 111K 200w. Hỏi Hoàn 95 Hai bà Trưng Saigon

Mua bán - Đổi bù
Các loại : máy amphi loa (mới cũ) tối tân nhất hiện nay. Giao máy và gắn ráp tại nhà. Giá hạ, xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai DaKao.

TV Bán 11V Sanyo «16» Portable (để bàn) kiểu 16 PS 2. Hoàn toàn mới. Hỏi 132 Nhựt Tảo CL.

Bán một Pioneer ST 1000 W (15 watt) mới tinh (48). Hỏi 114 Đinh-t-Hoàng.

TV-Cass. Panasonic, Sony 9', 12'. Sharp 12', 16'. Denon, Sanyo. Mot rola General 19', 20'. Cassette, Panasonic, Sharp, R..s, Crown, Nivico, 4330U, quay dĩa, AM-FM, Nivico Cartridge PL50, PL41, Garad 95B1 Hỏi 259/1 Ng.Huỳnh Đức PN.

TEAC 7010
6010, 4010S, Kim Shure V15. Cassette auto Sony có 2 loa, Loa AR4X SP1500, Kenwood KR44 (35). Sansui 5000A, Canon Z om 518 chưa dùng. Hỏi 265bis Võ Tánh Sg.

THÁI BÌNH TV
Sửa bảo đảm, giá hạ các loại máy điện tử TV—Radio—Tape Recorder—Ampli—Cassette — Pick-up.. Gọi về số 84E Pasteur ĐT.21084. sẽ có chuyên viên lành nghề đến sửa tận nhà.

Hết thắc mắc
Khỏi thất vọng. Bạn là người sành nghe nhạc. Mời bạn hãy đến nhà thâu băng LY TAO 166 Hòa Hưng do Anh Ngọc và Ngọc Long phụ trách. Rừng nhạc tiền chiến với phần hòa âm giá trị. Thâu chọn từng bài, âm thanh tuyệt vời. bảo đảm từng cuộn băng (Xin lưu ý quý khách : phòng thâu băng Anh Ngọc lúc trước ở Crystal Palace nay đã rời về đây).

Akai GX365D
Akai 1800SD 200D. 360D. Sony 630, 330, 366, 355. Sansui 5000A (gỗ), 200 A. Teac 6010. 4010S. Pioneer 1500TD. SX9000. 1000-TW. CS99. 88A 33A. 77A. SP-2000. 1500. 1000. Coral BX1200. 1000. AR X. Quay dĩa. PL50. PL41. Garad 95B1. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Bán 1 Chaine máy Teac 4010, CS99, Sansui 5000A Elac 50H. Tất cả còn ... Hỏi : 30 Đề Thám Saigon.

Băng nhạc Shotguns, Jo Marcel, PM Cương, Nghệ Thuật 1800f sang 350đ băng Akai 200D Tại 89 Đinh Tiên Hoàng Dakao, bán Sony 355.

Bán TV Sanyo 23'' National 16'' Sharp 12'' Bình điện Akai 1800SD, X 200D Sansui 4000 SP 2000. Pioneer 1000 W. CS 99 A 88 Hỏi 1 Cổng Trường Tự Do Thị Nghè (Cạnh Bót Cảnh Sát).

Ampli — DECK — LOA — BĂNG NHẠC M... bao đổi bù. Sửa chữa đủ các loại máy tân ... có sẵn đủ loại. Nguyên thùng đặc biệt đủ loại băng nhạc thực hiện bằng Ampex trung thực tối đa. **Hean's Recording Center**, 95 Hai Bà Trưng Saigon sau Hạ Viện. 6 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định Cầu Sắt Dakao.

TV Sanyo Pile, điện M dèle cuối cùng còn trong thùng 48.000đ. Hỏi 274/9 Trần quý Cáp Saigon.

STEREO trọn bộ Akai 200D, Sansui 5000A (vỏ gỗ) Loa SP 1500. Tất cả mới nguyên thùng. Xin hỏi Cô Y Tá 27 Cô Giang Saigon.

052G Akai X360D 355 M10 200D. Sony 630. 540. Teac 4010S Sansui 5000A/W Loa CS99 77. Có thợ đến tận nhà. 052G Trương Sư Vạn Hạnh Sg (Chung cư)

TEAC 7010, 6010
4010. 2060 (có 1 a, reverse) Sony 651. 366 355, 630, Akai 200D, 1800SD, 360D 330D 365D. Decoder 8020. Cassette, Radio, Pana, Hitachi, Ampli 5000A 5000AW, 800 1000TW. 1500TD, 1 a SP-2000 CS99, 77A, CS33, 33A, Warfedale, máy chiếu film 16 ly, có tiếng nói, đại lý bande nhạc nghệ thuật của Nhạc sĩ Tâm Anh. Hỏi hẻm 19 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức P.N. (sát hãng xe buýt vàng).

629 Xuân Viên
Trung Tâm đổi bù và mua lại : Các loại máy truyền hình, máy thâu băng, máy Radio, phóng thanh, thùng loa các hiệu : Teac, Akai, Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood v.v.. Có chuyên viên được huấn luyện tại Nhựt về sẽ đến nhà quý vị sửa chữa các loại máy kể trên 629 Pétrus Ký Saigon (bến xe Đà Lạt).

TV Sanyo 20' có cửa, có chân kiểu mới, 10', Sony 9', Admiral 19', Zenith 19', Hitachi 19', Sharp 9', máy chiếu film 16 ly có tiếng nói, bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức P.N. (sát hãng xe buýt vàng).

Du học bởi bương, bán lại một Akai X330D mua tại Mỹ (nguyên thùng). giá nhất định 100.000đ. Giờ xem máy 10g-14g và 17g-22g. Hẻm 224 Công Lý số 59/26/126.

Bán rẻ Magné. National (20). TV 19 inch RCA (54) Quạt trần EOLE (20). quay phim 8 ly Bell Howell (8). Hỏi 141 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán 1 Tape recorder Sony 630, 1 máy quay sinh tố Sears còn nguyên thùng. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

Bán Tivi National 23 inc hoàn hảo. hỏi 82 Trần Tấn Phát kế cây xăng Duy Tân Hiền Vương.

Nhường vốn một cặp Loa thứ lớn hiệu JBL Model C.50 Olympus. S8R Hỏi 28 Thương xá Tam Đa.

TiVi hư sửa gấp
Quý ông bà có TiVi nếu hư xin điện thoại số 23.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, còn đều chỉnh không tính tiền. Lý Thái Tổ Sg số172

Sony một máy ghi âm
tối tân ... là cassette ... là pickup ... là ampli Am/Fm, dính liền nhau thành 1 bộ phận, âm thanh hay ... màu đẹp, rất hiếm có. Radio, cassette các loại nguyên thùng, mới lên 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Đã phát hành
– Lược đồ T.V. thị trường VN
– Lược đồ Ampli Radio.
– Vô Tuyến Điện căn bản của GS Đặng sĩ Hỷ. Mua sỉ và lẻ có hoa hồng 770 Phan đình Phùng Saigon.

93/5 Trương minh Ký. Nguyễn minh Chiếu Nối Dài GĐ Tape Sony 651 Teac 6010, Teac 4010 Akai X.2000S Akai X200D Amp Sansui 5000AW Pioneer 9000.

Sang băng nhạc Master tape «băng cái» Jo-Marcel Th. M. Cương Shotguns «trọn bộ» 2000S và X200D ra băng lớn Cartridge, Cassette Stéréo. mono âm thanh độc đáo. 120/7/12 hẻm Trần hưng Đạo.

Quá rẻ Garrad 95B, kim Shure M3D kiểu mới chưa dùng (giá 35) gồm cấp kính, đế, Tuner Kenwood TK350 (22) Hỏi 138 Lê Th. Tôn (ô. Quảng Mỹ)

Bán gấp Akai X200D mới khui thùng (60.000đ). Tủ lạnh Sharp 190L mới nguyên (69.000đ). Băng nhạc và dĩa hát chọn lọc mới nguyên bán rẻ. Hỏi 11B tiệm hớt tóc sau chợ Nancy Cộng Hòa hay 150/41 Võ Tánh Saigon chỉ dẫn.

SX 9.000 Pioneer 1500 TD, 1000TW CS99, 88A, 77A, 33A. Sansui 5000A, 2000A, SP2000, 1000 1500. Coral BX1200, 1000 AR4X Akai 365D, 360D 1800SD, 200D. Teac, 6010, 4010S.7010, quay dĩa. PL5041. Garad 95B1. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ
(Trước mặt Radio TV Việt Nam)
TRỊNH QUAN
Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

Một trăm đồng
1C băng 1800F đủ loại nhạc Việt và Ng. Q. đang thịnh hành. Hỏi mướn băng tại số 355 đường Bà Hạt (gần chung cư Ấn Quang) sang băng 1800F—250đ.

Cassette Nivico, xài băng Cartridge, quay dĩa, Panasonic 7490S có loa. AM/FM. Ross Aiwa. Crown. TV Panasonic. Sony 9'. Sanyo, Motorola. General 19' và 20'. 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán TV 23 Admiral và 16 Nec còn mới có thùng và hóa đơn bán 1 trong 2 cái. Hẻm 220/150/28 cầu Trương minh Giảng (Sg) gần đền Quan lớn Tuần

TV THANHLỢI
Nhận sửa tất cả các loại TV Mỹ và Nhật.. Có chuyên viên đến sửa tận nhà. Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel.41904

Akai GX 365D, 200-D M-10. Sony 630 651. 355 366. Teac 6010, 4010S. loại mới nhất. Ampli Fisher 600T. Vỏ gỗ 5000-A gỗ 2000-A gỗ 1000TW 990 loa CS.99-A, 88, 77, SP3000, 2000. Đặc biệt 1 cặp loa Akai S8 dùng cho M10 M9. Tất cả chưa khui, giá thật hạ. Giao máy và gắn ráp tại nhà trọn ch ine, giá đặc biệt. Xin mời lại 14 Nguyễn Văn Giai Dakao. Nhận đổi bù các loại máy mới cũ.

Băng Học tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật Ý... **Băng nhạc** thâu sẵn hoặc chọn bài : Tân Nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca Ca Bắc, Cổ Điển, Ca Huế, Châu Văn, Kinh Phật Nhạc Xuân. Đại lý Băng Shotguns Trường Hải...
Minh Châu 66T Lê Lợi SG

SX 9010 - 6010 - 763 FS
(Máy thu băng 62 l.a rời AM/FM tự động). Teac 6010, 4010, Akai 1800SD, 200D, 100D, Sony 630, 330, 366 Máy Crown dùng 3 loại Radio, Cassette và Quay dĩa có 2 loa rời vỏ gỗ tuyệt đẹp. Ampli SX9000, 1500TD, 1000TW, 5000 A. 140X, 5150, Denon 20w. Loa CS99 88A, 77A, BX1200, 1000, SP2000, 1500, Sonic 330, PL50. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN

Dư dùng bán lại 1 số dĩa hát điện 5m/m. 18 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Hiếm có bán máy lạnh Fedders 1CV (còn nguyên thùng) 110V. lại mới nhất có quạt hút gió. Hỏi 523 Trần hưng Đạo Saigon, Đ.T. 98.827

Bán 1 máy cắt vải mới nguyên hiệu (Maimin USA) Hỏi 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

Sửa chữa Bảo trì máy tủ lạnh, TV, Radio, quạt đèn và các loại công cơ. Xin ĐT.4.287 chỉ 15 phút sau có chuyên viên đến tận nhà thời mà nơi nhu cầu cấp bách. Số 670 Võ Di Nguy PN.

Máy lạnh 2 General Electric mới CV. bán rẻ. Hỏi 41 Trần khánh Dư Tân Định.

Bán rẻ 1 máy giặt National N.4000 1 bếp Ga Sanyo 3 bếp tình trạng còn mới nguyên Hỏi tại 124/14 Bùi T Xuân SG

Máy lạnh 12.000 BTU Weather ... 70.000đ hẻm 273 số 3/137 Nguyễn văn Thoại Cholon buổi sáng

68.500đ tủ lạnh 14 ... National toàn hảo, niên tra 28 (cũ) Nguyễn Huệ G...

Bán máy ấp tự động
Nhiệt độ thật chính xác. Tốt bề ... rẻ. Tại 17 Fatima Nguyễn ... Thái Gia Định Hỏi tiệm ... Cương, 3 Mai Khôi (210 N...) vào Thị ... vào ... chỉ dẫn Bán Thermostat đủ loại, giá rẻ

Bán 1 Freezer Sanyo loại lớn còn rất mới. Giá định 180.000đ. Hỏi 405 Võ Nguy Phú Nhuận.

FREEZER - MÁY GIẶT
Rẻ quá dưới giá chánh thức Freezer Sanyo. Hitachi 1 cửa 2 cửa máy giặt Sany. Hitachi 3k.5, 5k lò gas Sanyo để bàn. thùng quá Tủ Lạnh Nhật Bổn đủ hiệu. Hỏi Mai 454 Minh Mạng Chợlớn

Bán máy
— 2 nhà máy nước đá.
— 1 máy chiếu bóng 16 ly.
— 1 Freezer còn mới của Ý.
ĐT 99860. 145 Đề Thám Công - Thương - Xá

BÁN ĐỒ CŨ
Máy Lạnh 1/2 ngựa đến 20 tấn Tủ Lạnh 100L đến 1500L. Máy ướp lạnh từ 3 ngựa đến 7 ngựa 5. Freezer đủ loại và nhiều đồ linh tinh về lạnh, điện. máy đánh chữ. máy tính và xe hơi. có thể mua từng cái, từng lô, hoặc nguyên lô. Hỏi 624 Phan thanh Giản Đ.T. 91927.

BÁN MÁY CÀY
1 Máy Cày Ferguson 175 và dụng cụ : 1 Giàn Cày Athens 8 chảo (năm 68) 1 Giàn Cày Athens 3 chảo phá làm mới. 1 Remorque dodge — Một cặp vỏ lớn 14x30 còn rất tốt. Giá 1 triệu 200. Hỏi Garage Đồng Nghiệp 42 Lê Lợi Phước Lễ Phước Tuy.

MÁY TỦ LẠNH

Bán rẻ 1 tủ lạnh Hotpoint 400L 2 cửa, 1 tủ Sanyo 150L. 1 cartridge Sanyo, 1 cassette Sony TC100. Hỏi 83 Bùi Hữu Nghĩa Chợ Quán. Vòng ra phía sau lên lầu 1.

Dư dùng bán 1 trong 2 máy kem, tình trạng toàn hảo, luôn Frezeer và phụ tùng. Sẽ chỉ dẫn tường tận cách làm kem. Hỏi tại Kem BB 180A Trương Minh Ký Gia Định.

Bán rẻ một tủ lạnh 400L rất tiện cho các ... hàng 50 Nguyễn-b-Khiêm Sg.

Máy bán, bán máy ... diesel GM 16Kw ... Familial, Hỏi 74 Phạm đang Hưng h ặc 312 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Máy làm kem Yamakin -!- máy chữa Sanyo bán hỏi 583/7B, 4 Bà Hạt Chợ Lớn.

Không người trông bán thật rẻ 1 máy kem đầy đủ đồ làm Hỏi tiệm sửa xe Hưng Phát Q.L. 15 Tân Mai B.H

Mua máy giặt mua lại các loại máy giặt mới cũ giá cao kể cả máy ngưng chạy có bán các loại máy giặt ... rồi giá hạ tại Việt Hưng 4 Nguyễn Minh Chiếu Phú nhuận Đ.T. 41014

Bán 2 máy lạnh hiệu Fedders, 1 ngựa rưỡi và 2 máy GE 1 ngựa rưỡi Hỏi Bà Cúc 236C Trương Minh Ký Gia Định.

Bán 2 máy lạnh Fedder 13.000 BTU, 186 Lê Lai Saigon

Freezer Tủ lạnh đứng, nằm lớn nhỏ đủ cỡ, bảo đảm tối giá hạ. Hỏi 638 Pétrus Ký SG (bến xe Đà Lạt).

Bán Freezer hiệu Fides (Italie) 240L còn mới. Hỏi 258 Trương Tấn Bửu PN.

Tủ lạnh Sanyo còn như mới bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản hẻm trước rạp ciné ... Vân.

Bán rẻ 1 máylạnh Fedder 12.000 BTU 115 Volts (110.000) Hỏi 245/27 Võ Tánh Sg vào 18giờ

Freezer mới, máy Đan Mạch Danfoss, kiểu âm có kiểu 25 dưới không độ. Bảo âm giá rất đặc biệt 1 AC Westinghouse 1, 5 ngựa 220 Volts. Hỏi 183 T ... Cáp Sg ĐT 9324...

Bán gấp 2 tủ lạnh còn mới trong thùng. Hiệu Sanyo 50 giá 70.000đ. Hiệu Hitachi 140 ... 75.000đ. Hỏi 169/3 Bùi Viện

Đi xa bán lại 2 máy in : 1 typo offset (Varyon), 1 ... édale. Cả hai máy cũng mới ráp ... chưa dùng. Hỏi 11 Trần khánh Dư SG.

Răng bán gấp 1 bộ máy làm răng tối tân : — 2 máy siêu tốc (1 nhanh 1 chậm). 1 ghế nằm chữa răng. — 1 ghế ... Tất cả còn nguyên thùng. Hỏi ... 1 Thành Thái Cholon.

Bán 2 toné điện tay, máy chữ Việt lớn nhỏ nguyên thùng ... Olivetti kéo tay. 518/299A Sư Vạn Hạnh.

Bán 5 máy lạnh hiệu Fedder điện 220W ngựa rưỡi. Hỏi 171 Nguyễn Biểu Cholon

Fedders 18000 BTU máy lạnh mới nguyên. Westinghouse 12300BTU, tủ Frigidaire 240L, Pana 50L. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát hãng xe buýt vàng).

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang
195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Kỹ nghệ lạnh
Sửa chữa bảo đảm các loại máy lạnh, tủ lạnh do c/v.Mỹ trông nom, có xe lãnh và giao máy tận nhà, xin gọi.
RACCO
123B Ngô tùng Châu (Saigon) Tel : 23583.

Dịp may bán rẻ máy phát điện Rodage tốt, hiệu Allis Chalmers 150kw, giá 1.400.000đ, Cummins 100kw, giá 1.200.000đ GM 12 ... 300kw. giá 1.500.000đ (sửa ... 576 Lê quang Định (GĐ) cách Cầu Hang độ 500m. Giới thiệu tặng 30.000đ.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi Đông Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

AMMONIA Compressor «Frick» 7''x7'' và 9''x9'' bán gấp giá rẻ, hàng nguyên thùng mới đến, mua xong lấy hàng ngay. Hỏi ông Thái Chí, 49 An Bình Cholon (ngoài giờ làm việc).

HÃNG FUJI
260 Pasteur Đ.T. 99076 Sửa chữa : Máy Lạnh Tủ Lạnh vừa ý nhất. Chuyên viên Đại Hảo đảm trách.

Việt Hùng Frigo
45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400. Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

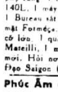
73 Nguyễn Bỉnh Khiêm. Hãng A.D.C. ĐT 93083—5159. Bán 1 máy lạnh West 1 1/4 H.P. Hỏi Phát, giờ làm việc.

MUA LẠI ... MÁY MAY
cần mua lại nhiều máy may, mới hay cũ. Bất cứ hiệu gì, ai có xin đến chỉ biết tại xưởng may Thanh Mỹ. 339B đường Pétrus Ký Sg.

Bán 1 máy lạnh Wheathernite licend by Westinghouse 1 ngựa, điện 220 Volt (99). Hỏi ông Huy 274 Lê văn Duyệt Saigon ĐT.41606.

Dư dùng bán 1 máy ảnh Rolleiflex có phụ tùng 1 tủ lạnh Toshiba mới cỡ 140L, 1 máy đánh chữ hiệu Royal, 1 Bureau sắt lớn hoặc Bureau gỗ mặt Forméca, 1 quạt bàn National cỡ lớn, 1 quạt trần hiệu Eole hay Mareilli, 1 máy đan len hiệu Silver mới. Hỏi nơi 322/4 Trần hưng Đạo Saigon (Nancy).

Phúc Âm của người điếc
Máy giúp nghe rõ



Hiệu «National»
cung cấp dụng cụ
Phòng Thí Nghiệm
Tại VIỆT KHOA
844 Trần H. Đạo
CHOLON

Sắp về !!! Máy giặt, bếp gas «Zanussi» (Ý) — Chauffe-eau «Ignis» «Ariston» 10, 30, 50 lít

Mới về !!! Freezer nằm, đứng, đủ hiệu từ 40 đến 400 lít — Máy giặt, bếp gas, tủ lạnh : Sanyo, Hitachi, National, Sharp, Kelvinator đủ cỡ — Chauffe-eau gas «Junkers» — Máy lạnh : từ 3/4 đến 2 ngựa mới — TV «Silvertone». Nhận cọc và bán tại : THANH HỒNG, 615 Phan thanh Giản S.G. — Đ.T : 92.293

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : LIÊU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẦU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

VÙNG NƯỚC XÁM

(về căn nhà yêu dấu của Thầy)

MY NGUYÊN THY

Em khuấy nhẹ làn nước dưới chân. Sóng nước động mạnh làm những chú cá con hoảng sợ lặn mất. Em cảm thấy thích thú và nghe như có một cái gì lành lạnh, gây đùa, vào hồn em. Nắng đã nhạt màu.

Nắng càng làm dòng sông xinh xắn của em thêm thơ mộng.

Ô ! kìa nắng đang thêu hoa trên vách gỗ của ngôi nhà sàn đối diện với nhà em. Tấm áo hở ấy loang lổ, lung linh theo sóng nước lăn tăn, bắt đầu nở nhè nhẹ và rộng rộng ra mãi.

— Mẹ ơi ! ra xem này.

Em kêu to lên, thật gấp rút. Mẹ em đang lúi húi xếp, treo đồ đạc trong nhà, vội bước ra.

— Gì mà ngậu lên thế

— Mẹ có biết gì kia không ?

Em chỉ vào 1 đám cây bé xanh ở đang trôi vào phía em đứng.

— Chó con, vậy mà cũng um sùm Bèo đó.

Mẹ đáp xong, chạy vội vào nhà bỏ em đứng 1 mình.

Em tựa vào lan can gỗ thưa, và ngắm đám bèo đang từ từ trôi. Em bỗng có ý nghĩ lạ : «Phải đời mình như đám bèo này nhỉ ? Bình thản trôi theo năm tháng».

Đám bèo đã dừng lại trước mặt em vì đụng phải sàn nhà. Những chiếc lá xanh ngắt, chen chúc mọc tựa vào nhau. giữa đám bèo, một mầm non vươn cao, thật cao và chính vì mầm non đó đã vươn lên nên đám bèo mới mắc vào sàn gỗ.

Vài đoá hoa tím thật đẹp nở yên bình trên đám bèo non. Hình như em thấy hoa này ở đâu rồi nhỉ À không nghe chứ. Em nghe các nhà văn thường tả có một loài hoa màu tím thường mọc và trôi trên Sông có lẽ chính nó.

Em quay mặt vào trong nhà nói lớn.

— Không phải bèo đâu mẹ bình như Lục...Bình mẹ ạ !

— Bèo với Lục Bình thì cũng thế Rõ vớ vẩn.

Thì ra vậy nó có hai tên cơ đấy Nhưng em vẫn thích tên Lục Bình. Nó có vẻ đẹp và thơ hơn bèo nhiều. Em phục mấy nhà văn quá đi mất cái gì họ viết ra cũng hay cũng đẹp cả.

— Ngắm mãi không vào phụ mẹ dọn dẹp à nhé.

— Vâng mẹ đợi con chút.

— Thôi con cứ ngắm đi. Con có thích sống ở đây không ? Cứ tận hưởng không khí tinh khiết này con nhé.

— Đẹp ghê mẹ, con yêu ngôi nhà sàn này quá, vừa thơ mộng, vừa ướt mè vừa...

— Vừa nghèo nữa con-mẹ em cướp lời.

— Mẹ chưa chết mãi, nghèo có là gì tội ?

Tiếng mẹ ngưng bặt ở ngoài nay không hiểu mẹ đang nghĩ gì. Em nhìn vào, mẹ đã dọn nhà xong tự bao giờ và xuống bếp mất rồi. Mẹ trang hoàng thật đẹp, đơn sơ nhưng không mất vẻ mỹ thuật mà còn nổi bảo với màu tím của bức tranh do chính tay mẹ vẽ. Màu tím làm em liên tưởng đến đám lục bình. Không ở đó mãi sao, Phải cho Lục Bình đi chứ, vì Lục Bình cần tự do mà, cần như em cần và như bất cứ con người nào trên thế gian này đang cần.

Em với tay ngắt mầm non đang vươn cao. Một tiếng kêu khẽ, xốp vang, lan ra mặt sông rộng lục bình đau đớn à ? Thông cảm cho em lục bình nhé ! vì muốn lục bình tự do em mới làm lục bình đau. Tha lỗi cho em nha lục bình.

Thoát khỏi cảnh tù tội đám lục bình tiếp tục cuộc đời lãng du. Em nhìn theo lục bình trôi cho tới khi khuất mới thôi, em bỗng mơ 1 cuộc đời phiêu lãng như lục bình, như ba, đi khắp chân trời góc bể để 1 ngày nào mỏi gối sẽ dừng lại ở một ngôi nhà xinh nào đó tựa lục bình đã dừng ở nhà em, rồi sau đó lại tiếp tục kiếp lãng du.

Tiếng chèo khua nước làm tỉnh giấc mơ của em một cô bé bỗng hiện ra với mắt xanh với mái tóc thề tha thướt tay cầm mái chèo rẽ nước tiến đến gần em, Trên ghe màu chuối, Em nghe thương những buồng chuối nặng tình quê hương kia em thấy cô bé mấp máy nhưng tiếc thay những lời em cho là ngà ngọc ấy lọc vào không gian theo nước đi mất không để lại một dấu vết gì em lắc đầu tỏ vẻ không nghe Cô bé, chèo nghe lại gần hơn.

— Bỏ ở đây hả Cô bé hỏi.

Em gật đầu đáp nhẹ.

— Tớ mới dọn về đây hôm nay thôi.

— Thảo nào lấy bỗ trước chẳng thấy bỏ em nhìn xuống những chuối xanh đỏ hỏi.

Cô bé hiểu ý :

— Tớ đem bỏ mối cho người ta đấy.

Lanh lẹ ngắt một trái chuối chín, cô bé trao cho em.

— Không, tớ chẳng ăn đâu, bỏ để mà bán chứ.

— Đâu có sao, ăn đi không tớ giận.

Đôi mắt xanh của cô bé vụt sáng lên ánh sáng cầu khẩn, van lơn. Tâm tư em bỗng chùn bước trước ánh mắt đó và đôi tay em đã cầm trái chuối tự lúc nào.

Cô bé bỗng cầm chèo bơi đi thật nhanh, hãy còn nói với.

— Ăn đi nhé ! tớ đi cho kịp đỏ giao hàng.

Em bàng hoàng như vừa tỉnh một giấc mơ.

Em lắp bắp.

— Ơ... ơ bỏ... tên gì.

Em chỉ thấy cô bé lắc đầu, thì ra cô đã đi quá xa và tiếng em lạc vào hư vô.

Em tần với trái chuối trên tay, với những ý tưởng vừa chớm nở, với nắng chiều đã nhạt. Ánh sáng sắp tắt, đánh dấu một ngày sắp qua đi thật chậm thật bất ngờ, thật êm đềm.

Mặt trời đang xuống. Em giật mình, vầng thái dương đỏ hơn mơn man mặt nước.

Một đám Lục Bình lại trôi qua ăn sau, nó có một cái chai không đậy nắp bập bềnh theo sóng nước. Em nhặt lên, nhét mảnh giấy trắng vào, đậy lại, thả xuống nước. Em đã viết và gởi đến cho ba, cho cô bé rồi đó.

Ba ơi ! cô bé ơi ! một ngày nào gặp chiếc chai này hãy ngừng bước lãng du mà về đây với em nhé ! em mong.

Gặp nhau lần cuối

MẠC HẰNG THANH LỆ

Nhớ GỢI trên chuyến xe đò lòng tôi đầy thấp thoáng tôi biết rằng trong cái thấp thoáng đó là nỗi vui mừng của một tâm tư lần đầu tiên xuôi về miền tây.

Với ước mơ ngày nào, với hai tiếng Kiến Hòa chỉ ngắn từng đó. Tôi đã thấy yêu thương nhiều rồi Tôi yêu K.H, qua bài thơ của Hoài Linh

« Đây Kiến Hòa hàng dừa xanh cô lẻ

« Với muôn đời giòng nước ngọt ngào dâng

Chiều nghiêng nghiêng xây nhẹ ánh mây tần.....»

Không phải chỉ từng đó tôi đã yêu Kiến Hòa một phần là nơi quê hương bạn bè tôi : Tâm và Ngọc. Phải thế không hai bạn !

Tiếng bác xe lơ kéo tôi về thực tại và với ý tưởng vui mừng của Tâm. Xe đỗ bến tôi xuống và lần mò tìm đường về nhà Tâm; vì là lần đầu tiên đặt chân đến xứ Kiến nên tôi rất bỡ ngỡ và lạ lùng. Xứ Kiến đẹp hơn cả sự tưởng tượng của tôi, đẹp hơn cả lời thơ mà hoài Linh kể nữa tôi ngỡ ngàng khi tìm về một yêu thương không chờ đón.

Với sự dò hỏi, tôi đã đến nhà Tâm Bình em Tâm chơi trước nhà thấy tôi em mừng rỡ

— Ô chị Tiến !

Chỉ ngần ấy em chạy vào, và lát sau có Tâm ra.

Thấy tôi Tâm mừng ra nét mặt và đùa :

— Kìa ! «quí khách» Mời quí khách vào nhà.

Tôi cũng không kém :

— Không dám ạ ! để từ từ «quí khách» vào

Thế là hai đứa cùng cười vỡ trong sự vui mừng quá, kể chuyện cho nhau nghe quên cả thời gian và không gian. Tâm kể những giây phút luyến thương, nhung nhớ của những ngày xa cách. Còn tôi cũng thế, cũng vẫn nhớ thương như ai chớ bộ

Chợt nhớ ra một điều, tôi bảo :

— Tâm xây lưng lại cho Tiến coi một tí nào.

— Chi vậy ?

— Thì coi tóc dài đến ngần nào Tâm mỉm cười :

— À thì đây.

Nói xong Tâm xây lưng qua. Lọ giật mình ồ và reo khẽ :

— Ồ ! dài quá. Tâm có cắt không.

— Không, từ ngày về KH. Tâm vẫn để ý, ba không cho cắt.

— Thế hở, công chúa tóc dài chắc cũng thích lắm hả ?

— Chứ sao.

Tâm và tôi thôi đấu láo để quay về thực tại, Thấy về nhà lâu mà ba má Tâm chưa ra, tôi ái ngại.

— Tâm đưa Tiến ra gặp má đi.

— Má Tâm đi vắng.

— Thế ba ?

— Đi vắng hết, Còn chị hai ngủ.

— Thế hở, thôi chỉ chỗ cho Tiến cất ...

— « Mời cô » theo đây.

Nói xong Tâm, thoăn thoắt đi trước tôi theo sau để cất va ly.

— Xong rồi giờ đi chơi nhé.

— Thích nhỉ, đợi Tiến tí nghe Tâm đùa.

— Nhanh đi nhé tớ đợi cô nương và mời cô đi thay đồ.

Tôi mỉm cười chạy vào trong chỉ hai phút sau tôi trở lại với bộ đồ ngắn :

— Nào lên đường.

Hai đứa tung tăng ra đường làng ánh nắng êm dịu đang trải nhẹ trong hai tâm hồn đôi bướm kia đang bay trên không như mừng cho sự tao ngộ đôi bạn trẻ Chúng tôi vẫn tung tăng trên lộ chừng 20 phút tới khu trường thật lớn.

Tôi vội hỏi :

— Trường gì thế Tâm ?

— Trường trung học kiến Hòa đấy

— Tâm học đây ?

— Không học đây, thì học đâu giờ mình vào khu vườn kia bắt bướm nhé.

— Còn gì thú bằng.

Tôi reo lên và sung sướng chạy vào vườn. Vô trong, chúng tôi thi nhau bắt bướm, với tài nghệ sẵn có, tâm bắt được con bươm thật đẹp. Cánh màu vàng có lấm tấm đen. Còn tôi, đuổi mãi một con mà chả được, nó hết lượn cây này đến cây khác. Khi rờ tay sắt gần được nó lại bay. Tôi tức quá, đuổi theo và say mê trong cơn giận tôi vấp phải hòn đá.

(Xem tiếp trang 6)

thủ thỉ mã nghe

DIỆU TRINH trả lời

Em NGỌC LOAN (SG).— Sao lại run ? Chị có phải là «bà chằng lửa» đâu mà em sợ chị ? Tuổi của em là làm thơ viết văn là nhất rồi Nó nhỏ để em hay : năm 18 tuổi chị mới là thơ viết văn đó.

Em ĐÀO TIẾN DŨNG. (SG)— Chẳng cần nói, chị cũng biết em là dân «hủi cua» vì con gái đặt tên Dung chứ... Dũng (dấu ngã) thế quái nào được ! Từ hồi làm báo Chính Luận, gần 1 số các anh chị người miền Bắc chị cũng đâm lấy ngôn ngữ miền bắc. Em có thấy kỳ không ?

Em THU HOÀI THƯƠNG (P.N — Rất tiếc không đăng bài «ngày tất niên» vì bài gởi sau Tết, tết qua rồi còn «tất niên» làm sao được nữa Lần sau em lưu ý gửi sớm sớm nhé Nghĩa là trước tết độ 2 tháng đã bắt đầu gửi bài, và khoảng 10 ngày trước tết thì thôi không gửi bài về Tết nữa. Thân ái.

Em THỊ DANH (Bạn mê thuộc Xa nhà, nhớ nhà là chuyện tất nhiên... Chị xa Huế, chị cũng nhớ Huế như em nhớ gia đình vậy... Danh gửi cho MBB những sáng tác như đã hứa... Khu vườn của chúng ta tuy rộng, nhưng lại rất đông du khách tới thưởng ngoạn nên chúng ta luôn luôn phải bồi đắp, Chúng ta sẽ vừa là người làm vườn vừa là người thưởng ngoạn. Em chịu thế không nào ?

Em PHẠM THỊ HỒNG VÂN (Gia định). — Mong em lúc nào cũng phấn khởi... Em chọn bút hiệu Mây Hồng không trùng với ai đâu. Hồng Vân là Mây Hồng, thật là nôm na và đầy ý nghĩa.

Em PHƯƠNG TÂM (Phú Nhuận.— Chị không thể đăng bài «Nhớ Sa», vì bài của em viết hai mặt giấy, ấn công thợ xé ra xếp chữ, Nhiều bài ở trường hợp em đều bỏ đi không đăng. mặc dầu có nhiều bài viết khá... Đó là lệ chung của tất cả các báo trên thế giới chứ không phải riêng báo Ch L. mà thôi...

Em TƠ VƯƠNG (Sàigòn).— Viết làm thơ. là một nghề thanh tao mà người ta ví như con tằm nhả tơ... Em lấy bút hiệu Tơ Vương rất thích hợp. Chưa có ai xí phần bút hiệu đó đâu, em đừng lo ! Thân ái.

Em NGUYỄN THỊ ĐÔNG HẰNG (Sàigòn).— Anh TN thì có người kêu bằng « chị » bây chừ Diệu Trinh là gái trăm phần trăm, thì Hằng lại gọi « Anh ». Ôi chao, sao mà khó thế ! Bài viết trên MBB không có nhuận bút. Em có thể gửi truyện dịch về cho MBB không sao đâu... Nếu hay, bạn biên tập có thể giành cho em một khoảng đất xinh xinh để đăng thường xuyên... Mến.

Em TRẦM DU TỬ (GL).— Cám ơn em. Sao không thấy gửi bài như đã hứa ? Ăn Tết hơi kỹ đó, nghe ! Thân ái.

Em LÝ LÂM BÌNH (Sàigòn)— Đang nghiên cứu đề nghị của em. Chị chỉ biết YK ở khu Giồng Ông Tố mà thôi .. Em muốn quen với YK à ? Để chị tìm cách giới thiệu cho, không ?

Em YẾN KHANH (Giồng Ông Tố). — Lâu lắm mới nhận bài của em. Em có thể chuyện câu chuyện ra ngoài phạm vi trường nội trú không ? Chắc chắn em còn nhiều đề tài khác nhưng chưa chị ? ra mắt bà con đó, phải không LLM (một MBB) muốn quen với đó... Nếu YK bằng lòng, cho chị địa chỉ, chị sẽ chuyển để LLB làm quen với em cho vui...

Em BĂNG SA (Biên Hòa).— Ý kiến in «Hoài niệm» của MBB Ngọc Thủy rất hay, nhưng nếu chỉ để [illegible] thì được, còn tính bán ra ngoài thì hơi thực tế. Theo ý chị, Sa nên in roneo (tìm hiệu in khác và đẹp), chớ đừng in theo lối xếp chữ tốn tiền lắm (vì cộng thợ ... in nhiều mới lời, chứ in vài ba trăm số thì không bỏ). Các bạn của Sa nói đúng đó, Sàigon nhiều xe cộ, đường phố lại nhiều, khó kiếm nhà lắm. Rủi tới Sàigon anh TN lại đi vắng thì sao. Thường thường một hoặc 2 tuần chị hoặc những nhân viên trong ban biên tập MBB bay đi Vũng Tàu. nếu cần để tuyển chọn của Ngọc Thủy hầu cho phổ biến thì có thể ghé qua nhà BS lấy tác phẩm cũng được. Nhưng phải cho chị địa chỉ bằng thư riêng Ngoài ra MBB Bích Thái cũng ở BH muốn làm quen với em. Nếu em thấy không có gì trở ngại thì liên lạc với chị, cho biết địa chỉ, chị sẽ chuyển cho BT tới thăm em. Cùng là bạn văn nghệ MBB và tỉnh với nhau không quen nhau kể cũng... uổng thật !

Em BÍCH THÁI (Biên Hoà).— Sau ngày phát hành báo hôm nay vài hôm nữa, có tin của BS. chị sẽ chuyển cho em... Chịu không nào ? Vụ «giới thiệu» cho các em quen nhau này, anh TN rất «rếch lô», chị cứ giới thiệu bừa đi cho hai em quen nhau. nếu mai anh TN có cần nhắn chị, chị sẽ hối lộ anh ấy gói xí muội, chắc anh ấy sẽ bỏ qua đi cho ! Mến.

Em PHẠM THỊ PHƯƠNG LOAN (Sàigon) — Rất tiếc không đăng 2 bài đó. Lý do: 1/ Bài «Hai giờ vật lý» viết hai mặt giấy, không thể xếp chữ. Em ở khu PNL có nhiều nhà báo mà không biết thể lệ chung của báo là viết một mặt giấy ư ? 2/ Bài «Con trai» đã có người đăng rồi, đăng lại sợ trùng... Em gởi cho những sáng tác khác nhé. Thân ái.

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

NHỮNG NGƯỜI TRỞ VỀ

PHỎNG TÁC ĐINH HIỀN



NÚI SỢ

(Số 208)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm của Tô-Ngọc

Thỉnh thoảng Lượm cũng tới bản này để đổi chác một vài món đồ cần thiết mà nó không có. Người thiểu số, nhất là người Lào thường không chú ý tới những việc lặt vặt... Nói cho đúng ra, họ không có tính tò mò, tọc mạch.., Họ đối với ai cũng đem sự thành thật ra mà xử, nên họ rất quý mến Lượm... Dường như họ biết Lượm sống một mình, nên có lần họ đề nghị Lượm về bản Tà Khọc sống chung với họ cho vui... Nhưng Lượm từ chối, và họ cũng không tò mò hỏi tại sao lại từ chối đề nghị tốt đẹp của họ. Nói tóm lại, người dân Tà Khọc không thích rắc rối dây dưa với kẻ khác..,

Hôm nay tới bản Tà Khọc đổi một ít quế tốt để lấy áo và quần mặc. Trước đây Lượm không lo lắng tới chuyện này vì đã có vợ chồng ông tiều phu lo cho. Nhưng từ khi lang bạt kỳ hồ, không có ai lo cho nó, nó phải lo lấy.. mặc áo bằng da thú vào mùa đông thì được, nhưng vào mùa hạ, có gió Lào thổi nóng rang, thì chịu sao nổi. Nó cũng không thể ở trần truồng, vì từ khi tiếp xúc với người ngoài, nó nhận thấy dù có xa cách xã hội văn minh thật, song cũng phải có manh quần tấm áo che thân cho đàng hoàng

Được tin có Quỷ nhập tràng lởn vởn quanh đây, Lượm thấy lo lắng vô cùng. Nó lại thấy những chông, những hào, những khí giới bén sắc dùng để chống đối lại quỷ nhập tràng... Tất cả bầu không khí trong bản Tà Khọc bỗng rực lên. Lượm thấy ngao ngán cho thân phận mình quá...Quỷ nhập tràng đã tới đây, tức là nó sắp sửa thấy ông tiều phu thân yêu của nó. Tuy muốn diệt trừ quỷ nhập tràng mặc dầu chưa biết phải diệt trừ bằng cách nào song nó cũng vẫn cảm thấy bất nhẫn trong lòng thế nào ấy.

Lúc đó trời cũng đã xế chiều...

Tháp Vẫn, người Lào quen biết với Lượm ít lâu nay, bảo nó

— Bây giờ chú em về nhà thì cũng muộn rồi... Hãy ở lại đây đêm nay... Đi về, ngang qua khu rừng cấm, tôi e chú em gặp con quỷ khốn khiếp đó thì nguy...

Lượm không nói. Thát vẫn có thể chỉ nghe nói về con quỷ ấy thôi chứ chưa trông thấy những hành động gớm giếc của nó, trái lại Lượm thì hiểu rõ quá rồi. Thực tình nó cũng đáng ngại lắm.

Suy nghĩ giây lát, Lượm nói

— Đúng thế... Tôi quên ngay mất điều đó. Đêm nay tôi nghỉ tại đây rồi mai về nhà sớm...

Nhắc lại đề nghị cũ, Thát vẫn bảo Lượm :

— Tại sao chú em lại ở xa quá như vậy... Bản Tà Khọc này đối với quận lị cũng đã xa lắm rồi, mà chú em còn ở xa hơn kể cũng lạ thiệt...

Lượm không biết nói cách nào khác, nó chỉ mỉm cười bảo :

— Tại tôi... thích vậy !

Hơn bất cứ nơi nào, người thiểu số tôn trọng quyền tự do của người khác, nên khi nghe Lượm nói vậy thì Thát Vẫn cũng không hỏi thêm nữa, mà anh ta bật cười theo câu nói của Lượm.

(Còn nữa)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*
— *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*
— *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.*
— *Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gởi để tiện liên lạc khi cần.*
— *Bài đã gởi cho MBB xin đừng gởi cho báo khác.*
— *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút*
— *Thư từ, bài vở gởi cho MBB, xin đề :*

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

Gia đình họ Phan

Truyện bằng tranh của LONG ÂN



CHUYỆN PHIẾM

OAN THỊ KÍNH

MẠNH-TUẤN

Tôi đến thăm ông anh họ đúng lúc 1 cuộc đấu khẩu đang diễn ra giữa 2 vợ chồng ông. Vào đến cửa, nghe tiếng cãi vã tôi toan quay ra thì tiếng the thé của bà chị đã gọi giật lại :

—Chú ơi, mời chú vào chơi. Tôi đang có chuyện cần hỏi chú.

Mặt bà sát khí đằng đằng, còn ông chồng vẫn tỉnh bơ. Tôi vừa ngồi xuống ghế, bà phân bua liền :

—Tôi tức chết đi được, chú ạ. Sáng nay, 1 bà bạn tôi đến chơi cho biết chồng bà được tăng lương 4 ngàn. Cuối tháng 12 này được lĩnh «rắp ben» 12 ngàn...

Tôi vội ngắt lời bà :

—Tin tăng lương cho công chức có từ mấy tháng nay, bây giờ chị mới biết sao ?

—Không. kỳ trước thì tôi biết lâu rồi. Còn kỳ này, mới có giấy tờ mấy ngày nay. Bà ta biết tin là sang đây nói liền.

—Thế chị có biết ông chồng bà ấy làm gì không ?

—Ông ta cũng làm giám đốc như nhà tôi. Người ta được tăng lương, cho vợ biết tin ngay. Còn nhà tôi, tôi mới hỏi bận nãy, thì cứ chối soen soét.. Chú bảo như thế thì có ai chịu nổi không ?

—Chắc bà ta nghe lầm đấy, chị ạ. Làm gì có chuyện tăng lương 2 lần ! Em có nghe nói là mới đây chính phủ có tăng lương thêm chút ít cho các nhân viên ngoại ngạch. Còn công chức cao cấp như anh thì đâu có được tăng nữa.

—Chắc chắn tin bà ta nói với tôi là đúng. Bà ta còn cho biết là 2 vợ chồng đang bàn chuyện ăn tết thật tưng bừng với cái «rắp ben» 12 ngàn. À, tôi nghe nói đấy là phụ cấp «giai nhân» gì đó, chú biết không ?

Ông chồng tức thì phá lên cười :

—Chưa chi đã tưởng...đấu tiền, làm rùm beng. Nếu có «giai nhân» thì..,dĩa bát trong nhà bay hết !

Thấy tôi ngạc nhiên, ông liền giải thích :

—Chắc chú đã biết : các giám đốc Nha nhiều sở mới được hưởng phụ cấp gia nhân, 4 ngàn mỗi tháng.

Ông quay sang bà vợ, nói tiếp :

—Gia nhân, chứ không phải giai nhân ! Nghĩa là họ được Chính phủ trả phụ cấp để mướn 1 người giúp việc trong nhà.

Tôi hỏi :

—Thế nha của anh ít sở ?

—Thì chính vì Nha của anh ít sở, nên mới xảy ra cuộc cãi vã giữa hai vợ chồng tôi suốt buổi chiều. Nhà tôi có biết Nha nhiều sở khác Nha ít sở thế nào đâu ! Cứ nghe nói Giám Đốc thì tưởng ai cũng được thêm mỗi tháng 4 ngàn, rồi chất vấn tôi sao không loan báo cho cả nhà mừng.

—Thế trước khi có phụ cấp gia nhân, thì lương Giám Đốc nhiều sở hơn Giám đốc ít sở bao nhiêu, anh ?

—Trước hơn có 600$, nay thì hơn tới 4600$.

— Còn ở cấp Giám Đốc mà chênh lệch ngót 5 000$. Em là Thư ký quèn, hiểu biết nông cạn, em thấy như thế là bất công. Không biết anh nghĩ thế nào ?

—Trường hợp của tôi tuy thế, cũng chưa tức bằng trường hợp 1 anh bạn của tôi Nha của anh ta có 2 hay 3 phòng và 1 ban khảo sát hay kiểm soát gì đó. Ban này có tới chục người được sắp ngang hàng Chánh sự vụ. Thực sự, anh ta phải điều khiển chục ông Chánh sự vụ Nhưng trên giấy tờ, anh ta lại chỉ là Giám đốc ít sở, nên không được hưởng phụ cấp gia nhân.

—Anh nói như thế có nghĩa là Nha nào có 2 sở trở lên mới được coi là Nha nhiều sở. Thế thì 1 giám đốc chỉ điều khiển 2 Chánh sự vụ chính danh cũng được tăng lương 4.000$, trong khi 1 Giám đốc điều khiển tới chục viên chức ngang hàng Chánh sự vụ lại không được tăng lương. Thật là phi lý !

—Thật ra, sự phân biệt 2 hạng Giám đốc không phải là vô lý. Nhưng tôi nghĩ không nên vì sự phân biệt này mà duy trì mức chênh lệch quá đáng về phụ cấp.

Hơn nữa, cần ấn định tiêu chuẩn cho 1 Nha nhiều sở. Hiện nay, người ta chỉ coi là Nha nhiều sở, những nha nào có từ 2 sở trở lên. Còn nếu chỉ có 1 ban thì dù những người trong ban này được sắp ngang hàng Chánh sự vụ và dù ban này có bao nhiêu người đi nữa, Nha như vậy cũng chỉ được coi là Nha ít sở. Quan niệm như vậy có phần cứng rắn, không hợp lý và có thể gây bất mãn trong số viên chức điều khiển.

—Khi mới tăng lương cho Công chức, cũng có thiếu sót. Báo chí đã than phiền nhiều và sau đó, Chính phủ đã bổ khuyết. Anh có nghĩ rằng nay mai Chính phủ sẽ sửa đổi chênh lệch về phụ cấp giữa 2 hạng Giám đốc không ?

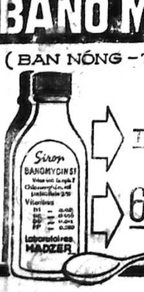
—Trong lĩnh vực hành chánh, từ cấp nhỏ đến cấp lớn, ai cũng có thể lầm lẫn, thiếu sót. Điều cần thiết là cơ quan hữu trách đừng tự ái, phải can đảm nhìn nhận khuyết điểm của mình để sửa đổi. Mới đây, sự điều chỉnh lương bổng cho nhân viên ngoại ngạch đã chứng tỏ là cơ quan hữu trách khách quan, biết lắng nghe những lời phẩm bình hữu lý. Vì vậy, tôi hy vọng chẳng bao lâu Chính phủ sẽ lại sửa đổi chênh lệch quá đáng giữa 2 hạng Giám đốc.

Bà chị tôi từ nãy im lặng ngồi nghe, tỏ vẻ thông cảm với nỗi oan Thị Kính của ông chồng, nhưng vẫn chưa nguôi cơn giận. Giọng nói gay gắt lại bắt đầu:

—Ông ngồi đợi Chính phủ suy nghĩ lại, để tăng lương cho ông thì chẳng khác nào...há miệng chờ sung. Ông làm đến chức Giám đốc mà không biết câu «con có khóc, mẹ mới cho bú». Người ta kêu gào, xuống đường, biểu tình đòi quyền sống...mà còn chưa đi đến đâu, huống hồ ngồi đợi...

Ông anh tôi vốn là người dè dặt, thận trọng, nên khi nghe bà vợ đề cập đến chuyện «đòi quyền sống», thì tỏ ra lúng túng, vẻ mặt thật đáng thương ! Tôi vội đứng dậy, rút lui có trật tự.

MẠNH TUẤN

CON NÍT:
BAN NÓNG. CẢM SỐT. HO GÀ
SƯNG PHỔI - THƯƠNG HÀN
Đã có
XI-RÔ
BANO MYCIN
(BAN NÓNG - TRỤ SINH)
TRỤ SINH
Diệt trùng
và
6 SINH TỐ


Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

TRẮC NGHIỆM TÂM LÝ

BÀ YÊU ÔNG NHIỀU ÍT?

Quí bạn hãy tự trả lời thành thực những câu hỏi dưới đây để biết rõ mình yêu chồng tới mực nào?

—	Đằm thắm :	48.52 điểm
—	Trung bình :	36.44 điểm
—	Chút ít :	28.34 điểm

ÔNG VỪA ĐI XA VỀ, BÀ CÓ VỘI VÀNG ĐI ĐÓN, VÀ TIM CŨNG ĐẬP MẠNH NHƯ BUỔI GẶP GỠ BAN ĐẦU KHÔNG ?

Có vì trong khi đi xa ông vẫn hằng nghĩ tới bà, hình ảnh bà vẫn hiện rõ trong đầu óc ông ; ông vẫn mơ thấy bà. Trên đường về [illegible] ông lại liếc nhìn đồng hồ tay, mong cho thì giờ rút ngắn lại để mau được gặp bà, cử chỉ đằm [illegible] vì xúc cảm; Giọng ông [illegible] ông nhìn bà — có mặt tại chỗ đón — lúc đó cũng tíu tít, cảm động và sung sướng. Sự trông chờ của bà đã được đền bù bằng những phút quí giá này, Bà được 4 điểm.

KHÔNG vì dĩ nhiên là bà sẽ đi đón, nhưng có gì mà phải cảm động Bà dư biết rằng ông sẽ thất vọng nếu không thấy bà ra đón vì vậy nên bà mới vội vã đi. Bà cần tới sức mạnh của ông cần được ông che chở Bà có nhiều việc phải nhờ ông giải quyết. Bà muốn rằng lúc nào mình cũng giữ được thái độ trước sau như nhất. Gia đình êm ấm là quan trọng còn những chi tiết vặt vãnh cụ danh kể làm gì. Kể ra bà cũng có lý, nhưng bà có biết đâu, những cái điều nho nhỏ ấy (cử chỉ bồn chồn, tíu tít của bà) nhiều khi cũng rất cần thiết để làm tăng thêm hương vị cho cuộc sống gia đình

DÙ CHO CHỒNG BÀ KHÔNG NHẬN THẤY ĐI CHĂNG NỮA, BÀ CÓ THẤY VUI VẺ KHI PHẢI THỰC HIỆN CẢ NGÀN KHỔ DỊCH NHO NHỎ TRONG GIA ĐÌNH ĐỂ, VÌ ÔNG TẠO KHUNG CẢNH TƯƠI VUI ?



CÓ bởi vì mọi đã muốn làm vui lòng người yêu thì những công việc ấy không thể coi là khổ dịch được nữa. Nấu mọi món ăn ngon, săn sóc quần áo đầy đẹp cho chồng, dọn dẹp nhà cửa, chỉn [illegible] là nghĩ đến chồng vậy. Bà muốn rằng chính bà mới là kẻ làm cho ông được sung sướng. Dù ông có nhận thấy hay không bà cũng không cần mè sao hạnh phúc gia đình được đầm ấm chắc chắn là đủ. Nhưng thỉnh thoảng bà cũng nên khen lên như nhớ cho ông biết, là ông có phước lắm mới lấy được người vợ hiền như bà. Đàn ông thường có tính hay quên những chuyện như vậy.

Bà được 5 điểm

Không cho đó là một niềm vui ư? Bà chẳng thấy vui đâu cả. Đó với bà thì không có một khổ dịch nào lại thích thú hết. Quét nhà, rửa bát lau ly tách, ủi quần áo, dù có vừa làm những công việc đó vừa ngắm ảnh chồng, bà cũng vẫn chẳng thú tí nào. Vì yêu chồng, vì muốn làm vừa lòng chồng nên bà mới phải đầy đọa thân mình như vậy chứ nếu thật ra có dư dả đôi chút, hẳn bà đã bắt ông phải giúp việc trong nhà từ lâu rồi.

Bà được 3 điểm.

(CÒN NỮA)

Gặp nhau lần cuối

(tiếp theo trang 5)

— Ối Tâm ơi !

— Gì thế hở Tiến. Tâm chạy tới và lo sợ.

— Sao thế, có đau lắm không ?

Tôi nhăn mặt ngồi dậy :

— Không sao, chỉ trầy dầu gối một tí.

— Tại Tâm hết đấy, cho Tâm xin lỗi nghe.

Thấy thế tôi cười :

— Cái gì tại Tâm, tại con bướm mà.

— Cũng được, giữ mình và nghe.

— Tiến chưa có bướm ?

— Đừng lo, Tâm có nhiều lắm.

— Cho Tiến với nhé.

— Ừ, thiếu gì, tha hồ mà ép. Nhưng có về không đây.

— Về thì về, ở mãi ma à ?

Chúng tôi rảo bước ra khỏi vườn trên cao mặt trời sắp lặn, vài ánh nắn, thoi thóp trên khóm tâm xuân như mừng đón ngày hội ngộ của đôi bạn.

Thấm thoát hai năm rồi tôi không trở lại xứ kiến nữa, không biết nơi phương trời K.H Tâm còn nhớ kỷ niệm chúng mình bắt bướm không Tâm ? Hay thời gian đã bắt Tâm quên lãng. Kể từ dạo đó tôi thương tiếc 1 thời bên nhau, thương tiếc những kỷ niệm ngày về xứ Kiến. Quê hương Tâm đó đã mang đến trong tôi một kỷ niệm đó là kỷ niệm ngày bắt bướm với Tâm để rồi nhìn vết tích xưa tôi thương những thời hoa mộng đã qua thầm ước một lần gặp gỡ nữa.

Sống tươi sống vui

Tìm hiểu con trẻ

PHẠM XUÂN sưu tầm

(tiếp theo và hết)

Đứa trẻ hay nổi cơn thịnh nộ

Em thuộc loại... cứng đầu, chỉ muốn làm theo ý mình và bất chấp tất cả. Nhưng em cũng là người lanh lợi, khéo xoay xở. Em sẽ biểu lộ ra ngoài sự khó chịu khi em bị bắt buộc phải làm một điều gì. Dù sao thì em cũng dễ chịu vì tất cả mọi Chuyện giận dữ, ghét giận ai em đều «thung» ra ngoài cả mà không «dồn bụng».

Các bạn đừng ỷ vào thế lực này nọ mà bắt em phải tuân theo lời mình... đừng quên là em thuộc loại cứng đầu, cứng cổ. Trái lại một lời nói nhỏ nhẹ sẽ dễ dàng kéo em ra khỏi sự vô kỷ luật mà em sắp sửa hay đã là nạn nhân. Những môn thể thao toàn đội rất thích hợp với em và có thể làm... dịu bớt đi phần nào cơn thịnh nộ xảy ra ít nhất một tuần hai lần của em !

ĐỨA TRẺ ĐA TÌNH :

Em dứng đắn và chăm chỉ. Nhưng những [illegible] em hay hờn dỗi và chính ở những lúc [illegible] công biết lì lợm. Tính kiêu căng và lòng [illegible] tự điều khiển em. Nhất định là em không chịu được sự thái hướng. Hãy tránh đừng nói lầy với em, không ích lợi gì mà sẽ làm em khó chịu và có thể em sẽ cho rằng em bị làm nhục. Cũng đừng thêu dệt, thêm thắt câu chuyện làm chi cả dưng bị thảm hóa nó vì bản sinh em vốn đã như vậy rồi.

Đứa trẻ lạnh lùng.

Em có hai đặc tính : Một là em có khả năng thích ứng với hoàn cảnh Hai là em có thái độ [illegible] tình, dửng dưng mà nhìn những gì xảy ra trước mắt em mà không hề mảy may xúc động. Tuy nhiên em rất bình thường và dễ dàng kết thân với bạn

Em không đòi hỏi gì ở cuộc sống. Hãy lợi dụng những đặc tính trên của em để giúp em chống lại thái độ «trơ trơ như đá vững như đồng» thường «Pẹt mằng» ở trong em.

Đứa trẻ hung dữ

Em không tự chủ được và vì thế em dễ bị lôi cuốn bởi môi trường xã hội ở chung quanh em. Em lanh lợi, sáng trí. Em cũng rất thực tế và thẳng thắng. Các bạn hãy lợi dụng tánh tò mò và sự xiêu lòng hết sức dễ dàng của em hầu giúp em mỗi ngày một hiền lành hơn

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHI

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng — ĐT : 3787
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon — ĐT : 35280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

- Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon — Đ.T : 20.71
- YViện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng — Đ.T : 25.151

Hương xa

CON GÁI NUÔI của BÁC SĨ MẠCH

Nguyên tác : LA FILLEULE DU DOCTEUR MARCH
của LOUISA M. ALCOTT

Số 88 — phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG MƯỜI BA

Giống như bà cụ Ngãi

Phương tỏ vẻ rất sung sướng về điểm đó, và nàng lại còn cảm thấy sung sướng hơn [illegible] thấy càng ngày Lý càng kín đáo ít lai vãng thăm viếng hơn.

Từ nay trở đi, chính Phương là kẻ sẽ đi thăm Lý tại căn phòng nhỏ, mà thường thường tối nào cũng vậy, sau khi công việc đã làm xong xuôi, nàng sai đắm mình trong sự mơ mộng đơn độc.

Lý vẫn thường tự nhủ như để tự cáo lỗi về thái độ lơ là «Phương không còn cần đến mình nữa, còn Siên thì lại càng cóc cần đến sự có mặt của mình».

Trên thực tế thì suốt cả một mùa đông đó, Lý không còn phải là nàng nữa. Vĩnh tỏ vẻ lo ngại khi thấy chị xanh xao quá bình tĩnh quá. Cậu ta đã cố gắng dùng những câu chuyện khôi hài ở trong trường để giải khuây cho Lý. Nhưng rồi có một bữa Lý đã phải bực bội gắt ầm lên. Vĩnh bèn kết luận rằng trường hợp của chị cậu ta rất là nặng và cậu ta cũng bị luôn không biết phải làm sao nữa.

Nhưng tin tức ở Miền Tây thì vẫn cứ thật là mơ hồ. Cuộc điều tra của Phương đã không lén lại được những câu lời trả thoả mãn. Tâm bắt đầu gọi Mai Liên là «Nàng Mai Liên tuyệt sắc» và Phương đã phải điên đầu không sao đoán được ra là ý chàng muốn gì nữa.

Phương đã từng quả quyết với bạn :

—Nếu mà anh ấy trở về đây lối vài ngày thôi, thì chắc chắn là mình sẽ có thể biết ngay được những gì trong đầu óc anh ấy. Nhưng khổ một cái là mãi hai năm nữa anh ấy mới trở về kia.

Đối với Lý thì thời gian đó quả là một thời gian dài vô tận. Cả một chuỗi thời gian gần tám trăm ngày đang phơi bày ra trước mắt nàng mà lại không có một viễn tượng nào khác hơn là sự mơ hồ không chắc chắn. Nàng như bị chìm sâu vào một khung cảnh hoang mang. Trong những lúc đó thì nàng chỉ biết lấy chuyện dạy học làm vui và làm những công việc vặt trong nhà để giải sầu.

Nếu những bức tường và những đồ đạc trong nhà có thể nói được thì chắc chắn là chúng sẽ có dịp kể lại những giờ phút hoang mang mà những người con gái từng trải qua. Họ nhút nhát quá, không dám thú nhận tình yêu của họ, cũng giống như Lý, đang im lặng chờ đợi, và mỗi hành động mỗi giống như là một lời cầu nguyện vậy.

CHƯƠNG MƯỜI BỐN

ngày Về của tâm

Có một buổi tối tháng Tư, Lý thấy Phương đi lại nhà nàng, vẻ mặt thật là rạng rỡ làm như những lời nói cũng không đủ để phát biểu hạnh phúc của nàng. Nàng nói :

—Xong rồi ! Lễ đính hôn đã...

Nhưng rồi nàng ngưng nói ngay và phá lên cười. Nàng lại nói tiếp :

—Mà bồ đừng có làm ra cái vẻ mặc dầu khổ như vậy ! Đây không phải là chuyện của anh Tâm đâu ! Đây chỉ là chuyện của mình thôi !

Lý thở dài qua một nụ cười :

—Bồ tà một cô gái sung sướng nhất. Nhưng người ta có thể nói được rằng bồ là kẻ rất đáng được hưởng hạnh phúc ấy ! Bồ đã phải cố gắng hết sức để trở thành xứng đáng với Siên và bồ đã biết thực hiện được không biết là bao nhiêu là công việc làm xưa kia bồ rất sợ. Bồ xứng đáng lắm vậy !

Phương thì thầm :

(Còn nữa)



(20)

Truyện dài của THẾ - UYÊN

CHƯƠNG HAI

— Tôi sẽ lên tướng, đồng ý. Đại tướng nữa, chứ biết chừng. Nhưng tôi đã có mặt ở Cao ly một thời gian .. Bác không thể biết dân chúng Cao ly, đất nước họ khốn khổ tan tành như thế nào đâu. Bom Tàu hay bom Mỹ, nó cũng đổ như nhau hết. Để rồi rút cục là cái gì ! Statu quo !

Hắn ngưng lặng, ánh mắt sáng rực, nhìn ra phía sau lưng tôi, tất cả, ngoài lan can, ngoài giòng sông, về một viễn kiến hay ảo tưởng nào đó chỉ mình hắn trông thấy được.

Tôi uể oải cất tiếng :

— Đại tá nói cũng hơi quá. Họ đâu có cuồng tín đến độ mang quân vượt tuyến ra Bắc.

Chánh thu tầm nhìn lại, điều chỉnh lên khuôn mặt tôi — và từ khi gặp lại, đây là lần đầu hắn nhìn tôi với một vẻ thương hại mỉa mai nào đó.

Hắn nói ;

— Lý thừa Vãn đâu có vượt vĩ tuyến 38. Cũng vậy. Nhưng cứ nhất định xây dựng một quốc gia bảo thủ công giáo, dựng mãi tre lên — không hiệp thương không trao đổi văn hóa không gì cả... bắt buộc chiến tranh sẽ phải xảy ra.

— Nhưng từ đó đến chỗ như...

Chánh đột nhiên nóng nảy ngắt lời tôi ;

— Chúng ta không chế được súng đạn, có chiến tranh là phải nhờ Mỹ... Ở địa hạt này, bác phải tin tôi là quân nhân, tôi biết rõ lắm. Nếu tụi cộng phát động chiến tranh, quân ta không đủ sức đương đầu đâu. Phải bắt buộc nhờ Mỹ. Ta thắng, tụi nó sẽ phải nhờ Trung cộng. Đến lúc đó, để quân bằng lực lượng, Mỹ dám đổ quân vào đây, Thế là tái diễn cái trò Cao Ly...

Tôi biết hắn có lý, rất có thể có lý. Nhưng tôi mỏi mệt chán ngán lắm rồi. Tôi không muốn nghe chính trị chính em, nhà thờ nhà chùa gì nữa, Tàu hay Mỹ, mặc mẹ chúng nó. Tôi chỉ đang muốn . Hình ảnh chiếc phản gỗ đen bóng của Miên với bàn đèn ấm cúng thoáng lên trên nền đen của giòng sông. Tôi, thôi tôi phải đi...

— Về thôi, đại tá! Tôi mệt rồi.

Chánh bưng tay gạt hắn hẳn liếc nhìn tôi — với cái nhìn dò xét ấy. Tôi nhìn xuống nhìn bàn tay tôi trên bàn : sao nó khô héo quá vậy. Tôi thử cho nó nhúc nhích. nó run lới và như già sua thêm một nữa.

Chánh đã đứng dậy vịn một tay vào lan can nhìn xuống lòng nước đen Tôi lại gắn nói một câu để phá im lặng khó chịu :

— Cứ cho mọi sự có thể là như đại tá viễn đoán đi, liệu anh có làm được gì ?

— Làm được gì ? Sao lại không ? với uy tín của anh, anh có thể tạo dựng được khối thứ ba...

— Cứ cho là thế đi, rồi sao nữa :,

Chánh dấm vào bàn tay kia, hàng ria mép nhếch lên :

— Làm cách mạng, xây dựng một Việt nam dân chủ xã hội, như Thụy điển. Cho cả Trung Cộng lẫn Mỹ de tiến. Từ đó [illegible] thống nhất đất nước. Mười nước Việt nam [illegible] sẽ là chỗ Đông nam Á này

— Đơn vị [illegible]

Chưa nghe nói hết cái nói [illegible] tôi. Chánh [illegible] Tôi [illegible] Khánh hội, đây [illegible]

Giọng Chánh vang lên từng tiếng chậm rãi :

— Anh Kim ! Năm xưa khi còn nhỏ ở trong khu [illegible] của anh, tôi ghi nhớ mãi cái đêm anh thuyết trình về tương lai. Anh nói ; phải lãng mạn mà mơ tới sự nghiệp vĩ đại...

Người hầu bàn đã mang giấy tính tiền lại. Chánh [illegible] tiền ra trả, nhét thêm một tờ giấy bạc lớn vào tay người hầu. Tôi âm thầm nhận xét : dáng hắn tác phong của Chánh đã bỏ từ những ngày... Tôi bước chân lên cầu gỗ dẫn vào bờ, từ những ngày nào nhỉ — tôi cố hồi tưởng thêm nhưng sa mù đã dâng lên, mờ mịt. Tôi mỏi mệt buông mình xuống [illegible] xe, ngả người ra phía sau, nhắm mắt lại; gong [illegible] trẻ xuống sống mũi lành lạnh.

— Bác để tôi đưa về nhà chứ hay còn đi đâu ?

Tôi không mở mắt, không nhúc nhích, để thân thể [illegible] theo chiếc xe.

— Tôi chưa về nhà, Nếu không có gì phiền đại tá [illegible] tôi đến trường Phan đình Phùng.

— Tôi uể oải nói thêm :

— Tôi đi hút, đại tá ạ.

Chánh không nói thêm câu nào cho tới khi xe ngưng tại địa chỉ tôi chỉ. Người lính cận vệ mở [illegible] xe, tôi bước xuống, Chánh xuống theo. Một luồng [illegible] dầy hương nồng của bụi và rác từ lòng ngõ tối mờ [illegible] hút bay ngang đó thốc ra.

Tôi giơ tay bắt giã từ. Thế là xong. Tôi đứng đó. [illegible] nhìn Chánh bật lửa châm thuốc hút. Ánh lửa [illegible] lên soi rõ một phần mặt sâu đen đầy băn khoăn [illegible] như tơi thẳng Dư — nó nhiều khi cũng có [illegible] mặt như thế. Tôi xúc động kỳ cục. không đâu. [illegible] tiến lên một bước nói :

— Chú Chánh ngủ ngon đêm nay...

Chánh không nói gì, giơ tay bắt tôi lần nữa, [illegible] lên xe. Tôi hiểu hắn biết, qua giọng nói- qua sự [illegible] tôi gọi hắn bằng tên như ngày xưa, tôi đã nhận [illegible] điều hắn yêu cầu. Cho nó xong đi, rồi muốn tới [illegible] thì tới...

Chiếc xe đã quẹo mất dạng sau ngã tư xa. tôi còn [illegible] đó ven hè. Mùi khói xăng cay nồng phảng [illegible].

Tôi thò tay vào túi áo trên ; bao Lucky lấy ở nhà [illegible] vẫn còn đó. Tôi lấy một điếu, châm hút. Vị [illegible] quá ngọt. Chốc nữa phải bảo con lớn của Miên [illegible] dùm một bao Camel.

xXx

Những bậc thang gỗ dốc ngược mát lạnh lòng bàn chân, tôi thò đầu lên căn gác thấp quen thuộc nhưng là từ lâu không bước chân tới. Bộ đèn dầu lạc tỏa ánh sáng vàng êm ái trên mặt chiếu, trên các bức tường [illegible] trên thân hình gầy gò của Miên đang [illegible] ra sực [illegible] khoan khoái trở lại phía bên kia [illegible] tay lên mặt chăng [illegible] giấy gai xuống [illegible]

Miên ngồi dậy mở nắp bình tích lấy tăng trái trà [illegible] rót ly nước đưa lên [illegible] điếu thuốc. [illegible] cho mình một ly, vị trà khá thơm. Tôi [illegible]

— Trà thơm nhỉ.

Con chào lơn ở Biên về cho mấy gói

Tôi vẫn [illegible]

(CÒN NỮA)



TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 121 —

Hai Được hút thuốc, nhìn ra sân.

Đột nhiên, cậu giựt mình, nghe tiếng động trên bàn trên bàn thờ. Cậu trở lại, nhìn kỹ. Đó là hai con thằn lằn đang rượt nhau. Hai con này chạy mất dạng khi cậu vừa tới. Mấy ngày rày, cậu nấu cơm ăn một mình. Ba Thăng chết, cậu không màng tới lui nhà phó hương quản Ất nữa. Cậu kiếm cái tô kiểu đổ gạo vào để làm nơi cắm nhang, gọi là sưởi cho vong hồn Ba Thăng được ấm cúng.

Tàn nhang rơi đầy trên mặt bàn thờ.

Cậu lấy cây chổi, quét nhẹ. Quyển sổ nhỏ hiện ra. Đó là quyển sổ mà ông chủ Hạnh ghi lá số tử vi. Cầm nó trên tay, Hai Được hơi buồn buồn. Phải chi lúc trước cậu đem tẩn liệm trong quan tài. Để không ích lợi gì mà lại thêm buồn cậu nghĩ thầm :

— Tại sao mình không đốt cho rồi !

Đem quyển sổ đến bộ ván, cậu bèn mở cửa sổ cho ánh nắng rọi vào. Cậu đập mạnh xuống bộ ván cho sạch bụi. Lật ra, cậu lắc đầu chịu thua vì mấy trang đầu toàn là chữ nho, khó hiểu, không cái nào đọc được, chỉ có vài chữ Tỏ, Sử... viết bằng Quốc ngữ do ông chủ Hạnh ghi bên cạnh. Cậu tiếp tục lật mấy trang ở gần chót. Sau hai bên cạnh. Cậu tiếp tục lật mấy trang ở gần chót. Sau hai tờ giấy bỏ trắng, cậu thấy hai hàng chữ viết to, rõ nét, bằng mực tím

— « Số phận người tuổi này nhưng chiếc lá vàng khô, Chết rồi mà lâu lắm mới rụng. Tuổi già khác hơn tuổi trẻ, cái chết kéo dài thời giờ.

Hai Được vội [illegible] hai ba tờ giấy sau chót rồi xuôn quyển sổ. Cậu mở học tủ, đem cái hộp quẹt ra lửa nháng lên, cháy mớ giấy đã bị xé làm tư. Thật xui xẻo và thật là dung.

Bây giờ cậu mới lo sợ ! « Chiếc lá vàng khô quả thật là lời bao hàm quá nhiều ý nghĩ. Nó không nói riêng cho cá nhân ông chủ Hạnh nhưng, là... cả dòng họ Ba Thăng chết, rồi đây tới lượt cô U và cậu. Có như vậy mới đúng nghĩa là lá khô thì lâu rồi mới rụng. Cha cậu chết, tất đều chết, đó mới là bước đầu của chiếc lá to lớn, Rồi đây, tất cả đều chết. Bỗng dưng mà cậu Hai Được nghĩ đến những thế lực huyền bí đang bao vây đang. chế ngự cả khôn vũ trụ.

Mớ tro đã tàn, bay tất tác trên nền gạch khi cơn gió ngoài sân thổi mạnh. Cậu Hai thấy mình nên ứng phó như thế nào mới được, đã trễ là chết. Cậu lấy cây chổi, quét sơ trên nền nhà rồi đốt hai cây nhang cắm trên bàn thờ cha và đứa em bạc phước.

— Dạ thưa...

Nghe giọng nói hơi lạ, Hai Được bèn chạy ra sân. Ngoài gốc cây vú sữa, một người đội nón dừng lóm thóm như tình [illegible].

Cậu hỏi :

— Ai vậy ?

— Dạ, cậu quên rồi ... ? Tôi đây mà. Có lẽ tôi là người không xứng đáng nên cậu quên.

Hai Được hơi nghi ngờ. Cuộc gặp gỡ này ắt có ý nghĩa quan trọng. Ba bốn ngày qua, không một ai [illegible] thôi. Nhiều khi, mình [illegible]

— Dạ, nếu vậy thì xin [illegible]

Hai Được thêm [illegible]

— Ai ! Xin lỗi. .

— Tôi là... người mà nói ra thì chắc là... thiên hạ đều biết. Mười Hân đây ?

— Dữ không ? Vậy mà tôi quên. Ông tới đây có chuyện gì ? Mời ông vô nhà, Hôm rày, trong nhà xảy ra nhiều chuyện buồn bực nên tôi bơ phờ, đầu óc, tối tăm, quên chuyện này, chuyện kia ! Xin lỗi ông.

Thấy mình đã thắng lợi ngang trong bước đầu lão Mười Hân bèn theo chân Hai Được, đến bộ ván lão tự ý ngồi xuống rồi nhìn thật nhanh về phía bàn. Hai cây nhanh cháy đỏ, khói còn bay thoang thoảng, chứng tỏ rằng Hai Được là người tin vào vong hồn người chết, tin thần thánh.

Hai Được thì hơi hoang mang.

Hôm rày, chủ hương ấp đến, cho biết rằng Mười Hân có thể là thủ phạm đã giết Ba Thăng nhưng hắn hương chưa đưa ra được bằng cớ nào rõ rệt.

— Nếu Mười Hân là thủ phạm, lão đã trốn rồi lão đến đây ắt có lý do khác.

Hai Được bèn đề gói thuốc gần lão Mười Hân !

— Ông hút cho vui,

Mười Hân nói :

— Dạ, thuốc vấn sẵn, tôi không quen hút. Nhưng hút cho cậu vui. Tôi tới đây là để cho cậu hay biết một việc.

— Việc gì ?

— Xung quanh cậu, còn nhiều đứa tiểu nhơn là người ăn mày nên có dịp đi dạo đó đây. Cậu tôi không ?

— Tin lời ông chớ, Ông nói thử cho tôi biết.

— Chuyện này, phải giữ bí mật.

— Tôi ít đi xóm, chuyện ông nói ra, tôi tiết lộ người khác làm gì ?

Lão Mười Hân phun khói thuốc lên trần nhà rồi [illegible] cái võng mà nói :

— Cậu cho tôi nằm. Mệt quá. Chuyện này, tôi ông ăn vàng ăn bạc gì, rồi thiên hạ biết thì tôi bị [illegible]. Trước đây, cậu Ba trong nhà .. bị thiệt mạng vì [illegible] ăn thua với bọn tiểu nhơn đó.

— Bọn nào ? Tôi là là người « có tiếng mà không có miếng ». Tại sao họ hại tôi ? Thằng nào vậy ? Tại [illegible] ?

Lão Mười Hân tin chắc mình đã thành công trong hạn sự mà thầy hương quản gian phó. Trong bước đầu, lão đã gây được sự ngạc nhiên cho Hai Được.

— Thủng thẳng tôi mới nói ra. Cậu nóng quá. Tôi nói chưa hết. Có ai đi ngang nhà không ! Rồi bể gì, mai chiều tôi chết thế cho cậu.

Hai Được nói :

— Hai là mình xuống nhà bếp mà nói chuyện.

— Dạ, tùy ý cậu.

— Để tôi khép cửa trước cho kín đáo [illegible] nói thiệt. Tôi không sợ ai hết. Rồi [illegible] chỗ cho ông mà.

Hai Được nói :

Hai Được bảo :

— Ai giết [illegible]

(CÒN NỮA)

Góp thêm ý kiến với bác sĩ Thanh Hải về

Y Sĩ đoàn và Đại Học Minh Đức

HỒNG-SƠN

(tiếp theo và hết)

Nhưng Tướng Tá Việt Nam, mặc dầu đang dùng M16, đang lái HUIB, vẫn ngày đêm học tập binh thuyết binh thư của Trần Hưng Đạo, Nguyễn Huệ, An Dương Vương, Trần Nguyên Hãn... đã được tôn là thánh tổ của nhiều binh chủng, và hằng năm, những người VN theo học võ nghiệp Tây Mỹ ngày nay luôn luôn không dám quên làm lễ giỗ đốt hương tưởng nhớ tiền nhân. Trong khi ấy thì một số người theo y nghiệp Âu Mỹ lại không thèm nhận Lãn Ông là y tổ của dân tộc, mà cho là y tổ của Đông Y. Thử hỏi những kẻ võ biền chúng tôi với những khách văn chương như một số quý vị Bác sĩ, ai là người mất gốc quên nguồn ?

Kính thưa Bác sĩ Thanh Hải.

Qua những bài trước của Bác sĩ, nhất là qua những bài BS tranh luận với các độc giả khác của Chính Luận (dường như là với Ông Quan Chánh Quản), chúng tôi không được biết BS là một lương y có tuổi, sống gần như đạm bạc và hành nghề hết sức đứng đắn. Chúng tôi rất tin tưởng ở những đức tính này của cá nhân Bác sĩ. Nhưng trong vụ Minh Đức, chúng tôi có cảm tưởng BS là một vị Trừng Quang hòa thượng tân thời của y giới Việt Nam (chắc BS có đọc Lộc Đỉnh Ký) ? sống quá lâu trong tháp ngà luyện võ, nên mất liên lạc với thế giới bên ngoài

Bởi vậy BS đã dành hơn một nửa bài của mình để đả kích Phân khoa Đông Tây Y Học Minh Đức, trong khi chính Linh mục Viện Trưởng đã xác nhận hiện không hề có một phân khoa nào có tên như vậy trong Viện Đại Học của Ông, mà chỉ có phân khoa Y Học (Kính xin BS xem lại thư của Linh mục gửi Ông Sức Mấy ngày 18-2-70, đã được đăng trên trang 3 tờ Chính Luận, mục Sổ Tay). Chúng tôi thấy rõ ràng BS đã đánh đấm vào khoảng không, đã hì hục xô đẩy một cánh cửa mở sẵn. Chắc Linh mục Bửu Dưỡng không thể nào sung sướng hơn khi được đọc đoạn kết của Bác sĩ : «Vậy Đông Y chỉ là một phần nghiên cứu thêm, nên không thể mệnh danh là Trường Đông Tây Y Học».

Kính thưa Bác sĩ Thanh Hải.

Bác sĩ có dạy rằng đào tạo kiểu Minh Đức thì sinh viên ra Trường sẽ «cái gì cũng chỉ biết nửa chừng». Riêng dân ngu chúng tôi, thiếu thốn mọi thứ, chỉ dám nuôi ước nguyện duy nhất là được những người có trình độ y khoa bằng nửa trình độ của Bác sĩ chữa chạy cho những lúc thập tử nhất sinh. Chúng tôi chỉ cầu xin có như vậy. Chúng tôi van xin quý vị Bác sĩ, quý vị cứ hành nghề, cứ chém chết bớt những hạng bệnh nhân Việt Nam đã đói lại còn cứ hay đau, nhưng dầu sao cũng còn có cái cổ trơ xương để cho quý vị chém, vẫn còn cái quần rách nát để cho quý vị lột. Riêng lũ chúng tôi, cổ đã rục lại từ lâu, quần cũng chẳng còn, chỉ có cái khố. chúng tôi chỉ mong lúc nào đau ốm được những người hiểu biết về y khoa (dẫu có bằng nửa BS Thanh Hải) chăm sóc miễn phí hoặc rẻ tiền cho là đủ thỏa lòng. Rồi dầu có vì vậy mà phải làm con vật thí nghiệm đi chăng nữa, thì chết cũng nhắm được mắt mãn nguyện, vì dầu sao, được làm vật thí nghiệm cho y học rồi chết cũng còn hơn là chết mà không được hưởng một chút tiện nghi y học nào, chỉ vì số Bác sĩ quá ít mà dân lại quá nghèo. Dĩ nhiên, vấn đề trình độ của những y sĩ tương lai tốt nghiệp Minh Đức có thật chỉ bằng nửa trình độ của Bác sĩ Thanh Hải không, lại là một vấn đề khác hẳn.

Viết đến đây, chúng tôi nghẹn ngào nhớ lại câu mở đầu của bức tâm thư ngỏ gởi lên Tổng Thống của Ông Nguyễn Hoài Đức : «Lãnh nhiệm vụ bảo vệ sức khoẻ và sinh mạng dân chúng». Trời đất ơi ! Té ra từ trước đến nay chúng tôi vẫn được Ông Đức bảo vệ sức khoẻ và sinh mạng đấy ! Vậy mà chúng tôi dâu có có hay ! Quân lực Đồng Minh dùng chất hóa học khai quang ở nước nhà, ảnh hưởng đến mùa màng, sức khoẻ đồng bào và súc vật, Y sĩ đoàn có lên tiếng không ? Hay chỉ có các nhà bác học quốc tế hội họp, hội thảo, rồi khuyến cáo nhận xét ? Cảnh sát Dã chiến dàn chào bửa bãi, ném hơi cay vung vít, Y sĩ đoàn có lên tiếng không ? Hay là chỉ có sinh viên Y Khoa khản cổ phản đối ? Đồng bào miền Trung bị thiên tai bão lụt, Y sĩ đoàn, quy tụ một số lớn bác sĩ giàu có, đã gửi giúp bao nhiêu triệu bạc, đã phái ra bao nhiêu đoàn viên để lãnh nhiệm vụ bảo vệ sức khoẻ dân chúng ? Cộng sản vô nhân đạo, chôn sống tập thể hằng ngàn người ; lính Mỹ lính Đại Hàn giết dân lành vô cớ, cả thế giới rung động, Y sĩ đoàn đã lên tiếng để bảo vệ sinh mạng dân chúng chưa ? Đồng bào ruột thịt bị cấp dưỡng, sức khoẻ không những không được bảo vệ thân xác còn được trôi sông, Y sĩ đoàn đã có lên tiếng lần nào không ? đã bảo vệ như thế nào ? Hay tất cả không phải là «dân chúng» , mà chỉ là những súc vật để cho quý vị chém đầu, bóp cổ, và vẫn còn muốn kéo giải độc quyền chém đầu bóp cổ cho đến muôn đời ?

Kính thưa Bác sĩ Thanh Hải.

Chúng tôi thành kính tạ lỗi cùng Bác sĩ vì một đôi khi đã không tự chế được, đến nổi dùng lời lẽ nặng nề, thô bạo. Chỉ mong Bác sĩ hiểu cho nỗi phẫn nộ cùng cực của đám dân ngu chúng tôi, trước cái cảnh một thiểu số mù quáng cứ nhân danh chúng tôi mà bảo vệ nồi cơm của họ, mà lại bảo vệ một cách quá ích kỷ, quá bần thỉu, quá lưu manh, quá hạ cấp.

Người gửi

Trương Văn Sáu

49/1 Cái Bè Định Tường

Kính gửi

ông Trương Kim Châm

19A, Cống Quỳnh Saigon

CÁI BÈ, ngày 18 tháng 1 năm 1971

Kính thầy

Vì mến đức và lòng từ tâm của thầy, hôm nay tôi kính gởi lời chân thành cầu Chúc thầy được vạn sự lành.

Vì cứu giúp nhiều bệnh nhân, nguyên trong số đó có người chị của tôi, tôi xin nhắc để thầy rõ là người bệnh ấy trong cơn ngặc nghèo khó thoát khỏi tử thần trong đường tơ kẻ tóc. Nhưng thầy, với tấm lòng của một người y sĩ sẵn sàng cứu trị của một con bệnh đang hấp hối đã giựt khỏi thần chết.

Hiện chị tôi đã bình phục. Thật là ơn ấy tôi nguyện ghi mãi trong tâm.

Với ý nghĩ của thầy, thường nhắc nhở bệnh nhân với Câu « Dầu xây chín đợt phù đồ.

Không bằng làm phước cứu cho một người »

Thật là chí lý của một danh y. Tôi không biết lấy chi đền đáp. Một lần nữa, tôi cầu nguyện và Chúc thầy tuổi được vạn sương.

Thân nhân của người bệnh

Kính

TRƯƠNG VĂN SÁU

ỐI NHA KHOA HỌC ĐẠI, SAO MÀ BÊ BẾT QUÁ VẬY !

phóng sự của Vân-Xuyên

(tiếp theo và hết)

Chỉ khổ cho quí vị, vì có giá biểu chữa răng, thì chắc chắn sẽ có tăng. Nếu một mai, ngoài kiếm ước, song hành, phần suất lại có thêm gì gì đó, là quí vị có quyền chuẩn bị thêm tiền để đi học tập [illegible] ... nơi chữa răng, làm răng giả miễn phí cả. Lẽ đó đã biết là quí Nha sĩ ở các bệnh viện (dân sinh và đồng nghiệp của tôi) vì công vụ không thể nào có thì giờ chăm sóc từng thiếu răng cho quí vị.

Phần điều hành tổ chức trường Nha Khoa tân kỳ mới mẻ như thế, thì phần giảng huấn cũng ngoạn mục không kém.

Ban giảng huấn của trường Nha khoa rất đặc biệt. Trái với các đại học khác, nhất là ngoại quốc, trợi vị giảng huấn được thẩm định theo khả năng kinh nghiệm văn bằng thâu lượm, công trình khảo cứu, ban giảng huấn trường nha chỉ cần Nha Sĩ thâm niên.

Tốt nghiệp Nha Sĩ, quí vị có thể thi vào ban giảng huấn. Từ giảng viên, tới giảng nghiệm viên, tới giáo sư v...v. Chỉ cần sống lâu là lên lão làng. Nói thì chứ thực ra là sự ngạc nhiên ... vì có trong thuốc thì mới về nổi. Và mỗi khi được tính thứ gia nhập được ban giảng huấn, là cuộc đời có thể lên hương. Nếu là 1 quân nhân, ta bàn từ giã quân đội, từ giã đơn vị, từ giã cuộc sống nhiều chết đói rách ở tỉnh lẻ để về Saigon. Công việc giảng dạy chỉ có 1 buổi sáng hay chiều. Buổi còn lại quí thầy mở cửa tiệm riêng cần cù làm ăn. Nếu có tinh thần học hỏi thêm thì tốt, bằng không cũng chẳng sao. Quí thầy đem ngay kinh nghiệm ở phòng mạch riêng vào truyền bá cho sinh viên, vừa mới mẻ vừa sát thực tế.

Và, dạy lâu, quí thầy buồn, có thể xin xuất ngoại đi du học. Đa số đơn xin đều được chấp thuận, chỉ trừ 1 số thầy vì con sự làm ăn riêng quá phát đạt nên từ chối không đi. Và như thế vừa học thêm nghề quí thầy vừa thưởng ngoạn cảnh sắc nước người 1 cách miễn phí và... hợp lệ quân dịch.

Ngoài thành phần giảng huấn hùng hậu như thế, ADA còn viện trợ 1 một số giáo sư, bác sĩ Hoa Kỳ. Theo ý tôi đây là những giáo sư thật sự. Vì họ từng là giáo sư, đã giảng dạy ở nhiều đại học Hoa Kỳ, trước khi sang VN. Nhưng tiếc là việc giảng dạy không có chương trình rõ rệt và liên tục. Và trở ngại lớn là trình độ sinh ngữ quá bết của anh em sinh viên. Đa số trông cậy vào các đàng giảng huấn để thông dịch giải thích, thì trừ 1 số ít đã du học ở Mỹ, phần còn lại các thầy ta sinh ngữ cũng bết vậy. Một giáo sư Mỹ giảng giải cho sinh viên, qua sự giúp đỡ của 1 thầy giảng nghiệm viên, giáo sư Mỹ nói 1 câu, thầy dịch lại 1 câu, là cảnh thấy mỗi ngày tại trường.

Thành ra tuy có nơi để học hỏi, nhưng vì kém sinh ngữ, nên kết quả cũng không khả quan mấy. Và chương trình giảng dạy thì cũng rất đầy đủ. Trường được coi là 1 đại học có nhiều chương trình nhất.

Từ năm 67 về trước, trường vẫn duy trì học trình Nha Sĩ 5 năm, Nhưng khi Bác Sĩ Lê minh Trí lên ghế Tổng Trưởng giáo dục, không biết là do 1 ước vọng chính trị, hay 1 sự ái cá nhân nào đó, nghị định thành lập chương trình 7 năm được ban hành 1 cách vội vã. Các vị khoa trưởng đã phải điên đầu vì không biết phải thi hành nghị định như thế nào, khi ban giảng huấn chưa có. Cho nên lâu lượng quí vị cứ đặt cày trước trâu, nghĩa là cứ cho học rồi tính sau.

Cho đến khi vị đương kim khoa trưởng lên nhậm chức, ông đã thúc đẩy mạnh chương trình này. Nhiều bế tắc xảy ra. Giảng dạy cho sinh viên thành Bác Sĩ trong khi ban giảng huấn cứ chỉ toàn là Nha Sĩ thì khó coi quá. Vì thế phải cho quí thầy cũ học thêm để thành Bác Sĩ đã. Nhưng văn bằng này chỉ có ở Hoa Kỳ. Nếu cho xuất ngoại thì biết bao giờ (vì ít nhất là phải 3 năm nữa) và với trình độ bình dân như đã nói liệu các thầy có đậu nổi không ? Nhất rồi thì sao ?

Nên giải pháp được chọn lựa là mời giáo sư Mỹ qua dạy tại VN. Cho chắc ăn. Các khóa hậu đại học được mở ra. Và theo lời hứa của 1 vị có thẩm quyền các thầy trong ban giảng huấn chỉ cần đậu 9 chứng chỉ chuyên khoa, mỗi chứng chỉ lâu khoảng 1 tháng, sau đó thành 1 luận án ... Các chứng chỉ lần lượt được mở ra. Buổi sáng thì quí thầy bận dạy, buổi chiều quí thầy bận làm ăn, nên dành học buổi trưa vậy. Quí thầy vì tinh thần học hỏi cao, đã hy sinh giấc ngủ trưa để vào nghe các giáo sư dạy. Thật ra thì chỉ ngồi nghe thôi, và cuối giờ quí thầy được phát 1 tập câu hỏi, loại test-thèo, là đủ dùng.

Nhờ vậy mà trong khoảng thời gian này các sinh viên được học hỏi 1 số bài học mới. Trưa hôm trước thầy vừa học được, hôm sau thầy truyền ngay lại cho sinh viên. Thật là tiện lợi, với phương pháp ca đi rếch này.

Các chứng chỉ lần lượt dạy gần xong, nhưng vị có thẩm quyền trên đâm ra lo ngại. Vì với chương trình học hỏi quá dân dị này, liệu quí thầy (Nha sĩ) tốt nghiệp rồi có đủ khả năng giảng huấn không ? Và khi đi bằng Bác sĩ Nha khoa ở Hoa kỳ quá khó khăn, thì ở đây quá dễ, vị ấy lo ngại sự mất giá văn bằng cũng như sự lạm phát Bác sĩ Nha khoa «nội hóa».

Do đó các chứng chỉ chót đã được các vị có thẩm quyền cứ xưa 1 cách nghệ thuật.

Lại cũng tội cho sinh viên. vì thầy chưa đỗ bằng Bác sĩ thì trò không thể nào đỗ được. Các sinh viên khóa 7 năm đầu tiên đã học gần xong 3 năm lý thuyết. Vì chưa có thầy nên các sinh viên này sẽ được gửi họ chung với Y Khoa. Các đề nghị đưa ra : Cho các sinh viên này học 5 năm để thành Nha Sĩ. Nhưng đã trót học 3 năm lý thuyết về căn bản y khoa, thì thêm 2 năm thực tập với Nha Khoa, họ sẽ tốt nghiệp theo loại Nha Sĩ nào ?

Khoá thứ hai 7 năm bị được bỏ khuyết bằng cách cho «phối hợp nghệ thuật» 2 chương trình 5 và 7 năm.

Và năm nay, theo nghị định mới, trường đã bãi bỏ năm dự bị, các sinh viên có SPCN sẽ thi vào năm thứ nhất. Đây cũng là loại nghị định khôi hài nhất, vì không hiểu họ sẽ sử dụng những kiến thức về cây cỏ hoa lá, sỏi đá đất cát, thú vật ở chứng chỉ SPCN vào nơi nào, để thành một Nha Sĩ chữa răng cho người ?

Vì vậy, trường Nha Khoa có tất cả 5 chương trình, kể cả khóa hậu đại học. 5 chương trình để đào tạo luận quân Nha Sĩ. Bác Sĩ Nha Khoa kể cũng hơi nhiều.

Và tôi cũng xin hết thắc những cảm nghĩ làm phóng sự này, bằng 1 ước vọng của tôi, ước vọng mà tôi rất sung sướng ... bồi tới là : được trở về ban giảng huấn trường Nha Khoa.

Cuộc đời tôi sẽ lên hương, nhưng chắc chắn 1 điều tôi sẽ nhớ, là tôi sẽ rất dễ dãi thông cảm với sinh viên, tôi sẽ không trù ếm 1 sinh viên nào, sẽ không đánh rớt 1 sinh viên nào hết (nếu có quyền !) Vì thiết nghĩ được trở về dạy trong trường, tôi đã hưởng không biết bao nhiêu đặc ân, của quân đội, của chính phủ, của bạn bè, của đồng nghiệp.

Và giờ đây chắc quí vị cũng hiểu vì sao tôi đã không viết bài này từ hồi còn là sinh viên.

VÂN XUYÊN

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 84.

Một điểm sử tân kỳ độc đáo

Khi tới Dương Châu, Phúc khang An mua ngay 1 biệt thự cho Bảo Trân ở những đồ cung đồng của bọn quan lại dọc đường, những bảo vật thưởng từ của Hoàng đế, tất cả ước có tới 5,6 chục vạn lạng bạc, nết đều cho Bảo Trân cả. An lúc đó mới đích thân đem quân khải hoàn An thắng về kinh.

Càn long Hoàng đế thấy Phúc khang An trở về tự nhiên có 1 phen tưởng lệ, tán tụng. Ngài truyền chỉ thưởng An chiếc mũ Tam nhãn hoa linh, tấn phong An hàm bối tử, ... 4 chữ giai hiệu, chiếu tôn bửu bối từ lệ còn cấp cho quân bộ vị.

Một hôm, Phúc khang An tiến cung tạ ơn. Chàng được tên nội giám đưa thẳng vào Cối dòng phòng. Chàng thấy 1 ông lớn thưng tuổi còn rất trẻ, tay cầm 1 chiếc lọ cổ đang cười nói trò chuyện với Hoàng đế, cử chỉ cứ nhiều cử chỉ suồng sã tự nhiên. Hoàng đế chẳng những đã không lấy thế làm giận mà còn cầm tay y cười hà hà nói ;

— Ngươi thích cái lọ đó không ? Nếu thích ta cho ngươi đem về nhà mà dùng !

Ông lớn trẻ nọ chẳng thèm tạ ơn cứ tự nhiên xách chiếc lọ đi ra, Phúc khang An đứng bên cạnh, lấy làm lạ sinh lòng hoài nghi, nhưng hỏi ra thì lại chẳng tiện.

Khi lui ra khỏi cung. An tới hỏi dò Lưu thống Huân. Huân bảo An :

— Đấy là Viên Đại thần tổng quản nghi trượng mà Hoàng thượng vừa mới đề bạt tên gọi là Hòa Khôn đó.

Từ khi còn ở ngoài Kinh thành, An đã được tin Hoàng thượng rất tin dùng Hòa Khôn, nhưng chưa được gặp bao giờ, chẳng hiểu Hòa Khôn là người như thế nào. Thế rồi hôm nay được thấy những cử chỉ suồng sã của Khôn, chàng tự cảm thấy lòng mình ghét cay ghét độc. Chàng ngầm bảo Lưu tướng quốc nên phải hết sức cẩn thận để phòng tên Khôn.

Thưa quí vị độc giả, quí vị có biết Hòa Khôn là người như thế nào không ? Tại sao Càn Long Hoàng đế bỗng dưng tín nhiệm Y và đặc cách cho y giữ 1 chức vụ lớn đến như thế ? Kể ra thì đó là 1 đoạn diễm sử hết sức tân kỳ độc đáo.

Số là khi Càn Long Hoàng đế còn làm Thái tử thì Ung Chính hoàng đế rất sủng ái bà hậu Nữu cô Lưu nghỉ ở lại trong cung. Bấy thái vương chính là ngài hồi đó. Thiếu niên tính vẫn trẻ trung ham vui. Ngài chạy hết nơi này tới nơi kia, bất cứ chốn nào cũng đều chạy khắp du ngoạn cho bằng thích.

Ung Chính đế có tất cả 16 bà Phi, chúng bà được sủng ái nhất có 4 1 là bà Thư mục Lộc, 2 là bà Nhĩ căn giác La. 3 là bà Mã Giai. 4 là bà Trần Giai. 2 bà Mã giai và Trần Giai là người Hán, giả mạo là người Kỳ nhân để vào cung. Nói đến đẹp, thì phải nói hai bà này là tuyệt, bởi thế Ung Chính đế mới đặc biệt sủng ái. Thái tử lúc đó mới 17 tuổi.

(Còn nữa)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỈNH GIA ĐỊNH
ỦY BAN LẠC QUYÊN CỨU TRỢ
NẠN LỤT MIỀN TRUNG Số : 012/UBLQCTNLMT/TĐG

THÔNG - CÁO

Ủy ban lạc quyên cứu trợ nạn nhân bão lụt miền trung Tỉnh Gia định trân trọng thông cáo :

Do phiên họp ngày 18-11-1970, Ủy ban lạc quyên cứu trợ bão lụt miền trung đã được thành lập với đủ mọi thành phần dân quân chính do Ông Chủ Tịch Hội Đồng Tỉnh làm Chủ Tịch Ủy ban.

Ủy ban đã bắt đầu hoạt động từ ngày 18-11-1970 đến ngày 11-12-70 Trong thời gian qua, nhờ sự tích cực đóng góp và tham gia của mọi giới đồng bào trong Tỉnh, Ủy ban đã thâu được kết quả như sau :

— Ủy ban Tỉnh	1.629.923đ00	
— Ủy ban quận Gò Vấp	1.334 884đ00	(chưa chuyển tiền về Ủy Ban)
— Hóc Môn	908 628đ00	
— Tân Bình	907.213đ00	
— Thủ Đức	696 261đ00	
— Nhà Bè	485.480đ00	(chuyển tiền về Ủy Ban chưa đủ)
— Bình Chánh	305.213đ00	
— Cần Giờ	39.530đ00	
— Các sở vàng tại các ty sở	363.000đ00	
	6.670.132đ00	

Tổng cộng số tiền lạc quyên được là : SÁU TRIỆU SÁU TRĂM BẢY CHỤC NGÀN MỘT TRĂM BA MƯƠI HAI ĐỒNG (6.670.132đ00).

Chiếu theo quyết định của ủy ban lạc quyên và thể theo ý nguyện của đa số đồng bào. Ủy ban sẽ liên lạc ... và thành lập một phái đoàn để ra tận miền trung (Tỉnh ...) để trao số tiền và tặng phẩm đến tận tay đồng bào.

Kết quả của công việc này Ủy ban sẽ ... thông báo lên đồng ...

Nhân danh Chủ Tịch Ủy ban lạc quyên Tỉnh Gia Định ... mọi đồng bào nạn nhân bão lụt miền trung ... cảm tạ sự hảo tâm đóng góp và giúp đỡ của đồng bào ...

Gia Định, ngày ... tháng 12 ...

Chủ Tịch Hội Đồng Tỉnh

kiêm Chủ Tịch Ủy ban lạc quyên cứu trợ nạn nhân ...

NGUYỄN DUY BẢO

ĐÁP LUẬT

Luật gia TRẦN-VŨ Phụ trách

Bà Nguyễn Thị Hảo (Saigon)

HỎI : Cha tôi, trong lúc sanh thời có cùng với bà vợ lẽ chung tên chung mua một bất động sản. Tôi là con của vợ cả đã chết có quyền kiện bà vợ lẽ để xin chia di sản của cha tôi không ? Tôi đã thành niên có thể tự đứng tên trong đơn kiện hay phải nhờ Trưởng tộc đứng tên trong đơn kiện.

ĐÁP : chế độ hôn sản bậc nhì khi hôn thú bậc nhì của hợp pháp là chế độ phân sản. Khi hôn thú chấm dứt do người chồng chết thì của cải do chồng và vợ lẽ đứng tên chung đã mua cũng phải chia đôi vì vậy bà có quyền kiện bà vợ lẽ của cha bà đã được chia phần di sản của cha bà cha bà ... phần nửa của các bất động sản do 2 người đứng tên chung mua bà có thể đứng tên bà để đứng đơn kiện, vì chỉ khi nào cha mẹ mất phải do trưởng tộc đứng tên vợ lẽ không có nghĩa vụ và quyền lợi của vợ chánh nên không được coi như người mẹ của con chồng.

thắc mắc nguyện vọng

Xin cho chồng được giải ngũ hoặc thuyên chuyển về nguyên quán tiểu khu Phong Dinh

Tôi tên Nguyễn thị Hoa 38 tuổi, có chồng 9 con, nghề nghiệp nội trợ, nhà ở số 6 Bà Huyện Thanh Quan Phong dinh, xin Đại Tướng xét thỉnh nguyện của gia đình tôi như sau :

1—) Cho chồng tôi được giải ngũ vì đã bị động viên kể từ 1-1-1952 đến 1-1-1971 (19 năm tròn.)

2—, Nếu chưa hội đủ điều kiện giải ngũ xin cho chồng tôi được thuyên chuyển về phục vụ tại nguyên quán Tiểu KHU PHONG DINH vì hoàn cảnh gia đình đặc biệt, của từng thiếu lại còn có 2 con đau nặng trầm trọng, 1 đau phổi, 1 đau tim được giải phẫu còn đang chữa trị. Riêng tôi vướng bệnh lao phổi hiện đang điều trị.

Chồng tôi tên Trung úy Nguyễn Văn Nghĩa SQ 50/119167 hiện phục vụ tại Chi Khu Phước Ninh (Tiểu khu Tây Ninh) từ ngày 20/8/1969 đến nay.

Kính xin Đại Tướng-trấn chấp thuận và nhận nơi đây tất cả lòng thành kính và tri ơn của gia đình chúng tôi.

Nay kính đơn

Luật ban hành đã nữa năm rồi mà phế binh cựu quân nhân vẫn thất nghiệp

Kính gởi Tổng Thống
— Thủ Tướng.
— Tổng Trưởng Bộ Cựu Chiến Binh.

Chúng tôi là một số anh em Cựu Chiến binh sau khi được giải ngũ hợp lệ đã rất lấy làm sung sướng khi thấy Tổng Thống cho ban hành luật số 8/70 ấn định quyền lợi của anh em cựu chiến binh. Thế mà từ ngày ban hành luật 8/70 (9-7-70) đến nay anh em chúng tôi vẫn chưa được hưởng các ân huệ mà luật đã ấn định chiếu theo điều 4 và 52 của luật 8/70 các cựu chiến binh được ưu tiên thâu nhận vào các công tư sở và được miễn thi nếu có thi tuyển hoặc được nhập ngạch miễn thi nếu hội đủ các điều kiện ấn định cho mỗi ngạch.

Chúng tôi có đến các Bộ xin được hưởng các quyền lợi do các điều khoản của luật trên ấn định, nhưng đến đâu, Bộ nào cũng nói là chưa có nghị định của Thủ Tướng cho áp dụng các luật này. Chúng tôi hết sức bỡ ngỡ. Một khi luật đã được ban hành cả nửa năm, mà các Bộ đều cùng một luận điệu chưa chịu thi hành đúng theo tinh thần của luật.

Chúng tôi thành khẩn xin quý vị vui lòng cho các Bộ phải áp dụng đúng các điều khoản do luật 8/70 đã ấn định để anh em cựu chiến binh chúng tôi khỏi bị thiệt thòi, và nhất là khỏng thể hoang mang, nghi ngờ thiện chí giúp đỡ của chính phủ đối với chúng tôi.

Lê Thành Đạt
Cựu Chiến binh QLVNCH
Ấp Nhứt tri 4 — Số 121/32

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

I. Trả lời Ông NGUYỄN QUANG ở Saigon,

HỎI : Tôi sanh năm 1952, là Việt kiều ở Kampuchia hồi hương C định chỉ còn mẹ già 64 tuổi và tôi là con độc nhất trong nhà, không có anh chị em nào khác.

Xin quý Báo cho biết, tôi có thể xin hoãn dịch vì gia cảnh được không ? Nếu có, hồ sơ gồm những gì và phải nộp tại đâu ?

TRẢ LỜI : Ông hội đủ điều kiện để xin hoãn dịch vì gia cảnh với lý do là con một của gia đình có mẹ góa trên 60 tuổi.

Hồ sơ xin hoãn dịch trong trường hợp Ông phải nộp tại Phòng Quân Vụ Tòa Đô Chánh đường Lê Thánh Tôn, Saigon, trước ngày hết hạn 1 năm tiền hạn nhập ngũ của Ông, và gồm các văn kiện sau đây :

- Đơn xin hoãn dịch gia cảnh (theo mẫu ấn định)
- Khai tử của thân phụ ông
- Bản sao căn cước của thân mẫu ông
- Giấy chứng nhận không tái giá của thân mẫu ông
- Bản sao căn cước của ông
- Chứng chỉ Hành Chánh (theo mẫu ấn định)
- Bản sao giấy chứng nhận hồi hương của ông.

Viện Đại Học Vạn Hạnh Trung Tâm Ngôn Ngữ

Thông Cáo

Trung Tâm Ngôn Ngữ thuộc Viện Đại Học Vạn Hạnh thông báo cùng toàn thể sinh viên phân khoa các Viện Đại Học tại Saigon, Công chức và Quân nhân :

Khóa II niên khóa 1970—1971 sẽ khai giảng vào ngày 22-03-71 gồm :

★ Các ban : ANH, PHÁP. ĐỨC, NHẬT

★ Các lớp đặc biệt :

- Báo Chí Anh Ngữ
- Báo Chí Pháp Ngữ
- Thính thị Pháp Ngữ (Audio Visuelle)

Do Giáo Sư có bằng Cao Học và Tiến Sĩ các Đại Học ngoại quốc hướng dẫn.

Thời hạn ghi danh từ : 15-2-71 đến 15-3-71.

Muốn biết chi tiết, xin liên lạc tại văn phòng Trung Tâm Ngôn Ngữ, số 222 Trương Minh Giảng Saigon, điện thoại 25.946.

Saigon, ngày 9 tháng 2 năm 1971
Văn phòng Trung Tâm Ngôn Ngữ

Bác sĩ trực

Tối Thứ Tư 24-2-1971 từ 19g00 đến 7g sáng Thứ Năm (Trưa Thứ Năm 25-2-71 từ 12g đến 14g30

BS. Lê-Thị-Tuyết 36 bis Ngô Tùng Châu SAIGON
— Đào-Hữu-Lân 1359 Huỳnh Q. Tiên (ngang nhà thờ 3 chuông GIA ĐỊNH)
— Uông-Ngọc-Thạch 136, Phan thanh Giản Dakao SAIGON

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Tư 24-2-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Ánh sáng Phúc Âm
18g50 Thời sự quốc tế
19g00 Thông Cáo
19g05 Nông ngư nghiệp
19g20 Hoạt động thanh niên
20g00 Tin Tức
20g20 Chiêu Hồi
21g10 Bình luận — Giới thiệu Chương trình hôm sau
21g30 Thời sự quốc tế
21g40 Kịch « Giờ quyết định » do ban Gió Nam thực hiện
22g16 Tin chọn lọc
22g18 Thời sự Quân Đội
22g28 kịch thơ tiếp
Đài hiệu —Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 Ed Sullivan
1305 Bold Ones
1405 Iron horse
1505 Movie : Slightly Scarlet
1705 Get in Together
1730 Infor.
1800 Glenn Campbell
1900 News
1930 Virginian
2100 News
2105 Audy Williams Show
2200 News
2230 Room 222
2300 News
2330 Mike Douglas Show

Cái tình của Nam thanh niên
TAM-TINH HẢI-CẨU
Bổ thận hoàn
VẠN VẠN

con tìm được chi trong hộp sữa này ?



tìm được một công thức giống y sữa mẹ tuyệt vời cho sức khoẻ và trí thông minh của con.

sữa SMA được các Bác-sĩ và Nữ Hộ-sinh trên khắp thế-giới tuyển dụng và khuyên dùng.

Luyện Thi Khả - Năng
SƯ - PHẠM TIỂU - HỌC

28-2 do một nhóm giáo sư SƯ PHẠM SAIGON hướng dẫn. Học sáng chủ nhật và ngày lễ. Ghi tên trước tại Văn phòng trường NGUYỄN DƯƠNG 242A Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận(cổng xe lửa số 6 Trương-m-Ký)

Luyện thi Toán Lý Hóa tú tài 1 và 2AB
ghi tên tại trường HỒNG LẠC
75 Trần quốc Toản Saigon

1-3 TOÁN : Ô Ô Ngô tư Vọng — Bạch đình Vỹ
LÝ HÓA : ÔÔ Trịnh quốc Thông — Nguyễn mạnh Tinh

G.S. KHÁNH TRƯƠNG
1-3 Luyện thi TÚ TÀI I và II A.B Toán Lý Hóa Tại 41, Chi Lăng - Gia Định

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ NỘI VỤ
NHA KỸ THUẬT và
CHUYÊN NGHIỆP HỌC VỤ

Số : 710/KTHV/KT/L

THÔNG CÁO

Nha Kỹ Thuật và Chuyên Nghiệp Học Vụ trân trọng thông cáo cho đồng bào rõ :

Khu đất tọa lạc tại Xã Linh Xuân Thôn, nằm cạnh Trường Kỹ Thuật Việt Đức trong khu đại học, đã được chuyển nhượng cho Bộ Giáo Dục để xây cất Trung Tâm Giáo Dục Kỹ Thuật Nguyễn Trường Tộ.

Việc bồi thường nhà cửa, mồ mả, hoa màu và một phần lớn đất đai đã hoàn tất.

Nhưng hiện nay, mặc dù đã thông cáo nhiều lần cho tất cả 84 ngôi mộ chưa được dời đi nơi khác.

Vậy kể từ nay cho đến cuối tháng 2 dương lịch năm 1971, nếu những ngôi mộ kể trên chưa được cải táng thì Nha tôi sẽ nhờ Ủy Ban Hành Chánh Xã Linh Xuân Thôn cho dời đến nghĩa trang của Xã, mọi sự khiếu nại không được cứu xét

SAIGON, ngày 10 tháng 2 năm 1971
GIÁM ĐỐC
NHA KỸ THUẬT VÀ CHUYÊN NGHIỆP HỌC VỤ
LÝ KIM CHÂN

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ KINH TẾ
TỔNG CUỘC TIẾP TẾ
SAIGON

CÁO THỊ GỌI THẦU

1.— Mục tiêu :
Cung cấp 1.500.000 lít dầu ăn đậu nành (Soya Bean Cooking Oil) dành riêng cho Công Chức.

2.— Nơi và ngày giờ mở bì :
- Phòng họp TỔNG CUỘC TIẾP TẾ 42, Chu Mạnh Trinh, Saigon.
- Ngày 05-3-1971.
- Hồi 10 giờ.

3.— Nơi tham khảo điều kiện sách :
- TỔNG CUỘC TIẾP TẾ Nha Mãi Mại Sở Thương Mại

Saigon, ngày 17 tháng 2 năm 1971
TỔNG CUỘC TIẾP TẾ

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ KINH TẾ
TỔNG CUỘC TIẾP TẾ
SAIGON

Cáo Thị Gọi Thầu

1.— Mục tiêu :
Cung cấp 3.900.000 Yards Vải popeline cotton 100% mà dùng dành riêng cho Công chức toàn quốc.

2.— Nơi và ngày giờ mở bì :
- Phòng họp TỔNG CUỘC TIẾP TẾ 42, Chu Mạnh Trinh — SAIGON —
- Ngày 08-3-1971.
- Hồi 10 giờ.

3.— Nơi tham khảo điều kiện sách :
- TỔNG CUỘC TIẾP TẾ Nha Mãi Mại Sở Thương Mại.

Saigon, ngày 17 tháng 2 năm 1971
TỔNG CUỘC TIẾP TẾ

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

I— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 12 tháng 3 năm 1971 lúc 9g00 tại Trại Huỳnh Tịnh Của số 2 đường Phùng Hưng (Thành Nội) Huế.

II— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
1/— Xây cất nhà kho cho Trung Tâm bán lẻ Quân Tiếp Vụ Quảng Trị Điều Lệ sách số 1/500/71 — Quỹ tạm : 20.000đ00
2/— Đại tu bổ doanh trại cho QYV Nguyễn Tri Phương Dự án 9HU.002 — Điều Lệ sách số 1/200/71 Quỹ tạm : 14.067đ00
3/— Đại tu bổ doanh trại cho Tiểu Đoàn 1 Quân Y Dự án 9HU.003 — Điều Lệ sách số 1/201/71 Quỹ tạm : 4.607đ00

III— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Tại Trại Huỳnh Tịnh Của số 2 đường Phùng Hưng (Thành Nội) Huế trong những ngày giờ làm việc.

KBC. 4.751, ngày 13 tháng 2 năm 1971
Chỉ Huy Trưởng
Trại Huỳnh Tịnh Của



trẻ em
SỐT THƯƠNG HÀN
CÚM _ HO GÀ
SƯNG PHỔI
SƯNG CUỐNG HỌNG
YẾT HẦU
KIẾT LY
dùng thuốc bột
Vitracyn
CÓ TETRACYCLINE và CHLORAMPHENICOL
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Trung - Học THƯỢNG-HIỀN
141, Trần Quý Cáp — SAIGON

2-3-71 Khai giảng Luyện Thi
dành cho Học Sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP
có đủ Lớp SÁNG — CHIỀU — TỐI
Nhà Trường đảm nhiệm việc gởi đơn thi
Mở Toán Lý Hóa Đệ Nhất AB — Đệ Nhị AB

trường VĂN HỌC
322 Phan thanh Giản Saigon

3-3-71 : LUYỆN THI TÚ TÀI 1 ban C
LUYỆN THI TÚ TÀI 2 ban A,B

NHỊ HÀ 528/5 Phan Thanh Giản

1-3 LUYỆN THI TÚ TÀI I và II C
(dành cho học sinh chương trình pháp)
LUYỆN THI TÚ TÀI I và II AB
Trường đảm trách việc gởi đơn thi

Anh Văn Chiều và Tối
Việt Nam Quốc Tế Học Đường
118-C Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận

Khai giảng khóa mới ngày 1-2-1971
- Anh văn căn bản từ vỡ lòng đến lớp 12
- Học theo cuốn ENGLISH FOR TODAY 1, 2, 3, 4
- Giáo sư Việt—Mỹ tốt nghiệp Đại Học

Lớp Học Hỏi Hôn Nhân

Với sự cộng tác của Giáo Sư Hoàng Xuân Việt và một nhóm người thiện chí, các Nữ Phanxi cô Thừa Sai sẽ mở lớp HỌC HỎI HÔN NHÂN (khóa II) kéo dài 3 tháng vào mỗi sáng Chúa Nhựt (7 tháng ba đến cuối tháng năm d.l) cho các thanh thiếu niên từ 18 tuổi trở lên.

Điều kiện :
- Học phí : 600đ 3 tháng
- Một tấm ảnh 4 x 6
- Số học viên sẽ được giới hạn (60 người)
- Xin ghi tên, đóng tiền và hỏi chi tiết tại 20 Bà Huyện Thanh Quan Sg (Soeur Quỳnh Giao)

Mỗi chiều Chúa Nhật học suốt 5 giờ)2g30 — 7g30)
28-2 Mở TOÁN - LÝ - HÓA LUYỆN THI 11 AB (70-71)

2-3 G.S THANH PHONG, NGUYỄN THANH TÂM, ĐẶNG QUỐC KHÁNH
SÁNG — CHIỀU — TỐI HỌC 3-5-7 HOẶC 2-4-6 LUYỆN THI 11 và 12 AB
G.S. TRẦN MINH TÂM, NGUYỄN THANH TÂM, NGUYỄN VIÊM, THANH PHONG.

Lớp : Lý - Hóa 12AB
G.S. Trần minh Tâm : Tiến Sĩ vật lý (G.S. Đ.H.K.H Saigon)
Ghi tên trước 526 đường Bà Hạt (Cholon) và 235 Trần quốc Toản — (góc Ng. Tr. Phương)
Bài học, Bài tập in Ronéo đầy đủ.

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

1 - 3 CS Nguyễn Quốc Trung
83 Kỳ Con Saigon
mở thêm luyện thi tú tài IB (học lại)
có thể ghi tên tại tư gia 490/60 Trương minh Giảng Saigon

1-3-71 Tư Thục Hoàng - Nguyên
434, Hồng Thập Tự, Saigon
Chi nhánh, 20, Võ Tánh, Saigon, Đ.T 93.028
Giấy phép số 6559/GĐ/ 2A ngày 2-9-1970
Giấy phép chi nhánh 611/GĐ/TT/2A. Ngày 1-2-1971.

ANH — PHÁP — TOÁN - LÝ - HÓA TRIẾT

ANH :
- Lớp bổ túc chương trình Trung Học từ lớp 6 đến lớp 12.
- Lớp luyện thi Trung Học trắng niên. Tú Tài I, II
- ENGLISH FOR TODAY I, II, III, IV,
- Lớp văn phạm căn bản và luyện dịch. Lớp đàm thoại.

PHÁP :
- Lớp bổ túc chương trình Trung Học từ lớp 6 đến lớp 12.
- COURS DE LANGUE et de CIVILISATION FRses : I, II, III.
- Lớp luyện thi Trung Học trắng niên. Tú Tài I, II

TOÁN LÝ HÓA TRIẾT :
- Lớp luyện thi Tú Tài I, II (giải đề thi, giảng kỹ bài tập, tóm tắt giáo khoa).
- Với sự tổ chức đứng đắn, trên 7 năm được uy tín của Phụ Huynh học sinh cũng như học viên.
- Với một thành phần Giáo Sư kinh nghiệm, tận tâm hướng dẫn.
- Với một Trường sở mới xây cất, phòng học khoảng khoát, tiện nghi.

HỌC TRƯỜNG HOÀNG NGUYÊN CHẮC CHẮN CÁC BẠN SẼ THÀNH CÔNG.
Xin lấy thời khóa biểu và xem danh sách giáo sư tại văn phòng
— GHI CHÚ : 1-3 khai giảng luyện thi vào lớp 1 Lê Quí Đôn, và lớp đàm thoại Pháp do giáo sư Pháp đảm trách.

4-3 chiều 2g tối 7g mở Toán Lý Hóa tú tài 2B, 2A (học riêng)
Toán : Nguyễn-đ-Đại — Lý Hóa : Nguyễn-v-Vỹ
Lớp giải đề thi
Ghi tên chiều, tối, TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon.

1-3 chiều 3g, tối 7g Toán Lý Hóa tú tài 1A,B (thi 71)
Toán Lý Hóa 10 lên 11 A,B (thi 72)
TOÁN : Nguyễn-đ-Đại — LÝ HÓA : Nguyễn-v-Vỹ
TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon TÂN KHOA 25 Ngô tùng Châu Gia Định

THÔNG - CÁO

Chúng tôi hân hạnh thông báo cùng quí vị trong tháng 3 năm 1971 chúng tôi sẽ nhận các số lượng sữa CUIGOZ sau đây :

Tên tàu	Ngày cập bến	Sữa Vàng	Sữa Trắng
S/S MOONIE	1-3-1971	13.000 Thùng	3.000 Thùng
S/S YARRA	15-3-1971	6.000 —	2.000 —
S/S TOBAGO	23-3-1971	14.000 —	6.000 —
S/S NAUSICAA	26-3-1971	5.783 —	5.050 —

Chúng tôi sẽ loan báo sau ngày cập bến và số lượng sữa sẽ đến Saigon trong tháng 4 năm 1971.

SAIGON, ngày 19 tháng 2 năm 1971
SAIGON HÓA DƯỢC CÔNG TY

Hội Văn - Hóa Bình - Dân
Thông - Cáo

26-2 : Khai Giảng Khóa 33 Trường Bách Khoa Bình Dân

A— TẠI BẢY TRUNG TÂM KỂ SAU :
- Trung Tâm ĐỒ CHIỂU : Trường Tiểu Học Đồ Chiểu số 12 đường Nguyễn đình Chiểu Tân Định
- Trung Tâm PHAN VĂN TRỊ : Số 8 Trần hưng Đạo Saigon
- Trung Tâm NGUYỄN TRI PHƯƠNG : Trường Tiểu Học Nguyễn tri Phương đường Nguyễn Lâm Cholon
- Trung Tâm PHÚ THỌ : Trường Tiểu Học Phú Thọ 320 Tôn thất Hiệp, Cholon
- Trung Tâm BÀN CỜ : Trường Tiểu Học Bàn Cờ, Cư xá Đô Thành, đường Phan thanh Giản Saigon
- Trung Tâm XÓM CŨI : Trường Tiểu Học Xóm Cũi Quận 8
- Trung Tâm NGUYỄN THÁI HỌC : số 128 đường Nguyễn thái Học

B— KHÓA HỌC GỒM 50 MÔN HỌC KHÁC NHAU :

Điện Kỹ Nghệ — Điện nhà — Điện xe hơi — Đốc công Điện — Vô tuyến điện — Transistor — Truyền tin — Vô tuyến truyền hình — Máy nổ — Máy lạnh — Hệ thống lạnh — Họa kỹ nghệ — Họa kiến trúc — Giám thị công trường — Ước lượng viên — Họa việc ánh sáng — Y học — Trữ dược — Tốc ký việt Mỹ — Kế toán đại cương — Kế toán thương mại — Anh văn — Pháp Văn — Nhật ngữ — Đức ngữ — Quan thoại — Quảng Đông — Hán tự cấp tốc — May cắt âu phục — Việt phục — Nữ công — Nhiếp ảnh phổ thông — Chuyên viên phòng tối — Họa phổ thông — Vẽ quảng cáo — Trang trí — Cắm hoa — Âm nhạc, đào tạo Ca sĩ các lớp Võ thuật (Judo — Taikwando) — Làm bông vải — Bông giấy.

Bắt đầu nhận đơn từ ngày ra thông cáo này tại Trụ sở Hội số 7, Phan kế Bính Saigon (trong giờ làm việc) và tại Văn phòng các Trung Tâm (mỗi tối từ 18g30 tới 21g00). Mọi chi tiết khác xin hỏi tại Văn phòng các Trung Tâm

UỐNG KHỎI CHÍCH
Kiết ly - ỉa chảy -
VEREX
HADSER
NGƯỜI LỚN — CON NÍT
Số KN 508-BYT/QCDP 20-10-65


ĐAU LƯNG
NHỨC MỎI
ĐAU NHỨC KHỚP XƯƠNG
TRẬT GÂN
Dùng ngay
THUỐC THOA BÓP
BAUME SOLAR
AU SALICYLATE DE MENTHYLE
HIỆU MẶT TRỜI
Nóng nhiều _ Nóng dai
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
650-BYT 20-II-66

Mỗi người, một bàn chải răng...


Nhưng chỉ dùng
KEM ĐÁNH RĂNG
Hynos PHOSPHATÉ
HYNOS PHOSPHATÉ mang lại cho quý vị một hàm răng trắng trong những nướu răng lành mạnh một hơi thở thanh khiết nếu quý vị chải răng 2 lần trong ngày
Với Hynos PHOSPHATÉ
đánh răng sớm chiều
răng tươi sáng nhiều

RAO VẶT RAO VẶT

Bán nhà mới cất có lầu vách tường 4m40 x9m lót gạch bông tại đường Nguyễn Khuyến Gia Định, kế Phan văn Trị 800.000đ. Hỏi 72 Lý Trần Quán Tân Định.

Nhà bán 1 tầng lầu 8x9, [illegible] quạt trần, gạch bông trên dưới, sân thượng, đủ tiện nghi điện nước. Giá phải chăng. Cần tiền bán gấp. Xin liên lạc và coi nhà tại 215/20 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán 3T5 nhà đúc 5x20, đủ tiện nghi, có garage, mặt tiền đường, tiện buôn bán, gần chợ, nhà thờ, trường học, cho gia đình đông con, giao nhà trống. 23 Dương Công Trừng Thị Nghè.

Bán gấp nhà lầu đúc có gác lửng, khu yên tĩnh, Trung Tâm Đô Thành, rộng rãi, mát mẻ, đủ tiện nghi, 6m5x 16m, nở hậu, hẻm rộng, xe hơi đi được. Hỏi 161/15C đường Cô Giang Saigon.

Nhà bán -1T2 1 căn nhà mới cất đủ tiện nghi. 4x12m hẻm 261 Trương minh Ký. Hỏi 87/2

Nhà bán gấp giá rẻ, gọn đẹp đủ tiện nghi có công tơ điện nước. 127/2C Bùi thị Xuân Gia Định

Nhà bán gấp 49/13 Trần quang Diệu (nối dài) 3x11m, gát suốt, điện nước, gần chợ. Hỏi 27 Trần quang Diệu (nối dài) giá phải chăng

Nhà bán luôn đất lợp ngói lót gạch bông 4x15m gát lửng, điện nước riêng, hẻm rộng xe hơi vào tận nhà cách lộ 20m quận 2 Saigon. Hỏi 205/6 Bùi Viện Saigon

Bán nhà luôn đất mặt tiền đường Lê văn Duyệt, làm thương mại hoặc nhà bảo sanh. Hỏi 223 Phan đình Phùng Sg ĐT.24350

Nhà bán 9m20x12m số 379 mặt tiền đại lộ Nguyễn tri Phương Cholon có điện nước cầu vệ sinh.

Nhà bán đủ tiện nghi điện nước. Ngõ xe ra vào dễ dàng. Giao nhà trống. Hỏi 629/50 Phan đình Phùng Sg hỏi bà cụ Hổ.

600 ngàn bán rẻ căn nhà ngói điện nước lầu suốt, trung tâm Thị Nghè. Hỏi cô Lý 115/97 Huy [illegible] Đạt Thị Nghè.

Bán [illegible] 2 tầng [illegible] nối lầu đủ [illegible] 4500.000 [illegible] nhà từ 7 [illegible] sáng tới 12 giờ, tại 612/16, Phan đình Phùng (bán [illegible]).

Nhà bán khu thương mại. 55 Nguyễn thiện Thuật SG.

Nhà bán mặt tiền đường Phạm văn Chí 3mx15m cửa sắt, gạch bông gác suốt Hỏi 230/1A Phạm văn Chí Q.6.

Bán nhà 3mx8m lợp ngói, vách tường, gạch bông gát suốt, điện nước riêng, giao nhà ngay. Hỏi tại 3[illegible]3/4 Phan thanh Giản Saigon từ 13h đến 14h.

Khu sang trọng
Bán nhà lầu đúc, luôn đất 4x23m đủ tiện nghi, có sân để xe. 55/3 Phát Diệm Sg.

Bán rẻ căn nhà số 595/1A Lê văn Duyệt, có gát có chỗ để xe hơi. giá 900.000đ.

Bán nhà lầu đúc 2 tầng 3m2x 15m đầy đủ tiện nghi, kế trường Tiểu học Phan đình Phùng. Hỏi tại 13B Nguyễn Hoàng Cholon

Nhà lầu đúc 3 tầng mới đủ tiện nghi trong hẻm rộng giá 3T8. Coi nhà tại số 39/41 Nguyễn cảnh Chân Saigon (trong hẻm đối diện với phòng Thâu Băng Bảo Thu).

Nhà bán. Số 119B/36 đường Dọ Nam Cầu Chữ Y. lộ mới xuống dốc cầu độ 50m khỏi nhà thuốc tây quẹo trái, đường rộng, vách tường gạch bông đẹp mát có Compteur điện nước ngan 3m,50 dài 17m có sân để xe hơi. Giá 1.300.000đ.

Bán Villa lầu kiến trúc kiểu số Mỹ thuật, đất 450m2 có bằng khoán nóc bằng, terrasse rộng có thể cơi thêm nhiều phòng, 6 phòng ngủ phòng khách rất rộng, 2 bếp, 2 phòng boy 4 phòng tắm nước nóng, lưới muỗi, 2 cầu thang, 2 cổng, 2 garages, 2 compt điện 110-220, có điện thoại, cách lộ 90m, hẻm rộng xe camion vào tới. Tiện cho gia đình đông ở mát mẻ yên tĩnh, mở labo, Maternité, trường học, xưởng sản xuất công nghệ. Giao trống hay hưởng huê lợi sẵn có. Giá 19T. Hỏi 19-b Ngô Tùng Châu Saigon ĐT 90.557.

HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC
282 Công Quỳnh Sg ĐT 90.167
PHỐ – VILLA – ĐẤT BÁN
Villa lầu Công Lý 1.183m2. Villa lầu Hiền Vương SG 1003m2. Villa Pasteur Sg 500m2. Villa lầu Trương minh Giảng SG 280m2 bán 7T có ĐT. Đất Hồng Thập Tự Sg 710m2 đất Bến Vân Đồn 3.038m2.

Bán phố lầu 3 tầng, 2 mặt tiền gần chợ buôn bán sầm uất. Có điện 3 dây, sắp gắn điện thoại. Rất tiện lợi vừa buôn bán vừa làm tiểu công nghệ. Hỏi và xem nhà, 224B Thoại ngọc Hầu (chợ Ô. Tạ)

Phố thương mại
Bán 5 từng lầu, kiến trúc kiểu có mỹ thuật, 16 phòng ngủ, phòng khách rộng, 18 nhà tắm, cầu, nước nóng, máy lạnh, điện thoại, từng dưới trống, sân thượng, Trung tâm Thành phố, mặt tiền, tiện cho gia đình đông người hoặc mở Văn phòng, Clinique, gần Kỹ Thương Ngân Hàng góc Nguyễn Biểu và Trần hưng Đạo. Hỏi 171 Nguyễn Biểu.

Phố bán rẻ và nhà khai thác Công nghệ Savon
Phố mới cất luôn đất có bằng khoán 4x22, 4 căn liền hay mua từ căn, mặt đúc, tường xây, gạch bông suốt, sân nắng, cửa hậu, 1 ph. khách, 2 ph. ngủ, WC, ph. tắm, sân để xe điện, gần tư dinh Quận Gò Vấp. Giá 1T3 và 2 căn tiện buôn bán mặt tiền có môn bài sản xuất SàVon có sân để xe, điện nước, mua xong hướng dẫn nghề sản xuất Sa Von không tính tiền, có thể đổi xe Du Lịch hay P.U. Hỏi nhà may Phúc, 116 Nguyễn minh Chiểu Phúnhuận.

Nhà bán mặt tiền Đại lộ 6m40x 12m,00 đủ tiện nghi điện nước khu đông dân cư, mở tiệm và buôn bán rất tốt, giá 3.500.000.Xem nhà tại 632 Đại lộ Hậu giang Chợ Lớn từ 7g đến 10g sáng mỗi ngày.

Nhà xinh đẹp 3mx16m gần chợ [illegible] phòng khách chơi ngủ, nhà bếp, ngăn nắp, gác suốt cửa trước, cửa sau, nở hậu, xe hơi vào được trong nhà, giá 1T2. Xin hỏi 11B tiệm hớt tóc sau chợ Nancy Cộng Hòa hay 150/41 Võ Tánh Saigon, chỉ dẫn.

Bán Nhà lầu 4 tầng rộng ngang 8g, nhiều buồng và 1 lối riêng biệt 2 garages để được nhiều xe vùng Gia định gần Chi Lăng. Nhà mặt tiền. Hỏi Bà Hai 492 Sư Vạn Hạnh (Saigon)

PHỐ THƯƠNG MÃI
nơi đông dân luôn đất 4mx35m đang thâu huê lợi. Đổi xa bán thật rẻ. Hỏi Bà Vân 397 Lê văn Duyệt Sg.

Nhà Cư Xá mới cất trên đất tư tuyệt đẹp khu ngã tư Bảy Hiền 4x16 có sân để xe, 100m đất giá sau tiện cho gia đình đông con để chăn nuôi, tiểu công nghệ giá 1T5. Hỏi cô Hảo 143 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ khu bar Mỹ (tiệm hớt tóc)

Nhà bán luôn đất có bằng khoán 4x15m, cột đúc, gạch bông, điện nước, 2 cầu douche, lavabô, 2 quạt trần, sau có gác. Ngoại kiều đang mướn. Có lối đi riêng. Giá 1T150. Hỏi hẻm 518-528 nhà số 15/31 Trương minh Giảng

Nhà bán đủ tiện nghi điện nước 3x28m vách tường, gạch bông suốt. số 320/74 Đỗ thành Nhân Khánh Hội sau chùa Hòa Bình

Bán 1 căn lầu đúc đủ tiện nghi gần trường chợ nhà thờ. Hỏi 139/9 Dương công Trừng nối dài lối vô nhà thờ Hàm

Bán gấp một căn nhà đủ tiện nghi số 62/22 cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Bán căn nhà lầu mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 32 Võ Tánh nối dài Tân Bình Gia Định Bảy Hiền

Nhà bán rẻ, có gác suốt, lót gạch bông, vách tường, cầu tiêu máy, lavabo, douche, điện, quạt trần, nước đủ tiện nghi. Hỏi 64/10 Phát Diệm Saigon

Nhà bán gấp
luôn đất 6mx4m, nhà xây gạch, có gác, lợp tôle, 2 mặt tiền cửa đông. Không người trông nom bán giá 500.000đ. Xin hỏi nhà 118/26 cư xá Tân Phú khu 2. Trước cửa y viện Bảo Sanh.

Bán phố lầu đúc 2 từng luôn đất, mới cất. 301 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Bán nh lầu đúc béton, mặt tiền đại lộ Hưng Phú. Kiến trúc tân thời. Khu thương mại phồn thịnh. Giao trống. Hỏi 166 Bến Hàm Tử Saigon.

Nhà bán 111/9A Trần quang Diệu nối Saigon. Gần chợ và trường học, khu yên tĩnh, đủ tiện nghi, nhà bìa có hẻm hậu, dài và rộng 17mx3,8.

NHÀ – ĐẤT BÁN GẤP
— Đất 660m2, 530m2, khu Villa
— Nhà đúc, đủ tiện nghi máy lạnh, máy nước nóng, 4mx20m, thật đẹp hỏi 132/35, Nguyễn văn Thoại, Tiệm May, Mai Khôi số 210, quẹo vô 80m.

Nhà máy lạnh
3 phòng đẹp, tiện nghi chỗ gửi xe. Bán rẻ 1T65. Hỏi 289A Công Lý chỉ dẫn.

Nhà bán số 4/9A đường Quang Trung ngang nghĩa trang Quân Đội Hạnh Thông Tây Hội. Lợp tôn ximang, rộng rãi. Tiện chăn nuôi heo, gà. cất giá nhất định 400.000đ.

Đi xa bán gấp rẻ
2 căn nhà liền, mặt tiền bìa, địa điểm rất đẹp. Hỏi garage Nam Phương số 32/11A xa lộ gần cầu Phan thanh Giản Saigon.

Bán phố mặt tiền đường, 2 lầu để làm thương mại công kỹ nghệ. Công chức quân nhân mua trước để ở, sau nghỉ việc có nơi sinh lợi vững chắc. Bác sĩ, dược sĩ, luật sư, thừa phát lại tiện mở văn phòng, nhà thuốc, vì khu đông dân, hay mở chi nhánh ngân hàng. Hỏi 283 Nhựt Tảo Cholon, gần chợ Nguyễn Tri Phương. Mời đến xem thử.

Bán nhà Cư xá vừa xây cất xong, nóc đúc KT 4mx15m, sân rộng, đường xe vào tận nhà, đủ tiện nghi. Hỏi căn đối diện với số 1 lô E Cư xá Phú Lâm B.

Biệt thự Thủ Đức
6 phòng ngủ, phòng khách sân thượng, 2 phòng WC, nhà xe điện 3 giây tiện mở tiểu công nghệ, bếp cẩn gạch men, máy lạnh tất cả các phòng. Liên lạc 51 Nguyễn Trãi hỏi ông Kỹ Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Bán vườn và xe
1 miếng vườn trồng cây rộng 5.380m2, khu an ninh, đông dân, đang mở xa lộ vòng đai đô thành, giá nhứt định 1.T2. 1 xe R4, thực dụng đã cất kiến đẹp giá 480.000đ. Hỏi bà Chùm Xã Tam Bình ấp Gò Dưa 46/2, Thủ Đức cạnh văn phòng xã. Từ 16 giờ tới 19 giờ.

NHÀ HƯƠNG LỘ 14
Bán gấp 2 căn nhà mặt tiền gần chợ tiện mọi ngành thương mại, hiện 1 căn chứa 6 bàn bida, 1 căn bán giải khát, đang đông khách, ngã tư Bảy Hiền đi vô số 108A Hỏi quán Duyên hoặc Bida Hùng.

Bán gấp một trại chăn nhỏ diện tích 1200m2, có sẵn chuồng trại, điện nước, cách Xa Lộ vòng đai khoảng 100m, gần nhà thờ, chợ, trường học, an ninh bảo đảm, giao thông tiện lợi, đất đai cao ráo không có phèn, thích hợp với ngành chăn nuôi hoặc thương mại, tọa lạc ấp Khiết Tâm xã Tam Bình Thủ Đức Gia Định. Xin liên lạc với ông chủ quán tiệm Mai Anh (phở Bắc) đường Lái Thiêu gần chợ Tam Hà ngã tư Thủ Đức quẹo vô đường Lái Thiêu.

Nhà bán 492B Lê văn Duyệt (Gia Định) hẻm trại cưa Trần Pháp.

Nhà bán trệt 3.5x12 thước 214/10 đường Rạch Cát Quận 6.

Đất Gia định bán 3 lot 4x20m liền nhau ưu tiên ai mua 2 lot trở lên. Gần chợ, bệnh viện và trường. Có thể đổi xe di, P.U. Mcbus. Hỏi 5C Trần Duật Tân Định từ 16g-18g.

Bán [illegible] có điện nước, máy lạnh, đường Lê văn Duyệt Cầu Bông Gia Định hẻm 147 nhà số 128 có đường xe vô tận nhà. giá 1T6.

Bán 1 triệu rưỡi, nhà mặt tiền, compteur điện nước, gần chợ, trường học nhà thờ có sân rộng tiện để xe. Hỏi tại số 192, đường Xóm Chiếu, Khánh Hội Saigon.

Đi xa bán gấp
Nhà mặt tiền có vườn cây 12mx12m có điện thoại, giếng nước, cất đất mướn 40 năm, còn dư đất trống 60mx12m, tiện mở kho, xưởng, chăn nuôi. Chắc giá 1T600. Mời ông chủ nhiệm Mirror Daily đến thương lượng. Hỏi ông Phú Dân trước kho Tồn Trữ Thủ Đức Xa Lộ.

Nhà bán tại Thị Nghè
Cần bán gấp nhà một lầu đúc, đủ tiện nghi, có compteur điện nước, rộng 4m20x22m, gần chợ, tiện chỗ buôn bán. Hỏi 104/5 hẻm 72. Hỏi tại tiệm Hớt tóc Văn Tỵ số 113/1 đường Hùng Vương (ngang Viện Dưỡng Lão) Thị Nghè. Mỗi ngày từ 12g đến 19g. Giá 2 triệu.

Bán đất Xa Lộ
LÀM CƯ XÁ, KỸ NGHỆ
1700thv. vườn cây, villa trệt, rộng, tiện nghi, và 6.300thv. vườn soài nằm trong khu vực một số nhà máy kỹ nghệ đã xây, trước nhà máy xi măng Hà tiên Thủ đức. 4700thv. đất kỹ nghệ sát nhà máy giấy Thủ đức. 14.400thv. ruộng, đất Giồng Ông Tố, mặt đường Cát Lái, sát nhà máy thực phẩm. Hỏi 81 Hai Bà Trưng Saigon. Đ.T. 91.479.

Villa Vũng Tàu
1 tầng lầu đúc tối tân và hơn 800m đất có cây trái, tại thành phố, mặt tiền. Bán 7 triệu cả meublé toàn cầm lại. Xem 46 Lê Lợi Vũng Tàu. Thương lượng : 132 Trương minh Giảng Saigon. ĐT 93381, giờ nghỉ.

Bán nhà lầu tường gạch lót đá bông, gần Chợ Phú nhuận. Đủ tiện nghi, giá 700.000. Hỏi số 207/5 Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận) hẻm số 5.

Bán 1 căn Cư Xá Kiến Thiết Tân Phú (Phú Thọ Hòa II), nhà tô đá mài, gạch bông 4.5x15 khu yên tịnh, sạch sẽ, đủ tiện nghi, có cây ăn trái, giá 460.000đ. Hỏi 1158/B Trung Tâm chăn nuôi góc Phạm hồng Thái nối dài (VõTánh).

Đất bán Đường Nguyễn Văn Thoại, Phú Thọ Hòa, Giadịnh. 4 lô liền nhau, cọng chung 19thx26th, mặt tiền đường nhựa, tiện buôn bán và ở, xây Villa, kho, có điện nước dễ dàng. Hỏi Tiệm «Fashions» 120, Nguyễn Văn Thoại, cạnh Bar Thùy Dương.

Bán hoặc cho thuê Building Sương nguyệt Ánh Saigon 30 phòng, làm văn phòng hoặc để ở. Hỏi 121 Nguyễn Huệ Saigon. miễn trung gian.

Nhận Trang hoàng, sửa chữa nhà phố, xây cất dinh thự. Xin điện thoại 41287 cho nhà thầu Việt Hưng 548 Võ di Nguy P.N (ngang Tổng tham Mưu cổng số 4).

Bán 1 căn nhà đúc mặt tiền đường Lê văn Duyệt 4mx 16m đủ tiện nghi, tiện buôn bán hỏi 635 Phan Thanh Giản Saigon.

Cai tín nhiệm
Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

950.000đ điện nước đầy đủ, lầu cây suốt, hẻm lớn xe vào được có thể mở mua bán. Xem nhà tại 137/79 Phát Diệm hỏi ông Xương 186 đường Lê thánh Tôn Saigon

Nhà bán 50/24 Đỗ Thành Nhân, mới cất lại, giá suốt, gạch bông, nhà trống, đủ tiện nghi, 780.000. Hỏi 42 Đỗ Thành Nhân Saigon.

Bán nhà gần chợ Bà Chiểu và bến xe Lam, đủ tiện nghi, ngang 4m dài 17m có gác suốt, sân trước, sân sau, tiện cho gia đình đông người, đất thuê 100 năm, nhà đang trống số 19/2 đường Nguyễn Duy Gia Định (hông trường nữ trung học Chi Lăng I). Hỏi 213/4 đường Nguyễn Huệ (PN). cổng xe lửa số 11. Giá 1T650.

CỬA HÀNG - VĂN PHÒNG
Phố mặt tiền 4x11m, có thêm 2 phòng 4x4, trang trí mỹ thuật, tiện nghi tối đa điện thoại máy lạnh v.v. Muốn hợp tác thương mại trên bất cứ lãnh vực nào hoặc cho thuê điều kiện dễ dàng. Hỏi 396 Trần Hưng Đạo Saigon (cạnh Kỹ Thương Ngân Hàng) ngoài giờ làm việc. Điện Thoại 51.705.

Villas Tứ Xương 15T5, Đặng Dung 9T5, Huỳnh t. Của 14T5, Ngô tùng Châu G.Đ. 12T, 6T5. Phố : Trần quý Cáp 1 tầng 3T8, Phan đình Phùng 3 tầng máy ĐT, máy lạnh 12T5, Bà Huyện Thanh Quan 7T, Tô hiến Thành 7T, Hùng Vương CL 8T5. Đất : Xa Lộ, Tân Thuận Đông, Lý Trần Quán Saigon. Mr. Phảo H. Việt Mỹ, chuyên lo dịch vụ ngoại kiều thuê, mua, bán nhà phố, đất, xe hơi mau lẹ. 335 Trần Quý Cáp. Đ.T. 90.689, có lễ, Chủ nhật.

ĐIỆN THOẠI : 92129
Quý vị, sau 20 phút sẽ có đủ thợ chuyên môn : Hồ, Mộc, Điện, Sơn, Vôi, Thợ ống nước, thợ sắt, đến tận nhà để sửa chữa. Hãng chúng tôi có bán đầy đủ, những vật liệu xây cất, và kiến trúc, nhận lãnh xây cất, cung cấp bao thầu.
Kỹ nghệ đồ sắt : Sản xuất cửa sắt, cửa sếp, khuôn sắt, khuôn bông.
Kỹ nghệ đồ gỗ : Có xưởng Mộc làm toàn bằng máy móc tối tân sản xuất các loại khung cửa, khuôn bao, cửa kính, cửa chớp, cửa panneau, cửa bọc và trang trí.
Mua, bán, đổi chác, đồ và những vật liệu dư, cũ, mới.
Hãng thầu DUY VINH
50 Lê Văn Duyệt Gia Định.
Đ.T. 92129.

Bán nhà nhỏ gọn có gác, vách tường gạch, bông có điện nước và cầu tiêu, giá nhất định 520.000đ tại 10/24 Phan đình Phùng Dakao (gần đài phát thanh Saigon).

Nhà bán gấp trước ngói, sau 3 tầng 3.6 17m cửa hậu khu yên tịnh số 382/11 Hồng thập Tự Saigon

Bán 1 căn nhà 2 tầng, 1 bếp gas hiệu Ignis của Đức. [illegible] 376).

Bán 1 căn nhà thật xinh, đầy đủ tiện nghi sát mặt đường số 574/4 Trần hưng Đạo. Hỏi tại địa chỉ trên.

Bán rẻ 2T6 nhà lầu đúc 3 tầng toàn cửa sắt gắn kiến, căn bìa, đầu đường, tiện buôn bán ở dưới, trên lầu để ở. Xem nhà tại 15 Lô B khu tái thiết Hoàng Diệu Khánh Hội.

Nhà bán, 3 tầng lầu đúc, đang buôn bán, lợi tức cao. Hỏi 47 Thánh Mẫu Chí Hòa ô.Tạ 3T500.

Nhà bán đường Lê văn Duyệt mặt tiền buôn bán đủ tiện nghi 4mx20m, luôn đất cần tiền bán gấp giao nhà trống Hỏi 114 Hàm Nghi SG.

Bán nhà lầu đúc 1 tầng, có sân thượng, 3m30x11 gần ngã tư Nancy. Compteurs điện nước. Xe hơi vô tận nhà Tại số 569/1 Trần hưng Đạo SG.

Bán Cư xá lầu một mặt tiền hỏi T17 Cư Xá Vĩnh Hội Bến Vân Đồn Saigon và lầu ba đủ tiện nghi hỏi 046 Lô B Chung Cư Ấn Quang Bà Hạt, nhà trống giao liền.

Phố lầu bán rẻ 3 Đặng Dung Saigon. Tân Định.

Bán phố thương mãi có đất, ngang 4m dài 25m. Hỏi 719 Trần Quốc Toản CL.

1T7 nhà xây 4mx20m, nhà sau có gác, compteur điện nước đủ tiện nghi. Hỏi 521/123 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Villa đẹp vùng Chi Lăng Gia Định, 7 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn đủ tiện nghi đất 1500m2 Hỏi 391 Trần quý Cáp Saigon

VILLA ĐẤT LÊ QUÍ ĐÔN
250m2 500m2 1000m2 Studio Appt kiến trúc mới cách trả tiền dễ dàng do Mỹ Kim 8 Ngô Tùng Châu Saigon ĐT/23,989.

Bán 2.T.4 nhà lầu đúc 4x20m. Điện nước riêng, gara xe hơi khu yên tĩnh, xem nhà tại số 43/25 Hoàng Diệu Phú Nhuận (Hoặc cuối hẻm 33 đường Huỳnh quang Tiên sau lưng nhà thờ Ba chuông).

Nhà lầu đẹp
Lầu đúc 3 từng, kiến trúc tuyệt đẹp, có kiến trúc sư hướng dẫn, cửa sắt kéo, kiếng trong dầy, mỗi từng có WC nhà tắm riêng (douche, lavabo, gạch men...) điện nước compteur riêng. Người có óc thẩm mỹ và khó tánh nhất cũng hài lòng. Giá đặc biệt. Hỏi số 958A (10) Phó đức Chính (Gia Định).

2T300đ Một căn nhà lầu đúc mặt tiền tại số 267/62A/6 đường Trương Minh Ký «Gia Định» luôn đồ đạt, xe hơi ra vào rộng rãi, gần trường học, nhà thờ, chợ. 4 quạt trần, lavabo, điện nước đầy đủ. giao nhà trống. xem nhà vào buổi chiều từ 18h30/22h chiều thứ bảy và trọn ngày chủ nhật Xin liên lạc tại : 672 Phan đình Phùng Saigon ĐT 99.910/04 gặp ông Ngoạn.

Phố bán luôn đất, sang trọng điện nước giá đáng 3t, chỉ bán 1t3. Xem phố tại 148 gần ngã tư xa lộ (xế cây xăng Caltex).

RẺ MÀ KHANG TRANG
385 000đ phố có cầu, điện, khu có nước máy, hẻm lớn 1051 đường Hậu Giang, vô đến dãy phố lầu 7 căn nhìn bên trái thấy dãy phố mới. Hỏi Bà Hồng Lan, căn số 7.

Nhà mặt tiền lầu đúc 3,7mx16m đúc, đủ tiện nghi gồm 1 cửa hàng rộng, 1 phòng ăn, 2 phòng ngủ, chỗ để xe, sân thượng, sân phơi, điện riêng, nước đồng nai. Hỏi 153 Hòa Hưng Saigon giá 3T6.

May mắn cho người đến trước. Đi xa cần bán 1 biệt thự mới cất 2 tầng lầu đúc rộng 10th dài 21th. Diện tích 32th.v. có bằng khoán, có đủ Compteur điện nước, hẻm rộng tráng nhựa suốt từ ngoài lộ đến tận nhà. Gồm 4 phòng ngủ. sân rộng có thể chứa 5 xe hơi luôn cả đồ đạt trong nhà truyền hình, quạt máy, tủ lạnh, Salon de luxe tất cả đều còn mới. Khu hẻm Viện Ung Thư, bán chắc giá 5.300 000đ. Hỏi chi tiết tại Thầy 178 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

Nha Trang Villa đúc kiểu mới 6 Phòng đủ tiện nghi Điện 110-220V luôn 500m2 đất và 2 lô đất 2500m2 có 6 căn trệt đủ tiện nghi. Hỏi Bà Vượng cạnh trường Hạ Sĩ Quan Đồng Đế Ấp Ba Làng Nha Trang.

NHÀ ĐẤT BÁN
1 Villa xưa luôn 1.600 thước đất có bằng khoán riêng tại chợ Gò Đen Bán 2.700.000đ. Hỏi 20/5. Khích Văn Phòng Quận Bến Lức.

CẦN BÁN GẤP
1 căn nhà, bán luôn đất, ngang 4 thước, dài 26 thước, khu Nguyễn văn Thoại, số 13 đường Phú Hòa. giá nhất định 2 triệu. CẦN BÁN GẤP 1 căn nhà Cư xá Vĩnh Hội, khang trang đầy đủ tiện nghi, giá nhất định 1 triệu rưỡi. Hỏi 2 căn nhà tại R49 Cư xá Vĩnh Hội (trên lầu).

220 ngàn 1 căn nhà tôn vách ván 3.5x11 có đồng hồ điện nước, đất mướn tại khu 3 ấp chợ Tân Sơn Hòa. 550 ngàn một căn nhà (3,5x20) mới xây cất, đầy đủ tiện nghi đẹp, thuận tiện và an ninh, cách đường Bạch Đằng 50th. Hỏi 159 Bạch Đằng GĐ chỉ dẫn.

Bán đất 1800m2 mặt tiền Quốc lộ 15 Tam Hiệp Biên Hòa. Hiện có một quán ăn đang rất đông khách « Đồng Nai Quán ». Quán làm nổi trên hồ cá. và có 3 hồ nuôi cá chép Hoa lợi 1 năm bảo đảm 1.500.000đ. đất tư nhân. Hỏi Đồng Nai quán. Tam Hiệp, Biên Hòa.

LÝ TƯỞNG I
bán nhà kiểu Villa Song Lập đầy đủ tiện nghi, mát, an ninh, nhà mặt tiền gần trường, chợ. Có đất nở hậu. Hỏi 8L 8 Cư Xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh ChợLớn.

NHÀ THUÊ

Vũng Tàu cho thuê 2 căn phố meublé tiện nước mỗi tháng 9000đ Trần hưng Đạo 878, ĐT. 51.690.

Cho mướn nhiều lô đất 7x6 hoặc 3m50x6m để cất quán hàng. Địa điểm ngay đại lộ lớn trung tâm thủ đô. Hỏi GS Nguyễn Hoan số 300A Minh Mạng Chợ lớn. ĐT.51.832. Cần nhà thầu hợp tác.

MỸ CẦN MƯỚN NHÀ
Mỹ và Ngoại Kiều dân sự cần mướn nhiều nhà phố, villa (vùng Saigon, Chợ Lớn và Gia Định). Trả tiền trước và cao. Hỏi 183C Trương minh Ký Giadịnh (gần cổng xe lửa).

Gác 3mx6m cho mướn giá rẻ, tiện nghi, lối đi riêng, hướng xa lộ Tiệm Kim Chi, 209/3 Hàng Xanh (Xế trước bót Cảnh Sát Hành Xanh) Gia Định.

Apt Cho ngoại kiều thuê gồm 3 phòng có WC và chỗ để xe hơi riêng biệt, khu an ninh yên tĩnh. Hỏi hẻm 283 số nhà 283/4 Trương tấn Bửu P.N.

Cho thuê phòng rộng rãi đủ tiện nghi. Hỏi tại số 436/38 Lê văn Duyệt Saigon gần Cống bà Xếp.

Cần gấp phòng, nhà, Villa
Hãng dân sự đầu tư hậu chiến vừa đến cần thuê phòng, nhà, Villa đẹp và nhiều xe PU, du lịch. Hỏi Pháo H. Việt Mỹ, 355 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689, chuyên lo dịch vụ đầu tư, thương mại.

LẦU ĐÚC CHO MƯỚN
đầy đủ tiện nghi 4m,20x3m6 lối đi riêng. hẻm rộng và an ninh. Hỏi 430/12 Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Mướn gấp Villa, nhà APT
Ngoại kiều Dân sự tử tế cần mướn gấp Villa, nhà, APT. khu lịch sự trung tâm Saigon, Gia Định, Tân sơn nhứt... Hỏi 12 bis (số cũ). Chi Lăng, Gia Định ĐT : 23.637.

Thuê nhà xe hơi
1 số đông khách Ngoại kiều dân sự cần hỏi mướn Villa, phố lầu, Appart 2, 3 phòng ngủ giá cao, trả trước từ 3-6 tháng. Liên lạc 50 Cách Mạng ĐT. 40.652

Phòng Phòng cho thuê rộng rãi, mát mẻ ở đường Trần Hưng Đạo, gần chợ Saigon. Hỏi 95 (95/95) Nguyễn Thái Học Saigon.

Ngoại kiều Dân sự cần thuê gấp Villa đẹp địa điểm tốt, 3 phòng ngủ điện thoại, tiện nghi và sân đậu 3 xe. Có thể trả dài hạn. Điện thoại cho Bà Lee số 40658.

Cho thuê trọn từng lầu 4x18 có chỗ để xe [illegible] đường Bạch Đằng GĐ đến 36/4 từ 4-6g chiều đưa đi xem.

Phòng cho thuê lầu 1 mặt tiền hỏi 60 Lý Thái Tổ Saigon.

Phòng cho mướn số 175 Nguyễn văn Thoại cạnh trường Nhân Chủ Gia Định.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi. Hỏi Cư Xá Thiện Phú 133/3/16 Bình Thới Phú Thọ.

Phòng đủ tiện nghi cho ngoại kiều mướn 504 Hồng thập Tự Sg.

Nhà phòng tiện nghi, khu an ninh 8.000đ — 15 000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Gác cho thuê nhìn ra sông mát sạch sẽ, chỉ nhận độc thân. Hỏi 38 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định.

Lầu 3 cho thuê khỏi phải trả tiền nhà giá nhứt định 400.000đ số 612/123 đường Bàn Cờ Saigon hỏi bà Danh lầu 1 đủ tiện nghi.

Cần thuê, mua 1 chỗ gần bờ sông Saigon hay Vũng Tàu có nước ra vô, cỡ 40.000m2. Xin cho biết giá cả, địa thế. Gởi về 14 Cư xá Tự Do Phạm hồng Thái GĐ cho biết địa chỉ liên lạc.

Lầu suốt tiện nghi yên tĩnh cho ngoại kiều mướn hỏi 355/47B Phan thanhGiản lối nhà thương Bình Dân đi lại

Nhà lầu cho ngoại kiều thuê luôn đồ đạc đủ tiện nghi 2 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, phòng tắm, bếp. Hỏi 91/92/5 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận

Nhà trọ dành cho Nam SV Công tư chức đủ tiện nghi Hỏi 141/97 Trương tấn Bửu PN chiều 3,5,7 hoặc ngoài giờ làm việc.

Cần thuê phố trệt hoặc lầu có diện tích 100thv cho gia đình 2 người ở, không có đồ đạc, khu yên tĩnh sạch sẽ SG, trong đường hẻm lớn cũng được. Tiền thuê 40.000đ [illegible] vuông. Xin điện thoại cho ông Mui ở số 90061 hoặc biên thơ ông Mùi hộp thơ N7 SG.

Appt mặt tiền đại lộ thị tứ cho ngoại kiều thuê ở hay mở Văn phòng. Hỏi 320 Phan thanh Giản.

Nhiều Ngoại Kiều dân sự tử tế cần thuê gấp nhiều Villa, Appartements đẹp, tiện nghi, giá cao (70.000đ 200.000đ) vùng yên tĩnh, lịch sự (Saigòn, Gia Định, Cách Mạng). Giấy tờ, bảo đảm quyền lợi tối đa cho thân chủ. Liên lạc : 122, Cách Mạng (T.S.N) Đ.T. 41.145.

Đường Lê văn Duyệt
Sài Gòn chú ý
G Sư Tuấn Huy chuyên dạy Anh ngữ bảo đảm, hiện có rất nhiều học viên đứng tuổi. Cần kiếm một biệt thự hay căn nhà có chừng từ **3 đến 5 phòng ở khoảng đường này** để dạy học. Trả giá cao, có điện thoại càng tốt. Xin liên lạc tại số **1978 Lê văn Duyệt Saigon** (gần Tòa Đại sứ Miên) trong giờ làm việc

Phòng cho thuê trong biệt thự 25.000đ yên tĩnh, có máy lạnh nước nóng. điện thoại, lối đi riêng, điều kiện dễ dàng. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định, Đ.T. 23.637.



Bán thật rẻ xe du lịch hiệu Frégate (giá 240.000đ). [illegible] Giáng Saigon sau chợ.

Morris minor 100 toàn hảo. 43/5 Hoàng Diệu Sg

Bán rẻ 2 1 xe Ford K.V.T.N. 1 xe Jeep Carbi bầu thùng dài. Hỏi 154 Lục Tỉnh Chợlớn.

Simca Sport, Toyota Familial bán tại 39 Nguyễn an Ninh Saigon.

Datsun Blubrird số X bán rẻ 22 Phan Bội Châu GĐ

Phụ tùng bán đầy đủ cho xe hơi Daihatsu có kiếng cabine trước kiến hông, kiếng chiếu hậu, origine. Phụ tùng xe Lambro 550. Tại :
— Minh Hoàng, 124 Võ Tánh Saigon, ĐT 22.485.
— Mỹ Hoàng, 789 Trần Quốc Toản Chợ Lớn (gần nhà hàng Tân Lạc Viên).

Bán 203DL và một căn nhà tiện buôn bán tại 46 tiệm may Tân Tiến đường Võ Tánh nối dài ngã tư Bảy Hiền

Bán xe Jeep Cabo thấp giá 55.000đ. Hỏi 393 Phan Thanh Giản Saigon

Bán 1 Renault 10 đời EH. 1 đời chủ, ít đi. tình trạng mới. Hỏi 29 Hàn Thuyên trong giờ làm việc.

Bán Dauphine EC rất tốt. Coi xe tại EE1 Cư xá Sĩ quan Chí Hòa.

Trane 15CV bloc origine Triphasé par air 220-208 tình trạng tốt bán. 65 Hiền Vương SG ĐT.20.373.

Toyota 800 DL toàn hảo bán 83 Huỳnh quang Tiên Sg. (tiệm Café).

750.000đ Du lịch NSU Prinz 1000 đời ED có Radio và Jeep Mỹ bán lùn EP... 2 xe đều mới 173 Nguyễn Trãi.

Opel 58 EL 1 chủ còn tốt 479 Lý Thái Tổ Sg.

Bán xe Ford Capri có máy lạnh Radio. Hỏi 17: Nguyễn Biểu Chợ Lớn.

Honda vận tải nhẹ El 8 bán gấp, Hỏi 165 Huỳnh Q.Tiên GĐ Cư xá Trương-m-Giang

NHẬN XE HƠI DU LỊCH
Làm đồng, sơn và, máy Bảo đảm, tín cậy. Nhận xe tại số 223 đường Lục Tỉnh và 414/2 đường Hậu Giang, Quận 6, Chợlớn.

404 EH FAM... 1 đời chủ y như mới Datsun 1300 EI 26... Daihatsu EP 40... vận tải nhẹ kiểu mới cửa mở phía sau coi xe cả ngày, Hỏi ông Chung 153 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Dauphine EA mới làm máy lại mới sửa chữa và sơn lại còn Rodage. Hỏi Kỹ Sư Sang 8 Tổng Nhứt Saigon. ĐT 92911. Buổi sáng.

Bán gấp Daihatsu Fellow du lịch đời EP vừa hết rodage giá phải chăng. Cần tiền bán. Hỏi 24 bis Cao Bá Nhạ Saigon. Coi xe suốt ngày.

Toyota Mark II Familial EO. 1 chủ. thật tốt bán. 329 Nguyễn Tiểu La, ngang trại Đống Đa Trần quốc Toản.

Dauphine EC xe nhà bán, có thể bao ra số Taxi nếu cần. Do 100A Cư Xá Đô Thành Saigon nhà gần Chan Y Viện Chuối.

DAIHATSU EP DU LỊCH
Xe còn mới, cần bán gấp giá hạ. Do 518 Lý Thái Tổ Saigon.

Fiat 1300 EC....
Xe du lịch, hoàn hảo, có Radio cần bán gấp. Do 508 Lý Thái Tổ Sg.

Mazda 1000 dl EO màu trắng Radio Cass. thật tốt bán. Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

TOYOTA CORONA EI.6.
màu trắng, máy lạnh, Cassette không dùng. còn mới như trong hãng. bán gấp. hỏi 288 Lê thánh Tôn Sg (cuối đường)

Bán xe Daihatsu
đời EH do chủ lái, hỏi ông Hò 20 Trần Văn Thạch.

Toyota 25 Vận tải nhẹ EI.. Mui tôle toàn hảo . 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

La Dalat bán 850 ngàn Hỏi 115 Trần quang Khải

Bán vỏ máy cày 14-30 và 15-30 Tại 205 Calmette Saigon.

Bán Volkswagen Microbus toàn hảo. đời EA. Hỏi 201 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 chiếc xe hiệu Renault [illegible] giá rẻ. Hỏi 67 đường Tô hiến Thành Saigon.

Bán xe Ford Thames vận tải nhẹ đời NCD. Máy sát tốt, sơn mới. Hỏi ông Kha 80 (lần 2) đường Võ Tánh Saigon.

Bán 250.000 Traction 11 làm lại hoàn toàn. Mời ông trả 242.000 đến thương lượng 251Bis Hậu Giang CL (nhà xem chỉ tay).

Datsun 1300 số X
Ngoại kiều về nước bán gấp giá rẻ. Xe còn mới ít đi, đầy đủ giấy tờ. Hỏi 220/31B Trương minh Giảng Sg

Honda dl N360 (EO), giữ kỹ bán gấp. 203/10G Cư xá TMG (245 Trần-Kỳ, photo Th.Kim vô thẳng 200m).

Bán xe Dauphine EB xe nhà. Coi xe lúc 19g đến 22g30 chủ nhật trọn ngày. 99 Yersin SG.

Daihatsu cuối EO bán gấp Hỏi 3/7 Cư xá VNTT Nguyễn Huệ Phú Nhuận, ngoài giờ làm việc.

Bán xe Volkswagen đời ED 4. Hỏi 269/28 Trương minh Ký GĐ gần Tân Sơn Nhất.

Bán gấp 1 xe GMC Pickup. 2T1 đời EP. 1 xe du lịch Toyota Corolla El hoàn toàn mới. Hỏi 6 Yên Đỗ. Ô. Bài.

250.000 bán xe thực dụng Juvaquatre xe tốt. Hỏi 041 lô B chung cư Ấn Quang

Standard 10 chắc giá 360.000đ xe nhà. Hỏi : 78 Tản Đà (ChợLớn). Từ 8g—10g30 sáng.

Fiat 125 BH. ít đi 340 Phan đ. Phùng. Ngoài giờ làm việc. Đ.T. 41.440.

Bán P.203 décapotable M1.7 còn thật tốt. 141/6. Bàn Cờ, Saigon.

Simca 9 bán. đồng nệm máy sơn mới. Xem xe tiệm sắt số 314/4 Bạch Đằng Gia Định (ngang quán Kim Hà dốc cầu mới)

Bán Opel Rekord 1700 de luxe đời 1965. Mua từ Đức quốc đem về. Số EP, 4 cửa và cửa mui. 5 vỏ mới và có đủ phụ tùng thay thế. Bạn quân vụ ít đi còn mới.42E Cách Mạng PhúNhuận

Bán R10. Hỏi 404 Phan Đình Phùng Sg trên lầu. Mời các ông xem xe trở lại.

Bán 1 xe vận tải sáng hiệu International 1.700 đời ED hiện đang chở hàng nhà. Hỏi tại 10H cư xá hỗn hợp Phú Thọ. Tô hiến Thành, gần trung tâm miễn dịch.

Thames (Préfect Familial), máy thay toàn đồ mới, vỏ đồng hoàn hảo, bán 42, Nguyễn Thiện Thuật SG.

Peugeot 403 đời NBS vỏ ruột mới toàn hảo Hỏi 269. Nhật Tảo (Cholon).

Bán rẻ 2 Simca 9 NBJ- EM-8029 đồng sơn máy hoàn toàn tốt tại số : 135/1 Hùng Vương nối dài Cầu Sơn (Thị Nghè) tại Garage ông Bảy Hạt.

Volkswagen EB (8) 1 đời chủ giữ gìn cẩn thận chạy 50.000km bảo đảm toàn hảo. Mời quý khách xem là vừa ý ngay. 31 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Jeep Ford Bronco. Plymouth 6 cyl. Wagoneer đời mới 4 cửa. Tất cả toàn hảo. Liên lạc garage Fhi Mã số 47 xa lộ (cách cầu Phan Thanh Giản 200th).

Xe đò bán rẻ 2 xe Renault Frégate tiện dùng chở học sinh, hàng hóa. Hỏi 29 Dương Bá Trạc, đường đi trại Tế Bần cầu chữ Y.

Traction 11N và 11L cốp vuông thiệt, máy đồng sơn nệm vỏ ruột toàn hảo.Hỏi garage Ng. v. Đức (số mới 712) Hùng Vương nối dài cầu Kinh GĐ Coi xe suốt ngày.

Peugeot Loại du lịch, số máy 1 triệu 3 và xe Contesse. Cả 2 đều toàn hảo. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Radio Auto T.V.
132-134 Công Quỳnh Saigon
Đ.T. 25.504
Chuyên bán ráp đủ loại Auto Radio, Cassette, Cartridge Stereo, Ant Autom, Duy nhất. Đến Radio Thanh Vân 132-134 Công Quỳnh Sg.

Bán 1 Chevrolet 58 giá 680000 92 Nguyễn thiện Thuật Sg

Bán 2 xe Benne Desoto 600 EH Ford F600 EC thật tốt coi xe 58/122 Bến Hàm Tử Chợ Quán

Daihatsu 1000 EO còn mới đã đóng thành Famlial hỏi số nhà 2E đường 46 Chợlớn.

Jeep Cabot cao, sơn đồng toàn hảo máy tốt số EP. Hỏi 155 Trần Quang Khải giờ làm việc.

Đi xa bán lại 1 Ford Pick-up giá phải chăng. Hỏi, 11 Trầm Khánh Dư Tân Định.

Bán xe Desoto EA thơt mới làm máy thật. Xin hỏi 137 Hàm Nghi Saigon trên lầu I Tuấn.

ID19 đời EL... (NBV) toàn hảo, máy và sơn mới làm lại. bán rẻ. Hỏi Ô. Trocsch 379 Bến Chương Dương.

Cần bán xe Landrover EM 9427 tại số 33/3 hẻm Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận (sau nhà thờ 3 chuông) đường Trương minh Giảng.

Bán 1 xe Oldsmobile compact F85 máy lạnh radio, Cassette. 1 Jeep Toyota. Hỏi 6. Lăng 11 Phan văn Đạt Saigon.

Bán gấp xe Toyota loại du lịch số X-67. Liên lạc với địa chỉ 528/5/20 Phan thanh Giản (Sg) từ 19g—21g.

Bán kiến xe Interne Serie 1300 1700 2 kiến Ford Sedan Serie 1962-1967. 169 Hiền Vương Saigon

Toyota 800
Máy là phòng mới, đóng Familial tới đời EC 8820 hỏi 244 Lê văn Duyệt Saigon.

R.8 đời EE, có Radio và Cartridge, hỏi 114 (1458) Lê quang Định Gia Định, hoặc [illegible] Q.Đ số 50 554. hỏi D. V. Hiếu

Bán Simca Ariane thật tốt, giá rẻ. Hỏi 544C Võ di Nguy Phú Nhuận. Cổng xe lửa số 10 xem xe cả ngày.

Bán Peugeot 504
số EP 78 chín nút đời 70. Hỏi 55 Hiền Vương Saigon.

Bán R 4 Fille du lịch Mazda PU 1000. Hỏi 74 Công Lý Saigon, giờ làm việc.

Volkswagen Du lịch EL/NBV ít đi, đồng, sơn, nệm máy mới làm. Cần bán gấp. Xem xe suốt ngày tại 41 Nguyễn Phi Saigon (Gần Ciné Long Phụng).

Peugeot 404 T...
Ngoại Kiều gửi bán xe 404 Model 67 có máy lạnh nguyên thủy tình trạng còn thật tốt. Liên lạc 153 Trần Quang Khải. Giờ làm việc.

TOYOTA CORONA X...
Bán Toyota Corona Model 68 có radio, tình trạng hoàn hảo giấy tờ hợp lệ. Hỏi 153 Trần Quang Khải. Giờ làm việc.

AUDI EF 9 nút
máy, mui, nệm hoàn hảo radio bán. Xem xe 50 Cách Mạng Phúnhuận.

Bán 2 xe nhà 1 Renault NBP đời mới. 1 Volkswagen Microbus EB 8... xe hoàn toàn tốt. Hỏi 202A Lê quang Định Giadịnh (coi xe suốt ngày).

DATSUN... X Blue bird deluxe kiến xanh, ngoại kiều về xứ gởi bán, đủ giấy tờ hợp lệ. Hỏi 199 Cô Giang Saigon.

[illegible] máy lạnh [illegible] 300.000 đồng. Hỏi 274/7 Phan thanh Giản (hẻm trước rạp Ciné Long Vân).

Vauxhall Viva de luxe EF và Taxi 4CV bán 185 Trần quốc Toản.

Inter 1700
nhường lại xe I-H 1700 (đời 1800) xe giao liền tại hãng. liên lạc 345/9 Trần Hưng Đạo Sg

FIAT 125
bán Fiat 125, đời 68 số X tình trạng như mới giấy tờ đầy đủ. Giá rẻ. Hỏi ông Phúc, 29 Bùi thị Xuân Saigon.

Toyota Mark II PU. EI. 9 Toyota 25. EO 6. bán 1 trong 2 thiệt tốt hỏi 287 Lý Thái Tổ Saigon.

Taunus EC tình trạng tốt bán gấp hoặc đổi xe Ladalat 463 Petrus Ký Cholon ĐT 51996.

Cần bán gấp xe vận tải Desoto D.300 đời EP.2. đã chắng nhíp. carreau trái bị. bình hơi rất an toàn. Trọng tải 5T. Liên lạc và xem xe 214 hoặc 216 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

720.000đ 1 Ford Anglia du lịch EB rất tốt. xem xe vừa ý ngay. Hỏi 266 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Đổi xe du lịch Huê Kỳ 1955. số thường. đã điều chỉnh ít hao xăng. muốn đổi xe Simca 9, Standard 10, Austin Minivan hoặc Hillman. Hỏi 166 Cao Thắng Saigon (xin bấm chuông).

Mua xe Mustang
Muốn mua Mustang kiểu mới còn tốt mui sắt số tự động Điện thoại tới 93586.

Bán Dauphine EC. thắng đĩa xe nhà ít đi còn nguyên thủy có thể xin bao số Taxi. Hỏi 303/4 Cô Giang Phú Nhuận.

Taxi Renault 4CV BM đời lại EK 51 Trần Nhân Tôn Chợ Lớn.

Đi xa bán gấp xe Prefect xe nhà ít đi đời NBT tình trạng toàn hảo. 175 Bến Nguyễn Duy (khoảng giữa Tòa hành Chánh Quận 7 và rạp hát Hoa Lan).

Bán Daihatsu chuyên chở nhẹ đời EO nhà 473/1 Hai Bà Trưng Tân Định Saigon

Bán Borward EB 3166 loại vận tải nhẹ, trọng tải 2 tấn, tình trạng còn tốt. Hỏi 37/2 Nguyễn duy Dương Cholon (trong giờ làm việc)

Bán 800.000đ Microbus Volkswagen, kiếng lớn, đồng sơn hoàn hảo, máy Rodage, đời EK (NCD) ông Tâm, 145 Tự Do SG

404 EC bán. Hỏi 275 Lê Thánh Tôn Saigon.

Inter.Reo dầu benne mới đóng thật tốt cần bán. 31G Tân Hòa Đông (chợ Phú Lâm).

Mazda Pick-up 1000. Tình trạng hoàn hảo, cần tiền bán gấp. 162 Phạm Hồng Thái ngã ba ông Tạ Saigon.

Peugeot 403 du lịch đời NBV tốt bán gấp 72 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Bán xe La Dalat, xe còn tại hãng. Hỏi Họa Mi thâu băng 42 Bàn Cờ Sg (chùa Kỳ Viên rẽ lại).

Toyota Mark II FU đã làm băng kiếng. EO 1... Bán hay đổi xe nhỏ. 37B Lương Hữu Khánh(sau nhà thương TừDũ)

Datsun 1300 PU thùng dài EO thật tốt. Coi xe 37B Lương Hữu Khánh [illegible] nhà thương Từ Dũ).

Mazda 1500 EO [illegible] máy lạnh origine muốn bán. Hỏi 13 Đại lộ Hùng Vương Chợ lớn.

Volkswagen NBV du lịch thật tốt. và 2CV. Du lịch NBR làm lại như mới bán rẻ. 171 Pétrus Ký Chợ Lớn.

Taxi bán máy, đồng mui nệm toàn hảo. Hỏi số 185 Trần quốc Toản Sg.

Bán Bán xe Vauxhall Viet [illegible] số 487 Võ di Nguy PN.

Bán R8 EP. Hỏi 157 Cao Thắng.

Borgward thật tốt bán hoặc đổi 203 VT nhẹ bù tiền. Hỏi 32 Trần quý Khoách Tân Định.

190.000đ 1 Juvaquatre tốt 1 kiến trước Chevrolet 1 tấn 1 hộp số traction 11 légère. Hỏi 1928 Phan-v-Trị GĐ.

Bán Peugeot 504 EP.7, Toyota Corona EH.8, Fiat 850 EG.8, Datsun 1000 EI.8 Honda 360 EI.8. 208 Trần quang Khải Sg

Bán benne International rất tốt điều kiện dễ dàng. Hỏi chủ nhân 179/9 xa lộ gần trạm xăng Caltex gần cầu Văn Thánh

Simca Elysee delux bán 450.000đ chắc giá. Hỏi tại Garage 558 Minh Phụng CL.

2CV EG máy, đồng, sơn, rất tốt, mua đi liền, chủ lái, xuất ngoại, không người trông nom. bán gấp. Hỏi 253 Thoại ngọc Hầu Gia Định

Renault 10 EO6 radio cassette antenne tự động tình trạng nguyên thủy như mới. Hỏi 627 Phan thanh Giản Saigon

Mazda 1200 du lịch EI.5 màu trắng ít đi bán gấp 118 Hùng Vương CL có Lao

Honda TN360 đã đóng thùng, đời EP bán. Hỏi 50 Tôn thất Thiệp Saigon.

Cần bán Taxi R.4 đời NBD đồng máy hoàn hảo. Hỏi 1158/B Trung Tâm chăn nuôi Phạm hồng Thái nối dài (Võ Tánh).

Nhắn tin
Con là VŨ VĂN ĐÔNG đã bỏ nhà ra đi ngày 13-2-71. Hiện nay ở đâu về gấp, muốn gì cũng được, đừng để mẹ lo buồn, chịu gì con. Ai chứa chấp hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.
Mẹ : NGUYỄN-THỊ-NGOAN
6/4 Bạch Đằng Gia Định.

[illegible] 340938, số sườn 069368, đăng bộ SF.4847B ở quận Thủ Đức. Người anh em nào cầm nhầm, làm ơn cho chuộc lại, theo luật giang hồ, không làm khó dễ. 672 Lục Tỉnh, Phú Lâm, Hỏi ông Nữa.

Bà
ĐÀO DIỄM THIỆN, căn cước số 02197319, ngụ tại 84K Phan Đình Phùng Saigon, xin mời bà tới tòa báo nhận lại một ví tay và giấy tờ đã mất.

Nhắn tin
con NGUYỄN THỊ HẠNH
ba kêu con về gấp, thằng Năm nó đi lính rồi Công Thành, Công Tài nó nhớ nó khóc hoài rồi nó chạy ra đường chợ nó kiếm con. Vậy con mau về nhà coi nó ba yếu lắm.

Ông
TRẦN VĂN LUYỆN ở Tam Hiệp Biên Hòa. Đến gặp tôi gấp về việc sang tên xe Lambretta 2 bánh EC.7169 mà ông đã mua.
Kỳ hẹn 10 hôm, nếu ông không đến, tôi sẽ không chịu trách nhiệm về hình cũng như luật.
BÙI-VĂN-THANH
Bộ Nội Vụ

Tìm cô
Mỹ kiều Theodore G. Lange cần gặp cô Huỳnh thị Thanh Trà trước ở số 76 Đống Đa Đà Nẵng. Có bác nào biết được xin chỉ giùm. Liên lạc số 1 Đại lộ Cách Mạng Saigon hoặc ĐT số 41.361

Xin hậu tạ
Lời tôi ĐẶNG VĂN TUỚI 37 tuổi có mất một cặp da đựng giấy tờ căn cước và xe Lambretta số EF.5594 tại bến xe Lam Cây Gõ. Cô bác anh chị ai có lượm được xin vui lòng đem đến nhà số 216/37 (xóm chùa Bửu Quang ở đường Hòa Hưng Sg. hoặc tại bến xe Lam Cây Gõ. Tôi chân thành ghi ơn và xin hậu tạ [illegible] người giúp đỡ tôi.



Tìm em
tôi có người em tên Bá Lin trước ở Hải Phòng có 1 em trai bé, vô Nam tới hơn 30 năm, tôi tên Henri A Hime trước ở cầu Hàm Rồng Đò Lèn Thanh Hóa. Hiện nay số 9/8 đường Trần Tấn Phát và 403A Thủ Khoa Huân Vũng Tàu. Ông A Hime cần gặp bà Lin và Châu.

Nhạ sĩ Trần Túc
TỔNG Y VIỆN CỘNG HÒA
NHỔ, CHỮA, TRỒNG RĂNG
17 Trần thanh Cần Cholon
Giá Biểu phải chăng.

Mất
1 con chó Pekinois (lông vàng, lùn Hiền Boule) tại đường Kỳ Con hồi 20g 21-2-71. [illegible] đem lại 25 Lê Lai SG.

Chuộc xe
mất xe jeep Willy số EP. 5007 ngày 16-2-1971. Xin chuộc 400.000đ. Liên lạc 4A Phan bội Châu G.Đ.

NHẮN TIN THI - ĐA
T.V. ở nhà đau nóng nhiều. Em hãy dẹp bỏ tất cả chương trình riêng tư, để trở về lo cho con. Nếu đâu dù chậm trễ vùi nó có bề gì như vụ thằng Đức, chắc sẽ ân hận trọn đời.
SẠCH

HỌC

Hai
Sinh Viên dứng dắn, Ban T ấn tin nhận kèm Toán Lý Hóa tại tư gia từ lớp 10 trở xuống. Xin liên lạc về : Dũng Viện số 222/54A Sư vạn Hạnh, Chợ Lớn vào buổi chiều.

2 nữ
SV Dược VK Anh nhận kèm lớp 6, lớp 10 trở xuống. Luyện thi lớp 1 Lê Q Đôn, Biết Khoa Đánh máy Anh. Tìm việc nhẹ để tiếp tục học. Thư về cô Xuân 317 33 Lê V Duyệt Sg.

LUYỆN THI
Lê Quí Đôn và Hồng Bàng
356 Phan Thanh Giản S.G. (ngang bịnh viện Bình dân) có bán sách trắc nghiệm.

Đàm thoại
Pháp Văn do Giáo Sư Trương Sĩ Anh, cử nhân văn khoa, cựu sinh viên Đại Học Đường Toulouse (Pháp) hướng dẫn từng người. tại : 133. Trần Quý Cáp.

TRƯỜNG MÁY XE HƠI
67 Hồng Thập Tự Saigon
Khóa mới mở ngày 2-3-71
Học bằng 19 loại máy. Bảo đảm tinh nghề khi ra trường có bằng Sg. Xin ghi tên trước.

Du học Tây Đức
Sinh Viên du học ngày 27-2-71 đi Tây Đức muốn có bạn đồng hành Xin liên lạc 494 Phan đình Phùng Saigon.

Anh Văn Tú Tài bảo đảm
(Tú Tài I và II. A,B và C học riêng)
Mở ngày 20-2 và 22-2-71
Do GS Tuấn Huy và GS AnhXuân
— Bảo đảm trong 10 giờ đầu học viên có khả năng làm bất cứ một bài khảo sát nào với số điểm ít nhất trung bình. Học trọn khóa học viên lấy ít nhất 14 điểm, có ưu cho ban C.D. Học phí trọn khóa 3000đ. Ghi tên tại **1978 Lê văn Duyệt Saigon** (gần Tòa Đại Sứ Miên) hoặc tại biệt thự số **235 Trần Quốc Toản** (gần chợ Trần Quốc Toản).

Kèm trẻ
Thiếu nữ có T.T. 2 nhận kèm tại tư gia các. Việt từ Mẫu giáo đến Đệ Tứ. Liên lạc Quế, 501 Trương M. Giảng (nối dài) Sg. ĐT 41.943.

Một
nhóm SV nhận dạy Math. Francais Physique từ Terminale trở xuống. Địa chỉ liên lạc 3/91 Cư xá Lữ Gia đg. Nguyễn-văn-Thoại

SV
có Cử Nhân Vật lý nhận [illegible] từ lớp 9 đến 12A-B. Liên lạc Nguyễn văn Phương P.313 Đại học Minh Mạng Chợlớn.

Nam, nữ SV
Tú Tài Pháp kinh nghiệm luyện thi BEPC kèm Math Francais từ 3è trở xuống. Liên lạc 80/23 Nguyễn Trãi C.L.

SÁCH HỌC TV-RADIO
Lược đồ TV, Lược đồ Ampli [illegible] Vô tuyến điện và Transistor căn bản GS Đặng sĩ Hỷ soạn [illegible] Hỏi các nhà sách Saigon và Tỉnh

Giáo sư
có Cử nhân, nhận dạy Toán Lý Hóa các lớp Đệ Nhị AB, Đệ Nhất AB. Bảo đảm thi đỗ. Liên lạc với ông Hoàng 17/17 Yên Đỗ SG.

SV
cao học vật lý nhận kèm toán lý hóa từ lớp 12A trở xuống hoặc luyện thi từng nhóm hay từng người liên lạc hay thư Anh 6/9 đại học xá Minh MạngChợ Lớn.

2 Sinh viên:
Đại học Sư Phạm và cử nhân Khoa học tận tâm, nhận Kèm toán lý hóa từ lớp 11 trở xuống. Địa chỉ liên lạc : ông Hồng. Nguyễn Hoàng Saigon (nhà về Phú Định).

GIÁO SƯ D[illegible]
Người có địa vị hay giới kinh doanh thường tiếp đón bè bạn hay nói chuyện đúng mở cuộc tiếp tân bằng các buổi tiệc thịnh soạn có vũ kèm theo mong giữ vững địa vị. Tìm G.Sư D. 14 PhanVăn Hùm.lầu (Ngã 6 Saigon)

TOÁN LÝ HÓA
TÚ TÀI I A-B
Đợt này mở lớp mới. Có lớp bảo đảm đậu Tú Tài I A-B năm 197[illegible] GS công lập hướng dẫn. Học [illegible] TƯ GIA. 24A Cư xá Đô Thành (thẳng cổng vào 200m, tay mặt)

Dạy đan
máy tự động, ngoài khóa bán chợ, có khóa đặc biệt chỉ dẫn về các kiểu trong Catalogue Pháp. Nhận đặt, đan tay, đan máy, len, coton đủ loại : polo, pull-over, tunique, robe, jupe, demi-bas, foulard, châle. Phù hợp thời trang ở Âu Châu. 11 Nguyễn Phi Khanh Saigon.

Thư gửi các bạn
đã học lớp bánh của Trường PHƯƠNG - CHÍNH
39 Nguyễn Đình Chiểu (TânĐịnh)
Nhân ngày hội Hai Bà Trưng, tức là ngày Phụ Nữ Việt Nam, Trường sẽ mở một kỳ thi làm bánh cho các bạn đã học tại trường. Phần thưởng gồm có 1 2000đ tiền mặt và một chứng chỉ danh dự. Ai dự xin đến trường xem thể lệ trước. Ngày thi 1-3-1971.
Hiệu Trưởng

Muốn Đỗ Tú Tài I và II
Hãy học lớp Luyện Thi Bảo Đảm của Trung Tây Đông Tiến mở 2-3. Ghi tên tại 197B Lê văn Duyệt (cận Tòa Đại Sứ Cam Bốt) Năm ngoái đỗ trên 90/100 với 4 Bình 18 Bình thứ. Thi thử mỗi tuần.

DẠY CẮT MAY
[illegible] Và Tỉnh Saigon
Âu, Việt, [illegible] khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp có, lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.
Khóa đầu năm khai giảng ngày 11 tháng giêng năm Tân Hợi tức 6/2/71.

DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ
Do cô Nguyễn Bạch Tuyết Modéliste Diplomée Haute Couture de Paris (Ecole Guerre Lavigne). Dạy đúng theo Méthode và cắt theo catalogue. Nhận tối đa 8 học viên. Xin ghi tên trước và hỏi thể lệ buổi sáng tại 311 Phan Thanh Giản. Khai giảng ngày 1-3 khóa chiều.

Dạy Cắt May Thực Hành
Gồm các môn : áo dài tay Raglan, Jupe, Robe, quần Tây, Chemise, lộ hội Thượng Hải, v.v... Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon. Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

DẠY KHIÊU VŨ
riêng từng người do Bà Bích Hồng hướng dẫn. Có nhận tới nhà dạy 329/15B Phan Thanh Giản.

Lớp TV-RADIO
Khai giảng **22-2-71 và 3-3-71**
● 2 lớp **Ráp Sửa Radio**
Sáng : 8g30 — 12g (tuần 21g)
Tối : 7g00 — 9g (tuần 12g)
Trọn khóa 2 tháng. Học phí hạ. Lớp tối Đặc Biệt chỉ nhận Tú Tài.
● 2 lớp **Sửa TV Đèn và Transistor** Sáng. Chiều. Do Kỹ sư TV (Hoa Kỳ) dạy. Học xong. đi thực tập tại xưởng TV.
Trường Vô Tuyến Truyền Hình
TRƯỜNG AN
770, Phan Đình Phùng — Saigon

Điện nhà điện xe hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp dạy cắt may Việt Nữ

49 Bùi Viện SAIGON
Raglan 2000đ
Áo dài 1500đ
Robe 1500đ
Pattes 1500đ
Trọn khóa 3000đ
Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

XEM TIẾP **X** TRANG 10

nhà báo Thanh Chiêu đã đề nghị 3 giải pháp : Yêu cầu các nghị viên ngưng tố cáo nhau trước dư luận. Đưa vấn đề ra Giám sát viện để điều tra. và cuối cùng nếu 2 giải pháp trên không giải quyết được vấn đề ông sẽ tình nguyện đưa ra vận động nhân dân để truất phế cả Hội Đồng.
Nghị viên Hoàng đình Tứ thì yêu cầu [illegible] bỏ phiếu kín tín nhiệm hay không tín nhiệm Ủy Ban Thường Vụ. Ý kiến nay được nhiều Nghị viên ủng hộ. Nhưng các Nghị viên vẫn chia làm 2 phe cãi nhau nhì nhằng mãi cho đến 12 giờ ông Chủ tịch Bảo mới lên tiếng minh xác rằng : ông hoàn toàn trong sạch, không ham chức Chủ tịch Hội Đồng, ông sẵn sàng ra đi nếu các Nghị Viện bỏ phiếu bất tín nhiệm (vỗ tay). Nhưng ông không chấp nhận việc ghi vào nghị trình vấn đề biểu quyết tín nhiệm ban Thường Vụ hay không. Ông cho rằng, như vậy là sai luật. Nếu muốn ghi sự việc vào nghị trình phải có 2/3 chữ ký của các Nghị Viên đề nghị, sau đó vấn đề mới được ghi vào nghị trình và biểu quyết chính thức. Ông cũng tố cáo đích danh 2 nghị viên Võ hữu Chương và Phạm Chí Linh đã đi các xã ấp loan la tung tin xuyên tạc uy tín ông và âm mưu dựng đứng vụ ông lấm tiền 5 trăm ngàn đồng của VN Quốc Tự. Ông nói trong nghẹn ngào rằng : Ông là người công giáo tu xuất, không biết uống rượu, không biết đàn', hát, chỉ đánh được tam cúc thì làm gì có chuyện lem nhem tiền bạc.

TIẾP THEO **A** TRANG 3

— Biệt Đoàn Ký Giả NDTV/ĐT sáng nay đã gửi kháng thư tỏ về vô cùng xúc động khi Ký Giả Trần minh Ý Chủ Tịch Biệt Đoàn Ký Giả NDTV/ĐT vừa bị một nhóm người lạ mặt hành hung tại quán Diên Hồng tối thứ bảy 20-2-71. Biệt Đoàn đòi hỏi giới chức thẩm quyền khẩn cấp truy tầm và áp dụng các biện pháp thích nghi đối với các thủ phạm.

DẠY MAY
Tư thục Duy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon. Dạy cắt may ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng Ngày và Tối dạy bảo đảm. Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên.

Lớp gia chánh đặc biệt
CHÍNH CỐNG
44 Nguyễn Phi Khanh TĐ
Thứ Năm 25-2.— Sáng 9 giờ : Plomkace de ménage -|- Ananas en turban à la Chantilly. Chiều 3g : Gỏi bó cùi -|- Gà hấp cải bẹ xanh.
Thứ Sáu 26-2.— Sáng 9 giờ : Khóa mới 10 món 1.500đ. Bánh trái cây có nhân vừa ngon vừa đẹp để đãi tiệc trà tiệc cưới. Đào -|- Măng cầu. Chiều 3g : Dinde Farcie aux marrons -|- Nouilles au Gratin.
Thứ Bảy 27-2. — Sáng 9 giờ : Hải Qula -|- Nộm sứa. Chiều 3g : Bánh Pháp đặc biệt 10 món 1.500đ Vacherin -|- Conversation.

TIẾP THEO **H** TRANG 3

cho biết, ông cũng không hay biết gì về nguồn tin trên và nếu Tòa «tặng» ông 6 tháng tù ở thì ông không kháng án không có nghĩa là ông chấp thuận bản án mà chỉ vì không có thì giờ. 23g mà cuộc hội thảo vẫn còn sôi nổi nhưng mỗi lúc càng thêm xa cách chủ đề, các lời phát biểu càng thêm mâu thuẫn [illegible] đánh cắt ngang và chấm dứt cuộc hội thảo... không đi đến một kết quả nào và đây chỉ nên mô tả là cuộc «mạn đàm» có phụ diễn những tiếng lao xao, văng tục, chửi thề...
Riêng giới văn nghệ, khi tan cuộc hội thảo đã đưa ra một lập trường rõ rệt là tìm mọi cách phản kháng đến cùng trước tình cảnh chính quyền bóp chết tự do ngôn luận và đang tiến hành chuyện «cô lệ hóa giới cầm bút».
Mọi chuyện không có gì đáng tiếc xảy ra. Hai chiếc Jeep Cảnh sát đậu bên lề đường để canh chừng.
Mặt khác trong cuộc tiếp xúc với các chủ nhiệm nhật báo Thủ đô sáng 23-2, ông T.T Thông Tin nói là luật lệ đã được áp dụng đúng đắn khi phạt tù chủ nhiệm báo Đối Diện. Và ông tin . sẽ không có phản ứng của giới Công giáo về vụ này vì «giới chức công giáo rất sáng suốt».

TIẾP THEO **M** TRANG 3

trường Liên Hiệp, Trung Lập. Từ đó chúng sẽ dần dần thôn tính chúng ta.
Riêng về mặt quân sự, ông cho hay, trong 7 tháng còn lại của nhiệm kỳ, ông cố gắng dẹp tan hi vọng của Cộng Sản còn việc chọn lựa một vị Tổng Thống thế nào, cái đó do toàn dân quyết định. Ông nói : «Tôi không có đủ thì giờ vận động hết 17 triệu dân, tôi không đủ tiền bạc để mua từ lá phiếu, tôi chỉ biết làm tròn trách nhiệm của tôi.
Ông sử nữa hay không, chưa nói. Trúng cử hay không chưa biết. Nhưng nếu tôi còn làm Tổng Thống, tôi sẽ làm cho cuộc chiến này tàn lụi trong vòng 2 năm nữa».

Giữ vững lập trường

Riêng về tự do báo chí, T.T Thiệu cho rằng chính vì có tự do, nên mới có người nói thế này, người nói thế khác.
Nhưng theo ông, ai nói gì thì nói ông vẫn giữ lập trường của ông. TT Thiệu nói : «Mỗi ngày tôi đọc 7, 8 tờ báo, chỉ để biết ý kiến của họ thế nào mà thôi, còn lập trường của tôi, tôi vẫn giữ».

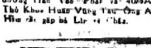
Tiếp theo **Đ** *trang 3*

Đại Tá Đô Trưởng ghi nhận hứa sẽ triệu tập phiên họp gồm đủ đại diện thẩm quyền của Hội Đồng Đô Thành cũng như các chánh sở chuyên môn để giải quyết.
Ông Hợp nói vấn đề Nhân Dân Tự Vệ cũng nằm trong chương trình này, nên HĐ đã yêu cầu Đại Tá ĐT nên chỉnh đốn lại về sự canh gác, gây huyên náo, súng nổ bừa bãi nhất là có những nơi bị mất trộm trong giờ giới nghiêm. Đại tá ĐT hứa là sẽ đặc biệt lưu ý để chỉnh đốn lại những thiếu sót.

LỘC ĐỈNH KÝ
(TIẾP THEO)

Cần buộc Thái Hậu giao Kinh Thư

Đào Hồng Anh nói nhỏ :
— Chờ cho nô tỳ vào khu trừ đám thái giám cung nữ rồi CôngChúa sẽ vào.
Trưởng Công Chúa khoát tay :
— Không cần.
Vừa nói vừa đưa tay đẩy nhẹ cửa phòng, tuy đẩy thật nhẹ nhưng cánh cửa vẫn [illegible]
Tuy đã thay đổi triều đại, nhưng qui củ trong cung vẫn không thay đổi mấy, phòng Công Chúa có đám thái giám cung nữ ăn ngủ nơi đâu, Trưởng Công Chúa đều biết rõ, cho nên bước vào là không chờ kinh động, Trưởng Công Chúa đã điểm vào vựng huyệt làm cho tất cả đều ngã xuống mê man.
Đào Hồng Anh vừa mừng vừa kinh ngạc :
— Thì ra bây giờ Công Chúa võ công cao quá...
Trưởng Công Chúa bước lại ngồi trên mép giường hồi tưởng chuyện mười mấy năm trước, nơi đây nàng đã sống yên lành, cũng nơi đây Phụ Hoàng đã chặt đứt nàng một cánh tay bây giờ thì giặc Thát đã chiếm cả rồi, nơi đây cũng là nơi Công Chúa của giặc Thát ở...
Đào Hồng Anh và Tiểu Bảo đứng một bên thấy Trưởng Công Chúa lặng thinh, hai người cũng không dám lên tiếng...
Hồi lâu Trưởng Công Chúa bảo Hồng Anh :
— Đốt đèn lên.
Đào Hồng Anh vâng dạ bước lại đốt mấy ngọn nến, thấy trong phòng, trên vách, trên bàn, chỗ nào cũng bày đầy binh khí, xem như phòng của một người luyện võ chứ không giống phòng của một vị công chúa....
Trưởng Công Chúa thở ra :
— Như vậy ả Công Chúa này là người rất ham võ nghệ.
Tiểu Bảo nói :
— Công Chúa của Đại Tứ này tính tình kỳ lắm, chẳng những hay thích đánh người mà lại còn thích cho người đánh mình nữa, chỉ có điều võ công rất tầm thường so với nô tài cô ả cũng không bằng.
Hắn nhìn lên giường, nhớ lại lúc trốn nơi đây bị Thái Hậu bắt gặp nếu không đánh rơi Ngũ Long Lệnh thì có lẽ bây giờ đã xuống diêm đình là Tiểu Thái Giám hầu hạ cho Công Chúa Diêm Vương rồi...
Trưởng Công Chúa thấp giọng :
— Những bức họa và tranh vẽ của ta chắc chúng đã bỏ hết rồi.
Đào Hồng Anh nói :
— Vâng, bọn rợ Thát này đâu có biết gì về cái hay của nét đan thanh.
Trưởng Công Chúa phất nhẹ tay áo cho mấy ngọn đèn tắt ngấm và nói với Hồng Anh :
— Ngươi hãy theo ta xuất cung.
Đào Hồng Anh cúi đầu :
— Vâng...
Thoáng có một ý nghĩ, Hồng Anh lại nói :
— Công Chúa. Võ công của Công Chúa như thế, nếu bắt được Thái Hậu buộc bà ta giao mấy bộ Tứ Thập Nhị Chương Kinh thì sẽ đoạn được long mạch của giặc Thát...
Trưởng Công Chúa ngạc nhiên :
— Cái gì là Tứ thập nhị chương kinh và Long mạch ?
Đào Hồng Anh bèn thuật lại chuyện về tám bộ Tứ Thập Nhị Chương Kinh cho Công Chúa nghe, nàng trầm ngâm hồi lâu rồi nói :
— Nếu tám bộ Kinh đó có tàng ẩn bí mật, có thể đoạn được long mạch của Giặc Thát thì còn gì hay bằng nữa, như thế đợi Thái Hậu về rồi chúng ta sẽ đến.
Theo ngã cũ về đến khách sạn, Trưởng Công Chúa và Hồng Anh ngủ chung một phòng tỉnh chủ tớ mấy năm xa cách, họ tâm tình với nhau suốt đêm không ngủ...
Tiểu Bảo ở phòng bên cũng theo thức, nhưng hắn suy nghĩ về chuyện khác, hắn tính tám bộ Kinh thì hắn đã có sáu bộ rồi, Hoàng Thượng có một bộ, còn một bộ không biết ở đâu, nếu Trưởng Công Chúa hỏi Thái Hậu thì mụ đi giả ấy có khi gì mà giao ? Nhất định nói qua nói lại, Trưởng Công Chúa sẽ giết mụ ta và như thế tức là đã nhổ dùm mũi đinh trong mắt của hắn và Hoàng Đế.
Mấy ngày sau đó, Trưởng Công Chúa và Hồng Anh đóng cửa ở trong phòng chứ không ra ngoài, chỉ có Tiểu Bảo mỗi ngày đều ra ngoài nghe ngóng tin tức.
Đến ngày thứ bảy, thấy bọn Khang Thân Vương, Sách Ngạch Đồ, Đa Long suất lãnh đám thị vệ kiêu kỵ binh về tới, bên sau là mấy chiếc kiệu phủ rèm.
Tiểu Bảo biết chắc Hoàng Đế và Thái Hậu về tới, quả nhiên, mấy phút sau đám vương tôn đại thần lục tục kéo vào, chừng như họ vào để vấn an.
Tiểu Bảo trở lại khách điếm cho hay, Trưởng Công Chúa nói :
— Hay lắm, đêm nay ta sẽ vào cung, bây giờ Hoàng Đế đạt tử đã về trong cung tự nhiên canh phòng nghiêm mật hơn, vậy hai ngươi hãy ở lại khách sạn mà đợi ta.
Ý của Trưởng Công Chúa muốn nói hai người võ công còn kém, đêm hôm nhập cung sẽ dẫn nhiều nguy hiểm, nhưng Tiểu Bảo đã vội nói :
— Sư thái, tôi xin theo vào cung...
Đào Hồng Anh cũng nói :
— Nô tỳ cũng muốn đi cùng Công Chúa, nô tỳ và chị dây thông thạo địa hình trong cung vốn không có gì nguy hiểm...
Mời cùng với cố chủ trùng phùng. Đào Hồng Anh không muốn rời nửa bước.
(CÒN TIẾP)



Mazda
1500 R. Máy lạnh ít đi, còn mới. Bán hoặc đổi xe nhỏ hơn, 298 Võ Di Nguy Phú Nhuận ĐT 40261.

Bán
xe Taunus EC, 9 nút, hoàn hảo, còn mới ít đi do chủ lái. Hỏi 283/1 Công Lý

Bán
Toyota Hilux giá 1T5 đời EO44 nguyên vẹn. Hỏi và xem xe 632 Hậu Giang Chợ Lớn từ 7g đến 10g mỗi ngày

Bán
thật rẻ Traction 11 181bis Bùi hữu Nghĩa CL.

Bán
Mercédès 190 (BU) tình trạng toàn hảo, đủ dùng Hỏi 55. Nguyễn văn Giai Dakao

Toyota
800 EF tốt nguyên thủy màu trắng hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Toyota
Corona De luxe 69. Số X... Radio Ant. aut. Bán 90.000đ. Hỏi 137 Nguyễn Thông SG. ĐT.91.135.

Volkswagen
Microbus đời ED. Máy El.. Toàn hảo giá rẻ. Coi xe 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

3 CV
Ami 6 đời El còn mới tốt của Linh Mục xài ít và cẩn thận, cần bán. Hỏi 1755 Phạm thế Hiển qua cầu Nhị Thiên Đường quẹo phải 700m.

Toyota
Crown màu như mới bán gấp giá rẻ. Hỏi 171 Chi Lăng coi xe sau 12g trưa

204
Diesel màu đỏ. đời 1970

504
màu trắng đời 1970.
coi xe 179/3 Trần h-Quân Cholon

Dauphine
EB chưa Taxi 396 Lê quang Định GĐ Phú Lộc đóng xe ba bánh.

Cần
bán một 203 du lịch, máy sơn đồng toàn hảo. Hỏi 135/115 Hòa Hưng Saigon. Hỏi ông Thạch.

Taxi
R. 4CV bán. Hỏi 204 Hồng Bàng Cholon, ngoài giờ làm việc.

Honda
Pick-Up mui tôle tăng nệm nhượng luôn mối đưa rước Biên Hòa-SG bán hay đổi lấy xe du lịch loại nhỏ cũng được. Do 89 Bùi Viện Saigon

Bán
xe VW Microbus deluxe. Tourist số X đời 1967 độc nhất 1 chiếc xe ở VN Tự đóng thuế bao luôn cả thuế. Điều kiện dễ dàng 212/5 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Contessa
1300 xe đời mới bán thật rẻ, tại 88 Mạc Đĩnh Chi Saigon Đ.T. 91.908.

Jeep
EP Capbô cao loại mới nhất mode, 306 và 2 Jeep Data EO, Bán hoặc đổi lấy du lịch 2CV hay P.203, coi xe số 2bis QL 1 ngay ngã tư Bảy Hiền GĐ.

SALON XUÂN QUANG
356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện).
BÁN : Corvair ED — Hillman EE Matador ED — DS19 — 2CV EB
Nhận gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

Renault
4.CV NBP chưa Taxa mang EP 404 Lê quang Định GĐ.

Daihatsu
PU 360. EP, EO, mới bán, 83 Huỳnh qu Tiên Sg (tiệm café).

Chuyên sửa
Honda PU và du lịch thợ kinh nghiệm bảo đảm mau lẹ. Cần bán 1 Jeep capô EP. 6 đầu 1 Honda PU 6 đầu hoàn hảo Hỏi Garage Tân Phát 1117E ngang đặc chi xa cảng Xa Lộ.

Daihatsu
Fellow 9 nút bán Hỏi 31 sau chợ Trương minh Giảng.

Jeep Willys
ca-bô thấp thật tốt, bán. Coi xe 107 Cách Mạng PN.

Ford
Taunus 12M EC có Radio còn thật tốt 481 Lý thái Tổ Saigon

Toyota
Mark II PU EI9 xe nhà, mui bố, đi 9 ngàn cây số còn mới nguyên, bán. Hẻm 18 bis Hồng Thập Tự Saigon, vào 100th. Hỏi Bà Huệ.

MORRIS 1100
EB 7 xe toàn hảo bán giá rẻ 31 Lê Văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Oldsmobile
Cutlass loại nhỏ đẹp lộng lẫy hộp số thường Radio Cassette không chỗ để bán gấp 3/1 Cư xá Lữ gia Phú Thọ.

Jeep
Capôt bầu, máy mới sơn nệm toàn hảo và 1 Freezer bán. Hỏi 367 Tùng thiện Vương Xóm Củi CL.

Taunus
17m de luxe đồng, máy, sơn hoàn hảo không chỗ để, cần tiền bán rẻ. Hỏi 42/9 Phát Diệm Sg.

Mazda 1000 PU EO
bán gấp, ít đi, xe còn mới hoàn hảo. Hỏi 70 Bùi Viện Saigon.

Renault
10, EO (tình hảo) màu trắng số 32 cư xá Lý văn Phức Sg (sau sở vệ sinh, 42 đg Hiền Vương).

Bán
gấp Volkswagen Micr vận tải nhẹ, bít bùng. Đồng, sơn, máy, mới làm đi xa bán gấp. Hỏi Ngọc 242/1 Bùi Viện.

Daihatsu
Hijet EO và Daihatsu Fello EP, vận tải nhẹ, cả hai còn nguyên thủy. Hỏi 516 Thành Thái Chợlớn.

PEUGEOT 404
P.404 Super luxe 1968 bán hoặc đổi xe rẻ tiền hơn. 776 Phan Đình Phùng Saigon.

Desoto
Ben 600 số EH5 thật tốt cần bán. Xem tại 179 Cách Mạng.

300.000đ
1 bánh du lịch, 4 cửa, tiện làm xe lô, có radio, đồng, sơn, nệm toàn hảo mới làm máy xong. Coi xe suốt ngày tại : 108C Thiệu Trị, Phú Nhuận Gia Định (gần đồng xe lửa số 6).

Bán
xe Honda P.U. Xin xem xe ở 195 Lê văn Duyệt [illegible] (ngã Ba Ông Tạ) buổi chiều.

Toyota
1.25 EO V.T. nhẹ mui tôle, tốt, bán 149 Tú Thâm Saigon.

Peugeot
403 vận tải nhẹ EB số máy 219 và Honda du lịch El.6 đều tốt bán Hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon

Daihatsu
1000 du lịch EP, mới nguyên chưa rodage. 1Fellow 360 đầu dài EP.. mới nguyên-2 Jeep, đầu tròn và cao 603 Nguyễn Trãi Cholon (góc Ngô Quyền)

2 CV
du lịch, 6 bánh, Semi automatique 242/60 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Peugeot
403 du lịch đồng máy thật tốt toàn hảo có radio hai loa xin hỏi 495 Lý thái Tổ CL.

VOLKSWAGEN
Micr bus băng kiến nệm máy đồng sơn thật mới 226 Nguyễn Hoàng CL.

Peugeot
404 Camionette EO làm mui hãng theo kiểu đồ nhà mới chạy 16.000 cây hỏi 89 Hòa Hưng Saigon.

International
EP chạy dầu mới vào ở hãng về chưa Rodage, bán hoặc đổi xe nào cũng được 298 Võ di Nguy PN.

Bán
Xe Toyota Mark II PU EO 6 đi 5000km toàn hảo hoặc đổi Mazda 1000 DL hay Daihatsu PU Hijet. Cần mua Vespa đời ED trở lên có giá 426 Hai bà Trưng Sg.

Peugeot 404 EC
Máy lạnh tối tân. Một đời chủ. màu trắng. 494 Lý Thái Tổ SG.

Xe Benne
Máy Thame dầu còn mới. bán rẻ cho người tới trước. Hỏi 29 Dương bá Trạc. đường đi Trại Tế Bần Cầu chữ Y.

Peugeot
203 Décap table tốt coi xe 209 Đề Thám Sg.

Ford
Familiale (Station wagon) 1967 Tất cả còn origine thật tốt như xe mới 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Cần
thuê xe Daihatsu Hijet. Có 2 băng sau còn mới, điều kiện dễ dàng. Hỏi 744 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần mua xe hơi
trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up. hiệu nào cũng được, do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Chevolet
55 kiếng xanh Radio quạt máy tuyệt đẹp. 241 Phan Đình Phùng Saigon.

Mazda
1000 Familial ít đi cần bán hỏi 272/4 Võ di Nguy Phú Nhuận, ngoài giờ làm việc.

Toyota
800 du lịch El 51... Radio, màu trắng, như mới. 238 Võ di Nguy P.N.

LÊ - THÁI
210 Hai Bà Trưng — ĐT.40.559
HÃNG THẦU và SALON
MUA - BÁN - ĐỔI - GỞI
VESPA — LAMBRETTA
Cần cho thuê và thuê các loại xe du lịch và vận tải nhẹ
LO THỦ TỤC SANG TÊN XE SỐ T VÀ X v.v..

Honda
N 360 du lịch El 88 màu trắng toàn hảo 238 Võ Nguy Phú Nhuận

Hết ưu phiền
vì cái bồ bể. Ghé Hùng Cường 348 Thành Thái.

Cần
mua xe hơi, trả tiền ngay. 397 Lê văn Duyệt Saigon.

404
Việt Kiều Hồi Hương giá đặc biệt mới như trong hãng đầy đủ giấy tờ 82 Bis Yên Đỗ Saigon.

Opel
Station Wagon EA. Bán 750.000đ. Hỏi 476/23 Trương minh Giảng Sg.

Cần mua xe hơi
mua xe du lịch còn tốt và cầm thế xe hơi Scooter, nữ trang v.v... Nơi tín nhiệm, giúp bạn khỏi kẹt tiền 377 Lý thái Tổ.

Austin Sport EC
Màu đỏ radio, anten. xe thật hoàn hảo, cần tiền bán gấp. xin mời coi trả 620.000 lại thương lượng 49 Lý thái Tổ.

Toyota
800 El PU ít đi còn thật tốt. Hỏi tiệm sửa xe Hưng Thái Q.L 1 Tân Mai BH.

Ford
F.600 máy dầu Vận tải nặng đời EG ... Bán tại 92 Trần Quang Diệu (T.T Bưu cục SaiGon.

Bán
1 trong 2 xe. Jeep cal bầu tân trang lý tưởng, Simca 9, toàn hảo, mua về yên trí khỏi lo hư lặt vặt. Hỏi 191 Kỳ Con và Nguyễn văn Sâm tiệm cal Kim Châu, hỏi ông Cả lau xe.

Mazda
800 ED toàn hảo bán xem xe từ 8g đến 13g, 294 Trương minh Giảng ĐT 41.839

Đi xa
bán 1 xe Vauxhall thật tốt 475.000đ. 1 nhà một tiền 21. Số 500 ngang trường Tân Việt Cầu Sơn.

Dauphine
EB và R8 EI 1 chủ toàn hảo Hỏi 31 Cư xá KOC (Xóm Chùa Tân Định).

TOYOTA
⊕ Mới về kiếng trước Toyota, đủ loại màu xanh de luxe. Hỏi 265bis Võ Tánh Sg (gần rạp Quốc Thanh)

PHÒNG TRƯNG BÀY XE NGUYỄN - HỮU
2A, đường Phan văn Trị Giađịnh
Hiện đang trưng bày những xe :
— Mercedes 200 Diesel P.2 — Toyota Corona De Luxe EI.6 — Toyota 800 Berline EI.5 — Consul Cortina 1500 De Luxe EII — Toyota Corona Mark II Pick-up E.O 4 — Citroen Le Dalat EP.7 (mới nguyên). Hino Contessa 1300 ED7 — P.404 Berline EB.9 — Ford Falcon 1965 EP.3 (Radio, máy lạnh) — Volkswagen Berline EB.6 — Toyota 800 Pick-up EH.1 — Taunus 12m Familiale EC.8 — Honda Pick-up FO.1 — Fiat 600 Berline EL (NBR) — Ford Fairlane EM (58) Citroen 15CV EP.

Mazda
1500. Deluxe EO 6 9 nút. Máy lạnh Cassette Radio Antenne Automatique như mới 238 Võ di Nguy PN.

Battery Charger
Máy sạt bình điện hiệu «Shauer» U.S.A. Charge được tất cả các loại bình xe hơi, Tivi và xe gắn máy. bán. 410-412 Hai bà Trưng Sg.

Accu
xe hơi Toyota, Mazda, Honda, Datsun, Daihatsu v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon (Trường Bá Nghệ Cao Thắng).

Mazda
1500 El có radio tự động, Taunus EP 2M69 còn mới đi 9000 cây số, 04 El có radio Cassette tự động. bán hay đổi xe nhỏ. 430 Phan đình Phùng Sg.

Rapido
số 416 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 0.081 nhận sửa cấp tốc máy, điện, đồng, sơn các loại xe hơi. Giá biểu hạ (cơ xưởng xa lộ)

Ford
vận tải nhẹ đời EA bán hỏi 551/66 ấp 1 hẻm 4 Lê văn Duyệt GĐ.

Jeep
Capôt cao và Mỹ Lửa Toàn Hảo cần tiền bán thật rẻ. Hỏi 545 số cư 503 Võ di Nguy Phú Nhuận.

FORD THAMES ĐỜI EA
— Băng nệm, kiến, đồng và máy toàn hảo. — Tiện chuyên chở người và hàng. — Nhập ngũ, bán rẻ 00.000đ. Hỏi 153/13, Hồng Thập Tự Saigon.

Mazda
du lịch 800 ED R.6 EB Daihatsu kiểu [illegible] cần tiền bán gấp. Xin hỏi ông [illegible] 250 Tùng thiện Vương CL [illegible] số Cửu Hầm Xóm Củi)

XE - SCOOTERS

Sprint EO
5 đầu, 1 đời chủ. Hỏi 72 Trương Phạm Hồng Thái (trước nhà giấy thép gió).

54.000
Lambretta EH hoàn hảo mới làm bán rẻ. Tại 429/24N Trương minh Giảng.

Bán
Kawasaki 90SSS kiểu đua, chạy trên 100C.S 1 giờ coi toanh. Hỏi 6.Thọ số K2 Trung Tâm Petrus Ký Đ-T-37776.

Bán
Honda dame mới 140.000 216 Hai bà Trưng Tânđịnh

Vespa
Super một đời chủ tí đi tốt như mới bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Vespa
Std ED 8... còn mới. Hỏi 68 Chi Lăng GĐ

Malaguti
mini Lambretta [illegible] vừa hết rodage giá rẻ. Hỏi 400/7A Lê văn Duyệt SG sau 6g chiều.

Bán
Honda dame còn thật tốt 298 Lý Thái Tổ Saigon.

Suzuki
M12 bán. 45/1 Thái lập Thành Giađịnh.

Bán
bớt 1 Lambretta đời ED hoặc Mini Lambretta, xe còn tốt. 69/3 Dương công Trừng Phú Thọ (bên hông trường đua Phú Thọ).

Bán
1 Vespa Sprint EP... Hỏi tại 14A Cao Thắng Sg.

Bán
Vespa Sprint El thật tốt và một Vespa Super EF. 539 Phan đình Phùng Saigon.

4 SS-50 67
từ 80.000đ đến 95.000đ CD.50 92.000đ. 2 C50 78.000đ S50 83.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (Chợ Nancy).

Vespa
Sprint El toàn hảo 62 Minh Phụng Chợlớn.

Bán
1 Mini Vespa, màu xanh ít đi còn mới nguyên kiểu mới nhất. Và bán 1 nhà lầu 6thx 7th, Balcon đúc, điện nước riêng. Hỏi 116/2 Tô Hiến Thành Sg.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta. do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon Luôn có nhiều xe bày bán tại salon.

Vespa
bán Hỏi : 180 Hòa Hưng SG.

Vespa
Sprint EP, dư dùng ít đi, cần bán. Hỏi Minh 79C Lý Thành Nguyên Chợ Lớn. Đ.T. 51.563.

Honda
C50, PC50 và Suzuki M12 bán. Hỏi 391 Hòa Hảo Cholon.

Bán
2 Honda C50, và SS50, 1 Suzuki M 12 và Moto BMW 500cc. Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán
gấp 1 xe Lambretta Special X200 số EF còn như mới Hỏi ông Huệ 164/15 Trương minh Giảng Sg (ngõ chùa Miên)

Cần mua giá cao
Nhiều Vespa Lambretta [illegible] Sal [illegible] Tân Tiến 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Vespa
EF toàn hảo dư dùng bán gấp. Hỏi 30. 8 Ngô tùng Châu Saigon (14g-19g).

Bán
Lambro El. Hỏi 21 Tự Đức Phú Nhuận

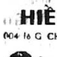
Mua
Yamaha, Suzuki dame và đàn ông loại mới. Tại 16A Trần hoàng Quân

Xe Lambro bán
Xe mới, chưa có thùng. Hỏi Ô. Hai Tốt, garage Chín Dạn (qua cầu Phan Thanh Giản 300m bên trái)

Honda bán rẻ
Freezer bán rẻ
90.000đ một xe máy, đầu Honda 150cc toàn hảo, và 200 ngàn một Freezer đông lạnh của Mỹ, 3 cửa (mâm). Hỏi 2931, Hẻm 45, đường Chi Lăng Gia Định (giữa cây xăng và Trung Học ĐĐ).

Salon Thu Tiên
mua bán đổi gởi các loại xe Scooter đủ loại xe gắn máy. Hiện có Honda 160, 125, S90, Vespa, Lambretta. Thủ tục nhanh. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

SALON 75 CỘNG HÒA
Tại 75A Đại lộ Cộng Hòa (chợ Nancy)
Nhận mua bán, đổi, gởi các loại xe 2 bánh Lam, Vespa, Honda, Suzuki, luôn luôn có trên 50 xe đủ loại : 2 C50, 4 SS67, 5 Suzuki, 3 PC, 4Lam

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU
004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật

Học phí áo dài 1500đ
Hai ngày may giỏi Raglan 2000đ, Robe 1500đ, Jeans 1500đ. trọn khóa 3000đ.
Nhận học viên mỗi ngày

HỌC LÁI XE
10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người làm chức, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày Ghi tên tại ĐẠI NAM 1011 Trần hưng Đạo, Sg. Đ.T. 37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Lớp Gia Chánh
43 Tự Đức
(góc Nguyễn bỉnh Khiêm-|-Tự Đức)
Nhận dạy các món ăn VN, Tàu và Tây. Các thứ bánh. Có dạy từng người. giá rất hạ, hợp với ý thích của các bà, cô. Có nhận đặt bánh sinh nhật, bánh đám cưới 4 tầng. Do bà Giỏi đảm trách.

RADIO-TRANSISTOR - TV
Trường Điện Tử ĐIỆN TUYẾN 264H Trương Minh Giảng Saigon ĐT.40529 (trước sửa chợ Trương Minh Giảng). Giấy phép Bộ QGGD số [illegible] ngày 16-1-71
Lớp Điện Tử Sơ Cấp
— Transistor
— Trưởng xưởng Điện Tử
— Vô Tuyến Truyền Hình
● Do một nhóm Kỹ Sư, Cao Sư Điện Tử tốt nghiệp tại Mỹ, Pháp. Úc Nhật hướng dẫn theo phương pháp tân tiến nhất.
● Trường sở, lớp học, máy móc trang bị tối tân tại một biệt thự 3 tầng lầu, có vườn,sân chơi,chỗ để xe
● 1 trường Điện Tử lớn nhất Thủ Đô, có đủ lớp Sáng, Chiều, Tối. Mãn khóa có cấp bằng được Bộ QGGD kiểm nhận. Học phí hạ, thực hành nhiều. Khai giảng 26/2/71

Lớp Dạy Kỹ Nghệ Lạnh
Khóa mới khai giảng ngày 2-3-71
— Dạy sửa tủ lạnh, máy lạnh và máy ướp lạnh, do kỹ sư đã phục vụ tại các cơ xưởng lớn ở ngoại quốc và hiện đang trông nom nhà máy kỹ nghệ lớn nhất Đông Nam Á giảng dạy. Nghề rất dễ học, mau kiếm được nhiều tiền, vì hiện đang phát triển ở xứ ta. Hỏi chi tiết tại :
Xưởng Kỹ Nghệ Lạnh
Kỹ sư Nguyễn văn Toại
số 167 Võ Tánh Saigon
Đặc điểm :
— Xưởng có nhiều máy để học viên thực tập.
— Có máy điện tử tối tân nhất Việt Nam (từ Hoa Kỳ gởi về) để học viên thực tập.
— Mãn khóa học viên xuất sắc sẽ được tuyển chọn làm việc tại cho xưởng.
— Học viên được chỉ dẫn thêm phần quấn Bloc máy lạnh và tủ lạnh
— Mỗi lớp nhận rất ít học viên
— Có lớp dạy bằng tiếng Anh cho học viên không thạo tiếng Việt.

Thợ may lạnh tủ lạnh
GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Nội trú 4500đ 1 tháng. HP 8 000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 5500đ, Mãn khóa cấp bằng.

Lớp khiêu vũ
Phượng Hoàng
dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại. dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau biết. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???
— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Anh văn cấp tốc
209 Nguyễn văn Sâm Saigon đến 57 Trần H. Đạo quẹo vô 300th
Mở thêm VỠ LÒNG CẤP TỐC (khóa 2 tháng, duy nhất tại VN, học viên được học cách ráp vần, nghe giọng Mỹ từ đầu, chỉ dẫn phương pháp tự học). ĐÀM THOẠI CẤP TỐC (1 tháng nói, viết, nghe 3000 câu quan trọng nhất). ANH VĂN BỔ TÚC cho lớp Trung Học (chuẩn bị thi cho du học, kinh doanh). LUYỆN DỊCH BÁO CHÍ, DIỄN VĂN. Nhận dịch Anh Pháp, Việt, Nhật. Ban dịch thuật Tiến Sĩ đảm nhiệm.

Trường máy chữ
«NGUYỄN . VÕ»
Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp Anh, hoạt động suốt ngày. Ấn đều được chiếm giải kỳ tranh [illegible] Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.
IN RONEO — ĐÁNH MÁY
ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào
RONEO NGUYỄN VÕ
221. Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. 23.893

Học Radio và TV
22 và 24/2/71 khai giảng 3 lớp Radio Ampli v.v. trung cấp nhập 1 sáng, chiều, tối. Khóa 2 tháng 6.000đ. 2 lớp Radio Transistor ráp sửa Radio nhiều band-Ampli HiFi sáng, tối khóa 1 tháng 3.000đ. 2 lớp sửa TV chiều, tối khóa 2 tháng 8.000đ, sửa Denon, Sanyo. National, Sharp. Bắt vở, lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Mãn khóa cấp bằng. Bảo đảm mở tiệm, làm thợ lương cao. Nội trú 4.500đ 1 tháng. Ghi tên ĐẠI NAM 808 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opéra), 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu CL, 474 Phan th Giản (góc Cao Thắng)

Chung quanh cuộc tiến...

(Tiếp theo trang 2)

Thực tâm thủ tướng Phouma phải hoan hô cuộc hành quân của ta. Từ năm 1962 sau hiệp định Genève tạo lập một chính phủ liên hiệp trung lập ở Lào, chưa bao giờ Lào có một sự liên hiệp ngay thẳng và thành thực. Cộng sản Lào luôn luôn tìm cách phá rối, luôn luôn muốn nắm trọn quyền hành, luôn luôn gây chia rẽ trong nội bộ Chính phủ Lào và từ mấy năm [illegible] một quốc gia riêng trên lãnh thổ vương quốc.

Cộng Sản Lào đã công khai hiến dâng đất Lào cho CS Hà Nội xử dụng làm đường xâm nhập miền Nam. CS Lào đã tự biến mình thành một phương tiện của CS Hanoi. Và hậu quả là quá nửa vương quốc Lào do CS Hanoi chiếm đóng và xử dụng.

Thủ tướng Phouma đã phải bó tay chịu trận, nền trung lập Lào không còn ý nghĩa. Cả vương quốc Lào cũng bị đe dọa thanh toán.

Vương quốc Lào nằm giữa hai khối lực lượng, một phía là CS và một phía là tự do. Muốn đứng ngoài vòng tranh chấp của hai khối lực lượng đó và để có thể tồn tại được, con đường Vương quốc Lào đã đi theo là con đường trung lập, không nghiêng về phía này và cũng không nghiêng về phía nọ. Con đường đó, trong hoàn cảnh của vương quốc Lào chính lại là con đường trên đe dưới búa. Một bên CS Hànội tìm đường xâm nhập miền Nam VN để thôn tính miền này và một bên miền Nam VN, huy động toàn lực để kháng chiến chống Cộng.

Trong thế trên đe dưới búa, nền trung lập của vương quốc Lào chỉ có thể tồn tại nếu có sự quân bình của hai khối lực lượng

Từ bao nhiêu năm nay thế quân bình đó không có trên đất Lào. Trên lãnh thổ Lào chỉ có những lực lượng CS. Chính vì muốn tạo thế quân bình để bảo tồn nền trung lập mà thủ tướng Phouma đã phải chấp thuận cho phi cơ Mỹ oanh tạc đường mòn Hồ chí Minh.

Và ngày nay quân đội VN có tiến vào Lào thì trước mắt Thủ tướng Phouma việc đó cũng chỉ là một phương thức tạo thế quân bình giữa hai thế lực, mà tạo được thế quân bình đó tức củng cố được nền trung lập của vương quốc Lào, đồng thời củng cố luôn chánh phủ trung lập của Thủ Tướng Phouma.

Một mặt khác vùng Hạ Lào vùng rừng núi âm u, đường số 9 đường quanh co khúc khuỷu chạy qua những rừng núi âm u đó, nơi mà dân chúng Lào thưa thớt, nơi mà từ lâu rồi chính phủ Phouma không còn quyền hành gì nữa ngoại trừ tại một số thị trấn, thì việc quân đội VN có tiến chiếm đường số 9 và ngay cả vùng Hạ Lào nữa, đâu có gì thiệt hại nhiều cho chính phủ Vạn Tượng.

Cho nên không nói ra nhưng Thủ tướng Phouma đã mặc nhiên tán đồng quân VN vào lãnh thổ Lào. Chỉ sau khi quân VN tiến vào lãnh thổ Lào, chính phủ của Thủ tướng Phouma mới ra thông cáo kêu tới đồng thời đổ lỗi cho CS và yêu cầu mọi quân đội ngoại nhập rút khỏi Lào tức cả quân đội VNCH lẫn CS Hà Nội. Rõ rệt là nhờ quân đội VN, Thủ tướng Phouma đã thắng CS một nước cờ.

Thái Lan và con đường số 9

Thái Lan, miền bắc Thái Lan là cả một vùng ung thối, vì vi trùng CS, xưa kia dưới thời Pháp thuộc và trước khi cướp được chính quyền ở HN, Hồ chí Minh đã có lần nương náu ở miền đông bắc Thái.

Miền Đông bắc Thái đầy nhóc những kiều dân VN, những người này chịu ảnh hưởng nhiều của CS cho nên đã có lần Vọng Các thương thuyết với Hànội để hồi hương những người đó.

Mấy năm gần đây, một vài dấu hiệu, một vài cuộc khủng bố cho thấy tình hình Thái Lan có vẻ tiến dần đến một tình trạng bất ổn vì sự lũng đoạn của CS. Một vài phần tử CS Trung Hoa và BV đã len lỏi trong quần chúng Thái Lan, tổ chức dân chúng.

Kinh nghiệm trước mắt của VNCH, KPC và Lào khiến Thái Lan phải chạnh việc và đề phòng.

Giáp ranh với vùng Hạ Lào, nơi Cộng Sản Hànội đóng quân thì dĩ nhiên vùng Hạ Lào là nơi xuất phát những phần tử CS phá rối nền an ninh của Thái Lan qua miền đông bắc nước này.

Cho nên Thái Lan hẳn phải tán đồng việc quân VN tiến trên đường số 9 thuộc Hạ Lào.

Thái Lan cũng như KPC và Lào quốc chính là những nước hưởng lợi do cuộc hành quân của VN.

(Còn tiếp)

Cuộc mạo hiểm lớn nhất của Nixon

(TIẾP THEO TRANG 2)

Có ba sư đoàn khác của BV ở phía khu phi chiến ngay gần chiến trường. Một đại tá Mỹ nói : «Quân VNCH đang đi vào những cạm bẫy nhưng họ rất ý thức được mối nguy đó». Quốc lộ số 9 do quân VNCH dùng để tiến tới Tchépone thì chạy qua một thung lũng hai bên có nhiều ngọn núi cao tới 1000 thước. Quốc lộ ấy xấu vì xây cất đã được 40 năm. Tuy nhiên, công binh VNCH đi trước quân tiền phong đã sửa chữa được con đường ấy để cho xe vận tải và xe tăng đi qua được.

Để đề phòng các cạm bẫy của CS, trực thăng Mỹ chở các quân nhảy dù và BĐQ của VN đến chiếm các ngọn núi cao ở phía trước đường tiến quân. Các trực thăng khác, kể cả các trực thăng khổng lồ không vận đại bác 105 ly đến các căn cứ hỏa lực nhỏ dọc hai bên đường. Một sĩ quan tham mưu Mỹ nói : «Đó là một cuộc hành quân có kế hoạch được thiết lập kỹ và được thi hành tốt». Nhưng những nguy hiểm trong rừng núi cách đường số 9 lại là một việc khác. Những câu hỏi lớn là không biết Cộng quân sẽ phản công vào lúc nào và phản công ở đâu. Cây rậm làm cho quân VNCH không khai thác được hai ưu thế với quân CS là máy bay và chiến xa.

Các giới chức Mỹ cũng theo sát tình hình đang diễn ra tại hai thủ đô Vạn Tượng và Luang Prabang của Lào. Phía Bắc Lào hiện có 50.000 quân BV và nếu CS mở trận đánh lớn vào vùng này thì thủ tướng Phouma có thể bị lật nhào. Bề ngoài là «trung lập» nhưng thật ra thì ông ta chống CS.

Quân đội Hoàng gia Lào không đánh được quân CS và quân bộ lạc Mèo của tướng Vang Pao bị thiệt hại trong năm qua và không được mạnh như trước.

Tuy các chiến lược gia Mỹ nhìn nhận rằng cuộc hành quân ở Lào có thể làm cho CS thiệt hại nặng nề nhưng họ lại nhấn mạnh rằng cuộc hành quân ấy tự nó không thắng được cuộc chiến tranh. Họ cảnh cáo rằng không phải chỉ riêng hai thủ đô của Lào mà cả thủ đô Nam vang của Cao mên và cả VNCH cũng có thể bị CS tấn công.

Các chuyên gia vừa kể nói rằng theo định nghĩa quân sự thì cuộc hành quân ấy chưa đủ mạnh để tiêu diệt khả năng chiến tranh của địch. Còn cần phải tiêu diệt ý chí chiến tranh của địch nữa. Nhưng cho tới nay chưa thấy Hanoi tỏ vẻ mất ý chí đó.

SỬA XE HƠI LƯU ĐỘNG VÀ BẢO TRÌ

Chỉ đóng liền 2.500đ00 mỗi tháng cho Hãng sửa xe WING-PHONG số 6 Vĩnh Viễn Cholon (Bến xe đò Petrus Ký) Điện thoại 38.228-38.229 sẽ được :
1°) Rửa xe với dầu mỡ mỗi tháng một lần.
2°) Kiểm soát tất cả các bộ phận trong xe bằng máy móc tối tân.
3°) Kéo xe về Hãng khi xe bị hỏng máy tại nhà hoặc trong Đô thành Saigon-Cholon.
Các bạn có xe du lịch nên ghi tên gấp để được yên trí khi đi chơi và vui thích về xe mình.

THĂNG-LONG'S RECORDINH
Số 1, Đại Lộ HÙNG-VƯƠNG Chợ Lớn, số 1
Quý khách thích nhạc, xin mời lại Trung Tâm thâu và sang Băng THĂNG LONG, nhận thâu và sang Băng đủ cỡ, kỹ thuật thâu độc đáo, có phòng thính thị thoải mái, nhạc mở suốt ngày để khách hàng nghe thử, và đây cũng là nơi tập trung các loại Băng thật hay nhất hiện nay. ĐẶC BIỆT có sẵn nhiều TUỒNG CẢI LƯƠNG mới TÂN CỔ GIAO DUYÊN, do cựu sỹ quan điện tử cùng nhiều nữ chuyên viên nhà nghề thực hiện, nhận với giá thiệt bình dân.

THUỐC

THUỐC MỚI TRỊ : Hen - Suyễn SI - RÔ **RENASTHMAN**
Hiệu dầu nai-La-bô Bétez. Bán tại các nhà thuốc Tây. KN28M [illegible]

Mào gà, sang độc, hột xoài, Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hàng dứt căn. Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg. Gởi 10đ. tem đã hồi âm

THUỐC
Thận suy, Dương kém đau lưng nên đến 232 Nguyễn Hoàng Cholon nhờ ông giáo sư Anh Văn chỉ thuốc Gia Truyền Thiên Hạ Đệ Nhứt dùm cho Danh bất hư truyền.

Thuốc ghẻ Gala
— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

CON NÍT
BAN NÓNG BAN CUA CẢM HO SƯNG PHỔI
COTRACYN
GÓI THUỐC BỘT CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

BAN - ĐẸN
Khi bị một trong các chứng bịnh Sỉ mũi, sỉ máu, ban đẹn bỏ bú, ọc sữa, nóng ho...
Mời Quý vị hoặc đem con em đến BÀ HỒNG 104/9 Nguyễn văn Học Gia Định.
Thuốc gia truyền rất thần hiệu. Đặc biệt : Nuôi trẻ em khó bằng phương pháp cổ truyền.

HO SUYỄN
Các chứng suyễn kinh niên, ho cảm ho đàm, ho khan, ho rao tức ngực, ho nhiều ban đêm, ho lâu ngày, ho sản hậu, dùng thuốc ho :
QUẢNG AN TIÊN
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) K.N. 619 ngày 18-12-63

ĐAU GAN-YẾU GAN
Nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu, hay nổi mề đay, như mụn ở mặt, nóng trong mình, bón uất hay ngứa, dùng thuốc thì bịnh gan QUẢNG AN HÒA số 1 để trị Gan và số 2 để bổ Gan (có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Sg. K.N. 617 — 18-12-63.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tiểu giắt, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bậu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiều môn lâm thấy. Mỗi lọ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt. Saigon.

Mỹ Phẩm mới
— EMKO Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— DELKO Thuốc làm trắng da.
— ANITA [illegible]
— FANNY [illegible] mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp.
— CICATREX làm lành da khô khỏi có sẹo
— BELLI-NAIL móng chân tay, khỏi gãy sứt, đổ nhiều màu.
Có bán tại các nhà thuốc Tây)

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM
Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh, xây xẩm choáng váng, mệt ngất, mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giựt mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng :
Thuốc bổ tim
TÂM CHI BỬU
LA VẠN LINH
(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon. KN số 610/18-12-1963.

Thuốc mới
Rất hợp cho Công Chức, Quân nhân, Thương gia, Học Sinh trị bịnh trĩ, lòi ra ngoài, nhỉ nước vàng chảy máu sau đại tiện, mới phát mới, vừa trị bịnh trĩ, vừa đi làm việc khỏi cần dưỡng định. Vị nào đau phải bịnh trên đây, xin đừng ngần ngại, cứ tự tiện đến phòng mạch tôi ngang (xéo) trường học Thánh Mẫu tại hẻm 419/34 Đường Lê Văn Duyệt Saigon. do Đông Y sĩ Trần văn Hai chuyên khoa bịnh trĩ, tận tâm giúp quí vị đều được như ý. Đ.T 41.267 K.N.B.Y.T. ngày 1-3-1962.

ĐÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHAN - GIANG
Số 13 Đường Bạch Vân Cholon (Chợ Hòa Bình)
Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan. Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiếu tụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.
Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
KN BYT số 1420—5/8/65.

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang
HÃY DÙNG
MỸ DIỆN CAO
Thuốc xức mụn
QUẢNG AN HÒA
Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, chân nhờn, sẹo, tàn nhang trên da mặt, ra rằng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại, cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65. (Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

Piano Yamaha nguyên thùng (hàng mới) kiểu mới bán rẻ 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

Dưỡng nhi nhận nuôi trẻ sơ sinh. Phòng rộng rãi, săn sóc kỹ lưỡng. Hỏi nhà bảo sanh Hoa Mai 872 Trần hưng Đạo CL. ĐT 37.387.

Bán gấp một số bàn ghế học trò Mẫu giáo còn tốt. Hỏi 75 Huỳnh-t-Của Sg.

Menfix chải tóc : giữ nếp, mượt, sạch, không [illegible] 215C/16 Chi Lăng PhúNhuận (hẻm Chu mạnh Trinh, ngõ thứ 2 tay trái)

Dọn nhà? Giao Công thương xã 145 Đề Thám ĐT 99860.

TÌM BẠN GÁI LỤC TỈNH
Giáo Sư (có cơ sở, sự nghiệp) muốn tìm bạn gái miền LụcTỉnh (nhà quê) Thư gởi về Hãng Travel Lovers 183C Trương Minh Ký Giadinh (nhờ chuyển giao).

Bán rẻ một số giấy rửa phim hiệu Kodak. Hỏi 25B Ngô tùng Châu GĐ.

Giấy sống chung, hôn thú hợp thức hóa con riêng và con nuôi, xuất ngoại theo chồng. Bán vé máy bay. Nhận dịch Việt-Anh-Pháp. Xin hỏi Hãng Du Lịch NBG 60 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 93.072.

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

Piano Yamaha kiểu M3A mới bán 320.000. 269/1182 Vĩnh Viễn ngoài giờ làm việc.

Bán 2 tủ kiến bán hàng. Hỏi 99 Nguyễn Thông hay 274/9 Trần Quí Cáp Saigon.

Organ Ace Tone model Top 9 Ampli Yamaha bán 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

Piano Yamaha mới, 8 kiểu 4 màu, hàng có sẵn Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Paris cũ).

THERMOSTAT
Bán Thermo Mazeb 40W dùng máy ấp nhỏ như lò bánh 250W, dùng máy ấp lớn Ẩm kế, Nhiệt kế, nhập cảng từ Mỹ Trứng Cút Đài Loan Singapore. Cần đại lý ở tỉnh Hỏi 380/4A, Công Lý.

Dịp may Quân nhân đổi đi xa cần sang lại 1 giống cút giống ngoại quốc, đẻ sai trứng lớn giá đặc biệt tặng luôn lồng và thức ăn. Hỏi 181/29 Trần quốc Toản Saigon.

Tặng phẩm sinh nhựt Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ, — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladstrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu 592 đường Vĩnh Viễn qua đường Nguyễn Kim.

Sang chành thuận tiện [illegible] bộ có điện thoại riêng tại 61 A Lê quang Liêm Chợ Lớn. Ông Hân 448A Lý thái Tổ ĐT 50096 Sgon ngoài giờ làm việc.

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quý phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21505

Xuất ngoại
Cùng các thủ tục các Cô đi kết hôn hoặc các Bà theo chồng về nước. Bán vé máy bay VIỆT NAM THẮNG LỢI «Lữ Hành» 37-39 Tạ Thu Thâu Saigon. Điện thoại 98.522.

PHOTOCOPY
ĐIỆN TỬ
— Chụp lại y bản chánh lấy liền.
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe, Thẻ đăng bộ.
— Các loại giấy đủ màu.
Giá đặc biệt cho hãng Công Ty tại
TRỊNH QUAN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon. Mua giá cao giấy và nước Photocopy Apeco.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê văn Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Mới lạ ! Mới lạ !
In ảnh trên bất cứ loại lá cây nào với phim négatif (âm bản) lớn nhỏ tùy ý. Lưu niệm độc đáo. Phương pháp nghiên cứu công phu, dễ học, dễ thực hành, vật liệu rẻ. Gởi thư kèm theo 500đ bưu phiếu về Nguyễn văn Cảnh 380 Phan Thanh Giản Saigon để nhận tập tài liệu dạy cách in đầy đủ. Bảo đảm chưa hề được công bố.

AutoCHIC
189 Nguyễn Thái Học Saigon Đ.T 21.325. Làm mui nệm, áo nệm đẹp lộng lẫy, thẩm mỹ như mui nệm original và làm tăng sang trọng cho xe nhà. Còn chuyên làm kèo, và mui nệm mới cho các loại xe Pick-up, Honda, Toyota, Daihatsu, Mazda, La Dalat. Thay kèo và mui nệm Jeep Willys, kiểu Jeep Cảnh sát.

HÔN THÚ
VIỆT MỸ
Bảo đảm làm xong trong 10 ngày
— Hôn thú lập tại Hoa Kỳ cho những Ai có Vị Hôn phu là quân nhân Mỹ không đủ thời gian ở Việt Nam để làm Hôn Thú
— Lập bổ cáo hôn thú (cấp kỳ) để xuất ngoại theo chồng.
— Khai sanh, khế ước con nuôi.
— Giấy sống chung (lấy ngay)
Nhận dịch VIỆT—ANH—PHÁP Mời quý vị đến ngay Văn Phòng
371AB HAI BÀ TRƯNG
Tân Định Saigon. ĐT.41539 bảo trẻ thời gian của Quí Vị.

CẦN NGƯỜI

Tắm hơi cần gấp 20 cô làm Massage làm tại căn cứ LongBinh Hoa Kỳ hỏi ông bà Chín số 94-96 quốc lộ 13 Bình Dương.

Cần 5 người giúp việc nhà 4000-5000đ 3 bếp giỏi 145 Đề Thám Saigon.

NHÀ HÀNG ĐẠI HÀN
Cần 5 cô bồi bàn tuổi từ 18 đến 20 từ trung học trở lên. Cần trẻ đẹp điều kiện ăn ở buôn tại chỗ Xin hỏi số 15 Trương minh Giảng chợ.

Cần thợ cắt do áo dài (thật giỏi), thợ chuyên đồ đầm, thợ may và đo (đồ đầm) điều kiện lâu dài. Hỏi tại số 393 Phan Thanh Giản Saigon.

Nhà Thuốc Tây
Cần một cô bán thuốc giỏi. Hỏi 56/2 Bắc Hải (đường vào cư xá Sỹ Quan Chí Hòa) Sg.

Cần 1 tài xế vận tải nhẹ có giấy hạnh kiểm. Hỏi 177bis Lê văn Duyệt Sg.

Cần 1 người làm việc nhà, sạch sẽ, lương hậu. Hỏi 463 Trần Hưng Đạo (Nancy).

Cần 1 cô giáo có khả năng Sư phạm dạy Anh văn cho 1 bé gái. Hỏi cô Kiều Anh 70B Lê Lợi SG.

Xe ủi đất cần gấp hai tài xế, từng ủi đất lâm, từng làm việc cho tư nhân, kinh nghiệm lâu năm, lương hậu. Hỏi Thạnh Lợi số 16 vựa trái cây chợ Cầu ông Lãnh sáng từ 6-9giờ chiều từ 19-21giờ

Cần thợ luôn áo dài giỏi lương hậu. Nhà may Hoa Hậu 562 Phan đình Phùng Saigon

Cần bà bếp Bắc, lương tháng bốn ngàn. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon

Cần tài xế xe nhà. Hỏi 215H/22 Chi Lăng PN Cư Xá Chu mạnh Trinh (từ 12 giờ đến 3giờ chiều).

Cần gấp : Chuyên viên điện tử, vô tuyến thanh, truyền hình, lương cao, tập sự miễn đến. Mời đến 104—106 đường Tổng Đốc Phương, Chợ lớn thương lượng.

Cần gấp Tài xế xe nhà biết máy, tình trạng hợp lệ quân dịch, lương hậu, kinh nghiệm lâu năm. Mời đến số 104—106 đường Tổng Đốc Phương Chợlớn.

Cần gấp Một chị giúp việc nhà, giặt ủi theo lương cao, ăn ngủ tại nhà chủ. Hỏi 104—106 đường Tổng Đốc Phương, Chợlớn, kế rạp hát bóng Lê Ngọc.

Cần một SV kèm học sinh lớp 6 Taberd đang yếu về sinh ngữ Anh và toán, nhất là tân toán học, và buổi chiều hoặc buổi tối, tại nhà ở đầu đường Phan đình Phùng Sg. Xin liên lạc Ông Tạo 2Bis Hồng Thập Tự Saigon (Khối TB). Điện thoại Quân sự 41.689 [illegible]

Cần gấp nhiều nam nữ giá trẻ từ 15 tuổi trở lên. Lau và rửa xe hơi. Hỏi 54 Lê Lai Saigon nhà hàng Lê Lai.

Cần 10 người thợ gạch bông rành nghề, và 1 người cai quản xuất tại xưởng gạch bông «ép hãng điện và thủy áp». Hỏi số 125 Bùi thị Xuân Tân Sơn Hòa G.Đ.

Cô mẫu giáo
Cần một cô chuyên về mẫu giáo (thật rành nghề) lương cao. Hỏi 1818 Hương lộ 14 (Bảy Hiền).

Cần thợ móng tay rành nghề tập sự xin miễn đến. Hỏi 134 (số cũ 211) Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần 4 cô chiêu đãi vui vẻ trẻ đẹp giấy tờ hợp pháp bán quán ăn 46 Bình Dân Trịnh-m-Thế Khánh Hội ăn ở lương 5000đ.

Cần nữ kế toán
Cần Nữ thư ký có tuổi, kinh nghiệm Kế Toán rành đánh máy chữ, miễn tiếp tập sự, liên lạc tại 72 Khổng Tử Cholon.

Tài xế cần gấp tài xế rành nghề kinh nghiệm Microbus lương 15.000đ hỏi 60B Yên Đỗ Sg

Hãng Minh Tân cần 1 nữ thư ký bật thiệp, biết Anh ngữ và Nam, nữ Lao công, 14 tuổi trở lên. Hỏi ông Lê Hoàng Nam 34/303/5, Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Cần 1 cô kinh nghiệm dạy lớp Mẫu Giáo (sáng) Hỏi 203 Lý Thái Tổ Cholon (10g 19g).

Cần thợ máy phát điện rành nghề, yêu miễn tiếp, lãnh khoán từ 100.000đ trở lên, phải bảo đảm. 576 Lê quang Định (gần cầu Hang Gò Vấp độ 500m) 1 giờ đến 3 giờ trưa.

Cần nhiều cô làm [illegible] hơi. Bao ăn ở. Dạy không có chưa biết nghề hỏi tại Bar Pacific số 97/93 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Pharmacie Cần một em trai có xe đạp đi lấy thuốc Hỏi tại 69 Trần quang Khải Sg từ 17g30 - 19g

Cần Một Thư Ký đánh máy giỏi Việt, Pháp, Anh Biên Thư hợp Thư 660 xin kèm chứng chỉ : Cần một người bếp giỏi xin hỏi 96, Phan đình Phùng (Sg.)

Cần thợ may thật giỏi về đồ đầm để mẫu áo chia. Hỏi bà Xuân 125 Nguyễn Du Saigon.

Cần tài xế lái xe Inter VT nhẹ chở bàn ghế chuyên nghiệp, đứng đầu tận tâm. Hỏi 283B, Hai bà Trưng SG.

Vẽ số xe
Đủ loại, dùng mẫu CSQG, lấy liền Minh Nghĩa : 203 Lý thái Tổ Ngã Bảy Cholon.

Cần tuyển
KORINS CORPORATION cần :
— 1 Kế toán trưởng (Chief Accountant).
— 1 Quản Đốc (Manager).
— 1 Kiểm tra tài chánh (Auditor).
— 1 Huấn luyện viên (Instructor, Color).
làm việc tại Cam Ranh, thạo Anh ngữ, hợp lệ quân dịch. Xin hỏi 8 Phan Ngữ, Dakao, [illegible]

Cần Thâu ngân : trẻ đẹp có thể chấp lương hậu Hỏi 46 Nguyễn văn Thinh Sg.

Cần lao công đàn ông trên 40t. độc thân hay 2 vợ chồng không con nhỏ, và 1 cô làm việc nhà tất cả ăn ở luôn nhà chủ. 55/3 Phát Diệm Saigon.

Khai Quan Thuế Cần gấp 1 người Déclarateur giỏi, lương hậu. Hỏi 643, Trần Hưng Đạo (Nancy).

Cần nhân viên
Văn phòng giao dịch người Việt cần tuyển 1 nhân viên lớn tuổi hợp lệ quân dịch, thạo Anh ngữ biết lái xe rành Văn phòng. Hỏi 50 Cách Mạng (buổi sáng).

Cần gấp một nữ trưởng V.P và 2 nữ thơ ký điều kiện giỏi Anh văn bật thiệp và biết đánh máy. Hỏi Mr. Moore 178 Pasteur Saigon.

Cần gấp nhiều cô trẻ đẹp bán Câu Lạc Bộ đồn Thái Lan Long Thành. Sáng đi chiều về. Có xe đưa rước. Hỏi 124 Bùi Hữu Nghĩa Giadinh từ 17giờ đến 21giờ.

QUÁN NGỌC HƯƠNG
Cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu. Hỏi 167 Trần bình Trọng.

Cần 1 lơ xe hàng và 1 thợ máy phụ miễn tiếp tập sự. Hỏi 185 Võ Tánh Lăng Cha Cả.

Cần tuyển
KORINS CORPORATION cần hai (2) Quản đốc (Manager) việc tại Cam Ranh, hai (2) Quản Đốc (Manager) làm việc tại Long Bình, Hợp lệ quân dịch, thạo Anh Ngữ. Xin hỏi 8 Phan Ngữ, Dakao, từ 20-2-71 đến 15-3-71 trong giờ làm việc.

Cần 1 cô giúp việc nhẹ trong nhà, tuổi từ 16 đến 20, nhà ít người trả lương hậu. Hỏi 194 Phan thanh Giản SG.

Cần bà hay cô giáo kèm 2 em lớp 6 và 5 từ 7g chiều Pháp và Anh ngữ. Hỏi tại 16 30 số 8 đường Vườn Chuối Phan đình Phùng SG.

Cần nữ SV kèm 3 em 6è, 8è và 9è chương trình Pháp. Xin hỏi 2 Thoại Ngọc Hầu GĐ ĐT.41.570.

Cần 2 chị 1 bồi 1 bếp giỏi cần thận sạch sẽ. Hỏi 2 Hoàng Hoa Thám GĐ.

2 thiếu nữ, đã đi làm việc rồi, cần tìm việc làm như thư ký văn phòng, thư ký đánh máy hay các công việc hợp với khả năng. Xin vui lòng biên thư về cô Thủy số 196 Tuy Lý Vương xóm củi Cholon.

Cần 1 tùy phái bật thiệp lương hậu. Hỏi 643 Trần hưng Đạo Nancy.

Cần 1 chị làm cơm, nấu bếp. 1 chị giữ em 2 tuổi. Hỏi 11 Thủ Khoa Huân Saigon.

Thanh Tùng cần cô Nga cho địa chỉ gấp để hỏi âm, thơ gởi về ông Hy 142 Hồng Thập Tự Saigon chuyển lại

Cần gấp nhiều thợ may sơ mi trẻ em. Hỏi 595 đường Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat).

Cần bếp người Bắc lương 5 ngàn đồng 1 tháng 46 Hồng thập Tự Saigon

Cần 1 nam thư ký, có xe 145 Đề Thám Saigon

Cần gấp 1 nam tài xế - kinh nghiệm, biết chút ít tiếng Anh-lương hậu-hỏi bà Hương 251/7 Cách Mạng SG. Sáng 8g-12, chiều 13g30-17 giờ. ĐT Macu- 3792.

Cần người chuyên môn buôn bán, từ trước tới giờ đã có mối và có xe giao hàng các tỉnh, nay xin đến hợp tác với chúng tôi để kèm thêm mỹ phẩm lương và huê hồng hậu, hỏi 19 lầu 3 Bạch Đằng Gia Định.

Cần 1 chị làm bếp nấu ăn giỏi lương tháng rất hậu. 672 Phan thanh Giản.

Công Ty Việt Nam Kỹ Thuật và Xây Cất 60 Đ ăn thị Điểm Sg (lầu 3). Cần gấp thợ máy thật giỏi, lương hậu. Mọi chi tiết xin liên lạc địa chỉ trên từ 5g-6g chiều.

Cần gấp 2 thư ký đánh máy tableau, tốc lực lẹ, tuyển lựa bằng cuộc thi sát hạch hai tài xế kinh nghiệm, hạnh kiểm tốt. Hỏi 27 Phó Kiệt (hông Tổng ngân Khố) Saigon

Cần 1 chị giúp việc nhà, lương hậu. Hỏi 628 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 2 thợ sơn thổi và trét giỏi cần 1 thợ nguội giỏi. Hỏi tại 77/2 đường Minh Mạng Cholon

LINH TINH

Chim Cút bán
Nhường lại một số chim cút đẻ. Giá hạ xin đến 67 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán trứng cút giống. Hỏi 369/344 Lý Thái Tổ Chợlớn.

Cút đẻ 3000đ một cặp. Trứng ấp 30đ, Hỏi 121/39 Ngô tùng Châu.

Cút đủ cỡ giống tốt. Hỏi 5e Trần Nhật Duật Tân Định Saigon

Gà con Ngoại Quốc bán giá rẻ nhất. Hỏi 69/1 mặt tiền Dương Công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái thấy tiệm Bí Da).

CÚT GIỐNG MỸ QUỐC
Vài ngày đủ giống Marsh Farm. Pha ranh cút cặp 4 tuần sắp lên giống ngoại quốc. Cút con từ 1 tuần đến 3 tuần. Mua cút ngoại quốc, bảo đảm hậu người dân mỗi mua cút Đài Loan Hongkong, Singapore. 126/2 Hùng Vương Thị Nghè.

Chợ cút Ngô Tùng Châu 128 Ngôtùng Châu SG ĐT 25.135. Cút Đại Hạ Gia từ 2.000 đến 5.000 cặp bán sửa giá tiền đủ loại chuồng nuôi cút, bán thực phẩm và đầy đủ dụng cụ nuôi cút. Thermostat, máy ấp Vinamatic [illegible]

Dịp may Mỹ viện tân tòa lầu tại Trưng [illegible]

Cút bán đủ loại đủ cỡ từ 1 tuần đến đang đẻ. Giống thật tốt. Giá rẻ. Hỏi Hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (sát hãng xe buýt Vàng).

Trứng cút giống
(1 trống - 1 mái). Tại 528/4 Lê quang Định Gia Định. (và hẻm bóng rạp chớp bóng Đông Nhì, phía tay phải).

Gà ăn thịt bán. Hỏi 302 Lô C Nguyễn thiện Thuật. Ngoài giờ làm việc và Chủ Nhật.

8A Trần bình Trọng Cholon
Thực phẩm gà, cút. Cút đủ 1 ri. trứng cút dụng cụ chăn nuôi đặc biệt mộng lúa mạch giúp gà cút đẻ nhiều

Giá rẻ Đặc Biệt Cút giống ngoại quốc, lồng và Thực phẩm tại 593 Phan Thanh Giản Saigon hay 127 Phạm Hồng Thái Gia Định.

Bán Cút trắng Ái nhĩ Lan cút đen Anh Cát lợi cút vàng Mãn châu, cút Pharaoh Ai Cập. Cút đen ức trắng Hoa Kỳ chỉ có 100 con không được phép nhập cảng nữa 351/64 Trương minh Giảng Saigon.

GÀ HUBBARD CHIM CÚT
Gà con Hubbard gốc Mỹ (Parent-Stock) ấp bằng máy điện tự động. — Lông ngắn, Cẳng vàng. — Nuôi 2 tháng cân nặng hơn 2 kí. Có bán loại Pilch, Weldline, Brownick, New Hamshire và chim cút (Bán vì lãnh ấp) tại : TƯỜNG SANH, 20 Đinh Hòa Xóm Củi Cholon.

Bán 100 cặp cút mới đẻ và 200 cút từ 1 tuần đến 5 tuần Hỏi 479/57, dưới Siêu Thị Bình Lợi 20 thước, vào 300 thước đường Nguyễn văn Học GĐ. Hoặc 834/1 đường Võ di Nguy PN. Tiếp khách suốt ngày.

CÚT VÀNG
— Cung cấp đầy đủ thực phẩm nguyên chất nhập cảng và dụng cụ chăn nuôi gia : cút gà... Giá sỉ và lẻ. T.T nhận bán và mua đủ các loại cút trứng, chuồng 10A Trần Q. Diệu (Ngã Tư Cây Xăng Trương minh Giảng) Sg.

PHAN RANG-NHA TRANG
CAM-RANH
— Cung cấp gà con thịt và đẻ. Giống ngoại quốc Babcock 390, Sex-Link. — Lồng gà đẻ 5 con nhập cảng, giá 1.600đ. — Thực phẩm gia súc đầy đủ các nguyên liệu để pha chế cho Heo, Gà, Cút, dụng cụ tài liệu chăn nuôi. Hàng giao tận nơi. Xin liên lạc với Trung Tâm Chí Nguyện Đỗ Vĩnh Tháp Chàm hay Hộp thư 29, Phan Rang.

Cút ! Cút nuôi sẵn lời nhiều nếu ấp có kết quả. muốn vậy, trong máy phải có Thermostat để giữ nhiệt độ điều hòa tối cần là Hygrometer kiểm soát độ ẩm để trứng khỏi bị quá khô hoặc quá ẩm không nở được. Tìm mua Thermostats, Thermometers : nhất là Hygrometers tại : 47 G Nguyễn Thông nối dài, tiệm xe máy Minh Đức 19 Phạm Đăng Thứ (Lê văn Duyệt cũ nối dài) : [illegible] Trương minh Giảng

Bán chim cút đủ loại. Hỏi 182 Lê Lai Saigon.

Chim cút Bán từ 2t, 5 tuần đến cút đẻ. Lô D 282 Chung cư Ấn Quang.

113g/2-4 đường Phú Thọ Chợ Bình Thới ngang bến xe lam 19 cặp cút sắp đẻ bán cả lồng.

Bán cút con, 1 tuần và trứng bảo đảm có trống. Hỏi 190 Lê Thánh Tôn Sg. ĐT 22283.

Gà con gà con giống ngoại quốc tại 47 Võ Tánh Saigon.

Cút Trứng Cút giống tốt. Chim cút 1 tuần, 2 tuần. Chim cút đang đẻ và sắp đẻ. Bán tại 11 Phạm Đăng Hưng Dakao Saigon — 100 Đường Công Trường Thị Nghè Gia định.

CÚC! BÌNH TĨNH NUÔI!
Cút để không sợ lỗ ! Hãy đến mua sắm một máy ấp điện hồi 300 trứng đóng kỹ bọc mousse trở trứng tự động kiểu đẹp an toàn 22.000đ, Hỏi : 37/20 Phát Diệm Saigon

Chim cút xưởng sản xuất các loại chuồng nuôi chim cút và máy ấp trứng. Loại mới và tối tân nhất.
Hãng DUY VĨNH
30 Lê văn Duyệt Gia Định số mới 58 — ĐT 92.129

Cút Bán cút giống đủ cỡ -|- lồng -|- thức ăn. 29 Đoàn Đức Sg (trước Grall).

Cút bán rẻ cút đẻ, cút con, trứng ăn. Hỏi 385/3 Phan đình Phùng Saigon.

Chim cút
— Nên vững tâm nuôi chim cút. — Luôn luôn bán với giá phải chăng để phát triển nền kinh tế hậu chiến. Tại 323A Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (cổng xe lửa số 6).

CÚT GIỐNG NHẬP CẢNG
Có bán nhiều cút giống tốt, nuôi mua lẹn đẻ sai, có đầy đủ để cung cấp số chim cho khách hàng đi các nơi, và người mua lẻ về nuôi. Chúng tôi có nhiều máy tối tân để ấp trứng cút, khi nở cút con rất cứng, và mạnh khoẻ dễ nuôi. Dành ưu tiên cho người đến trước. F94 khu tái thiết Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán rẻ 1 quầy, bàn ghế, 1 nồi nấu phở, bếp dầu hỏa. Vỏ chai nước ngọt và 33. Hỏi 75 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Bán tủ kiếng tiệm tạp hóa, quầy và Freezer số 301 đường Nguyễn minh Chiểu (Phú Nhuận)

Bán gà con đủ loại Hubbard Pilch, Welvline, Browniek Newhamshire. Hỏi 16/20 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Bán 6 cái tủ kiếng gỗ (5 ly) cao 2,2x2x0m50 thuận tiện bán tạp hóa Bazar hoặc tủ may và 800 cuốn Võ Hiệp Tiểu Thuyết tình cảm cũ. Tại số 341 lô C chung cư Ấn Quang

TRUNG TÂM CUNG CẤP
THỰC PHẨM CÚT, GÀ
[illegible] Vạn Đức Saigon.

Không đầy 2 phút
trong hương vị thơm lừng của tách Café hay chén trà sen, những bản nhạc quý bạn thích nhất sẽ đến với quý bạn tại Lý Tao, quán nhạc yêu cầu 166 Hòa Hưng.

Bán rẻ 3 bàn banh tay, 1 bàn banh lỗ. 105 Bùi Phạm Thế Hiển Cholon.

Bà giáo đứng tuổi nhận đến nhà nuôi nấu phụ và trẻ sơ sanh 10.000đ 1 tháng, kinh nghiệm. Hỏi 184/44 Yên Đỗ ĐT.98.243.

Piano Gaveau (Pháp) hiệu bảo bán 133 Lê văn Duyệt Sg.

Cơm Gia Đình
đưa tận nhà, nấu ngon, ngày 6 món đổi món luôn, tùy gia đình có 3 hạng 12000 16.000 và 22.000đ. hỏi cô Lành 494 Trương minh Giảng Saigon.

52/34 Phan đình Phùng GĐ (sau rạp Cao Đồng Hưng) Bán chim cút đủ loại. Nhận ấp trứng cút.

Hoán chuyển
G.V.T.H thuộc Sở Tiểu Học Saigon (dạy lớp), muốn hoán chuyển với giáo chức thuộc Ty Tiểu Học Sadec. Liên lạc gấp với Cô Hiền : 210/3 đường Cô Giang Phú Nhuận vào buổi sáng hay tối.

Kỹ Nghệ làm máy
GẠCH BÔNG
— Có bán các loại máy ép gạch bông và có bán đồ phụ tùng.
— Làm những loại máy ép gạch bông bằng điện.
— Làm những thứ máy ép gạch bông
— Có chuyên viên đến tận xưởng quý khách sửa chữa.
— Có lãnh bảo trì và săn sóc máy gạch.
— Có lãnh sửa máy bơm tay thành bơm điện.
CHUNG KÝ
444, Đại lộ Thành Thái Chợ lớn, (gần bến xe An Đông).

Quí vị xuất ngoại



Theo chồng? Đi kết hôn?
LUẬT GIA [illegible] dịch thảo giải quyết mọi thủ khăn cho quí khách tại
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH 327.329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chính thức hóa con [illegible] Khai sanh—Con nuôi—Dịch
Do LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng :
GIA ĐỊNH : 12 bis Chi Lăng ĐT.23.637
BIÊN HÒA : [illegible]

KỸ NGHỆ CÚT LODO
6A Ngô Tùng Châu Gia Định Sản xuất máy ấp tự động dùng điện và dầu. Mẫu ngoại quốc bán sỉ và lẻ

Mắt giả VƯƠNG CHÍNH
Chuyên lãnh đặt làm Mắt giả đúng theo ý muốn 557 Petrus Ký ngã bảy Saigon (bến xe đò Đà Lạt).

Nhận nấu cơm tháng, thức ăn tươi vệ sinh đưa tận nhà giá bình dân. Hỏi tại 483/29 TMG. (Sg) hay sạp báo đầu hẻm 483 Trương minh Giảng (Sg)

Nhận nuôi trẻ
sơ sinh đến 3 tuổi có bác sĩ, y tá săn sóc. Hỏi 41/12 bis Lê văn Linh (Khánh Hội).

Bán một cây đàn Piano hiệu «Studium Klein Paris» giá rất rẻ vì đi xa. Hỏi Cư xá 351 Lê Đại Hành 1A Phú Thọ.

Muốn có 1 chiếc áo dài khéo, đẹp vừa theo ý muốn, xin mời Quý Bà đến :
Nhà May THẨM - MỸ
674, Phan đình Phùng (Bàn Cờ) Sg. Chuyên may áo dài tay thường (công 400đ), áo dài tay Raglan (công 700đ), áo kiểu luôn luôn cải tiến, hợp thời trang. Đúng hẹn. Khéo thờ, Việc làm kỹ lưỡng.

NỮ TƯỚNG SỐ
Phượng Loan
Ở Cambridge mới đến bói quẻ và Tử vi trọn đời Hôn nhân, Tình duyên cưới hỏi Vận hạn của các bạn năm. No 95 Tôn Thất Đạm Shigon, 1er etage, Sáng : từ 8 giờ đến 12giờ Chiều : từ 3 giờ đến 7 giờ.

30đ Nhận ấp trứng cút 20 máy tự động, dung lượng 500.000 trứng, tỷ lệ nở cao. có bán thực phẩm nhập cảng. Hỏi lc Trần quốc Toản Sg. Đại lý : Trại gà Thanh Tâm.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN
THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : kết hôn (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). Theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú), thăm thân nhân...
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch Việt-Anh-Pháp
Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các giấy tờ đều hợp pháp, nhanh chóng, đúng hẹn.

9 TIẾP THEO TRANG 1

thương trong cuộc hành quân này. Có 14 xác CS bỏ lại trên chiến trường sau cuộc giao tranh này.

Tại Vọng Các, Bộ trưởng nội vụ Thái Prapas hôm thứ Hai cho hay Cộng quân đang tích cực chuẩn bị một chiến dịch lớn ở các tỉnh giáp giới Thái—Khmer và chính phủ Thái đã sẵn sàng đối phó với mọi biến cố xảy ra.

[illegible] bà Pháp Francis Bailly bị hạ sát tại KPC đã được chở về Saigon.

3 THEO TIẾP TRANG 1

ĐÔNG KINH.— Tướng Võ nguyên Giáp đã gửi thông điệp chúc mừng nhân ngày quân lực của Ngaxô và bầy tỏ sự biết ơn về sự «viện trợ quý giá» của Nga cho CSBV.

ĐÔNG KINH : Tân Hoa xã thuật lại lời tố cáo của VC lên án Nhật bản tiếp tay cho Hoa kỳ « xâm lăng Lào quốc» và «các hoạt động của Ngoại trưởng Aichi với Nam Dương và Mã lai Á chỉ là tuân theo lệnh của Mỹ ».

CINCINNATI, Hoa kỳ.— Cảnh sát đã phải dùng chiến thuật dương Đông kích Tây để cứu Tham Mưu Trưởng Lục quân Thống tướng Westmoreland ra khỏi vòng vây biểu tình chống đối của sinh viên trường đại học ở đây vào tối hôm Chúa nhật.

BA LÊ : Dân biểu Mỹ Paul Findley đã gặp Đại sứ Phạm đăng Lâm để thảo luận việc phóng thích 1576 tù binh CS hiện đang bị giam tại Nam VN.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Báo Pravda viết : trong những điều kiện như thế, việc tuyên bố báo động cả nước có thể gây ra những hậu quả nghiêm trọng không lường nổi.

Sau khi mô tả tình trạng thường trực ứng chiến nguyên tử của Mỹ, báo Pravda cho rằng chính «bọn tư bản và bọn quân phiệt Mỹ» đã buộc chính quyền Mỹ tăng cường chuẩn bị chiến tranh trên thế giới và mở rộng chiến tranh ở ĐD. Theo báo Pravda, cũng chính vì vậy mà Mỹ tiếp tục tấn công CSĐD và gạt bỏ mọi yêu sách của CS về ĐD kể cả của Nga.

Báo Pravda cho rằng gây ra những cuộc báo động lầm như đã nói trên «bọn tư bản và quân phiệt Mỹ» nhằm tạo nên cái tâm trạng giúp họ dễ dàng đạt mục tiêu hơn.

Báo Pravda kết luận :

«Sự lầm lẫn vừa qua của Mỹ báo động nguyên tử trong nước là hậu quả của chính sách phản dân đầy tội ác của bọn đế quốc. Nếu không ngăn chặn trò chơi nguy hiểm này, đùa dỡn với lửa thì nó có thể dẫn tới một cảnh bi thảm đối với hàng trăm triệu người trên thế giới»

Nhắn Tin

Ông HOÀNG-VĂN-QUANG ở đâu về gấp. Hoàng Hoa Quan gấp các tôi. Ông không về không thể giải quyết được.

NGUYỄN-THỊ-HÀNG

14 TIẾP THEO TRANG 1

Trong khi đó, một thành phần khác cũng thuộc sư đoàn 1 BB chạm địch tại 21 cây số TTN Lao Bảo và đã bắn hạ 17 tên, thu 2 súng cộng đồng, 1 súng cá nhân, 2 tấn gạo và 500 ký đồ hộp. Tiếp tục lục soát, binh sĩ VN còn khám phá và hủy diệt 1 trung tâm huấn luyện gồm 50 căn nhà.

Thiếu tướng Phạm văn Phú, Tư lệnh sư đoàn 1 BB còn cho biết [illegible] ống dẫn dầu của CSBV dọc theo đường mòn HCM.

Binh sĩ của ông đã tìm thấy 2 đường ống dầu đặt song song với nhau, một ống dẫn dầu hỏa và một ống dầu cặn, dọc quốc lộ 9.

Cho đến nay, lực lượng VNCH đã theo đường ống dẫn dầu đi xa đến 5 cây số, phá vỡ các ống này và đốt nhiên liệu cho chảy tiêu. Nhiều đoạn ống dẫn dầu khác, bị phi cơ Hoa kỳ phá hủy.

Chiều hôm qua, các lực lượng BB và Nhảy Dù giao tranh với địch trong các vùng 20cs TN Lao Bảo và 10cs TB Lao Bảo. Các binh sĩ VN hạ 19 địch, tịch thu 3 súng cộng đồng, 7 súng cá nhân, 30 túi đeo lưng và 300 bao gạo. Phía VN có 2 tử trận và 24 bị thương.

Chiều qua, các trực thăng Hoakỳ đã phát hiện 15 Cộng quân tại một công sự 52 cây số TB Kontum và hạ sát 12 tên, phá hủy 3 công sự và 5 chòi lá bị phá hủy. Phía bạn vô sự.

7 TIẾP THEO TRANG 1

rượu tẩu tán tang vật.

Chính quyền thường cảnh cáo dân làng Yên Ngưu là hay lơ là công tác sản xuất thực phẩm, rút cục cũng chỉ như nước đổ lá khoai. Mỗi năm, trung bình mỗi nhà canh tác lấy lệ độ 200 ngày còn bao nhiêu dành vào việc cờ bạc, cất rượu, ăn nhậu. Kết quả là Xã này không đủ gạo ăn đến nỗi nhà nước phải bán gạo rẻ cho dân làng khỏi chết đói.

Tuy vậy, làng Yên Ngưu có tục hay là giữ thể diện kỹ lắm. Dân làng ai cũng hiếu khách, ưa mời mọc nhau tiệc tùng lu bù, nhưng người nào cũng đặt tiệc to hơn cỗ của kẻ vừa mời mình lần trước, nếu làm nhỏ hơn hay bằng thì thật xấu mặt với bà con

2 TIẾP THEO TRANG 1

QĐ III ở Biên Hòa.

Trung Tướng Nguyễn Văn Minh Tư Lệnh Biệt Khu Thủ Đô đã được đề cử tạm thời kiêm nhiệm chức vụ Quân đoàn III và QK 3 thay Tướng Trí.

Tình hình chiến sự

SAIGON 23-2 : Trong ngày qua, lực lượng bộ binh và Biệt động quân giao tranh nhiều nơi với địch quân tại rừng U Minh. Lực lượng ta được phi cơ yểm trợ đã hạ được tại chỗ 36 Cộng quân, bắt sống 11 tên, phía ta tổn thất nhẹ.

Chiều hôm 22-2, trực thăng võ trang của Mỹ phát hiện 15 địch quân gần một đồn nghĩa quân VNCH cách Tây Bắc Kontum 52cs và đã hạ sát được 12 địch cùng phá hủy 3 công sự và 5 chòi lá của địch.

Tại Kiên Giang, một trực thăng Mỹ bị trúng đạn địch rơt và bị phá hủy cách Tây Nam Rạch Giá 24 cây số, một nhân viên phi hành bị thương. Trong đêm qua có 2 vụ Cộng quân pháo kích vào cơ sở Mỹ nhưng không gây thiệt hại gì.

1 TIẾP THEO TRANG 1

liệu của CS. Ông nói các lực lượng VNCH đang chiến đấu rất khả quan. Tham vụ báo chí tòa Bạch Ốc đã ngỏ lời trong khi có những tin điện báo chí cho là đang có một khó khăn to tát và một nguồn tin khác thì nói nhất quyết rằng đoàn xe vận chuyển đồ tiếp liệu qua đường mòn Hồ Chí Minh đã tăng lên gấp đôi trong những ngày gần đây. Ông Ziegler [illegible] nhận được những tin tức như vậy, và đồng thời ông có nhắc nhở các ký giả rằng chính phủ đã dự đoán là sẽ gặp sức kháng cự mạnh mẽ và sẽ có chiến đấu gay go và dù có ai nói gì về tình hình của bộ đội Việt Nam Cộng Hòa tại Lào chăng nữa, địch quân cũng đang bị thiệt hại nặng nề xét về mặt binh sĩ và một số lớn những kho quân cụ đang được phát giác.

Tuy không trực tiếp thách thức tính cách chính xác của những bản tin từ chiến địa, Tham Vụ Báo Chí nói tôi muốn nói rằng toàn bộ cuộc hành quân đang diễn tiến một cách tốt đẹp.

Nhiều bản tin từ Lào gửi về đã liên hệ tới tiểu đoàn 39 BĐQ thượng thặng của VNCH đã gặp sự kháng cự quyết liệt của địch quân và ông Ziegler nói rằng căn cứ hỏa lực chỉ là một phần nhỏ của cuộc hành quân và một lần nữa ông cho hay là xét chung TT Nixon rất hài lòng về những diễn tiến của cuộc hành quân.

Trong khi đó một phát ngôn viên bộ quốc phòng Hoakỳ tuyên bố lúc này còn quá sớm để xác định chiến dịch ngăn chặn đường mòn HCM có ảnh hưởng như thế nào đối với các hoạt động tiếp tế của địch.

Được hỏi về những tin tức nói rằng quân CSBV đã gia tăng gấp đôi sự di chuyển bằng quân xa ở triền phía Tây của đường mòn, ông Jerry Friedheim nói rằng không một ai có đủ tư thế để đưa ra một ước lượng như vậy. Ông nói lúc này còn quá sớm để đưa ra một thống kê về điều này. Tuy nhiên, ông nói thêm có thể CS đã di chuyển các đường tiếp tế xa hơn về phía Tây, trong khi VNCH từ phía Đông tiến quân vào Lào.

Ông Friedheim mô tả sự tổn thất nặng nề của VNCH trong cuối tuần qua là một bước lùi. Nhưng nói rằng không có lý do gì để bãi bỏ toàn thể cuộc hành quân.

Ông nhắc lại những nhận xét của bộ trưởng Quốc phòng Melvin Laird đưa ra tuần qua, nói rằng không thể trông chờ lực lượng VNCH đánh trận nào thắng trận nấy và thế nào cũng sẽ có những trận phải thua, và những điều tiên liệu đó đang xảy ra.

Bộ ngoại giao cũng bầy tỏ một quan điểm tương tự khi các viên chức bộ này nói nếu xét chung về một trận chiến mà gọi đó là một khó khăn hay là một thất vọng đáng buồn thì quả là một sự thiếu khôn ngoan và bất công. Ngoài ra bộ Ngoại Giao cũng đưa ra lời nhắc nhở rằng mục tiêu cuộc hành quân được giới hạn trong [illegible] và không có dụng ý chiếm giữ lãnh thổ Lào quốc.

Tại Thượng Viện, ông Mike Mansfield lãnh tụ khối Dân Chủ nói rằng rất có thể những thất trận của VNCH tại Lào ảnh hưởng tới kế hoạch triệt thoái của Hoakỳ, nhưng ông hy vọng sẽ không có chuyện đó.

Ông Mansfield nói ông hy vọng rằng, ngược lại, TT Nixon sẽ loan báo vào mùa xuân này, một chương trình xúc tiến mau chóng cuộc triệt thoái.

TSN Griffin, một lãnh tụ Cộng Hòa, nói ông tin tưởng rằng Chính phủ Mỹ sẽ không đưa lực lượng bộ chiến Mỹ qua Lào, bất luận quân lực VNCH gặp hoàn cảnh nào tại đó.

NS McGovern, ngày 22 nhận thấy tình hình quân sự ở Ai Lao đã trở nên «tuyệt vọng» sau khi xem xong phúc trình chiến sự tại Ai Lao gửi về. Ông không tán thành đề nghị của dân biểu Anderson đòi truy tố Nixon nhưng nghĩ rằng Quốc Hội nên chấp thuận dự luật Mc Govern-Hatfield sẽ cắt đứt mọi ngân khoản đài thọ chiến phí để ép Nixon rút hết quân ra khỏi Đông Dương. Tuy vậy ông nhận định rằng rút cục Quốc Hội cũng chẳng buộc nổi Nixon tuân hành ý muốn của QH trong việc xúc tiến chiến tranh nghĩa là Nixon cứ việc làm theo ý mình mặc cho QH muốn nói gì thì nói.

10 TIẾP THEO TRANG 1

Sau cùng Crozier nhận định rằng nếu Mỹ rút chân khỏi VN và chỉ duy trì một sự hiện diện tượng trưng tại Thailan, TC và BV sẽ gia tăng áp lực đối với Thái. Sau khi Mỹ rút hết khỏi VN, TC sẽ đặt hệ thống giao liên trực tiếp với nhóm du kích thân Bắc Kinh ở biên giới Thái Mã qua ngả Thái Lan để rồi sau đấy làm áp lực đối với Mã Lai Á. Như vậy, rồi ra «thuyết domino» sẽ thành sự thực.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Như vậy xét riêng từng vụ, thì cứ như vụ thứ hai, vụ vạ tay (phá phách) sự quyết liệt của VNCH đã có kết quả — hay nói một cách đao to búa lớn thì là sự tranh đấu của VNCH đã thành công. Pháp nhận lỗi có nghĩa là Pháp nhận trái, nhận thua. Cái sự nhận trái nhận thua ở đây cũng chẳng bõ bèn gì cho bằng sự nhận trái nhận thua trong việc bang giao, nghĩa là có vấn đề quyền lợi đi kèm.

Thế nhưng dù sao thì ít nữa cái sự nhận trái nhận thua của Pháp cũng đã giúp VNCH hóa giải được nỗi khó chịu trong cái ý kiến « dời địa điểm hòa đàm», đưa ra rồi bị mất tăm. Mất tăm chẳng phải vì rằng CS nó chống ngay. Cũng chẳng phải tại Mỹ họ chối ngay. Cũng chẳng phải tại Trưởng Phái đoàn VNCH không hề nhắc tới. Mất tăm chẳng phải là [illegible] tăm là vì nó ra hơi sớm và khi ra lại thiếu bố trí chu đáo.

Còn về vụ thứ nhất, cái vụ vạ miệng (lời tuyên bố của TT Pompidou). Đã đành «vạ tay không tày vạ miệng» thế nhưng buộc quốc trưởng một cường quốc phải rút lại một lời tuyên bố thì là bất bí nhau quá. Và lại cả hai vụ bị bắt lỗi thì cùng đều bắt nguồn từ chung một nguyên nhân : sự thiên lệch. Nay người ta đã nhận lỗi thiên lệch, dù chỉ nói tới một vụ khi nhận lỗi, tức là cũng đã thú nhận tội thiên lệch. Hơn nữa trong sự nhận lỗi thì cũng đã có tác dụng gỡ bí bộ VNCH trong hoàn cảnh « no mất ngon, giận mất thận trọng» và hội đàm đã có lý do để chưa dời địa điểm.

Bang giao Pháp Việt, từ sau thông cáo nhận lỗi của Pháp, không hiểu đã trở lại bình thường hay chưa, chẳng ai nghe nói gì thêm. Chỉ biết rằng có vẻ như sự việc đó được cho chìm xuống. Để tiện việc bỏ qua chăng ?

Thật ra nhu cầu của cả hai quốc gia là nhu cầu giữ mãi được một sự bang giao thân hữu để cả hai bên cùng được hưởng lợi. Thế nhưng tình thân thân hữu chẳng thể nào có được bằng lối chơi trịch thượng, bằng đòn vọt hạ tiện. Để có được tình thân hữu và giữ được tình thân hữu, trong một thời đại mà biến chuyển tới tấp như điện chớp, cả hai bên đều phải nỗ lực bồi đắp. Nhưng phần bồi đắp nặng hơn thì không phải thuộc về bên xứ nhỏ, nghèo và liên tiếp gánh chịu mọi thứ thảm họa, mà thuộc về bên xứ lớn, giàu và giàu thêm nhờ gián tiếp thủ lợi từ những thảm họa xảy tới cho các xứ nhỏ.

Trong vụ «tiếng bấc tiếng chì» giữa Pháp và Việt vừa mới xảy ra có lẽ có một điều cần phải rút ra. Đó là điều dường như Pháp vẫn cố ý giữ vững sự sai lầm trong quan niệm nhất định đồng hóa Hoa Kỳ với VNCH và đem mối hận với Hoa Kỳ không trút được cho Hoa Kỳ thì trút lại cho VNCH.

Có lẽ người Pháp đã lập luận : Việt hóa chỉ là vấn đề chiến lược. Khởi sự là Việt hóa quân sự mà điểm cao nhất là VNCH đánh qua Lào. Điểm tột đỉnh có thể là VNCH áp đảo Bắc Việt. Còn Việt hóa chính trị : đơn phương đòi dời địa điểm hội đàm cũng là một cách. Điểm tột đỉnh có thể là nói tất cả những điều ngang xương mà Hoa Kỳ không tiện nói (không tiện nói với đồng minh nửa với như Pháp, với kẻ thù chính cũng như Cộng Sản). Lúc đó, Pháp hay Trung Cộng, Nga Xô (cả về quân sự lẫn chính trị) nếu muốn đối đầu với VNCH tất phải tự hạ tức là điều mà nước lớn vẫn chẳng bao giờ muốn làm bởi vì «chơi» thẳng với nước lớn, lỡ có thua cũng đỡ bẽ, chơi nước nhỏ chưa chắc đã dễ ăn, và chẳng ai để cho ăn một mình, còn lỡ thua thì thẹn chết. Chẳng hạn một khi VNCH mà đơn độc đánh ra Bắc Việt thì bộ TC có điên cũng không nhảy vô một khi thấy Hoa Kỳ gờm gờm đứng ngoài ?

Thế nhưng dù chỉ là chiến lược thì một khi chiến lược có không thất bại như có người tưởng và mong mà lại được thực hiện hoàn tất thì trên thực tế há chẳng thể có được một VNCH độc lập sao? Thực tế mới sẽ phải tới của Đông Dương cũ là ở đó. Và đó là điều mà Pháp, người bạn cũ của Đông Dương, nên cố gắng mau chóng thích nghi để giành lấy một chỗ đứng mới là điều các nước Đông Dương cũ vẫn muốn thấy thế để có được sự giằng giữ cần thiết.

Trong bất cứ vụ đánh nhau nào, chẳng ai điên để mong tất cả mọi người hiện diện đều dự trận mà mong có người đứng ngoài để can gián khi cần — nhất là can gián đúng lúc «mình» đã ăn hơn đối thủ nhiều đòn. Trong chiến cuộc VN vì cái kho bó cái khóc, Pháp phải đóng vai chầu rìa buồn nản nhưng sẽ có lúc được đóng vai hòa giải. Thế nhưng muốn được ăn phần công hòa giải thì điều kiện cần thiết là phải kiên nhẫn, khéo léo và biết điều. Vừa muốn ăn phần công hòa giải, vừa muốn ăn cả phần đồng của một bên đánh nhau thì như thế có phen chỉ ăn đòn hội chợ.

CHÍNH LUẬN

Ai Tín

Chúng tôi vô cùng xúc cảm báo cùng thân bằng quyến thuộc [illegible] Ngoại gần xa, trong nước và ngoài nước :

Mẹ, Bà Nhạc, Bà Ngoại, Bác, Thím, Cô, Dì chúng tôi là :

Bà LÊ-TRỌNG-SẰNG
tức Bà Quản Sằng
nhũ danh TRẦN-THỊ-MAI tự KHE
Pháp danh TÂM-HOA

[illegible] mệnh chung ngày 26 tháng Giêng năm Tân Hợi (21-2-71), sau 2 [illegible] nặng và 25 năm mòn mỏi tại nhà riêng số 157 Huỳnh Thúc Kháng Huế, kết thúc 66 năm trần nghiệp.

Lễ an táng sẽ cử hành ngày 24-2-1971 tại Nam Giao Huế trong vòng thân thích đơn giản.

Con gái hiện diện :
— LÊ-THỊ-HƯỜNG.
bà PHAN-CẢNH-ÂN và con
— Đại diện các cháu :
TRẦN-QUỐC-NGÂN [illegible]

Cảm Tạ

Chúng tôi thành kính cảm tạ :

— Quý Thượng Tọa miền Vĩnh Nghiêm
— Sư Bà Chùa Tế Độ
— Quý bà trong ban Dược sư và ban Liên Hoa miền Vĩnh Nghiêm.
— Ban Giám đốc cùng Toàn thể nhân viên nhật báo Chính Luận.
— Ban Giám đốc và toàn thể anh chị em Bệnh Viện Bình Dân.
— Đại tá Giám đốc cùng Quý vị Sĩ quan thuộc Nha Quân Pháp và các Tòa Án Quân Sự
— Ban đại diện sinh viên Đại Học Sư Phạm Saigon, các bạn sinh viên ban Sử Địa 2, Việt Văn, Việt Hán (1,2,3)
— Quý ông, quý bà,

cùng tất cả thân bằng quyến thuộc đã phân ưu, chia buồn, phúng điếu và đưa linh cữu chồng, cha, chú, ông chúng tôi là :

Cụ Dương-Văn-Quang
Pháp danh MINH-CẢNH
Hưởng thọ 68 tuổi

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Vợ : Bà quả phụ DƯƠNG-VĂN-QUANG
Con : — Dương văn Thọ, và vợ con
— Dương an Quốc
— Dương thị Minh Ngọc

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

— Ông Bà Hiệu Trưởng trường Trung học Nguyễn Huệ
— Quý Hiệu Trưởng, Giáo Sư, Học Sinh trường Trung học [illegible] Nguyễn Trường Tộ.
— Giáo sư cố vấn và học sinh lớp 8C Nguyễn Trường Tộ, Học sinh lớp 8A2 Tiền Lục.
— Ông Bà Lang và quý Anh chị em Đông Phương Đại Công ty.
— Bà Lộc, Ban Giám đốc và toàn thể Anh chị Nam Hưng dược cuộc, Biofarmo, Farmo.
— Quý Anh chị bếm 21 Yên Đỗ.
— Toàn thể thân bằng quyến thuộc đã đến chia buồn và tiễn đưa Con, Cháu, Em, Anh chúng tôi :

ĐẶNG-HỒNG-CHIẾN

Hưởng dương 17 tuổi, từ thương vì tai nạn xe cộ lúc 8 giờ 30 ngày 19-02-1971 đến nơi an nghỉ ngàn thu.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ.

Cha mẹ : Ô.B. Đặng hồng Lợi
Chú : Ô. Đặng văn Lợi
Chị : Đặng thị Mỹ Dung
Em : Đặng thị Mỹ Liên
— Mỹ Hạnh
— Mỹ Anh
— Mỹ Khanh
— Thu Trang

PHÂN ƯU

Thành thực phân ưu cùng tang quyến :

Cố Đại Úy TRẦN-MẠNH-CHƯƠNG
Cố Th/Úy NGUYỄN-QUANG-TUYÊN
Cố Th/Úy PHẠN-MẪN

Đã anh dũng hy sinh đền nợ nước ngày 14-02-71
Cầu chúc hương hồn người quá cố sớm siêu thoát.

Trung Tá Tiểu Đoàn Trưởng
cùng toàn thể quân nhân các cấp.

Cáo Phó

Đau đớn báo tin cùng tất cả quý bạn hữu những cánh chim Thần Điểu sau đây đã gãy cánh lìa đàn trong một phi vụ hành quân tại U Minh Thượng ngày 20-2-71 :

Đ/U Hồ-Văn-Cường
Th/U Đinh-Quốc-Toản
Tr/Sĩ Nguyễn-Định
Tr/Sĩ Ngô-Văn-Một
H/Sĩ I Nguyễn-Văn-Vọng

Th/Tá Phi đoàn trưởng
và toàn thể anh em Phi đoàn 217

Tin Mừng

Vâng lịnh song đường :

Dược Sỹ VÕ-NGỌC-PHẨM
sẽ nên duyên cùng
Chị NGUYỄN-THỊ-KIM-ĐỒNG

vào ngày 23-1-1971 tại Tây Ninh.

Nhân dịp THẤT HIỀN chúc Anh Chị một đời hạnh phúc bên nhau

Chung-Đức-Nhuận, Nguyễn-Trọng-Lộc
Phan-Xuân-Lộ, Lê-Quý-Đông
Bùi-Trọng-Hoàng, Trần-Trước-Long.

ANNOUNCEMENT

If you are interested in computer technology and wish to actively participate in this new and lucrative field you should take your first step by enrolling in the Vietnam computer corporation spring 1971 Semester for adp.

Registration for the next week course is now in progress at 11/c Thi Sach Saigon Telephone PTT 20821, Between 0900 To 1200 Hours and 1500 — 1800 Hours Monday Thru Saturday.

(Ask For Mr. Klen or Sanh, Room 6, Ist Floor).

LABORATOIRE
PHARMACEUTIQUE EUROPEEN

de Renommée Internationale cherche un
SUPERVISEUR COMMERCIAL MEDICAL
pour Bureau et Visites, et un
PROSPECTEUR VENDEUR MEDICAL
pour Saigon et Provinces

EXIGENCES
Homme, 25 à 35 ans
Libre de Service Militaire
Parlant Français et Anglais
Vendeur dynamique et ambitieux
Contactman de Niveau
Formation ou Expériences scientifiques, médicales ou techniques sont avantageuses
Expérience Commerciale et Administrative
Propre moyen de Transport est un avantage mais pas décisif

RÉMUNÉRATION
Salaire Intéressant
Bonnes perspectives
Position stable
Formation spéciale sera accordée
Adressez votre demande détaillée avec Curriculum Vitae et Références à
BOITE POSTALE 418 SAIGON
Discrétion garantie

Phân Ưu

Được tin trẻ :

CỐ TRUNG-ÚY BÙI-VĂN-CHÚC

BÀO-HUYNH của Chị BÙI-THỊ-LIÊN, Đã bỏ mình vì Tổ Quốc,
Xin thành thật chia buồn cùng Chị và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Anh CHÚC sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Toàn thể Giáo Sư và Giáo Sinh
Lớp Đệ Nhất Niên I Sư Phạm Saigon.

Phân Ưu

Được tin Cụ

Huỳnh-Lý-Hơn

THÂN-PHỤ Dược Sĩ HUỲNH-ANH-ĐỨC, vừa thất lộc tại Saigon.
Xin thành thật phân ưu cùng bạn và tang quyến. Cầu chúc Hương hồn Cụ tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Dược sĩ Hồ hoàng Điệp, Dược sĩ Nguyễn phú Minh
Dược sĩ Huỳnh phong Nhã, Dược sĩ Đặng ngọc Minh
Dược sĩ Võ thanh Tân, Dược sĩ Lâm quang Tuấn
Bác sĩ Phan khắc Tường

Phân Ưu

Được tin buồn :

THÂN-PHỤ
Dược Sĩ HUỲNH-ANH-ĐỨC
Tiểu Đoàn 9 Quân Y

vừa từ trần tại Saigon, ngày 19-02-1971.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Dược Sĩ và tang quyến.
Cầu chúc hương hồn Cụ Ông được siêu thăng miền cực lạc.

Bác Sĩ NGUYỄN-VĂN-TRÍ
Trưởng Ty Y Tế Sadec
cùng toàn thể Bác Sĩ, Dược Sĩ, Nha Sĩ
Bệnh viện Phối hợp Quân Dân Y SADEC.

PHÂN ƯU

Được tin :

THÂN-MẪU

Trung Tá HUỲNH-VĂN-THƯỞNG, Chánh Sự Vụ Sở HCTC Số 5 vừa thất lộc ngày 20-2-71, tại Thới Nốt Long Xuyên.

Toàn thể SQ, HSQ, BS, NQN và Công chức Quốc Phòng thuộc Sở HCTC/5 và ĐĐ5/HCQV, thành kính phân ưu cùng Trung Tá và tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi Cõi Phật.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ các thân bằng quyến thuộc đã đến phúng điếu và tiễn đưa linh cửu của chồng, cha, nhạc phụ, ông chúng tôi là :

Cụ HỨA-NGUYỆT-THANH

thất lộc tại tư gia ở Phú Nhuận, hưởng thọ 79 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót, chúng tôi mong quí vị niệm tình tha thứ cho.

Bà quả phụ : Hứa nguyệt Thanh nhũ danh Lê thị Chánh
Con trai : Hứa doanh Trung, Hứa doanh Chính.
Con gái : Hứa thị Nghiêm, chồng và các con. Hứa thị Nga, chồng và các con
Hứa thị Phương, chồng và các con
Con rể : Phan văn Giảng
Cháu ngoại : Nguyễn thị Hương, chồng và các con. Nguyễn thị Ty

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc :

Ông NGUYỄN-VĂN-TRỤ

Cựu Giáo sư Lê Bá Cang, Cựu Chủ Tịch Hội Hồng Thập Tự Việt Nam (cấp Nam Phần) hưởng thọ 67 tuổi đã thất lộc vào lúc 14 giờ 15 ngày 15-2-1971 tại tư gia.

Theo di chúc của người quá cố, lễ an táng đã cử hành đơn giản tại Quận Hòa Đồng Tỉnh Gò Công vào ngày 17-2-1971.

Vợ : Bà Quả Phụ NGUYỄN-VĂN-TRỤ
Anh : Ông NGUYỄN-NGỌC-THẠCH vợ và các con
Em gái : Bà NGUYỄN-THỊ-NGỌ chồng và các con
Con gái : NGUYỄN-THỊ ÁNH-NGUYỆT chồng và các con.

Tang gia đồng khấp cáo

PHÂN ƯU

Được tin buồn :

Thân-Phụ

Bác Sĩ NGUYỄN-HOÀNG-MAI vừa thất lộc tại SAIGON.

Y Sĩ Trưởng cùng toàn thể Y-Nha-Dược-Sĩ Bệnh Viện 2 Dã Chiến Kontum thành kính phân ưu cùng Bác Sĩ và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Bác sớm về miền Cực Lạc.

PHÂN ƯU

Được tin Cô :

PHẠM-THỊ-TUYẾT-HOA

BÀO-MUỘI Anh PHẠM-CHÍ-HIẾ[illegible] vừa từ trần tại Saigon, ngày 16 tháng 2 năm 1971.

Toàn thể SV Đốc Sự 18B đau buồn phân ưu cùng Anh và quí quyến, xin cầu nguyện hương hồn Cô sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

SV Lớp Đốc Sự 18B
H.V.Q.G.H.C.

Chia Buồn

Chúng tôi vô cùng xúc động khi được hung tin :

Cô PHẠM-THỊ TUYẾT-HOA

Sinh Viên Đại Học Y Khoa, từ nạn tại Saigon ngày 16-2-1971, hưởng dương 20 tuổi.

Toàn thể Giáo chức và Nhân viên Trường Nữ Trung Học Đoàn Thị Điểm Cần Thơ chân thành phân ưu cùng Cô PHẠM-THỊ KIM-CHI và cầu mong hương hồn Tuyết Hoa sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Phân Ưu

Được tin Cụ :

Huỳnh-Lý-Hơn

THÂN-PHỤ Dược Sĩ Trung úy HUỲNH-ANH-ĐỨC, vừa thất lộc tại Saigon.

Chúng tôi thành thực phân ưu cùng Dược sĩ và tang quyến. Cầu chúc Hương Hồn Cụ tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Y sĩ Thiếu tá Tiểu Đoàn Trưởng và toàn thể
Y — Nha — Dược sĩ, Sĩ quan hành chánh
thuộc Tiểu đoàn 9/Quân Y

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc Chồng, Cha chúng tôi :

Ông PHẠM-VĂN-LUÔN
Tham Sự Hành Chánh Hồi Hưu
Huyện Danh Dự
Pháp danh CHƠN-TRÍ

đã mệnh chung ngày 21-2-1971 nhằm 26-1 Âm lịch, hưởng thọ 67 tuổi.

Linh cữu được quàng tại Biệt thự « TỊNH TÂM » Thanh Lệ TRÀ-VINH (Vĩnh Bình) và lễ an táng được cử hành vào lúc 12 giờ ngày 23-2-1971 nhằm 28-1 Âm lịch.

Cáo phó nầy thay thế thiệp tang.

Bà Quả Phụ PHẠM-VĂN-LUÔN
Nhũ danh VĂNG-THỊ-THỌ và các con

Phân Ưu

Được tin trẻ :

HIỀN-THÊ

của anh cả : Trung úy ĐINH-CÔNG-VỸ từ trần tại Vĩnh Bình.

Thành thật chia buồn cùng Anh và nguyện xin Thiên Chúa sớm đưa linh hồn Chị lên Thiên Đàng.

Thiếu úy ĐINH-THẾ-TRUYỀN
Ban Mê Thuột.

Phân Ưu

Được tin trẻ

THÂN-PHỤ

Giáo Sư HỨA-DOANH-TRUNG, đã từ trần tại Saigon.

Chúng em toàn thể học sinh lớp 12 B Trường Trần Hưng Đạo Dalat. Thành kính chia buồn cùng thầy và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ được tiêu diêu miền cực lạc.

Phân Ưu

Được tin buồn :

NHẠC-PHỤ

Ông LÊ-NGỌC-TOÀN, Giám Đốc Chi Nhánh Đông-Phương Ngân-Hàng Mỹ-Tho vừa thất lộc tại Vĩnh Long.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Ông Bà LÊ-NGỌC-TOÀN và tang quyến, cầu nguyện hương hồn Cụ Ông được sớm về cõi Phật.

Ban Quản-Trị, Ban Giám-Đốc
và Toàn Thể Nhân Viên
ĐÔNG-PHƯƠNG NGÂN-HÀNG

Nhắn Tin

Giám - Sát Viên cần liên lạc gấp với Ông VIỄN - KÍNH

Thiệp Mời

Để tỏ lòng tôn sùng Đức Tổ sư sáng lập ra ngành Kim Hoàn tại V.N.

Trân trọng kính mời quý ban đại diện và toàn thể đoàn viên Nam Nữ thuộc nghiệp đoàn Kim Hoàn Trung và Cao Nguyên Trung Phần, đồng kính mời quý ban Quản Trị cùng đoàn viên Nam Nữ nghiệp đoàn Kim Hoàn Nam Phần hoan hỷ bớt chút thì giờ về tại Cố Đô Huế để dự lễ giỗ Tổ và Khánh Thành Lăng mộ vào ngày 2-3/3/71 nhằm ngày 6-7/2/71 TÂN HỢI.

Kính Mời
T.M. Ban Quản Trị
Chủ Tịch NGUYỄN-VĂN-XƯỚNG